

E-Control bilingual glossary

With the present document, E-Control provides a bilingual glossary of technical terms and expressions that you might come across in the Austrian and international energy business. The terms themselves, the definitions, the examples etc. have been extracted from Austrian or EU legal texts. At the moment, it includes extracts from the following texts:

- > the Electricity Directive (Directive 2009/72/EC)
- > the Gas Directive (Directive 2009/73/EC)
- > the Electricity Regulation (Regulation 714/2009)
- > the Gas Regulation (Regulation 715/2009)
- > REMIT (Regulation 1227/2011)
- > the Gas Balancing Network Code (gas BAL NC, Commission Regulation 312/2014)
- > the Capacity Allocation and Congestion Management Guideline (CACM GL, Commission Regulation 2015/1222)
- > the Requirements for Generators Network Code (RfG NC, Commission Regulation 2016/631)
- > the Demand Connection Code (DCC NC, Commission Regulation 2016/1388)
- > the High Voltage Direct Current Network Code (HVDC NC, Commission Regulation 2016/1447)
- > the Forward Capacity Allocation Network Code (FCA NC, Commission Regulation 2016/1719)
- > the Gas Capacity Allocation Mechanisms Network Code (gas CAM NC, Commission Regulation 2017/459)
- > the Gas Tariffs Network Code (TAR NC, Commission Regulation 2017/460)
- > the Electricity System Operation Network Code (SO NC, Commission Regulation 2017/1485)
- > the Electricity Balancing Network Code (elec. BAL NC, Commission Regulation 2017/2195)
- > the Emergency and Restoration Network Code (E&R NC, Commission Regulation 2017/2196)
- > the Austrian *Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz*, i.e. the Electricity Act (EIWOG 2010)
- > the Austrian *Gaswirtschaftsgesetz*, i.e. the Natural Gas Act (GWG 2011)
- > the Austrian *Ökostromgesetz*, i.e. the Green Electricity Act (ÖSG 2012)
- > several versions of the Austrian *Gasmarktmodell-Verordnung*, i.e. the Gas Market Model Ordinance (GMMO-VO)
- > several versions and chapters of the Austrian *Sonstige Marktregeln Strom*, i.e. the electricity market code (SoMa Strom)

Terms are only listed in the glossary once, so running an automated search will be more effective than scrolling through the terms. Also, please bear in mind that terms valid for a particular sector or context only might not exist in another sector or context or might exist and mean something different. To improve clarity, all entries below state where they have been taken from (though they do not list all texts where they appear) and most present usage examples.

While the glossary is by no means intended to be comprehensive and errors cannot be ruled out, we hope it still proves a useful resource for you when navigating the Austrian and European energy landscape.

This document contains non-binding English and German extracts of a variety of legal texts. It is provided for the reader's convenience only and in no way constitutes a legally binding document. E-Control assumes no liability or responsibility whatsoever for the accuracy, correctness or completeness of the text in this document or any parts thereof. For a legally binding version of the texts, please refer to the relevant Official Journal or *Bundesgesetzblatt* (Federal Law Gazette).

access charges

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Each independent system operator shall be responsible for granting and managing third-party access, including the collection of access charges, congestion charges, and payments under the inter-transmission system operator compensation mechanism in compliance with Article 13 of Regulation (EC) No 714/2009, as well as for operating, maintaining and developing the transmission system, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demand through investment planning. (Article 13(4) Directive 2009/72/EC)

> Zugangsentgelte

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Jeder unabhängige Netzbetreiber ist verantwortlich für die Gewährung und Regelung des Zugangs Dritter, einschließlich der Erhebung von Zugangsentgelten sowie der Einnahme von Engpasslösen und Zahlungen im Rahmen des Ausgleichsmechanismus zwischen Übertragungsnetzbetreibern gemäß Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009, für Betrieb, Wartung und Ausbau des Übertragungsnetzes sowie für die Gewährleistung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, im Wege einer Investitionsplanung eine angemessene Nachfrage zu befriedigen. (Art. 13(4) RL 2009/72/EG)

acquiring trade notification

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Gas transfer between two balancing portfolios within one balancing zone shall be made through disposing and acquiring trade notifications submitted to the transmission system operator in respect of the gas day. (Article 5(1) Regulation 312/2014)

> Kaufmitteilung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Gasübertragung zwischen zwei Bilanzierungsportfolios innerhalb einer Bilanzierungszone erfolgt durch Verkaufs- und Kaufmitteilungen, die dem Fernleitungsnetzbetreiber für den jeweiligen Gastag übermittelt werden. (Art. 5(1) VO 312/2014)

activation optimisation function

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the function of operating the algorithm applied to optimise the activation of balancing energy bids (Regulation 2017/2195)

> Aktivierungs-Optimierungsfunktion

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Funktion zur Anwendung des Algorithmus für die optimierte Aktivierung der Regelarbeitsgebote (VO 2017/2195)

active power

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the real component of the apparent power at fundamental frequency, expressed in watts or multiples thereof such as kilowatts ('kW') or megawatts ('MW') (Regulation 2016/631)

> Wirkleistung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die reale Komponente der Scheinleistung bei Grundfrequenz, der in Watt oder dessen Vielfachen wie Kilowatt („kW“) oder Megawatt („MW“) angegeben wird (VO 2016/631)

active power flow analysis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Wirkleistungsflussanalyse

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

active power output

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: ramping restrictions for active power output in accordance with Article 137(3) and (4) (Article 6(3)(e)(i) Regulation 2017/1485)

> Wirkleistungsabgabe

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Rampenbeschränkungen für die Wirkleistungsabgabe gemäß Artikel 137 Absätze 3 und 4 (Art. 6(3)(e)(i) VO 2017/1485)

active power reserve

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the balancing reserves available for maintaining the frequency (Regulation 2017/1485)

> Wirkleistungsreserve

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die für die Aufrechterhaltung der Frequenz verfügbaren Ausgleichsreserven (VO 2017/1485)

adequacy

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the ability of in-feeds into an area to meet the load in that area (Regulation 2017/1485)

> Leistungsbilanz

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit, die Last in einem Gebiet durch die Einspeisung in diesem Gebiet zu decken (VO 2017/1485)

adjacent balancing zone

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: When establishing the short term standardised products, the transmission system operators from adjacent balancing zones shall cooperate in order to determine the relevant products. (Article 7(7) Regulation 312/2014)

> angrenzende Bilanzierungszone

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Bei der Konzipierung der kurzfristigen standardisierten Produkte arbeiten die Fernleitungsnetzbetreiber aus angrenzenden Bilanzierungszonen zusammen, um die jeweiligen Produkte zu bestimmen. (Art. 7(7) VO 312/2014)

affected TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a TSO for which information on the exchange of reserves and/or sharing of reserves and/or imbalance netting process and/or cross-border activation process is needed for the analysis and maintenance of operational security (Regulation 2017/1485)

> betroffener ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen ÜNB, der Informationen über den Austausch von Reserven und/oder das Teilen von Reserven und/oder das IN-Verfahren und/oder das grenzübergreifende Aktivierungsverfahren für die Analyse und Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit benötigt (VO 2017/1485)

affected TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a TSO for which information on the exchange of reserves and/or sharing of reserves and/or imbalance netting process and/or cross-border activation process is needed for the analysis and maintenance of operational security (Regulation 2017/1485)

> betroffener ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen ÜNB, der Informationen über den Austausch von Reserven und/oder das Teilen von Reserven und/oder das IN-Verfahren und/oder das grenzübergreifende Aktivierungsverfahren für die Analyse und Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit benötigt (VO 2017/1485)

Agency

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Agentur

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

aggregated netted external schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the netted aggregation of all external TSO schedules and external commercial trade schedules between two scheduling areas or between a scheduling area and a group of other scheduling areas (Regulation 2017/1485)

> aggregierter saldierter externer Fahrplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Fahrplan, der die saldierte Aufsummierung aller externen ÜNB-Fahrpläne sowie der Fahrpläne für den regelzonenüberschreitenden Handel zwischen zwei Fahrplangebieten oder zwischen einem Fahrplangebiet und einer Gruppe anderer Fahrplangebiete wiedergibt (VO 2017/1485)

alert state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system state in which the system is within operational security limits, but a contingency from the contingency list has been detected and in case of its occurrence the available remedial actions are not sufficient to keep the normal state (Regulation 2017/1485)

> gefährdeter Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den Netzzustand, in dem die betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte des Netzes eingehalten werden, aber ein Ausfall auf der Ausfallvarianten-Liste festgestellt wurde, bei dessen Eintreten die verfügbaren Entlastungsmaßnahmen nicht ausreichen, um den Normalzustand aufrechtzuerhalten (VO 2017/1485)

alert state trigger time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time before alert state becomes active (Regulation 2017/1485)

> Auslösezeit des gefährdeten Zustands

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Zeit bis zum aktiven gefährdeten Zustand (VO 2017/1485)

allocated capacity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> zugewiesene Kapazität

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

allocated volume

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: an energy volume physically injected or withdrawn from the system and attributed to a balance responsible party, for the calculation of the imbalance of that balance responsible party (Regulation 2017/2195)

> zugeordnetes Volumen

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein physisch in das System eingespeistes bzw. aus dem System entnommenes Energievolumen, das einem Bilanzkreisverantwortlichen zugewiesen und bei der Berechnung der Bilanzkreisabweichung dieses Bilanzkreisverantwortlichen verwendet wird (VO 2017/2195)

allocation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the quantity of gas attributed to a network user by a transmission system operator as an input or an off-take expressed in kWh for the purpose of determining the daily imbalance quantity (Regulation 312/2014)

> Mengenzuweisung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Gasmenge, die einem Netznutzer von einem Fernleitungsnetzbetreiber als Einspeisung oder als Ausspeisung, ausgedrückt in kWh, zur Ermittlung der täglichen Ausgleichsenergiemenge zugewiesen wird (VO 312/2014)

allocation constraints

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the constraints to be respected during capacity allocation to maintain the transmission system within operational security limits and have not been translated into cross-zonal capacity or that are needed to increase the efficiency of capacity allocation (Regulation 2015/1222)

> Vergabebeschränkungen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Beschränkungen, die bei der Kapazitätsvergabe einzuhalten sind, um das Übertragungsnetz innerhalb der Betriebssicherheitsgrenzwerte zu halten, und die nicht durch zonenübergreifende Kapazität abgebildet wurden oder die zur Verbesserung der Effizienz der Kapazitätsvergabe erforderlich sind (VO 2015/1222)

allocation rules

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the rules for forward capacity allocation applied by the single allocation platform (Regulation 2016/1719)

> Vergabevorschriften

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die Vorschriften für die Vergabe langfristiger Kapazität, die von der zentralen Vergabeplattform angewandt werden (VO 2016/1719)

allowed revenue

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the present value of the estimated increase in the allowed or target revenue of the transmission system operator associated with the incremental capacity included in the respective offer level, as approved by the relevant national regulatory authority in accordance with Article 28(2) (Article 22(1)(b) Regulation 2017/459)

> zulässige Erlöse

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: den Barwert der geschätzten Erhöhung der zulässigen Erlöse oder der Zielerlöse des Fernleitungsnetzbetreibers in Verbindung mit der im jeweiligen Angebotslevel enthaltenen neu zu schaffenden Kapazität, die von der maßgeblichen nationalen Regulierungsbehörde gemäß Artikel 28 Absatz 2 genehmigt wurde (Art. 22(1)(b) VO 2017/459)

alternative allocation mechanism

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: an allocation mechanism for offer level or incremental capacity designed on a case-by-case basis by the transmission system operators, and approved by the national regulatory authorities, to accommodate conditional demand requests (Regulation 2017/459)

> alternativer Zuweisungsmechanismus

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: einen Zuweisungsmechanismus für ein Angebotslevel oder für neu zu schaffende Kapazität, der von den Fernleitungsnetzbetreibern auf einer Einzelfallbasis konzipiert und von den nationalen Regulierungsbehörden genehmigt wird, um an Bedingungen geknüpften Nachfragen Rechnung zu tragen (VO 2017/459)

alternator

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a device that converts mechanical energy into electrical energy by means of a rotating magnetic field (Regulation 2016/631)

> Generator

Definition: eine Maschine, die mechanische Energie mithilfe eines magnetischen Drehfelds in elektrische Energie umwandelt (VO 2016/631)

ancillary service

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a service necessary for the operation of a transmission or distribution system (Directive 2009/72/EC)

Definition: all services necessary for access to and the operation of transmission networks, distribution networks, LNG facilities, and/or storage facilities, including load balancing, blending and injection of inert gases, but not including facilities reserved exclusively for transmission system operators carrying out their functions (Directive 2009/73/EC)

> Hilfsdienst

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein zum Betrieb eines Übertragungs- oder Verteilernetzes erforderlicher Dienst (RL 2009/72/EG)

Definition: sämtliche für den Zugang zu und den Betrieb von Fernleitungsnetzen, Verteilernetzen, LNG-Anlagen und/oder Speichieranlagen erforderlichen Dienste und Einrichtungen, einschließlich Lastausgleichs-, Mischungs- und Inertgaseinblasanlagen, jedoch mit Ausnahme von Anlagen, die ausschließlich Fernleitungsnetzbetreibern für die Wahrnehmung ihrer Aufgaben vorbehalten sind (RL 2009/73/EC)

apparent power

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the product of voltage and current at fundamental frequency, and the square root of three in the case of three-phase systems, usually expressed in kilovolt-amperes ('kVA') or megavolt-amperes ('MVA') (Regulation 2016/631)

> Scheinleistung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: das gewöhnlich in Kilovoltampere („kVA“) oder Megavoltampere („MVA“) angegebene, bei Drehstromsystemen zusätzlich mit der Quadratwurzel von drei multiplizierte Produkt aus Spannung und Stromstärke bei Grundfrequenz (Regulation 2016/631)

appeal procedures

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Appeal procedures shall be made available to the applicant. (Article 7(4) Directive 72/2009/EC)

> Rechtsmittel

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Dem Antragsteller müssen Rechtsmittel zur Verfügung stehen. (Art. 7(4) RL 72/2009/EC)

area control error

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the sum of the power control error (' ΔP '), that is the real-time difference between the measured actual real time power interchange value ('P') and the control program ('PO') of a specific LFC area or LFC block and the frequency control error (' $K \cdot \Delta f$ '), that is the product of the K-factor and the frequency deviation of that specific LFC area or LFC block, where the area control error equals $\Delta P + K \cdot \Delta f$ (Regulation 2017/1485)

also: **ACE**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Area Control Error

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Summe des Leistungsregelfehlers („ ΔP “), d. h. der Differenz zwischen dem in Echtzeit gemessenen Ist-Wert des Leistungsaustauschs („P“) und dem Regelprogramm („PO“) einer bestimmten LFR-Zone oder eines bestimmten LFR-Blocks, und des Frequenzregelfehlers („ $K \cdot \Delta f$ “), d. h. des Produkts aus K-Faktor und der Frequenzabweichung dieser LFR-Zone oder dieses LFR-Blocks, und errechnet sich somit als $\Delta P + K \cdot \Delta f$ (VO 2017/1485)

> Gebietsregelfehler

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> ACE

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

ascending clock auction

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: an auction in which a network user places requested quantities against defined price steps, which are announced sequentially (Regulation 2017/459)

> mehrstufige aufsteigende Preisauktion

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Auktion, in der ein Netznutzer für die von ihm nachgefragten Mengen Gebote zu vorgegebenen Preisschritten, die nacheinander aufgerufen werden, abgibt (VO 2017/459)

auction

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the process by which long-term cross-zonal capacity is offered and allocated to market participants who submit bids (Regulation 2016/1719)

> Auktion

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: das Verfahren, durch das langfristige zonenübergreifende Kapazität Marktteilnehmern, die Gebote einreichen, angeboten und zugewiesen wird (VO 2016/1719)

auction calendar

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a table displaying information relating to specific auctions which is published by ENTSOG by January of every calendar year for auctions taking place during the period of March until February of the following calendar year and consisting of all relevant timings for auctions, including starting dates and standard capacity products to which they apply (Regulation 2017/459)

> Auktionskalender

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Tabelle mit Informationen über spezifische Auktionen, die vom ENTSOG bis zum Januar eines jeden Kalenderjahres für Auktionen veröffentlicht wird, die zwischen März und Februar des folgenden Kalenderjahres stattfinden, und die alle auktionenrelevanten Zeitpunkte enthält, einschließlich der Anfangstermine und der Standardkapazitätsprodukte, für die sie gelten (VO 2017/459)

auction premium

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: In particular, payments for the part of the contracted bundled capacity which network users already hold as mismatched unbundled capacity shall be limited to a possible auction premium. (Article 21(3) Regulation 2017/459)

> Auktionsaufschlag

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Insbesondere sind Zahlungen für den Teil der kontrahierten gebündelten Kapazität, den die Netznutzer bereits als nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität halten, auf einen möglichen Auktionsaufschlag zu beschränken. (Art. 21(3) VO 2017/459)

authorisation procedure

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: For the construction of new generating capacity, Member States shall adopt an authorisation procedure, which shall be conducted in accordance with objective, transparent and non-discriminatory criteria. (Article 7(1) Directive 2009/72/EC)

also: permit procedure

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Where Member States have established particular land use permit procedures applying to major new infrastructure projects in generation capacity, Member States shall, where appropriate, include the construction of new generation capacity within the scope of those procedures and shall implement them in a non-discriminatory manner and within an appropriate time-frame. (Article 7(3) Directive 2009/72/EC)

> Genehmigungsverfahren

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Für den Bau neuer Erzeugungsanlagen beschließen die Mitgliedstaaten ein Genehmigungsverfahren, das nach objektiven, transparenten und nichtdiskriminierenden Kriterien anzuwenden ist. (Art. 7(1) RL 2009/72/EG)

authorised certifier

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: an entity that issues equipment certificates and power-generating module documents and whose accreditation is given by the national affiliate of the European cooperation for Accreditation ('EA'), established in accordance with Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council (6) (Regulation 2016/631)

> ermächtigte Zertifizierungsstelle

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Stelle, die Betriebsmittelbescheinigungen und das Nachweisdokument für Stromerzeugungsanlagen ausstellt und vom nationalen Mitglied der gemäß der Verordnung (EG) Nr. 765/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates (6) eingerichteten Europäischen Kooperation für die Akkreditierung („EA“) akkreditiert ist (VO 2016/631)

automatic FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: FRR that can be activated by an automatic control device (Regulation 2017/1485)

> automatische FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: FRR, die mithilfe eines automatischen Reglers aktiviert werden können (VO 2017/1485)

automatic FRR activation delay

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the period of time between the setting of a new setpoint value by the frequency restoration controller and the start of physical automatic FRR delivery (Regulation 2017/1485)

> Reaktionszeit der Aktivierung der automatischen FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Zeitraum zwischen der Einstellung eines neuen Sollwerts durch den FRR-Regler und dem Beginn der physischen Bereitstellung automatischer FRR (VO 2017/1485)

automatic FRR full activation time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time period between the setting of a new setpoint value by the frequency restoration controller and the corresponding activation or deactivation of automatic FRR (Regulation 2017/1485)

> Zeit bis zur vollständigen Aktivierung der automatischen FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Zeitraum zwischen der Einstellung eines neuen Sollwerts durch den Leistungs-Frequenz-Regler und der entsprechenden Aktivierung oder Deaktivierung der automatischen FRR (VO 2017/1485)

automatic voltage regulator

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the continuously acting automatic equipment controlling the terminal voltage of a synchronous power-generating module by comparing the actual terminal voltage with a

Reference: value and controlling the output of an excitation control system (Regulation 2016/631)

also: **AVR**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> automatischer Spannungsregler

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: das kontinuierlich arbeitende automatische Betriebsmittel zur Regelung der Klemmenspannung einer synchronen Stromerzeugungsanlage, die die tatsächliche Klemmenspannung mit einem Bezugswert vergleicht und den Ausgang eines Erregersystems entsprechend regelt (VO 2016/631)

> AVR

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

availability plan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the combination of all planned availability statuses of a relevant asset for a given time period (Regulation 2017/1485)

> Verfügbarkeitsplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Kombination aller geplanten Verfügbarkeitszustände einer relevanten Anlage für einen bestimmten Zeitraum (VO 2017/1485)

availability status

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the capability of a power generating module, grid element or demand facility to provide a service for a given time period, regardless of whether or not it is in operation (Regulation 2017/1485)

> Verfügbarkeitsstatus

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit einer Stromerzeugungsanlage, eines Netzbetriebsmittels oder einer Verbrauchsanlage, während eines bestimmten Zeitraums eine Leistung zu erbringen, unabhängig davon, ob sie in Betrieb ist (VO 2017/1485)

available capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the part of the technical capacity that is not allocated and is still available to the system at that moment (Regulation 715/2009)

> verfügbare Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der Teil der technischen Kapazität, die nicht zugewiesen wurde und dem Netz aktuell noch zur Verfügung steht (VO 715/2009)

average FRCE data

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the set of data consisting of the average value of the recorded instantaneous FRCE of a LFC area or a LFC block within a given measured period time (Regulation 2017/1485)

> durchschnittliche FRCE-Daten

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine aus den Durchschnittswerten des aufgezeichneten momentanen FRCE einer LFR-Zone oder eines LFR-Blocks innerhalb eines bestimmten Messzeitraums bestehende Datenreihe (VO 2017/1485)

back-up methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Back-up-Methode

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

back-up procedures

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Back-Up-Verfahren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

balance sheet

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The internal accounts shall include a balance sheet and a profit and loss account for each activity. (Article 31(3) Directive 2009/72/EC)

> Bilanz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Diese interne Rechnungslegung schließt für jede Tätigkeit eine Bilanz sowie eine Gewinn- und Verlustrechnung ein. (Art. 31(3) RL 2009/72/EG)

balancing

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: all actions and processes, on all timelines, through which TSOs ensure, in a continuous way, the maintenance of system frequency within a predefined stability range as set out in Article 127 of Regulation (EU) 2017/1485, and compliance with the amount of reserves needed with respect to the required quality, as set out in Part IV Title V, Title VI and Title VII of Regulation (EU) 2017/1485 (Regulation 2017/2195)

> Systemausgleich

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: alle Handlungen und Verfahren über alle Zeiträume hinweg, mit denen ÜNB kontinuierlich dafür sorgen, dass die Netzfrequenz gemäß Artikel 127 der Verordnung (EU) 2017/1485 in einem vorbestimmten Stabilitätsbereich bleibt und die Menge der für die erforderliche Qualität benötigten Reserven gemäß Teil IV Titel V, Titel VI und Titel VII der Verordnung (EU) 2017/1485 eingehalten wird (VO 2017/2195)

balancing action

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: an action undertaken by the transmission system operator to change the gas flows onto or off the transmission network, excluding those actions related to gas unaccounted for as off-taken from the system and gas used by the transmission system operator for the operation of the system (Regulation 312/2014)

> physikalische Bilanzierungsmaßnahme

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine Maßnahme, die der Fernleitungsnetzbetreiber ergreift, um die in das Fernleitungsnetz eingespeisten oder aus ihm ausgespeisten Gasflüsse zu ändern, mit Ausnahme von Maßnahmen, die Gas, das nicht als aus dem Netz ausgespeist verbucht ist, und Gas, das vom Fernleitungsnetzbetreiber für den Netzbetrieb verwendet wird, betreffen (VO 312/2014)

balancing energy

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: energy used by TSOs to perform balancing and provided by a balancing service provider (Regulation 2017/2195)

> Regelarbeit

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die von einem Regelreserveanbieter bereitgestellte und von ÜNB für den Systemausgleich genutzte Energie (VO 2017/2195)

balancing energy gate closure time

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the point in time when submission or update of a balancing energy bid for a standard product on a common merit order list is no longer permitted (Regulation 2017/2195)

> Zeitpunkt der Schließung des Regelarbeitsmarkts

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der Zeitpunkt, ab dem keine Regelarbeitsgebote für Standardprodukte auf einer gemeinsamen Merit-Order-Liste mehr eingereicht oder aktualisiert werden dürfen (VO 2017/2195)

balancing market

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the entirety of institutional, commercial and operational arrangements that establish market-based management of balancing (Regulation 2017/2195)

> Regelreservemarkt

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: alle institutionellen, kommerziellen und betrieblichen Regelungen für das marktbasiertere Management des Systemausgleichs (VO 2017/2195)

balancing mechanism

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If a review of bidding zone configuration is carried out in accordance with Article 32, at least the following criteria shall be considered: [...] in respect of overall market efficiency: [...] the impact on the operation and efficiency of the balancing mechanisms and imbalance settlement processes. (Article 33(1)(b)(vii) Regulation 2015/1222)

> Ausgleichsmechanismus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

balancing obligations

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the main costs to be incurred by the network users in relation to their balancing obligations shall relate to their position at the end of the gas day; (Article 26(2)(c) Regulation 312/2014)

> Bilanzierungsverpflichtungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Hauptkosten, die den Netzkunden hinsichtlich ihrer Bilanzierungsverpflichtungen entstehen, müssen sich auf ihren Bilanzierungsstatus am Ende des Gastages beziehen. (Art. 26(2)(c) VO 312/2014)

balancing period

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the period within which the off-take of an amount of natural gas, expressed in units of energy, must be offset by every network user by means of the injection of the same amount of natural gas into the transmission network in accordance with the transport contract or the network code (Regulation 715/2009)

> Ausgleichsperiode

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der Zeitraum, innerhalb dessen jeder Netznutzer die Entnahme einer in Energieeinheiten ausgedrückten Erdgasmenge durch die Einspeisung der gleichen Erdgasmenge in das Fernleitungsnetz gemäß dem Transportvertrag oder dem Netzcode ausgleichen muss (VO 715/2009)

balancing platform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a trading platform where a transmission system operator is a trading participant to all trades (Regulation 312/2014)

> physikalische Bilanzierungsplattform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine Handelsplattform, bei der der Fernleitungsnetzbetreiber ein Handelsteilnehmer für alle Handelsgeschäfte ist (VO 312/2014)

balancing rules

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Bilanzierungsregeln

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

balancing service

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a service provided to a transmission system operator via a contract for gas required to meet short term fluctuations in gas demand or supply, which is not a short term standardised product (Regulation 312/2014)

> Flexibilitätsdienstleistung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine Dienstleistung, die für einen Fernleitungsnetzbetreiber über einen Vertrag für Gas erbracht wird, das zum Ausgleich kurzfristiger Schwankungen der Gasnachfrage oder des Gasangebots benötigt wird, und bei der es sich nicht um ein kurzfristiges standardisiertes Produkt handelt (VO 312/2014)

balancing service provider

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: a model for the exchange of balancing services where the balancing service provider provides balancing services directly to the contracting TSO, which then provides these balancing services to the requesting TSO (Article 2(43) Regulation 2017/2195)

also: **BSP**

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: TSO-BSP model (Article 2(43) Regulation 2017/2195)

> Regelreserveanbieter

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: ein Modell für den Austausch von Regelreserve, bei dem der Regelreserveanbieter (RRA) Regelreserve direkt für den vertragsschließenden ÜNB erbringt, der diese Dienstleistungen dann für den anfordernden ÜNB erbringt (Art. 2(43) VO 2017/2195)

> RRA

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

balancing services

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: balancing energy or balancing capacity, or both (Regulation 2017/2195)

> Regelreserve

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Bereitstellung von Regelarbeit und/oder Regelleistung (VO 2017/2195)

balancing system

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Bilanzierungssystem

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

balancing zone

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: an entry-exit system to which a specific balancing regime is applicable and which may include distribution systems or part of them (Regulation 312/2014)

> Bilanzierungszone

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: ein Entry-Exit-System, für das ein spezifisches Bilanzierungssystem gilt und das Verteilernetze oder Teile davon umfassen kann (VO 312/2014)

base case

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the model for information provision where the information on non daily metered off-takes consists of a day ahead and within day forecasts (Regulation 312/2014)

> Basisfall

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: das Modell für die Informationsbereitstellung, bei dem die Informationen über die nicht täglich gemessenen Ausspeisungen aus einer Prognose für den Folgetag und aus untertägigen Prognosen besteht (VO 312/2014)

bidding behaviour

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, shall keep at the disposal of the national regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. (Article 15(6) Regulation 714/2009)

> Bieterverhalten

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Erzeugungsunternehmen, die Eigentümer oder Betreiber von Erzeugungsanlagen sind, von denen zumindest eine über eine installierte Kapazität von mindestens 250 MW verfügt, halten für die nationale Regulierungsbehörde, die nationale Wettbewerbsbehörde und die Kommission fünf Jahre lang für jede Anlage alle Stundendaten zur Verfügung, die zur Überprüfung aller betrieblichen Einsatzentscheidungen und des Bieterverhaltens an Strombörsen, bei Auktionen für die Verbindungskapazität, auf den Reserveleistungsmärkten und auf den außerbörslichen Märkten erforderlich sind. (Art. 15(6) VO 714/2009)

bidding round

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the period of time during which network users can submit, amend and withdraw bids (Regulation 2017/459)

> Gebotsrunde

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: den Zeitraum, während dessen die Netznutzer Gebote einreichen, ändern und zurücknehmen können (VO 2017/459)

bidding zone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If no agreement is reached, the shipping arrangement shall be decided by the regulatory authorities responsible for the bidding zones between which the clearing and settlement of the exchange of energy is needed. (Article 68(6) Regulation 2015/1222)

> Gebotszone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Wird keine Vereinbarung erzielt, so werden die Regelungen für den Transportagenten von den Regulierungsbehörden festgelegt, die für die Gebotszonen zuständig sind, zwischen denen das Clearing und die Abrechnung für den Energieaustausch stattfinden sollen. (Art. 68(6) VO 2015/1222)

bidding zone border

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Example: The proposal referred to in paragraph 1 shall define the bidding zone borders attributed to TSOs who are members of each capacity calculation region. (Article 15(2) Regulation 2015/1222)

> Gebotszonengrenze

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Example: In dem Vorschlag gemäß Absatz 1 werden die Gebotszonengrenzen festgelegt, die den ÜNB zugeordnet sind, die Mitglieder jeder Kapazitätsberechnungsregion sind. (Art. 15(2) VO 2015/1222)

bidding zone configuration

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In the first step, the TSOs participating in a review of bidding zone configuration shall develop the methodology and assumptions that will be used in the review process and propose alternative bidding zone configurations for the assessment. (Article 32(4)(a) Regulation 2015/1222)

> Gebotszonenkonfiguration

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In einem ersten Schritt entwickeln die an der Überprüfung einer Gebotszonenkonfiguration beteiligten ÜNB die Methode und die Annahmen, die bei der Überprüfung verwendet werden, und sie schlagen für die Überprüfung alternative Gebotszonenkonfigurationen vor. (Art. 32(4)(a) VO 2015/1222)

bid/offer spread

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the bid/offer spreads and the volumes of bids and offers (Article 46(1)(a)(ii) Regulation 312/2014)

> Spreizung zwischen Geboten/Angeboten

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Spreizung zwischen Geboten/Angeboten und Volumen der Gebote und Angebote (Art. 46(1)(a)(ii) VO 312/2014)

bid price

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Bids with a bid price below the reserve price shall not be accepted. (Article 18(3)(f) Regulation 2017/459)

> Gebotspreis

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Gebote mit einem Gebotspreis unter dem Reservepreis werden nicht akzeptiert. (Art. 18(3)(f) VO 2017/459)

binding capacity allocation phase

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: general rules and conditions that a network users must accept to participate and access capacity in the binding capacity allocation phase of the incremental capacity process, including any collateral to be provided by network users and how possible delays in the provision of capacity or the event of a disruption to the project are dealt with contractually (Article 27(3)(e) Regulation 2017/459)

> verbindliche Kapazitätszuweisungsphase

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: die allgemeinen Geschäftsbedingungen, die ein Netznutzer akzeptieren muss, um während des Verfahrens für neu zu schaffende Kapazität an der verbindlichen Kapazitätszuweisungsphase teilnehmen und Zugang zu Kapazität erhalten zu können, einschließlich etwaiger von den Netznutzern zu stellenden Sicherheiten, und Angaben dazu, wie etwaige Verzögerungen bei der Kapazitätsbereitstellung oder eine Störung des Projekts vertraglich geregelt sind (Art. 27(3)(e) VO 2017/459)

binding commitments

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the present value of binding commitments of network users for contracting capacity, which is calculated as the discounted sum of the following parameters: [...] (Article 22(1)(a) Regulation 2017/459)

> verbindliche Zusagen

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: den Barwert der verbindlichen Zusagen der Netznutzer für den Abschluss von Kapazitätsverträgen, der als diskontierte Summe der folgenden Parameter berechnet wird: [...] (Art. 22(1)(a) VO 2017/459)

black liquor

> Ablauge

Reference: ÖSG 2012

Definition: bei chemischem Aufschluss von Holz im Zuge der Zellstoffproduktion anfallende Reststoffe (ÖSG 2012)

blackout state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system state in which the operation of part or all of the transmission system is terminated (Regulation 2017/1485)

> Blackout-Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den Netzzustand, in dem der Betrieb des Übertragungsnetzes ganz oder teilweise eingestellt ist (VO 2017/1485)

> Schwarzfall-Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

black start capability

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the capability of recovery of a power-generating module from a total shutdown through a dedicated auxiliary power source without any electrical energy supply external to the power-generating facility (Regulation 2016/631)

> Schwarzstartfähigkeit

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Fähigkeit einer Stromerzeugungsanlage, mithilfe einer eigenen Hilfsstromquelle und ohne Zufuhr elektrischer Energie von außen aus vollständig abgeschaltetem Zustand wieder hochzufahren (VO 2016/631)

blocking minority

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: A blocking minority for decisions in accordance with Article 9(6) must include TSOs or NEMOs representing at least four Member States, failing of which the qualified majority shall be deemed attained. (Article 9(2) Regulation 2015/1222)

> Sperrminderheit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Eine Sperrminderheit für Entscheidungen gemäß Artikel 9 Absatz 6 muss ÜNB oder NEMOS umfassen, die mindestens vier Mitgliedstaaten vertreten, ansonsten gilt die qualifizierte Mehrheit als erreicht. (Art. 9(2) VO 2015/1222)

block loading

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: the maximum step active power loading of reconnected demand during system restoration after black-out (Regulation 2016/1388)

> sprunghafte Lastzuschaltung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: die maximale sprunghafte Erhöhung der Wirkleistungsaufnahme bei der Wiederschaltung einer Last während des Wiederaufbaus des Netzes nach einem Ausfall (VO 2016/1388)

board

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The members of the board or, in the absence of a board, members of the top management may be relieved from office during their term only if they no longer fulfil the conditions set out in this Article or have been guilty of misconduct under national law. (Article 35(5) Directive 2009/72/EC)

> Leitungsgremium

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitglieder des Leitungsgremiums der Regulierungsbehörde oder, falls kein solches Gremium vorhanden ist, die Mitglieder des leitenden Managements können während ihrer Amtszeit nur dann des Amtes enthoben werden, wenn sie nicht mehr die in diesem Artikel genannten Bedingungen erfüllen oder wenn sie sich eines Fehlverhaltens nach nationalem Recht schuldig gemacht haben. (Art. 35(5) RL 2009/72/EG)

booking platform

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The standard communication procedures adopted by transmission systems operators shall include an implementation plan and duration of applicability, which shall be in line with the development of booking platform(s) as set out in Article 37. (Article 5(3) Regulation 2017/459)

> Buchungsplattform

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die von den Fernleitungsnetzbetreibern angenommenen standardisierten Kommunikationsverfahren enthalten auch einen Umsetzungsplan und die Geltungsdauer, die mit der Entwicklung der in Artikel 37 beschriebenen Buchungsplattform(en) in Einklang stehen. (Art. 5(3) VO 2017/459)

bottom-up re-energisation strategy

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: a strategy where part of the system of a TSO can be re-energised without the assistance from other TSOs (Regulation 2017/2196)

> Bottom-up-Strategie zur Wiederherstellung der Energieversorgung

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: eine Strategie, bei der die Energieversorgung eines Teils des Netzes eines ÜNB ohne Unterstützung anderer ÜNB wiederhergestellt werden kann (VO 2017/2196)

bundled capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a standard capacity product offered on a firm basis which consists of corresponding entry and exit capacity at both sides of every interconnection point (Regulation 2017/459)

> gebündelte Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC) | GMMO-VO

Definition: eine Ausspeise- und damit korrespondierende Einspeisekapazität, die von einem Netzbenutzer zusammengefasst gebucht werden kann (GMMO-VO 2012)

Definition: ein auf verbindlicher Basis angebotenes Standardkapazitätsprodukt, das aus einer korrespondierenden Ein- und Ausspeisekapazität auf beiden Seiten jedes Kopplungspunktes besteht (VO 2017/459)

bundled capacity products

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Transmission system operators shall cooperate for the purpose of implementing nomination and re-nomination rules for bundled capacity products at interconnection points. (Article 12(3) Regulation 312/2014)

> gebündelte Kapazitätsprodukte

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber arbeiten für die Zwecke der Umsetzung der Nominierungs- und Renominierungsvorschriften für gebündelte Kapazitätsprodukte an den Grenz- und Marktgebietsübergangspunkten zusammen. (Art. 12(3) VO 312/2014)

bundling arrangement

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The network users who are parties to unbundled transport contracts at respective interconnection points, shall aim to reach an agreement on the bundling of the capacity via contractual arrangements ('bundling arrangement'), in compliance with the provisions set out in Article 19. (Article 21(1) Regulation 2017/459)

> Bündelungsvereinbarung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Netznutzer, die Parteien bestehender ungebündelter Kapazitätsverträge für die jeweiligen Kopplungspunkte sind, streben eine Einigung in Bezug auf die Bündelung der Kapazität im Wege vertraglicher Vereinbarungen („Bündelungsvereinbarung“) in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels 19 an. (Art. 21(1) VO 2017/459)

business day

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The allocation results of the auction shall be published, as soon as reasonably possible, and no later than the next business day after the closing of the bidding round, simultaneously to individual network users participating in the respective auction. (Article 12(8) Regulation 2017/459)

> Geschäftstag

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Zuweisungsergebnisse der Auktion werden den einzelnen Netznutzern, die an der jeweiligen Auktion teilgenommen haben, sobald wie möglich, spätestens jedoch am nächsten Geschäftstag nach der Schließung der Gebotsrunde, gleichzeitig bekannt gegeben. (Art. 12(8) VO 2017/459)

by way of derogation from

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: By way of derogation from paragraph 1 of this Article, a Member State may designate regulatory authorities for small systems on a geographically separate region whose consumption, in 2008, accounted for less than 3 % of the total consumption of the Member State of which it is part. (Article 35(3) Directive 2009/72/EC)

> abweichend von

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Abweichend von Absatz 1 des vorliegenden Artikels kann ein Mitgliedstaat Regulierungsbehörden für kleine Netze in einem geographisch eigenständigen Region benennen, deren Verbrauch im Jahr 2008 weniger als 3 % des gesamten Verbrauchs des Mitgliedstaats, zu dem sie gehört, betragen hat. (Art. 35(3) RL 2009/72/EG)

calorific value

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the transmission system operators shall jointly assess at least the following parameters and where appropriate adjust them: | (1) | pressure commitments; | (2) | all relevant demand and supply scenarios, including details on

Reference: climatic conditions and network configurations associated with extreme scenarios; | (3) | calorific value. (Article 6(1)(b) Regulation 2017/459)

> Brennwert

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber bewerten gemeinsam zumindest die folgenden Parameter und passen sie gegebenenfalls an: | 1. | Druckzusagen; | 2. | alle maßgeblichen Angebots- und Nachfrageszenarios, einschließlich Einzelheiten über klimatische Referenzbedingungen und Netzkonfigurationen im Zusammenhang mit extremen Szenarios; | 3. | Brennwert. (Art. 6(1)(b) VO 2017/459)

capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the maximum flow, expressed in normal cubic meters per time unit or in energy unit per time unit, to which the network user is entitled in accordance with the provisions of the transport contract (Regulation 715/2009)

> Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der maximale Lastfluss, der in Norm-Kubikmetern pro Zeiteinheit oder in Energieeinheiten pro Zeiteinheit ausgedrückt wird, auf den der Netznutzer gemäß den Bestimmungen des Transportvertrags Anspruch hat (VO 715/2009)

capacity allocation

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: all TSOs shall jointly provide all NEMOs with a proposal for a common set of requirements for efficient capacity allocation to enable the development of the price coupling algorithm and of the continuous trading matching algorithm (Article 37(1)(a) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsvergabe

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: übermitteln alle ÜNB zusammen allen NEMOs einen Vorschlag für gemeinsame Anforderungen an die effiziente Kapazitätsvergabe, um die Entwicklung des Preiskopplungsalgorithmus und des Abgleichsalgorithmus für den kontinuierlichen Handel zu ermöglichen (Art. 37(1)(a) VO 2015/1222)

capacity allocation mechanism

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: an analysis of the share of power flows that do not result from the capacity allocation mechanism, for each capacity calculation region, where appropriate (Article 37(2)(c) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsvergabemechanismus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: gegebenenfalls für jede Kapazitätsberechnungsregion eine Analyse des Anteils jener Lastflüsse, die nicht auf den Kapazitätsvergabemechanismus zurückgehen (Art. 34(2)(c) VO 2015/1222)

capacity-allocation methodologies

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: It may amend the Guidelines referred to in paragraph 4 of this Article, in accordance with the principles set out in Articles 15 and 16, in particular so as to include detailed Guidelines on all capacity-allocation methodologies applied in practice and to ensure that congestion-management mechanisms evolve in a manner compatible with the objectives of the internal market. (Article 18(5) Regulation 714/2009)

also: **capacity-allocation methods**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Other than in the case of new interconnectors which benefit from an exemption under Article 7 of Regulation (EC) No 1228/2003 or Article 17 of this Regulation, establishing reserve prices in capacity-allocation methods shall not be allowed. (Annex I point 2.9 Regulation 714/2009)

> Kapazitätsvergabemethoden

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Sie kann die in Absatz 4 genannten Leitlinien nach den Grundsätzen der Artikel 15 und 16 ändern, insbesondere um detaillierte Leitlinien für alle in der Praxis angewandten Kapazitätsvergabemethoden einzubeziehen und um sicherzustellen, dass sich die Weiterentwicklung der Engpassmanagement-Mechanismen im Einklang mit den Zielen des Binnenmarkts vollzieht. (Art. 18(5) VO 714/2009)

capacity-allocation procedure

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: In the assessment of the criteria referred to in points (a), (b) and (f) of paragraph 1, the results of the capacity-allocation procedure shall be taken into account. (Article 17(4) Regulation 714/2009)

also: **allocation procedure**

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: transmission system operators shall offer capacity for the relevant standard capacity product on a booking platform, in accordance with Article 37 and in accordance with the applicable allocation procedure, as set out in Chapter III (Article 19(2) Regulation 2017/459)

> Kapazitätsvergabeverfahren

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Bei der Bewertung der in Absatz 1 Buchstaben a, b und f genannten Kriterien werden die Ergebnisse des Kapazitätsvergabeverfahrens berücksichtigt. (Art. 17(4) VO 714/2009)

> Zuweisungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber bieten Kapazität für das jeweilige Standardkapazitätsprodukt auf einer Buchungsplattform gemäß Artikel 37 und in Übereinstimmung mit dem anwendbaren Zuweisungsverfahren gemäß Kapitel III an. (Art. 19(2) VO 2017/459)

capacity bid

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: A capacity bid for the daily standard capacity product for the rolling day-ahead capacity auction shall be handled as follows: submission, withdrawal or amendment from 15.30 UTC to 16.00 UTC (winter time) or 14.30 UTC to 15.00 UTC (daylight saving). (Article 14(6) Regulation 2017/459)

> Kapazitätsgebot

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Bei einer rollierenden Auktion für „Day-ahead“-Kapazität wird in Bezug auf das Kapazitätsgebot für das Tages-Standardkapazitätsprodukt wie folgt verfahren: Die Einreichung, Rücknahme oder Änderung ist von 15:30 UTC bis 16:00 UTC (Winterzeit) bzw. von 14:30 UTC bis 15:00 UTC (Sommerzeit) möglich. (Art. 14(6) VO 2017/459)

capacity calculation

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: With a view to promoting fair and efficient competition and cross-border trade, coordination between TSOs within the regions set out in point 3.2. shall include all the steps from capacity calculation and optimisation of allocation to secure operation of the network, with clear assignments of responsibility. (Annex I point 3.5 Regulation 714/2009)

> Kapazitätsberechnung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Mit Blick auf die Förderung eines fairen und effizienten Wettbewerbs und des grenzüberschreitenden Handels umfasst die Koordinierung zwischen den ÜNB innerhalb der unter Nummer 3.2 genannten Regionen alle Stufen von der Kapazitätsberechnung und der Vergabeoptimierung bis zum sicheren Netzbetrieb, wobei die Verantwortlichkeiten klar zugeordnet sind. (Anhang I Punkt 3.5 VO 714/2009)

capacity calculation approach

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each coordinated capacity calculator shall respect the mathematical description of the applied capacity calculation approach established in accordance with Article 21(1)(b)(i). (Article 29(6) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsberechnungsansatz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder koordinierte Kapazitätsberechner folgt der gemäß Artikel 21 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer i erstellten mathematischen Beschreibung des angewandten Kapazitätsberechnungsansatzes. (Art. 29(6) VO 2015/1222)

capacity calculation methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: No later than four months after the decisions on the capacity calculation methodologies referred to in Articles 20 and 21, all the TSOs in each capacity calculation region shall jointly set up the coordinated capacity calculators and establish rules governing their operations. (Article 27(2) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsberechnungsmethoden

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Spätestens vier Monate nach den Entscheidungen über die Kapazitätsberechnungsmethoden gemäß den Artikeln 20 und 21 richten alle ÜNB in den einzelnen Kapazitätsberechnungsregionen gemeinsam die koordinierten Kapazitätsberechner ein und legen die Vorschriften für ihre Arbeitsweise fest. (Art. 27(2) VO 2015/1222)

capacity calculation region

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the geographic area in which coordinated capacity calculation is applied (Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsberechnungsregion

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: das geografische Gebiet, in dem die koordinierte Kapazitätsberechnung vorgenommen wird (VO 2015/1222)

capacity calculation time-frame

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For each capacity calculation time-frame referred to in Article 14(1), each generator or load unit subject to Article 16 shall provide the data specified in the generation and load data provision methodology to the TSO responsible for the respective control area within the specified deadlines. (Article 28(1) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsberechnungszeitbereich

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für jeden Kapazitätsberechnungszeitbereich gemäß Artikel 14 Absatz 1 übermittelt jede Erzeugungseinheit und jede Lasteinheit, die Artikel 16 unterliegt, dem für die jeweilige Regelzone verantwortlichen ÜNB innerhalb der festgelegten Fristen die in der Methode für die Bereitstellung der Erzeugungs- und Lastdaten genannten Daten. (Art. 28(1) VO 2015/1222)

capacity conversion service

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: As from 1 January 2018, transmission system operators shall offer network users holding mismatched unbundled capacity at one side of an interconnection point a free-of-charge capacity conversion service. (Article 21(3) Regulation 2017/459)

> Kapazitätsumwandlungsdienst

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Ab dem 1. Januar 2018 bieten die Fernleitungsnetzbetreiber Netznutzern, die nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität an einer Seite eines Kopplungspunktes halten, einen unentgeltlichen Kapazitätsumwandlungsdienst an. (Art. 21(3) VO 2017/459)

capacity holder

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Each capacity-allocation procedure shall allocate a prescribed fraction of the available interconnection capacity plus any remaining capacity not previously allocated and any capacity released by capacity holders from previous allocations. (Annex I point 2.3 Regulation 714/2009)

> Kapazitätsinhaber

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Bei jedem Kapazitätsvergabeverfahren werden ein festgeschriebener Anteil der verfügbaren Verbindungskapazität, etwaige verbleibende, nicht zuvor zugewiesene Kapazitäten und Kapazitäten, die Kapazitätsinhaber aus früheren Vergaben freigegeben haben, zugewiesen. (Anhang I Punkt 2.3 VO 714/2009)

capacity management module

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a system containing up-to-date information on available cross-zonal capacity for the purpose of allocating intra-day cross-zonal capacity (Regulation 2015/1222)

> Kapazitätsmanagementmodul

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein System, das aktuelle Informationen über die verfügbare zonenübergreifende Kapazität für die Vergabe zonenübergreifender Intraday-Kapazität enthält (VO 2015/1222)

capacity pricing methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: the intraday capacity pricing methodology to be developed in accordance with Article 55(1) (Article 9(6)(j) Regulation 2015/1222)

> Methode für die Bepreisung von Kapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die gemäß Artikel 55 Absatz 1 zu entwickelnde Methode für die Bepreisung von Intraday-Kapazität (Art. 9(6)(j) VO 2015/1222)

capacity procurement optimisation function

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the function of operating the algorithm applied for the optimisation of the procurement of balancing capacity for TSOs exchanging balancing capacity (Regulation 2017/2195)

> Funktion zur optimierten Regelleistungsbeschaffung

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Funktion zur Anwendung des Algorithmus für die optimierte Beschaffung von Regelleistung, die zwischen ÜNB ausgetauscht wird (VO 2017/2195)

capacity request

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The capacity management module shall determine which orders to select for matching and which explicit capacity requests to accept, according to a ranking of price and time of entrance. (Article 64(3) Regulation 2015/1222)

> Kapazitätswunsch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Das Kapazitätsmanagementmodul legt anhand der Preisstaffelung und der Eingangschronologie fest, welche Aufträge für die Abgleichung auszuwählen sind und welchen expliziten Kapazitätswünschen stattzugeben ist. (Art. 64(3) VO 2015/1222)

capped payments

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The incentive mechanism shall: (a) be based on the transmission system operator's performance via capped payments to the transmission system operator for outperformance and by the transmission system operator for underperformance, that are measured against predetermined performance targets which may include, inter alia, costs targets; (Article 11(4)(a) Regulation 312/2014)

> begrenzte Zahlungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Anreizmechanismus (a) beruht auf den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreibers und sieht begrenzte Zahlungen an den Fernleitungsnetzbetreiber für eine höhere Leistung vor sowie begrenzte Zahlungen des Fernleitungsnetzbetreibers bei einer geringeren Leistung, die anhand von vorab festgelegten Leistungszielen gemessen wird, zu denen u. a. Vorgaben zu Kostenzielen gehören können; (Article 11(4)(a) VO 312/2014)

central counter party

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the entity or entities with the task of entering into contracts with market participants, by novation of the contracts resulting from the matching process, and of organising the transfer of net positions resulting from capacity allocation with other central counter parties or shipping agents (Regulation 2015/1222)

> zentrale Gegenpartei

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Funktionseinheit oder Funktionseinheiten, die die Aufgabe hat/haben, Verträge mit Marktteilnehmern durch Novation der aus dem Abgleichungsprozess resultierenden Verträge zu schließen und die Übertragung der aus der Kapazitätsvergabe resultierenden Nettopositionen zusammen mit anderen zentralen Gegenparteien oder Transportagenten zu organisieren (VO 2015/1222)

central dispatching model

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a scheduling and dispatching model where the generation schedules and consumption schedules as well as dispatching of power generating facilities and demand facilities, in

Reference: to dispatchable facilities, are determined by a TSO within the integrated scheduling process (Regulation 2017/2195)

> zentrales Dispatch-Modell

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Fahrplanerstellungs- und Dispatch-Modell, bei dem die Erzeugungs- und Verbrauchsfahrpläne sowie die Einsatzplanung für Gesamteinrichtungen zur Stromerzeugung und Verbrauchsanlagen – was die regelbaren Anlagen betrifft – von einem ÜNB im Rahmen des integrierten Fahrplanerstellungsverfahrens bestimmt werden (VO 2017/2195)

Central Eastern Europe

Note: a capacity calculation region defined in point 3.2 of Annex I to Regulation 714/2009

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

also: **CEE**

> Mitteleuropa

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> MOE

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

certification

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> Zertifizierung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

CE synchronous area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: methodologies, conditions and values included in the synchronous area operational agreements in Article 118 concerning: [...] for the CE and Nordic synchronous areas, the minimum activation period to be ensured by FCR providers in accordance with Article 156(10) (Article 6(3)(d)(v) Regulation 2017/1485)

> Synchrongebiet Kontinentaleuropa

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: die in den Betriebsvereinbarungen für das Synchrongebiet gemäß Artikel 118 enthaltenen Methoden, Bedingungen und Werte in Bezug auf [...] für die Synchrongebiete Kontinentaleuropa und Nordeuropa die von den FCR-Anbietern sicherzustellende Mindestaktivierungszeit gemäß Artikel 156 Absatz 10 (Art. 6(3)(d)(v) VO 2017/1485)

charges

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Charges applied by network operators for access to networks shall be transparent, take into account the need for network security and reflect actual costs incurred insofar as they correspond to those of an efficient and structurally comparable network operator and are applied in a non-discriminatory manner. (Article 14(1) Regulation 714/2009)

> Entgelte

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Entgelte, die die Netzbetreiber für den Zugang zu den Netzen berechnen, müssen transparent sein, der Notwendigkeit der Netzsicherheit Rechnung tragen und die tatsächlichen Kosten insofern widerspiegeln, als sie denen eines effizienten und strukturell vergleichbaren Netzbetreibers entsprechen, und ohne Diskriminierung angewandt werden. (Art. 14(1) VO 714/2009)

circuit breaker

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Example: avoid setting an intentional time delay in addition to the operating time of the relays and circuit breakers (Article 15(6)(a) Regulation 2017/2196)

> Leistungsschalter

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Example: zusätzliche Totzeiten vermeiden, die über die Reaktionszeit der Relais und Leistungsschalter hinausgehen (Article 15(6)(a) VO 2017/2196)

clearing and settlement

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Clearing und Abrechnung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

clearing and settlement arrangements

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The central counter parties and shipping agents shall seek efficient clearing and settlement arrangements avoiding unnecessary costs and reflecting the risk incurred. (Article 77(2) Regulation 2015/1222)

> Clearing- und Abrechnungssystem

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die zentralen Gegenparteien und die Transportagenten bemühen sich um ein effizientes Clearings- und Abrechnungssystem, das unnötige Kosten vermeidet und das eingegangene Risiko widerspiegelt. (Art. 77(2) VO 2015/1222)

clearing and settlement services

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Clearing- und Abrechnungsdienste

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

clearing price

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the price determined by matching the highest accepted selling order and the lowest accepted buying order in the electricity market (Regulation 2015/1222)

Example: All valid bids shall become binding commitments of a network user to book capacity to the amount requested per announced price, provided the clearing price of the auction is that which is announced in the relevant bidding round. (Article 17(7) Regulation 2017/459)

> Markträumungspreis

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Alle gültigen Gebote werden zu verbindlichen Verpflichtungen eines Netznutzers, Kapazität in der nachgefragten Menge zum aufgerufenen Preis zu buchen, sofern der Markträumungspreis der Auktion jener ist, der in der jeweiligen Gebotsrunde aufgerufen wurde. (Art. 17(7) VO 2017/459)

> Clearingpreis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Preis, der am Strommarkt durch die Abgleichung des höchsten angenommenen Verkaufsauftrags mit dem niedrigsten angenommenen Kaufauftrag ermittelt wird (VO 2015/1222)

clearing price

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the price determined by matching the highest accepted selling order and the lowest accepted buying order in the electricity market (Regulation 2015/1222)

> Clearingpreis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Preis, der am Strommarkt durch die Abgleichung des höchsten angenommenen Verkaufsauftrags mit dem niedrigsten angenommenen Kaufauftrag ermittelt wird (VO 2015/1222)

closed distribution system

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a distribution system classified pursuant to Article 28 of Directive 2009/72/EC as a closed distribution system by national regulatory authorities or by other competent authorities, where so provided by the Member State, which distributes electricity within a geographically confined industrial, commercial or shared services site and does not supply household customers, without prejudice to incidental use by a small number of households located within the area served by the system and with employment or similar associations with the owner of the system (Regulation 2016/1388)

> geschlossenes Verteilernetz

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: ein gemäß Artikel 28 der Richtlinie 2009/72/EG von den nationalen Regulierungsbehörden oder, falls die Mitgliedstaaten dies vorsehen, von anderen zuständigen Behörden als geschlossenes Verteilernetz eingestuftes Verteilernetz, mit dem in einem geografisch begrenzten Industrie- oder Gewerbegebiet oder einem geografisch begrenzten Gebiet, in dem Leistungen gemeinsam genutzt werden, Strom verteilt wird, wobei keine Haushaltskunden versorgt werden, unbeschadet der gelegentlichen Nutzung des Verteilernetzes durch eine geringe Anzahl von Haushalten, deren Personen ein Beschäftigungsverhältnis oder vergleichbare Beziehungen zum Eigentümer des Verteilernetzes unterhalten und die sich in dem durch ein geschlossenes Verteilernetz versorgten Gebiet befinden (VO 2016/1388)

closed distribution system operator

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

also: **CDSO**

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Example: 'demand unit' means an indivisible set of installations containing equipment which can be actively controlled by a demand facility owner or by a CDSO, either individually or commonly as part of demand aggregation through a third party; (Article 2(4) Regulation 2016/1388)

> Betreiber geschlossener Verteilernetze

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

> GVNB

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Example: „Verbrauchseinheit“ bezeichnet eine untrennbare Reihe von Anlagen mit Betriebsmitteln, die vom Eigentümer einer Verbrauchsanlage oder einem GVNB aktiv – entweder einzeln oder kollektiv im Rahmen der Lastbündelung durch einen Dritten – geregelt werden können; (Art. 2(4) VO 2016/1388)

close to real-time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time lapse of not more than 15 minutes between the last intraday gate closure and real-time (Regulation 2017/1485)

> echtzeitnah

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: bedeutet, dass der Zeitraum zwischen der letzten Intraday-Auktionsschließung und der Echtzeit nicht mehr als 15 Minuten beträgt (VO 2017/1485)

collateral

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: general rules and conditions that a network users must accept to participate and access capacity in the binding capacity allocation phase of the incremental capacity process, including any collateral to be provided by network users and how possible delays in the provision of capacity or the event of a disruption to the project are dealt with contractually (Article 27(3)(e) Regulation 2017/459)

> Sicherheiten

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: die allgemeinen Geschäftsbedingungen, die ein Netznutzer akzeptieren muss, um während des Verfahrens für neu zu schaffende Kapazität an der verbindlichen Kapazitätszuweisungsphase teilnehmen und Zugang zu Kapazität erhalten zu können, einschließlich etwaiger von den Netznutzern zu stellenden Sicherheiten, und Angaben dazu, wie etwaige Verzögerungen bei der Kapazitätsbereitstellung oder eine Störung des Projekts vertraglich geregelt sind (Art. 27(3)(e) VO 2017/459)

common grid model

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a Union-wide data set agreed between various TSOs describing the main characteristic of the power system (generation, loads and grid topology) and rules for changing these characteristics during the capacity calculation process (Regulation 2015/1222)

> gemeinsames Netzmodell

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein von verschiedenen ÜNB vereinbarten unionsweiten Datensatz, der die Hauptmerkmale des elektrischen Energiesystems (Erzeugung, Last und Netztopologie) und die Regeln für die Änderung dieser Merkmale während des Kapazitätsberechnungsprozesses beschreibt (VO 2015/1222)

common merit order list

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a list of balancing energy bids sorted in order of their bid prices, used for the activation of those bids (Regulation 2017/2195)

> gemeinsame Merit-Order-Liste

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: eine nach Gebotspreisen geordnete Liste von Regelarbeitsgebote, die zur Aktivierung dieser Gebote verwendet wird (VO 2017/2195)

common network operation tools

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The ENTSO for Electricity shall adopt: (a) common network operation tools to ensure coordination of network operation in normal and emergency conditions, including a common incidents classification scale, and research plans (Article 8(3) Regulation 714/2009)

> gemeinsame Instrumente zum Netzbetrieb

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Der ENTSO (Strom) verabschiedet folgendes: gemeinsame Instrumente zum Netzbetrieb zur Koordinierung des Netzbetriebs im Normalbetrieb und in Notfällen – einschließlich eines gemeinsamen Systems zur Einstufung von Störfällen – sowie Forschungspläne (Art. 8(3) VO 714/2009)

common transmission model

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: the use of a common transmission model dealing efficiently with interdependent physical loop-flows and having regard to discrepancies between physical and commercial flows (Annex I point 3.5.a Regulation 714/2009)

> gemeinsames Übertragungsnetzmodell

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: die Verwendung eines gemeinsamen Übertragungsnetzmodells, das auf effiziente Weise mit voneinander abhängigen physikalischen Ringflüssen umgeht und Abweichungen zwischen den physikalischen und den kommerziellen Lastflüssen berücksichtigt (Anhang I Punkt 3.5.a VO 714/2009)

Community

Note: Please note that since the Lisbon Treaty, EU documents usually talk about the 'Union' instead of the 'Community'.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] the rights and obligations of the Community with respect to that third country arising under international law, including any agreement concluded with one or more third countries to which the Community is a party and which addresses the issues of security of energy supply (Article 11(3)(b)(i) Directive 2009/72/EC)

> Gemeinschaft

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: Seit Inkrafttreten des Lissabon-Vertrages ist in EU-Dokumenten meist von der 'Union' anstatt der 'Gemeinschaft' die Rede.

Example: [...] die Rechte und Pflichten der Gemeinschaft gegenüber diesen Drittländern, die aus dem Völkerrecht – auch aus einem Abkommen mit einem oder mehreren Drittländern, dem die Gemeinschaft als Vertragspartei angehört und in dem Fragen der Energieversorgungssicherheit behandelt werden – erwachsen (Art. 11(3)(b)(i) RL 2009/72/EG)

Community law

Note: Please note that since the Lisbon Treaty, EU documents usually talk about 'Union law' instead of 'Community law'.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] the rights and obligations of the Member State with respect to that third country arising under agreements concluded with it, insofar as they are in compliance with Community law (Article 11(3)(b)(ii) Directive 2009/72/EC)

> Gemeinschaftsrecht

Note: Seit Inkrafttreten des Lissabon-Vertrages ist in EU-Dokumenten meist von 'Unionsrecht' anstatt 'Gemeinschaftsrecht' die Rede.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] die Rechte und Pflichten des Mitgliedstaats gegenüber diesem Drittland, die aus den mit diesem geschlossenen Abkommen erwachsen, soweit sie mit dem Gemeinschaftsrecht in Einklang stehen (Art. 11(3)(b)(ii) RL 2009/72/EG)

compensation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If allocated capacity is curtailed because of force majeure or an emergency situation invoked by a TSO, the TSO shall reimburse or provide compensation for the period of force majeure or the emergency situation, in accordance with the following requirements: [...] (Article 72(3) Regulation 2015/1222)

> Ausgleich

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: Bei Kürzungen vergebener Kapazität aufgrund höherer Gewalt oder eines Notfalls leistet der ÜNB, der höhere Gewalt oder einen Notfall geltend macht, für die Dauer der höheren Gewalt oder des Notfalls gemäß den folgenden Vorgaben eine Rückerstattung oder einen sonstigen Ausgleich: [...] (Art. 72(3) VO 2015/1222)

compensation payments

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Compensation payments shall be made on a regular basis with regard to a given period of time in the past. (Article 13(3) Regulation 714/2009)

> Ausgleichszahlungen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Ausgleichszahlungen werden regelmäßig für einen bestimmten Zeitraum in der Vergangenheit geleistet. (Art. 13(3) VO 714/2009)

compensation rules

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the rules according to which each TSO responsible for the bidding zone border, where long-term transmission rights have been allocated, compensates transmission right holders for curtailing the long-term transmission rights (Regulation 2016/1719)

> Vorschriften für Ausgleichszahlungen

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die Vorschriften, nach denen jeder ÜNB, der für die Gebotszonengrenze zuständig ist, an der langfristige Übertragungsrechte vergeben wurden, Inhabern von Übertragungsrechten eine Ausgleichszahlung für die Kürzung der langfristigen Übertragungsrechte leistet (VO 2016/1719)

competent authority

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: It shall refuse the certification if it has not been demonstrated [...] to the regulatory authority or to another competent authority designated by the Member State that granting certification will not put at risk the security of energy supply of the Member State and the Community. (Article 11(3)(b) Directive 2009/72/EC)

> zuständige Behörde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Sie verweigert die Zertifizierung, wenn nicht [...] der Regulierungsbehörde oder einer anderen vom Mitgliedstaat benannten zuständigen Behörde nachgewiesen wird, dass die Erteilung der Zertifizierung die Sicherheit der Energieversorgung des Mitgliedstaats und der Gemeinschaft nicht gefährdet. (Art. 11(3)(b) RL 2009/72/EG)

competent regulatory authorities

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> zuständige Regulierungsbehörden

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

competing capacities

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: capacities for which the available capacity at one point of the network cannot be allocated without fully or partly reducing the available capacity at another point of the network (Regulation 2017/459)

> konkurrierende Kapazitäten

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: Kapazitäten, bei denen die an einem Punkt des Netzes verfügbare Kapazität nicht vergeben werden kann, ohne die an einem anderen Punkt des Netzes verfügbare Kapazität ganz oder teilweise zu verringern (VO 2017/459)

competitive internal market in electricity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The Agency shall cooperate with national regulatory authorities and transmission system operators to ensure the compatibility of regulatory frameworks between the regions with the aim of creating a competitive internal market in electricity. (Article 6(2) Directive 72/2009/EC)

> Wettbewerbsbinnenmarkt für Elektrizität

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Agentur arbeitet mit nationalen Regulierungsbehörden und Übertragungsnetzbetreibern zusammen, um die Kompatibilität der regional geltenden Regulierungsrahmen und damit die Schaffung eines Wettbewerbsbinnenmarkts für Elektrizität zu gewährleisten. (Art. 6(2) RL 72/2009/EC)

compliance

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: facilitate the transition to full implementation of and full compliance with this Regulation, and include all necessary preparatory measures for full implementation of and full compliance with this Regulation, by 31 December 2017 (Article 83(2)(a) Regulation 2015/1222)

> Einhaltung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: erleichtern den Übergang zur vollständigen Anwendung und vollständigen Einhaltung dieser Verordnung und umfassen alle notwendigen Vorbereitungsmaßnahmen für eine vollständige Anwendung und vollständige Einhaltung dieser Verordnung bis zum 31. Dezember 2017 (Art. 83(2)(a) VO 2015/1222)

> Erfüllung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Es ist weiterhin Sache der übertragenden Partei, für die Erfüllung der Verpflichtungen gemäß dieser Verordnung zu sorgen, einschließlich der Gewährleistung des Zugangs der Regulierungsbehörden zu den für die Überwachung erforderlichen Informationen. (Art. 81(1) VO 2015/1222)

compliance officer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Without prejudice to the powers of the national regulator, compliance with the program shall be independently monitored by a compliance officer. (Article 21(1) Directive 2009/72/EC)

> Gleichbehandlungsbeauftragter

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Einhaltung des Programms wird unbeschadet der Befugnisse der nationalen Regulierungsbehörde von einem Gleichbehandlungsbeauftragten unabhängig kontrolliert. (Art. 21(1) RL 2009/72/EG)

compliance programme

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: the transmission system owner shall establish a compliance programme, which sets out measures taken to ensure that discriminatory conduct is excluded, and ensure that observance of it is adequately monitored. (Article 14(2)(c) Directive 2009/72/EC)

> Gleichbehandlungsprogramm

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Der Übertragungsnetzeigentümer stellt ein Gleichbehandlungsprogramm auf, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierendes Verhaltens getroffen werden, und gewährleistet die ausreichende Beobachtung der Einhaltung dieses Programms. (Art. 14(2)(c) RL 2009/72/EG)

confidential information

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Any confidential information received, exchanged or transmitted pursuant to this Regulation shall be subject to the conditions of professional secrecy laid down in paragraphs 2, 3 and 4. (Article 12(1) Regulation 2017/1485)

> vertrauliche Informationen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Vertrauliche Informationen, die gemäß dieser Verordnung empfangen, ausgetauscht oder übermittelt werden, unterliegen den Bestimmungen der Absätze 2, 3 und 4 zum Berufsgeheimnis. (Art. 11(3) VO 2017/1485)

confirmation deadline

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Bestätigungsfrist

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

confirmed quantity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the quantity of gas confirmed by a transmission system operator to be scheduled or re-scheduled to flow on gas day D (Regulation 312/2014)

> bestätigte Menge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die von einem Fernleitungsnetzbetreiber bestätigte Gasmenge, deren Transport für den Gastag D geplant oder neu geplant ist (VO 312/2014)

congestion

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: a situation in which an interconnection linking national transmission networks cannot accommodate all physical flows resulting from international trade requested by market participants, because of a lack of capacity of the interconnectors and/or the national transmission systems concerned (Regulation 714/2009)

> Engpass

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: eine Situation, in der eine Verbindung zwischen nationalen Übertragungsnetzen wegen unzureichender Kapazität der Verbindungsleitungen und/oder der betreffenden nationalen Übertragungsnetze nicht alle Stromflüsse im Rahmen des von den Marktteilnehmern gewünschten internationalen Handels bewältigen kann (VO 714/2009)

congestion income

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the revenues received as a result of capacity allocation (Regulation 2015/1222)

also: congestion rent

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Each transmission system operator shall be responsible for: [...] collecting congestion rents and payments under the inter-transmission system operator compensation mechanism, in compliance with Article 13 of Regulation (EC) No 714/2009, granting and managing third-party access and giving reasoned explanations when it denies such access, which shall be monitored by the national regulatory authorities; in carrying out their tasks under this Article transmission system operators shall primarily facilitate market integration. (Article 12(h) Directive 2009/72/EC)

also: congestion charges

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Each independent system operator shall be responsible for granting and managing third-party access, including the collection of access charges, congestion charges, and payments under the inter-transmission system operator compensation mechanism in compliance with Article 13 of Regulation (EC) No 714/2009, as well as for operating, maintaining and developing the transmission system, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demand through investment planning. (Article 13(4) Directive 2009/72/EC)

> Engpasserlöse

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die aus der Kapazitätsvergabe resultierenden Einnahmen (VO 2015/1222)

Example: Jeder Übertragungsnetzbetreiber ist dafür verantwortlich, [...] unter der Aufsicht der nationalen Regulierungsbehörden Engpasserlöse und Zahlungen im Rahmen des Ausgleichsmechanismus zwischen Übertragungsnetzbetreibern gemäß Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 einzunehmen, Dritten Zugang zu gewähren und deren Zugang zu regeln sowie bei Verweigerung des Zugangs begründete Erklärungen abzugeben; bei der Ausübung ihrer im Rahmen dieses Artikels festgelegten Aufgaben haben die Übertragungsnetzbetreiber in erster Linie die Marktintegration zu erleichtern. (Art. 12(h) RL 2009/72/EG)

congestion income distribution methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Methode für die Verteilung von Engpasserlösen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

congestion management

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: management of the capacity portfolio of the transmission system operator with a view to optimal and maximum use of the technical capacity and the timely detection of future congestion and saturation points (Regulation 715/2009)

> Engpassmanagement

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: das Management des Kapazitätsportfolios des Fernleitungsnetzbetreibers zur optimalen und maximalen Nutzung der technischen Kapazität und zur rechtzeitigen Feststellung künftiger Engpass- und Sättigungsstellen (VO 715/2009)

congestion-management methods

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The congestion-management methods shall ensure that the physical power flows associated with all allocated transmission capacity comply with network security standards. (Annex I point 1.4 Regulation 714/2009)

> Engpassmanagementmethoden

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Engpassmanagementmethoden gewährleisten, dass die mit der zugewiesenen Übertragungskapazität verbundenen physikalischen Stromflüsse mit den Netzsicherheitsstandards übereinstimmen. (Anhang I Punkt 1.4 VO 714/2009)

congestion-management procedure

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: National regulatory authorities and TSOs shall ensure that no congestion-management procedure with significant effects on physical electric power flows in other networks is devised unilaterally. (Annex I point 3.1 Regulation 714/2009)

> Engpassmanagementverfahren

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die nationalen Regulierungsbehörden und die ÜNB gewährleisten, dass es nicht zu einer einseitigen Anwendung eines Engpassmanagementverfahrens kommt, das erhebliche Auswirkungen auf die physikalischen Stromflüsse in anderen Netzen hat. (Anhang I Punkt 3.1 VO 714/2009)

congestion management rules

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

also: **congestion-management rules**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> Engpassmanagementregeln

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Regeln für das Engpassmanagement

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

connecting TSO

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the TSO that operates the scheduling area in which balancing service providers and balance responsible parties shall be compliant with the terms and conditions related to balancing (Regulation 2017/2195)

> Anschluss-ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der ÜNB, der das Fahrplangebiet betreibt, in dem Regelreserveanbieter und Bilanzkreisverantwortliche die Modalitäten für die Regelreserve einhalten müssen (VO 2017/2195)

connection agreement

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a contract between the relevant system operator and either the power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner, which includes the relevant site and specific technical requirements for the power-generating facility, demand facility, distribution system, distribution system connection or HVDC system (Regulation 2016/631)

> Netzanschlussvertrag

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: einen Vertrag zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, dem Eigentümer der Verbrauchsanlage, dem Verteilernetzbetreiber oder dem Eigentümer des HGÜ-Systems, der den relevanten Standort und die spezifischen technischen Anforderungen an den Anschluss der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, der Verbrauchsanlage, des Verteilernetzes oder des HGÜ-Systems enthält (VO 2016/631)

connection point

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the interface at which the power-generating module, demand facility, distribution system or HVDC system is connected to a transmission system, offshore network, distribution system, including closed distribution systems, or HVDC system, as identified in the connection agreement (Regulation 2016/631)

Example: The transmission system operator shall not be entitled to refuse a new connection point, on the ground that it will lead to additional costs linked with necessary capacity increase of system elements in the close-up range to the connection point. (Article 23(3) Regulation 2009/72/EC)

> Netzanschlusspunkt

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Schnittstelle, an der die Stromerzeugungsanlage, die Verbrauchsanlage, das Verteilernetz oder das HGÜ-System gemäß dem Netzanschlussvertrag mit einem Übertragungsnetz, einem Offshore-Netz, einem Verteilernetz, einschließlich geschlossener Verteilernetze, oder einem HGÜ-System verbunden ist (VO 2016/631)

> Anschlusspunkt

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Der Übertragungsnetzbetreiber hat nicht das Recht, die Einrichtung eines neuen Anschlusspunktes mit der Begründung abzulehnen, dass hierdurch zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit der notwendigen Kapazitätserhöhung für die in unmittelbarer Nähe des Anschlusspunktes befindlichen Netzteile entstehen würden. (Art. 23(3) RL 2009/72/EC)

consequential losses

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Any cost-reflective charges for the non-use of capacity shall be justified and proportionate. Likewise, if a TSO does not fulfil its obligation, it shall be liable to compensate the market participant for the loss of capacity rights. No consequential losses shall be taken into account for that purpose. (Annex I point 2.13 Regulation 714/2009)

> Folgeverluste

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die kostenorientierte Entgelte für die Nichtnutzung von Kapazität müssen gerechtfertigt und angemessen sein. Ebenso muss ein ÜNB, der seiner Verpflichtung nicht nachkommt, den Marktteilnehmer für den Verlust von Kapazitätsrechten entschädigen. Folgeverluste werden dabei nicht berücksichtigt. (Anhang I Punkt 2.13 VO 714/2009)

constraint

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a situation in which there is a need to prepare and activate a remedial action in order to respect operational security limits (Regulation 2017/1485)

also: curtailment

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Except in cases of force majeure, market participants who have been allocated capacity shall be compensated for any curtailment. (Article 16(2) Regulation 714/2009)

> Einschränkung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Situation, in der es erforderlich ist, Entlastungsmaßnahmen vorzubereiten und zu aktivieren, um betriebliche Sicherheitsgrenzwerte einzuhalten (VO 2017/1485)

Example: Abgesehen von Fällen höherer Gewalt werden Marktteilnehmer, denen Kapazitäten zugewiesen wurden, für jede Einschränkung entschädigt. (Art. 16(2) VO 714/2009)

consult

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Where the approval of the terms and conditions or methodologies requires a decision by more than one regulatory authority, the competent regulatory authorities shall consult and closely cooperate and coordinate with each other in order reach an agreement. (Article 9(10) Regulation 2015/1222)

> konsultieren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Erfordert die Genehmigung der Geschäftsbedingungen oder Methoden eine Entscheidung von mehr als einer Regulierungsbehörde, konsultieren die zuständigen Regulierungsbehörden einander und pflegen eine enge Zusammenarbeit und Abstimmung untereinander, um zu einer Einigung zu gelangen. (Art. 9(10) VO 2015/1222)

consumer surplus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: 'economic surplus for the single day-ahead or intraday coupling' means the sum of (i) the supplier surplus for the single day-ahead or intraday coupling for the relevant time period, (ii) the consumer surplus for the single day-ahead or intraday coupling, (iii) the congestion income and (iv) other related costs and benefits where these increase economic efficiency for the relevant time period, supplier and consumer surplus being the difference between the accepted orders and the clearing price per energy unit multiplied by the volume of energy of the orders. (Article 2(46) Regulation 2015/1222)

> Konsumentenrente

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: „ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung“ bezeichnet die Summe i) der Produzentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung für den relevanten Zeitraum, ii) der Konsumentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung, iii) der Engpasserlöse und iv) sonstiger damit verbundener Kosten und Nutzefekte, sofern diese die wirtschaftliche Effizienz im relevanten Zeitraum erhöhen, wobei die Produzentenrente und die Konsumentenrente die Differenz sind zwischen den angenommenen Aufträgen und dem Clearingpreis pro Energieeinheit, multipliziert mit dem Energievolumen der Aufträge. (Art. 2(46) VO 2015/1222)

consumption data

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

> Verbrauchsdaten

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

consumption schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the consumption of a demand facility or of a group of demand facilities (Regulation 2017/1485)

> Verbrauchsfahrplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Fahrplan für den Verbrauch einer Verbrauchsanlage oder einer Gruppe von Verbrauchsanlagen (VO 2017/1485)

contingency

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the identified and possible or already occurred fault of an element, including not only the transmission system elements, but also significant grid users and distribution network elements if relevant for the transmission system operational security (Regulation 2015/1222)

also: **black-out**

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Example: 'block loading' means the maximum step active power loading of reconnected demand during system restoration after black-out (Article 2(15) Regulation 2016/1388)

also: **blackout**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Ausfall

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: die ermittelte und mögliche oder die bereits eingetretene Störung eines Elements und schließt nicht nur die Elemente des Übertragungsnetzes ein, sondern auch wichtige Netznutzer und Elemente des Verteilernetzes, sofern diese für die Betriebssicherheit des Übertragungsnetzes relevant sind (VO 2015/1222)

Example: „sprunghafte Lastzuschaltung“ bezeichnet die maximale sprunghafte Erhöhung der Wirkleistungsaufnahme bei der Wiederschaltung einer Last während des Wiederaufbaus des Netzes nach einem Ausfall (Art. 2(15) VO 2016/1388)

> Blackout

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

contingency analysis

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a computer based simulation of contingencies from the contingency list (Regulation 2017/1485)

> Ausfallvarianten-Rechnung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die computergestützte Simulation von Ausfällen auf der Ausfallvarianten-Liste (VO 2017/1485)

contingency influence factor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a numerical limit value against which the influence factors are checked and the occurrence of a contingency located outside of the TSO's control area with an influence factor higher than the contingency influence threshold is considered to have a significant impact on the TSO's control area including interconnectors (Regulation 2017/1485)

> Ausfallvarianten-Einflussschwelle

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen numerischen Grenzwert, anhand dessen die Einflussfaktoren überprüft werden, wobei angenommen wird, dass eine Ausfallvariante außerhalb der Regelzone des ÜNB, deren Einflussfaktor die Ausfallvarianten-Einflussschwelle übersteigt, signifikante Auswirkungen auf die Regelzone des ÜNB und die dazugehörigen Verbindungsleitungen hat (VO 2017/1485)

contingency list

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the list of contingencies to be simulated in order to test the compliance with the operational security limits (Regulation 2017/1485)

> Ausfallsvarianten-Liste

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Liste der Ausfälle, die bei der Prüfung der Einhaltung der betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte zu simulieren sind (VO 2017/1485)

continuous trading

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In order to hold regional intraday auctions, continuous trading within and between the relevant bidding zones may be stopped for a limited period of time before the intraday cross-zonal gate closure time, which shall not exceed the minimum time required to hold the auction and in any case 10 minutes. (Artic.e 63(2) Regulation 2015/1222)

> kontinuierlicher Handel

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für die Durchführung von regionalen Intraday-Auktionen darf der kontinuierliche Handel in und zwischen den betreffenden Gebotszonen vor dem Zeitpunkt der Schließung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes für einen befristeten Zeitraum eingestellt werden, der nicht die mindestens für die Auktion erforderliche Zeit und keinesfalls 10 Minuten übersteigen darf. (Art. 63(2) VO 2015/1222)

> fortlaufendes Handelssystem

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Für den „intra-day“-Handel kann ein fortlaufendes Handelssystem verwendet werden. (Anhang I Punkt 2.1 VO 714/2009)

continuous trading matching algorithm

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the algorithm used in single intraday coupling for matching orders and allocating cross-zonal capacities continuously (Regulation 2015/1222)

> Abgleichsalgorithmus für den kontinuierlichen Handel

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Algorithmus, der bei der einheitlichen Intraday-Marktkopplung für die fortlaufende Abgleichung von Aufträgen und Vergabe zonenübergreifender Kapazitäten verwendet wird (VO 2015/1222)

contract

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: whether no yearly standard capacity product linking two adjacent entry-exit systems is available in the annual yearly capacity auction for the year in which incremental capacity could be offered for the first time and in the 3 subsequent years, because all the capacity has been contracted (Article 26(12)(b) Regulation 2017/459)

> buchen

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: ob in der jährlichen Auktion für Jahreskapazität für das Jahr, in dem neu zu schaffende Kapazität zum ersten Mal angeboten werden könnte, und in den drei darauf folgenden Jahren kein Jahres-Standardkapazitätsprodukt, das zwei benachbarte Einspeise-Ausspeisesysteme miteinander verbindet, verfügbar ist, da die gesamte Kapazität gebucht wurde (Art. 26(12)(b) VO 2017/459)

> kontrahieren

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Insbesondere sind Zahlungen für den Teil der kontrahierten gebündelten Kapazität, den die Netznutzer bereits als nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität halten, auf einen möglichen Auktionsaufschlag zu beschränken. (Art. 21(3) VO 2017/459)

contracted capacity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: capacity that the transmission system operator has allocated to a network user by means of a transport contract (Regulation 715/2009)

Example: Congestion-management rules shall include the obligation to offer unused capacity on the market and users of the facility shall be entitled to trade their contracted capacities on the secondary market. (Article 17(4) Regulation 714/2009)

> kontrahierte Kapazität

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: die Kapazität, die der Fernleitungsnetzbetreiber einem Netznutzer durch einen Transportvertrag zugewiesen hat (VO 715/2009)

Example: Die Regeln für das Engpassmanagement müssen die Verpflichtung einschließen, ungenutzte Kapazitäten auf dem Markt anzubieten, und die Nutzer der Infrastruktur müssen das Recht erhalten, ihre kontrahierten Kapazitäten auf dem Sekundärmarkt zu handeln. (Art. 17(4) VO 714/2009)

contracting TSO

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the TSO that has contractual arrangements for balancing services with a balancing service provider in another scheduling area (Regulation 2017/2195)

> vertragsschließener ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der ÜNB, der mit einem Regelreserveanbieter in einem anderen Fahrplangebiet vertragliche Vereinbarungen über Regelreserve geschlossen hat (VO 2017/2195)

contractual congestion

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: a situation where the level of firm capacity demand exceeds the technical capacity (Regulation 715/2009)

> vertraglich bedingter Engpass

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: eine Situation, in der das Ausmaß der Nachfrage nach verbindlicher Kapazität die technische Kapazität übersteigt (VO 715/2009)

> vertraglicher Engpass

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Um das Angebot an gebündelter Kapazität durch die Optimierung der technischen Kapazität zu maximieren, ergreifen die Fernleitungsnetzbetreiber an Kopplungspunkten die folgenden Maßnahmen, wobei Kopplungspunkte, an denen vertragliche Engpässe gemäß Anhang I Nummer 2.2.3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 bestehen, Vorrang haben: [...] (Art. 6(1)(a) VO 2017/459)

contractual parties

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Vertragsparteien

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

control

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: rights, contracts or any other means which, either separately or in combination and having regard to the considerations of fact or law involved, confer the possibility of exercising decisive influence on an undertaking, in particular by: | (a) | ownership or the right to use all or part of the assets of an undertaking; | (b) | rights or contracts which confer decisive influence on the composition, voting or decisions of the organs of an undertaking (Directive 2009/72/EC)(Directive 2009/73/EC)

> Kontrolle

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: Rechte, Verträge oder andere Mittel, die einzeln oder zusammen unter Berücksichtigung aller tatsächlichen oder rechtlichen Umstände die Möglichkeit gewähren, einen bestimmenden Einfluss auf die Tätigkeit eines Unternehmens auszuüben, insbesondere durch | a) | Eigentums- oder Nutzungsrechte an der Gesamtheit oder an Teilen des Vermögens des Unternehmens; | b) | Rechte oder Verträge, die einen bestimmenden Einfluss auf die Zusammensetzung, die Beratungen oder Beschlüsse der Organe des Unternehmens gewähren (RL 2009/72/EG)(RL 2009/73/EG)

control area

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: When balancing the network inside the control area through operational measures in the network and through re-dispatching, the TSO shall take into account the effect of those measures on neighbouring control areas. (Annex I point 1.8 Regulation 714/2009)

> Regelzone

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Beim Einsatz von netztechnischen Maßnahmen und von Redispatching im Betrieb des Übertragungsnetzes in der eigenen Regelzone berücksichtigt der ÜNB die Auswirkungen dieser Maßnahmen auf benachbarte Regelzonen. (Anhang I Punkt 1.8 VO 2015/1222)

control block

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: For the purpose of the inter-transmission system operator compensation mechanism referred to in Article 13 only, where transmission networks of two or more Member States form part, in whole or in part, of a single control block, the control block as a whole shall be considered as forming part of the transmission network of one of the Member States concerned, in order to avoid flows within control blocks being considered as cross-border flows under point (b) of the first subparagraph of this paragraph and giving rise to compensation payments under Article 13. (Article 2(2) Regulation 714/2009)

> Regelblock

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Gehören Übertragungsnetze von zwei oder mehr Mitgliedstaaten ganz oder teilweise als Teil zu einem einzigen Regelblock, so wird ausschließlich für die Zwecke des Ausgleichsmechanismus zwischen Übertragungsnetzbetreibern im Sinne des Artikels 13 der Regelblock in seiner Gesamtheit als Teil des Übertragungsnetzes eines der betreffenden Mitgliedstaaten angesehen, um zu verhindern, dass Stromflüsse innerhalb von Regelblöcken als grenzüberschreitende Stromflüsse gemäß Unterabsatz 1 Buchstabe b dieses Absatzes angesehen werden und Ausgleichszahlungen gemäß Artikel 13 auslösen. (Art. 2(2) VO 714/2009)

control capability providing TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSO that shall trigger the activation of its reserve capacity for a control capability receiving TSO under the conditions of an agreement for sharing reserves (Regulation 2017/1485)

> Regelungskapazität bereitstellender ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der ÜNB, der die Aktivierung seiner Reservekapazität für einen Regelungskapazität erhaltenden ÜNB gemäß den Bedingungen einer Vereinbarung über die Reserventeilung auslöst (VO 2017/1485)

control capability receiving TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSO calculating reserve capacity by taking into account reserve capacity which is accessible through a control capability providing TSO under the conditions of an agreement for sharing reserves (Regulation 2017/1485)

> Regelungskapazität erhaltender ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der ÜNB, der bei der Berechnung der Reservekapazität die über einen Regelungskapazität bereitstellenden ÜNB verfügbare Reservekapazität gemäß den Bedingungen einer Vereinbarung über die Reserventeilung berücksichtigt (VO 2017/1485)

controlling shareholders

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The persons responsible for the management and/or members of the administrative bodies, and employees of the transmission system operator shall have no other professional position or responsibility, interest or business relationship, directly or indirectly, with any other part of the vertically integrated undertaking or with its controlling shareholders. (Article 19(4) Directive 2009/72/EC)

> Mehrheitsanteilseigner

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Personen der Unternehmensleitung und/oder Mitglieder der Verwaltungsorgane und die Beschäftigten des Übertragungsnetzbetreibers dürfen bei anderen Unternehmensteilen des vertikal integrierten Unternehmens oder bei deren Mehrheitsanteileignern weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten. (Art. 19(4) RL 2009/72/EG)

control program

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a sequence of set-point values for the netted power interchange of a LFC area or LFC block over alternating current ('AC') interconnectors (Regulation 2017/1485)

> Regelprogramm

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Abfolge von Sollwerten für den über Drehstrom-Verbindungsleitungen („AC-Leitungen“) erfolgenden saldierten Leistungsaustausch einer LFR-Zone oder eines LFR-Blocks (VO 2017/1485)

control room

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a relevant system operator's operation centre (Regulation 2016/1388)

> Leitwarte

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: das Betriebszentrum eines relevanten Netzbetreibers (VO 2016/1388)

coordinated approvals

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Following the consultation and finalisation of the design phase for an incremental capacity project in accordance with Article 27, the involved transmission system operators shall submit the project proposal for an incremental capacity project to the relevant national regulatory authorities for coordinated approvals. (Article 28(1) Regulation 2017/459)

> abgestimmte Genehmigung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Im Anschluss an die Konsultation und den Abschluss der Planungsphase für ein Projekt für neu zu schaffende Kapazität gemäß Artikel 27 legen die beteiligten Fernleitungsnetzbetreiber den maßgeblichen nationalen Regulierungsbehörden einen Projektvorschlag für ein Projekt für neu zu schaffende Kapazität zwecks abgestimmter Genehmigung vor. (Art. 28(1) VO 2017/459)

coordinated capacity calculator

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the entity or entities with the task of calculating transmission capacity, at regional level or above (Regulation 2015/1222)

> koordinierter Kapazitätsberechner

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Funktionseinheit oder Funktionseinheiten, die die Aufgabe hat/haben, die Übertragungskapazität auf regionaler Ebene oder darüber zu berechnen (VO 2015/1222)

coordinated decisions

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Within 6 months of receipt of the complete project proposal by the last of the relevant regulatory authorities, those national regulatory authorities shall publish coordinated decisions on the project proposal defined in paragraph 1 in one or more official languages of the Member State and to the extent possible in English. (Article 28(2) Regulation 2017/459)

> abgestimmte Beschlüsse

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Innerhalb von sechs Monaten nach Eingang des vollständigen Projektvorschlags bei der letzten der maßgeblichen Regulierungsbehörden veröffentlichen diese nationalen Regulierungsbehörden in mindestens einer Amtssprache des Mitgliedstaats und soweit möglich in englischer Sprache abgestimmte Beschlüsse zum Projektvorschlag gemäß Absatz 1. (Art. 28(2) VO 2017/459)

coordinated net transmission capacity approach

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the capacity calculation method based on the principle of assessing and defining ex ante a maximum energy exchange between adjacent bidding zones (Regulation 2015/1222)

> Ansatz der koordinierten Nettoübertragungskapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Kapazitätsberechnungsmethode, die auf dem Grundsatz beruht, dass ein maximaler Austausch von Energie zwischen angrenzenden Gebotszonen ex-ante geprüft und festgelegt wird (VO 2015/1222)

cost-benefit analysis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: merging them is more efficient than keeping them separate. The competent regulatory authorities may request a joint cost-benefit analysis from the TSOs concerned to assess the efficiency of the merger (Article 15(3)(c) Regulation 2015/1222)

also: **cost benefit analysis**

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: This cost benefit analysis shall specify the breakdown of costs and benefits among the categories of affected parties. (Article 38(1) Regulation 312/2014)

> Kosten-Nutzen-Analyse

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Diese Kosten-Nutzen-Analyse enthält eine Aufschlüsselung der Kosten und Vorteile für die beteiligten Parteien. (Art. 38(1) VO 312/2014)

cost-effective

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: helping to achieve, in the most cost-effective way, the development of secure, reliable and efficient non-discriminatory systems that are consumer oriented, and promoting system adequacy and, in line with general energy policy objectives, energy efficiency as well as the integration of large and small-scale production of electricity from renewable energy sources and distributed generation in both transmission and distribution networks; (Article 36(d) Directive 2009/72/EC)

> kostengünstig

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Beiträge zur möglichst kostengünstigen Verwirklichung der angestrebten Entwicklung verbraucherorientierter, sicherer, zuverlässiger und effizienter nichtdiskriminierender Systeme sowie Förderung der Angemessenheit der Systeme und, im Einklang mit den allgemeinen Zielen der Energiepolitik, der Energieeffizienz sowie der Einbindung von Strom aus erneuerbaren Energiequellen und dezentraler Erzeugung im kleinen und großen Maßstab sowohl in Übertragungs- als auch in Verteilernetze; (Art. 36(d) RL 2009/72/EG)

cost-efficient

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: it shall be cost-efficient with respect to single day-ahead and intraday coupling and shall in its internal accounting keep separate accounts for MCO functions and other activities in order to prevent cross-subsidisation (Article 6(1)(c) Regulation 2015/1222)

> kosteneffizient

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er ist im Hinblick auf die einheitliche Day-Ahead-Marktkopplung und die einheitliche Intraday-Marktkopplung kosteneffizient und führt in seiner internen Buchführung getrennte Konten für die MKB-Funktionen und die übrigen Tätigkeiten, um eine Quersubventionierung zu verhindern. (Art. 6(1)(c) VO 2015/1222)

cost recovery

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Capacity allocation and congestion management cost recovery (Chapter 3 Regulation 2015/1222)

> Deckung der Kosten

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Deckung der Kosten für die Kapazitätsvergabe und das Engpassmanagement (Kapitel 3 VO 2015/1222)

> Kostendeckung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Allgemeine Bestimmungen für die Kostendeckung (Art. 75 VO 2015/1222)

cost-reflective

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Any cost-reflective charges for the non-use of capacity shall be justified and proportionate. (point 2.13, Annex I, Regulation 714/2009)

> kostenorientiert

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die kostenorientierte Entgelte für die Nichtnutzung von Kapazität müssen gerechtfertigt und angemessen sein. (Punkt 2.13, Anhang I, VO 714/2009)

cost sharing methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The redispatching and countertrading cost sharing methodology shall include cost-sharing solutions for actions of cross-border relevance. (Article 74 Regulation 2015/1222)

> Kostenteilungsmethode

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Kostenteilungsmethode für das Redispatching und Countertrading umfasst Kostenteilungsverfahren für Maßnahmen von grenzübergreifender Bedeutung. (Art. 74 VO 2015/1222)

costs targets

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The incentive mechanism shall: (a) be based on the transmission system operator's performance via capped payments to the transmission system operator for outperformance and by the transmission system operator for underperformance, that are measured against predetermined performance targets which may include, inter alia, costs targets; (Article 11(4)(a) Regulation 312/2014)

> **Kostenziele**

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Anreizmechanismus (a) beruht auf den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreibers und sieht begrenzte Zahlungen an den Fernleitungsnetzbetreiber für eine höhere Leistung vor sowie begrenzte Zahlungen des Fernleitungsnetzbetreibers bei einer geringeren Leistung, die anhand von vorab festgelegten Leistungszielen gemessen wird, zu denen u. a. Vorgaben zu Kostenzielen gehören können; (Article 11(4)(a) VO 312/2014)

countertrading

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Transaction curtailment procedures shall only be used in emergency situations where the transmission system operator must act in an expeditious manner and re-dispatching or countertrading is not possible. (Article 16(2) Regulation 714/2009)

> **Countertrading**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Transaktionen dürfen nur in Notfällen eingeschränkt werden, in denen der Übertragungsnetzbetreiber schnell handeln muss und ein Redispatching oder Countertrading nicht möglich ist. (Art. 16(2) VO 714/2009)

credit risk management

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The national regulatory authority shall set or approve and publish the methodology for the calculation of the neutrality charges for balancing, including their apportionment amongst network users and credit risk management rules. (Article 30(2) Regulation 312/2014)

> **Umgang mit Zahlungsausfällen**

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die nationale Regulierungsbehörde bestimmt oder genehmigt und veröffentlicht die Methodik für die Berechnung der Bilanzierungsumlage, einschließlich ihrer Verteilung auf die Netznutzer und der Regeln für den Umgang mit Zahlungsausfällen. (Art. 30(2) VO 312/2014)

criteria application process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the process of calculating the target parameters for the synchronous area, the LFC block and the LFC area based on the data obtained in the data collection and delivery process (Regulation 2017/1485)

> **Kriterienanwendungsverfahren**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das Verfahren zur Berechnung der Zielparameter für das Synchrongebiet, den LFR-Block und die LFR-Zone auf der Grundlage der im Datenerhebungs- und -bereitstellungsverfahren gewonnenen Daten (VO 2017/1485)

critical fault clearing time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the maximum fault duration for which the transmission system retains stability of operation (Regulation 2017/1485)

> kritische Fehlerklärungszeit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die maximale Dauer eines Fehlers, bei der das Übertragungsnetz einen stabilen Betrieb aufrechterhält (VO 2017/1485)

critical network element

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For each capacity calculation time-frame, the TSOs concerned shall determine the reliability margin for critical network elements, where the flow-based approach is applied, and for cross-zonal capacity, where the coordinated net transmission capacity approach is applied. (Article 22(5) Regulation 2015/1222)

> kritisches Netzelement

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für jeden Kapazitätsberechnungszeitbereich bestimmen die betroffenen ÜNB bei Anwendung des lastflussgestützten Ansatzes die Zuverlässigkeitsmarge für kritische Netzelemente und bei Anwendung des Ansatzes der koordinierten Nettoübertragungskapazität die Zuverlässigkeitsmarge für die zonenübergreifende Kapazität. (Art. 22(5) VO 2015/1222)

cross-border capacities

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Transmission system operators shall promote operational arrangements in order to ensure the optimum management of the network and shall promote the development of energy exchanges, the coordinated allocation of cross-border capacity through non-discriminatory market-based solutions, paying due attention to the specific merits of implicit auctions for short-term allocations, and the integration of balancing and reserve power mechanisms. (Article 12(2) Regulation 714/2009)

> grenzüberschreitende Kapazitäten

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Übertragungsnetzbetreiber fördern netztechnische Vereinbarungen, um eine optimale Netzführung zu gewährleisten, und fördern die Entwicklung von Energiebörsen, die koordinierte Vergabe grenzüberschreitender Kapazitäten durch nichtdiskriminierende marktorientierte Lösungen, wobei sie die spezifischen Vorteile von impliziten Auktionen für die kurzfristige Vergabe gebührend berücksichtigen, und die Einbeziehung von Mechanismen für den Austausch von Ausgleichsenergie und für die Reserveleistung. (Art. 12(2) VO 714/2009)

cross-border flow

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: a physical flow of electricity on a transmission network of a Member State that results from the impact of the activity of producers and/or consumers outside that Member State on its transmission network (Regulation 714/2009)

> grenzüberschreitender Stromfluss

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: das physikalische Durchströmen einer elektrischen Energiemenge durch ein Übertragungsnetz eines Mitgliedstaats aufgrund der Auswirkungen der Tätigkeit von Erzeugern und/oder Verbrauchern außerhalb dieses Mitgliedstaats auf dessen Übertragungsnetz (VO 714/2009)

cross-border FRR activation process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process agreed between the TSOs participating in the process that allows for activation of FRR connected in a different LFC area by correcting the input of the involved FRPs accordingly (Regulation 2017/1485)

> grenzübergreifendes FRR-Aktivierungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein zwischen den beteiligten ÜNB vereinbartes Verfahren, das es ermöglicht, in einer anderen LFR-Zone angeschlossene FRR durch eine entsprechende Anpassung der Eingangsdaten der beteiligten FWP zu aktivieren (VO 2017/1485)

cross-border interconnection

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Within two months from the day of receipt, the Agency shall provide a duly reasoned opinion as well as recommendations to the ENTSO for Electricity and to the Commission where it considers that the draft annual work programme or the draft Community-wide network development plan submitted by the ENTSO for Electricity do not contribute to non-discrimination, effective competition, the efficient functioning of the market or a sufficient level of cross-border interconnection open to third-party access. (Article. 9(2) Regulation 714/2009)

> grenzüberschreitende Verbindungsleitung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Innerhalb von zwei Monaten ab dem Tag des Eingangs der Unterlagen gibt die Agentur eine ordnungsgemäß mit Gründen versehene Stellungnahme ab und richtet Empfehlungen an das ENTSO (Strom) und an die Kommission, falls ihres Erachtens der Entwurf des Jahresarbeitsprogramms oder der Entwurf des gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplans, die vom ENTSO (Strom) vorgelegt wurden, nicht zur Nichtdiskriminierung, zum wirksamen Wettbewerb, zum effizienten Funktionieren des Marktes oder zu einem ausreichenden Maß an grenzüberschreitenden Verbindungsleitungen, zu denen Dritte Zugang haben, beiträgt. (Art. 9(2) VO 714/2009)

cross-border RR activation process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process agreed between the TSOs participating in the process that allows for activation of RR connected in a different LFC area by correcting the input of the involved RRP accordingly (Regulation 2017/1485)

> grenzübergreifendes RR-Aktivierungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein zwischen den beteiligten ÜNB vereinbartes Verfahren, das es ermöglicht, in einer anderen LFR-Zone angeschlossene RR durch eine entsprechende Anpassung der Eingangsdaten der beteiligten ERP zu aktivieren (VO 2017/1485)

cross-border trade

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Congestion-management methods shall be market-based in order to facilitate efficient cross-border trade. (point 2.1, Annex I, Regulation 714/2009)

> grenzüberschreitender Handel

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Engpassmanagementmethoden sind marktorientiert, um einen effizienten grenzüberschreitenden Handel zu erleichtern. (Punkt 2.1, Anhang I, VO 714/2009)

cross regional

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The proposal shall provide for an implementation date of the common cross regional capacity calculation methodology of no longer than 12 months after the implementation of the flow-based approach in these regions for the methodology for the day-ahead market time-frame, and 18 months for the methodology for the intraday time-frame. (Article 20(5) Regulation 2015/1222)

> regionenübergreifend

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für die Umsetzung der gemeinsamen regionenübergreifenden Kapazitätsberechnungsmethode muss der Vorschlag eine Frist von maximal 12 Monaten nach der Umsetzung des lastflussgestützten Ansatzes in diesen Regionen im Fall der Methode für den Day-Ahead-Marktzeitbereich und von 18 Monaten im Fall der Methode für den Intraday-Marktzeitbereich enthalten. (Art. 20(5) VO 2015/1222)

cross-subsidisation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: it shall be cost-efficient with respect to single day-ahead and intraday coupling and shall in its internal accounting keep separate accounts for MCO functions and other activities in order to prevent cross-subsidisation (Article 6(1)(c) Regulation 2015/1222)

> Quersubventionierung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er ist im Hinblick auf die einheitliche Day-Ahead-Marktkopplung und die einheitliche Intraday-Marktkopplung kosteneffizient und führt in seiner internen Buchführung getrennte Konten für die MKB-Funktionen und die übrigen Tätigkeiten, um eine Quersubventionierung zu verhindern. (Art. 6(1)(c) VO 2015/1222)

cross-zonal

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: This Regulation lays down detailed guidelines on cross-zonal capacity allocation and congestion management in the day-ahead and intraday markets, including the requirements for the establishment of common methodologies for determining the volumes of capacity simultaneously available between bidding zones, criteria to assess efficiency and a review process for defining bidding zones. (Article 1(1) Regulation 2015/1222)

> zonenübergreifend

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In dieser Verordnung werden detaillierte Leitlinien für die Vergabe grenzüberschreitender Kapazität und für das Engpassmanagement auf dem Day-Ahead-Markt und dem Intraday-Markt festgelegt; dies schließt Anforderungen an die Erarbeitung gemeinsamer Methoden zur Ermittlung der gleichzeitig zwischen Gebotszonen zur Verfügung stehenden Kapazitätsmengen, Kriterien für die Bewertung der Effizienz und ein Überprüfungsverfahren für die Abgrenzung der Gebotszonen ein. (Art. 1(1) VO 2015/1222)

cross-zonal capacity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> zonenübergreifende Kapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

cross-zonal capacity allocation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Vergabe zonenübergreifender Kapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

cross-zonal exchange

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> zonenübergreifender Austausch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

current

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the rate at which electric charge flows which is measured by the root-mean-square value of the positive sequence of the phase current at fundamental frequency (Regulation 2016/631)

> Strom

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Anzahl der in einem bestimmten Zeitraum fließenden Ladungsträger, die als Effektivwert der Phasenströme im Mitsystem bei Grundfrequenz gemessen wird (VO 2016/631)

curtail

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In the event of force majeure or an emergency situation referred to in Article 16(2) of Regulation (EC) No 714/2009, where the TSO shall act in an expeditious manner and redispatching or countertrading is not possible, each TSO shall have the right to curtail allocated cross-zonal capacity. (Article. 72(1) Regulation 2015/1222)

> kürzen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In Fällen höherer Gewalt oder in Notfällen gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009, in denen der ÜNB schnell handeln muss und ein Redispatching oder Countertrading nicht möglich ist, ist jeder ÜNB berechtigt, vergebene zonenübergreifende Kapazität zu kürzen. (Art. 72(1) VO 2015/1222)

customer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a wholesale or final customer of electricity (Directive 2009/72/EC)

Definition: a wholesale or final customer of natural gas or a natural gas undertaking which purchases natural gas (Directive 2009/73/EC)

> Kunde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Großhändler oder Endkunde, die Elektrizität kaufen (RL 2009/72/EG)

Definition: ein Erdgasgroßhändler, -endkunde oder -unternehmen, der Erdgas kauft (RL 2009/73/EG)

customer switching

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: helping to achieve high standards of universal and public service in electricity supply, contributing to the protection of vulnerable customers and contributing to the compatibility of necessary data exchange processes for customer switching (Article 36(h) Directive 2009/72/EC)

> Anbieterwechsel

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Beiträge zur Verwirklichung hoher Standards bei der Gewährleistung der Grundversorgung und der Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen im Bereich der Stromversorgung, zum Schutz benachteiligter Kunden und im Interesse der Kompatibilität der beim Anbieterwechsel von Kunden erforderlichen Datenaustauschverfahren (Art. 36(h) RL 2009/72/EG)

daily balancing regime

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The information flows provided under this Regulation therefore aim to support the daily balancing regime and seek to be a set of information to support the network user in managing its risks and opportunities in a cost efficient way. (Recital (6) Regulation 312/2014)

> Tagesbilanzierungssystem

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Daher sollen die im Rahmen dieser Verordnung vorgesehenen Informationsflüsse das Tagesbilanzierungssystem fördern und eine Reihe von Informationen abbilden, die den Netznutzer beim kosteneffizienten Umgang mit seinen Chancen und Risiken unterstützen. (Erwägungsgrund 6 VO 312/2014)

daily imbalance charge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the amount of money a network user pays or receives in respect of a daily imbalance quantity (Regulation 312/2014)

> tägliches Ausgleichsenergieentgelt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: den Geldbetrag, den ein Netznutzer für eine tägliche Ausgleichsenergiemenge zahlt oder erhält (VO 312/2014)

daily metered

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: means that the gas quantity is measured and collected once per gas day (Regulation 312/2014)

> täglich gemessen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Tatsache, dass die Gasmenge einmal pro Gastag gemessen und erhoben wird (VO 312/2014)

daily notification quantity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the notification quantity expressed in kWh/d for daily notification quantity or in kWh/h for hourly notification quantity, as required by the transmission system operator (Article 5(4)(d) Regulation 312/2014)

> notifizierte tägliche Menge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: die notifizierte Menge, ausgedrückt in kWh/d in Bezug auf die notifizierte tägliche Menge, oder in kWh/h in Bezug auf die notifizierte stündliche Menge, gemäß den Vorgaben des Fernleitungsnetzbetreibers (Art. 5(4)(d) VO 312/2014)

daily standard capacity product

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Daily standard capacity products shall be the capacity which may be applied for, in a given amount, by a network user for a single gas day. (Article 9(5) Regulation 2017/459)

> Tages-Standardkapazitätsprodukt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Tages-Standardkapazitätsprodukte sind die Kapazität, die von einem Netznutzer in einer bestimmten Menge für einen einzigen Gastag nachgefragt werden kann. (Art. 9(5) VO 2017/459)

data collection and delivery process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the process of collection of the set of data necessary in order to perform the frequency quality evaluation criteria (Regulation 2017/1485)

> Datenerhebungs- und -bereitstellungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das Verfahren zur Erhebung der erforderlichen Daten für die Anwendung der Frequenzqualitäts-Bewertungskriterien (VO 2017/1485)

day-ahead and intraday trading services

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: A NEMO designated in one Member State shall have the right to offer day-ahead and intraday trading services with delivery in another Member State. (Article 4(5) Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead- und Intraday-Handelsdienstleistungen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Ein in einem Mitgliedstaat benannter NEMO ist berechtigt, Day-Ahead- und Intraday-Handelsdienstleistungen mit Lieferung in einem anderen Mitgliedstaat anzubieten. (Art. 4(5) VO 2015/1222)

day-ahead capacity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: After the day-ahead firmness deadline, all cross-zonal capacity and allocation constraints shall be firm for day-ahead capacity allocation unless the requirements of Article 46(2) are met, in which case cross-zonal capacity and allocation constraints shall be firm as soon as they are submitted to relevant NEMOs. (Article 70(2) Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead-Kapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Nach dem Day-Ahead-Verbindlichkeitszeitpunkt sind alle Beschränkungen der zonenübergreifenden Kapazität und alle Vergabebeschränkungen für die Vergabe der Day-Ahead-Kapazität verbindlich, außer wenn die Bedingungen des Artikels 46 Absatz 2 erfüllt sind; in diesem Fall sind die Beschränkungen der zonenübergreifenden Kapazität und die Vergabebeschränkungen verbindlich, sobald sie den betreffenden NEMOs übermittelt wurden. (Art. 70(2) VO 2015/1222)

day-ahead capacity auction

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Every day, a standard capacity product for the following gas day shall be auctioned through the rolling day-ahead capacity auction. (Article 14(2) Regulation 2017/459)

> Auktion für „Day-ahead“-Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Jeden Tag wird ein Standardkapazitätsprodukt für den folgenden Gastag im Rahmen der rollierenden Auktion für „Day-ahead“-Kapazität versteigert. (Art. 14(2) VO 2017/459)

day-ahead firmness deadline

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the point in time after which cross-zonal capacity becomes firm (Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead-Verbindlichkeitszeitpunkt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Zeitpunkt, nach dem zonenübergreifende Kapazität verbindlich wird (VO 2015/1222)

day ahead forecast

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: 'variant 2' means the model for information provision where the information on non daily metered off-takes is a day ahead forecast (Article 3(21) Regulation 312/2014)

> Prognose für den Folgetag

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: „Variante 2“ das Modell für die Informationsbereitstellung, bei dem die Informationen über die nicht täglich gemessenen Ausspeisungen in Form einer Prognose für den Folgetag bereitgestellt werden (Art. 3(21) VO 312/2014)

day-ahead market

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: 'single day-ahead coupling' means the auctioning process where collected orders are matched and cross-zonal capacity is allocated simultaneously for different bidding zones in the day-ahead market (Article 2(26) Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead-Markt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: „einheitliche Day-Ahead-Marktkopplung“ bezeichnet das Auktionsverfahren, bei dem Aufträge, die gesammelt werden, miteinander abgeglichen werden und gleichzeitig zonenübergreifende Kapazität für verschiedene Gebotszonen auf dem Day-Ahead-Markt vergeben wird (Art. 2(26) VO 2015/1222)

day-ahead market gate closure time

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the point in time until which orders are accepted in the day-ahead market (Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead-Marktschlusszeitpunkt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Zeitpunkt, bis zu dem Aufträge am Day-Ahead-Markt angenommen werden (VO 2015/1222)

day-ahead market time-frame

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the time-frame of the electricity market until the day-ahead market gate closure time, where, for each market time unit, products are traded the day prior to delivery (Regulation 2015/1222)

> Day-Ahead-Marktzeitbereich

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Zeitbereich des Strommarkts bis zum Day-Ahead-Marktschlusszeitpunkt, innerhalb dessen für jede Marktzeiteinheit Produkte am Tag vor der Lieferung gehandelt werden (VO 2015/1222)

day ahead products

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: While trading in short term standardised products, the transmission system operator shall prioritise the use of within day products over day ahead products where and to the extent appropriate. (Article 9(2) Regulation 312/2014)

> Produkte für den Folgetag

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Beim Handel mit kurzfristigen standardisierten Produkten räumt der Fernleitungsnetzbetreiber der Nutzung von untertägigen Produkten Vorrang ein vor der Nutzung von Produkten für den Folgetag, sofern und soweit dies zweckmäßig ist. (Art. 9(2) VO 312/2014)

DC-connected power park module

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: a power park module that is connected via one or more HVDC interface points to one or more HVDC systems (Regulation 2016/1447)

> nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage mit Gleichstromanbindung

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: eine nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage, die an einem oder mehreren HGÜ-Netzverknüpfungspunkten mit einem oder mehreren HGÜ-Systemen verbunden ist (VO 2016/1447)

DC-connected power park module owner

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: a natural or legal entity owning a DC-connected power park module (Regulation 2016/1447)

> Eigentümer einer nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage mit Gleichstromanbindung

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, in deren Eigentum eine nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage mit Gleichstromanbindung steht (VO 2016/1447)

deactivation period

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the period for ramping from full delivery to a set point, or from full withdrawal back to a set point (Regulation 2017/2195)

> Deaktivierungszeit

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der Rampenzeitraum von der vollständigen Lieferung bis zu einem Sollwert oder von der vollständigen Entnahme bis zu einem Sollwert (VO 2017/2195)

decision

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In case of a decision to refuse day-ahead and/or intraday trading services with delivery in another Member State, the Member State of delivery shall notify its decision to the NEMO and to the designating authority of the Member State where the NEMO is designated, as well as to the Agency and the Commission. (Article 4(7) Regulation 0215/1222)

> Entscheidung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Im Fall einer Entscheidung zur Ablehnung von Day-Ahead- und/oder Intraday-Handelsdienstleistungen mit Lieferung in einem anderen Mitgliedstaat teilt der zu beliefernde Mitgliedstaat dem NEMO und der benennenden Behörde des Mitgliedstaats, in dem der NEMO benannt wurde, der Agentur und der Kommission seine Entscheidung mit. (Art. 4(7) VO 2015/1222)

declared export

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: the dispatch of electricity in one Member State on the basis of an underlying contractual arrangement to the effect that the simultaneous corresponding take-up (declared import) of electricity will take place in another Member State or a third country (Regulation 714/2009)

> deklarierte Ausfuhr

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: die Einspeisung von Strom in einem Mitgliedstaat auf der Grundlage einer vertraglichen Vereinbarung, wonach dessen gleichzeitige entsprechende Entnahme („deklarierte Einfuhr“) in einem anderen Mitgliedstaat oder einem Drittland erfolgt (VO 714/2009)

declared import

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: the take-up of electricity in a Member State or a third country simultaneously with the dispatch of electricity (declared export) in another Member State (Regulation 714/2009)

> deklarierte Einfuhr

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: die Entnahme von Strom in einem Mitgliedstaat oder einem Drittland bei gleichzeitiger Einspeisung von Strom („deklarierte Ausfuhr“) in einem anderen Mitgliedstaat (VO 714/2009)

declared schedules

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: the operational conditions, such as the implications of netting firmly declared schedules (point 2.6(b), Annex I, Regulation 714/2009)

> angemeldete Fahrpläne

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: die Betriebsbedingungen, z. B. die Auswirkungen der Saldierung verbindlich angemeldeter Fahrpläne (Punkt 2.6(b), Anhang I, VO 714/2009)

default nomination rule

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: In the absence of a valid nomination sent by the network user before the nomination deadline, the respective transmission system operators shall apply the default nomination rule agreed between these transmission system operators. (Article 14(5) Regulation 312/2014)

> Ersatzregel

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Gibt der Netznutzer vor dem Ablauf der Nominierungsfrist keine gültige Nominierung ab, wendet der Fernleitungsnetzbetreiber die zwischen diesen Fernleitungsnetzbetreibern vereinbarte Ersatzregel an. (Art. 14(5) VO 312/2014)

defence service provider

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: a legal entity with a legal or contractual obligation to provide a service contributing to one or several measures of the system defence plan (Regulation 2017/2196)

> Anbieter von Systemdienstleistungen zur Vermeidung der Störungsausweitung

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: eine Rechtsperson, die gesetzlich oder vertraglich dazu verpflichtet ist, eine Dienstleistung zu erbringen, die zu einer oder mehreren Maßnahmen des Systemschutzplans beiträgt (VO 2017/2196)

deficit bidding zone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each central counter party shall ensure that for each market time unit: [...] across all bidding zones, taking into account, where appropriate, allocation constraints, there are no deviations between the sum of energy transferred out of all surplus bidding zones and the sum of energy transferred into all deficit bidding zones [...] (Article 68(5) Regulation 2015/1222)

> defizitäre Gebotszone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jede zentrale Gegenpartei stellt für jede Marktzeiteinheit sicher, dass [...] über alle Gebotszonen hinweg keine Differenzen zwischen der Summe der aus allen Überschussgebotszonen transferierten Energie und der Summe der in alle defizitären Gebotszonen transferierten Energie bestehen, wobei gegebenenfalls Vergabebeschränkungen zu berücksichtigen sind [...] (Art. 68(5) VO 2015/1222)

declared transit

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: a circumstance where a declared export of electricity occurs and where the nominated path for the transaction involves a country in which neither the dispatch nor the simultaneous corresponding take-up of the electricity will take place (Regulation 714/2009)

> deklariertes Transit

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: der Fall, dass eine „deklarierte Ausfuhr“ von Strom stattfindet und der angegebene Transaktionspfad ein Land einbezieht, in dem weder die Einspeisung noch die gleichzeitige entsprechende Entnahme des Stroms erfolgt (VO 714/2009)

deliverability

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the rate at which the storage facility user is entitled to withdraw gas from the storage facility (Regulation 715/2009)

> Ausspeicherleistung

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: die Rate, mit der der Speichernutzer zur Ausspeisung von Gas aus der Speicheranlage berechtigt ist (VO 715/2009)

demand aggregation

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a set of demand facilities or closed distribution systems which can operate as a single facility or closed distribution system for the purposes of offering one or more demand response services (Regulation 2016/1388)

> Lastbündelung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: die Zusammenfassung einer Reihe von Verbrauchsanlagen oder geschlossenen Verteilernetzen, die wie eine einzelne Anlage oder ein einzelnes geschlossenes Verteilernetz betrieben werden können, um einen oder mehrere Laststeuerungsdienste zu erbringen (VO 2016/1388)

demand facility

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a facility which consumes electrical energy and is connected at one or more connection points to the transmission or distribution system. A distribution system and/or auxiliary supplies of a power generating module do not constitute a demand facility (Regulation 2016/1388)

> Verbrauchsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Anlage, die elektrische Energie bezieht und an einem oder mehreren Netzanschlusspunkten mit dem Übertragungs- oder Verteilernetz verbunden ist. Verteilernetze und/oder Hilfsversorgungsanlagen von Stromerzeugungsanlagen gelten nicht als Verbrauchsanlagen (VO 2016/1388)

demand level

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a conclusion on whether technical studies for incremental capacity projects will be conducted, specifying for which interconnection points and for which expected demand level (Article 26(13)(f) Regulation 2017/459)

> Nachfragelevel

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: ein abschließendes Fazit zu der Frage, ob für Projekte für neu zu schaffende Kapazität technische Studien durchgeführt werden, mit Angaben dazu, für welche Kopplungspunkte und für welches voraussichtliche Nachfragelevel dies der Fall wäre (Art. 26(13)(f) VO 2017/459)

demand response active power control

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: demand within a demand facility or closed distribution system that is available for modulation by the relevant system operator or relevant TSO, which results in an active power modification (Regulation 2016/1388)

> lastseitige Steuerung zur Wirkleistungsregelung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Last innerhalb einer Verbrauchsanlage oder eines geschlossenen Verteilernetzes, die vom relevanten Netzbetreiber oder dem relevanten ÜNB zur Änderung der Wirkleistung angepasst werden kann (VO 2016/1388)

demand response reactive power control

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: reactive power or reactive power compensation devices in a demand facility or closed distribution system that are available for modulation by the relevant system operator or relevant TSO (Regulation 2016/1388)

> lastseitige Steuerung zur Blindleistungsregelung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: Blindleistung oder Blindleistungskompensationsgeräte in einer Verbrauchsanlage oder einem geschlossenen Verteilernetz, die vom relevanten Netzbetreiber oder dem relevanten ÜNB angepasst werden kann/können (VO 2016/1388)

demand response system frequency control

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: demand within a demand facility or closed distribution system that is available for reduction or increase in response to frequency fluctuations, made by an autonomous response from the demand facility or closed distribution system to diminish these fluctuations (Regulation 2016/1388)

> lastseitige Steuerung zur Frequenzregelung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Last innerhalb einer Verbrauchsanlage oder eines geschlossenen Verteilernetzes, die von der Verbrauchsanlage oder dem geschlossenen Verteilernetz bei Frequenzschwankungen selbst verringert oder erhöht werden kann, um diese Schwankungen zu reduzieren (VO 2016/1388)

demand response transmission constraint management

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: demand within a demand facility or closed distribution system that is available for modulation by the relevant system operator or relevant TSO to manage transmission constraints within the system (Regulation 2016/1388)

> lastseitige Steuerung zum Engpassmanagement

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Last innerhalb einer Verbrauchsanlage oder eines geschlossenen Verteilernetzes, die vom relevanten Netzbetreiber oder dem relevanten ÜNB angepasst werden kann, um Übertragungsengpässe innerhalb des Netzes zu beheben (VO 2016/1388)

demand response unit document

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a document, issued either by the demand facility owner or the CDSO to the relevant system operator for demand units with demand response and connected at a voltage level above 1 000 V, which confirms the compliance of the demand unit with the technical requirements set out in this Regulation and provides the necessary data and statements, including a statement of compliance (Regulation 2016/1388)

also: **DRUD**

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

> Nachweisdokument für Verbrauchseinheiten

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: ein vom Eigentümer der Verbrauchsanlage oder dem GNVB für den relevanten Netzbetreiber ausgestelltes Dokument zu Verbrauchseinheiten mit lastseitiger Steuerung und einer Anschlussspannung von mehr als 1.000 V, das die Konformität der Verbrauchseinheit mit den technischen Anforderungen dieser Verordnung bestätigt und die erforderlichen Daten und Erklärungen einschließlich einer Konformitätserklärung enthält (VO 2016/1388)

> NDVE

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

demand response very fast active power control

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: demand within a demand facility or closed distribution system that can be modulated very fast in response to a frequency deviation, which results in a very fast active power modification (Regulation 2016/1388)

> lastseitige Steuerung zur sehr schnellen Wirkleistungsregelung

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Last innerhalb einer Verbrauchsanlage oder eines geschlossenen Verteilernetzes, die bei einer Frequenzabweichung sehr schnell angepasst werden kann, um die Wirkleistung sehr schnell zu ändern (VO 2016/1388)

demand scenario

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the transmission system operators shall jointly assess at least the following parameters and where appropriate adjust them: | (1) | pressure commitments; | (2) | all relevant demand and supply scenarios, including details on

Reference: climatic conditions and network configurations associated with extreme scenarios; | (3) | calorific value. (Article 6(1)(b) Regulation 2017/459)

> Nachfrageszenario

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber bewerten gemeinsam zumindest die folgenden Parameter und passen sie gegebenenfalls an: | 1. | Druckzusagen; | 2. | alle maßgeblichen Angebots- und Nachfrageszenarios, einschließlich Einzelheiten über klimatische Referenzbedingungen und Netzkonfigurationen im Zusammenhang mit extremen Szenarios; | 3. | Brennwert. (Art. 6(1)(b) VO 2017/459)

demand-side management

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In carrying out those tasks, national regulatory authorities should ensure that transmission and distribution tariffs are non-discriminatory and cost-reflective, and should take account of the long-term, marginal, avoided network costs from distributed generation and demand-side management measures. (Recital (36) Directive 2009/72/EC)

> Nachfragesteuerung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Dabei sollten die nationalen Regulierungsbehörden sicherstellen, dass die Tarife für die Übertragung und Verteilung nichtdiskriminierend und kostenorientiert sind und die langfristig durch dezentrale Elektrizitätserzeugung und Nachfragesteuerung vermiedenen Netzgrenzkosten berücksichtigen. (Erwägungsgrund 36 RL 2009/72/EG)

demand unit

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: an indivisible set of installations containing equipment which can be actively controlled by a demand facility owner or by a CDSO, either individually or commonly as part of demand aggregation through a third party (Regulation 2016/1388)

> Verbrauchseinheit

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine untrennbare Reihe von Anlagen mit Betriebsmitteln, die vom Eigentümer einer Verbrauchsanlage oder einem GNVB aktiv – entweder einzeln oder kollektiv im Rahmen der Lastbündelung durch einen Dritten – geregelt werden können (VO 2016/1388)

derogation

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: This derogation shall be without prejudice to the appointment of one senior representative for representation and contact purposes at Community level within the Board of Regulators of the Agency in compliance with Article 14(1) of Regulation (EC) No 713/2009. (Article 35(3) Directive 2009/72/EC)

Example: This Article, with exception of paragraph 3(a), shall also apply to Member States which are subject to a derogation under Article 44. (Article 11(11) Directive 2009/72/EC)

> Ausnahmeregelung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Diese Ausnahmeregelung lässt die Benennung eines einzigen ranghohen Vertreters für die Vertretung und als Ansprechpartner auf Gemeinschaftsebene innerhalb des Regulierungsrates der Agentur gemäß Artikel 14 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 713/2009 unberührt. (Art. 35(3) RL 2009/72/EG)

Example: Dieser Artikel gilt mit Ausnahme von Absatz 3 Buchstabe a auch für die Mitgliedstaaten, für die nach Artikel 44 eine Ausnahmeregelung gilt. (Art. 11(11) RL 2009/72/EC)

designated entity

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Where a designated entity requires an amendment in order to approve the terms and conditions or methodologies submitted in accordance with Article 6(4), the relevant TSO shall submit a proposal for amended terms and conditions or methodologies for approval within 2 months following the requirement from the designated entity. (Article 7(2) Regulation 2017/1485)

> benannte Stelle

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Ist nach Ansicht einer benannten Stelle vor der Genehmigung der gemäß Artikel 6 Absatz 4 vorgelegten Modalitäten oder Methoden eine Änderung erforderlich, legt ihr der relevante ÜNB innerhalb von zwei Monaten nach der Aufforderung einen Vorschlag für geänderte Modalitäten oder Methoden zur Genehmigung vor. (Art. 7(2) VO 2017/1485)

designating authority

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> benennende Behörde

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

designation

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: When deciding upon NEMO designations, any discrimination between applicants, notably between non-domestic and domestic applicants, shall be avoided. (Article 4(4) Regulation 2015/1222)

> Benennung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Bei der Entscheidung über die Benennung von NEMOs ist jede Diskriminierung zwischen den Bewerbern, insbesondere zwischen inländischen und ausländischen Bewerbern, zu vermeiden. (Art. 4(4) VO 2015/1222)

designation criteria

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Benennungskriterien

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

design, implementation and operation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Cooperation between NEMOs shall be strictly limited to what is necessary for the efficient and secure design, implementation and operation of single day-ahead and intraday coupling. (Article 7(4) Regulation 2015/1222)

> Auslegung und Umsetzung und Betrieb

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Zusammenarbeit zwischen den NEMOs ist streng auf das Maß beschränkt, das für die effiziente und sichere Auslegung und Umsetzung und für den effizienten und sicheren Betrieb der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung und der einheitlichen Intraday-Marktkopplung notwendig ist. (Art. 7(4) VO 2015/1222)

design phase

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The day after the publication of the market demand assessment report, the design phase shall start, if the demand assessment report identifies demand for incremental capacity projects. (Article 27(1) Regulation 2017/459)

> Planungsphase

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Am Tag nach der Veröffentlichung des Berichts zur Marktnachfrageanalyse beginnt die Planungsphase, falls im Bericht zur Marktnachfrageanalyse festgestellt wird, dass eine Nachfrage nach Projekten für neu zu schaffende Kapazität besteht. (Art. 27(1) VO 2017/459)

deviation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: First, the relevant TSOs shall estimate the probability distribution of deviations between the expected power flows at the time of the capacity calculation and realised power flows in real time. (Article 22(1) Regulation 2015/1222)

also: divergence

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: identification of any divergences in the national implementation of this Regulation for the terms and conditions or methodologies listed in Article 6(3) (Article 14(1)(d) Regulation 2017/1485)

> Abweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Im ersten Schritt schätzen die betroffenen ÜNB die Wahrscheinlichkeitsverteilung der Abweichungen zwischen den zum Zeitpunkt der Kapazitätsberechnung erwarteten Lastflüssen und den in Echtzeit erfolgten Lastflüssen. (Art. 22(1) VO 2015/1222)

dimensioning incident

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the highest expected instantaneously occurring active power imbalance within a LFC block in both positive and negative direction (Regulation 2017/1485)

> dimensionierungsrelevanter Referenzfall

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das höchste zu erwartende momentane Wirkleistungsungleichgewicht innerhalb eines LFR-Blocks sowohl in positiver als auch in negativer Richtung (VO 2017/1485)

direct current line

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For each scenario, all TSOs shall jointly draw up common rules for determining the net position in each bidding zone and the flow for each direct current line. (Article 18(3) Regulation 2015/1222)

> Gleichstromleitung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für jedes Szenario legen alle ÜNB zusammen gemeinsame Regeln fest, um die Nettoposition in jeder Gebotszone und den Lastfluss für jede Gleichstromleitung zu bestimmen. (Art. 18(3) VO 2015/1222)

direct line

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: either an electricity line linking an isolated generation site with an isolated customer or an electricity line linking an electricity producer and an electricity supply undertaking to supply directly their own premises, subsidiaries and eligible customers (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural gas pipeline complementary to the interconnected system (Directive 2009/73/EC)

> Direktleitung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: entweder eine Leitung, die einen einzelnen Produktionsstandort mit einem einzelnen Kunden verbindet, oder eine Leitung, die einen Elektrizitätserzeuger und ein Elektrizitätsversorgungsunternehmen zum Zwecke der direkten Versorgung mit ihrer eigenen Betriebsstätte, Tochterunternehmen und zugelassenen Kunden verbindet (RL 2009/72/EG)

Definition: eine zusätzlich zum Verbundnetz errichtete Erdgasleitung (Directive 2009/73/EC)

disclosure

Example: Member States may provide for the disclosure of such information where this is necessary in order for the competent authorities to carry out their functions. (Article 30(2) Directive 2009/72/EC)

> Offenlegung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten können die Offenlegung derartiger Informationen vorsehen, wenn dies zur Wahrnehmung der Aufgaben der zuständigen Behörden erforderlich ist. (Art. 30(2) RL 2009/72/EG)

disconnection

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: energy not supplied per year due to unscheduled disconnection of demand facilities per TSO (Article 15(3)(c) Regulation 2017/1485)

> Netztrennung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Menge der Energie, die aufgrund einer ungeplanten Netztrennung von Verbrauchsanlagen pro Jahr je ÜNB nicht geliefert werden konnte (Art. 15(3)(c) VO 2017/1485)

dispatching

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Without prejudice to the supply of electricity on the basis of contractual obligations, including those which derive from the tendering specifications, the transmission system operator shall, where it has such a function, be responsible for dispatching the generating installations in its area and for determining the use of interconnectors with other systems. (Article 15(1) Directive 2009/72/EC)

> Inanspruchnahme

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Unbeschadet der Elektrizitätslieferung aufgrund vertraglicher Verpflichtungen einschließlich der Verpflichtungen aus den Ausschreibungsbedingungen ist der Betreiber des Übertragungsnetzes verantwortlich für die Inanspruchnahme der Erzeugungsanlagen in seinem Gebiet und für die Nutzung der Verbindungsleitungen mit den anderen Netzen, soweit er diese Funktion hat. (Art. 15(1) RL 2009/72/EG)

disposing trade notification

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Gas transfer between two balancing portfolios within one balancing zone shall be made through disposing and acquiring trade notifications submitted to the transmission system operator in respect of the gas day. (Article 5(1) Regulation 312/2014)

> Verkaufsmitteilung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Gasübertragung zwischen zwei Bilanzierungsportfolios innerhalb einer Bilanzierungszone erfolgt durch Verkaufs- und Kaufmitteilungen, die dem Fernleitungsnetzbetreiber für den jeweiligen Gastag übermittelt werden. (Art. 5(1) VO 312/2014)

dispute settlement mechanism

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

also: **dispute settlement procedure**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The regulatory authorities where Member States have so provided or Member States shall ensure that those criteria are consistently applied and that the system user who has been refused access can make use of a dispute settlement procedure. (Article 32(2) Directive 2009/72/EC)

> Streitbeilegungsverfahren

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten oder, wenn die Mitgliedstaaten dies vorsehen, die Regulierungsbehörden gewährleisten, dass diese Kriterien einheitlich Anwendung finden und die Netzbewerber, denen der Netzzugang verweigert wurde, ein Streitbelegungsverfahren in Anspruch nehmen können. (Art. 32(2) RL 2009/72/EG)

distort

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The proposals in the report shall prevent these mechanisms and agreements from distorting the market. (Article 35(3) Regulation 2015/1222)

> verzerren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die im Bericht enthaltenen Vorschläge müssen verhindern, dass diese Mechanismen und Regelungen den Markt verzerren. (Art. 35(3) VO 2015/1222)

distributed generation

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: generation plants connected to the distribution system (Directive 2009/72/EC)

> dezentrale Erzeugungsanlagen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: eine an das Verteilernetz angeschlossene Erzeugungsanlage (RL 2009/72/EC)

distribution

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: the transport of electricity on high-voltage, medium-voltage and low-voltage distribution systems with a view to its delivery to customers, but does not include supply (Directive 2009/72/EC)

Definition: the transport of natural gas through local or regional pipeline networks with a view to its delivery to customers, but not including supply (Directive 2009/73/EC)

> Verteilung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: der Transport von Elektrizität mit hoher, mittlerer oder niedriger Spannung über Verteilernetze zum Zwecke der Belieferung von Kunden, jedoch mit Ausnahme der Versorgung (RL 2009/72/EG)

Definition: der Transport von Erdgas über örtliche oder regionale Leitungsnetze zum Zweck der Belieferung von Kunden, jedoch mit Ausnahme der Versorgung (RL 2009/73/EC)

distribution system operator

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a natural or legal person responsible for operating, ensuring the maintenance of and, if necessary, developing the distribution system in a given area and, where applicable, its interconnections with other systems and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the distribution of electricity (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural or legal person who carries out the function of distribution and is responsible for operating, ensuring the maintenance of, and, if necessary, developing the distribution system in a given area and, where applicable, its interconnections with other systems, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the distribution of gas (Directive 2009/73/EC)

> Verteilernetzbetreiber

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Verteilernetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Verteilung von Elektrizität zu decken (RL 2009/72/EG)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die die Funktion der Verteilung wahrnimmt und verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Verteilernetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Verteilung von Gas zu befriedigen (RL 2009/73/EC)

disturbance

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: an unplanned event that may cause the transmission system to divert from the normal state (Regulation 2017/1485)

> Störung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein ungeplantes Ereignis, das eine Abweichung des Übertragungsnetzes vom Normalzustand verursachen könnte (VO 2017/1485)

divisibility

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the possibility for a TSO to use only part of the balancing energy bids or balancing capacity bids offered by the balancing service provider, either in terms of power activation or time duration (Regulation 2017/2195)

> Teilbarkeit

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Möglichkeit eines ÜNB, Regelarbeits- oder Regelleistungsgebote des Regelreserveanbieters hinsichtlich der aktivierten Leistung oder des Zeitraums nur teilweise zu nutzen (VO 2017/2195)

domestic

Note: Often, "domestic" is mistakenly used to mean "household". Please note that a "domestic customer" is a customer from a particular country, not a "household customer".

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For that purpose, domestic and non-domestic market operators may be invited to apply to be designated as a NEMO. (Article 4(1) Regulation 2015/1222)

> inländisch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Zu diesem Zweck können inländische und ausländische Marktbetreiber aufgefordert werden, sich um die Benennung als NEMO zu bewerben. (Art. 4(1) VO 2015/1222)

domestic market

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: When deciding on granting the approval, the national regulatory authority may consider alternative solutions to improve the functioning of the domestic market. (Article 9(3) Regulation 312/2014)

> Inlandsmarkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Bei der Entscheidung über die Erteilung der Genehmigung kann die nationale Regulierungsbehörde alternative Lösungen zur Verbesserung des Funktionierens des Inlandsmarktes in Erwägung ziehen. (Art. 9(3) VO 312/2014)

dominant position

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: To avoid creating or aggravating problems related to the potential use of dominant position of any market player, the relevant regulatory and/or competition authorities, where appropriate, may impose restrictions in general or on an individual company on account of market dominance. (Annex I point 2.10 Regulation 714/2009)

> marktbeherrschende Stellung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Um zu vermeiden, dass Probleme im Zusammenhang mit der potenziellen Nutzung der marktbeherrschenden Stellung eines Marktteilnehmers entstehen oder verschärft werden, können die jeweiligen Regulierungs- und/oder Wettbewerbsbehörden gegebenenfalls allgemeine oder für ein einzelnes Unternehmen geltende Beschränkungen aufgrund der Marktbeherrschung verhängen. (Anhang I Punkt 2.10 VO 714/2009)

droop

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the ratio of a steady-state change of frequency to the resulting steady-state change in active power output, expressed in percentage terms. The change in frequency is expressed as a ratio to nominal frequency and the change in active power expressed as a ratio to maximum capacity or actual active power at the moment the relevant threshold is reached (Regulation 2016/631)

> Statik

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: das Verhältnis der Änderung der Frequenz in statischem Zustand zur resultierenden Änderung der Wirkleistungsabgabe in statischem Zustand in Prozent. Dabei wird die Änderung der Frequenz im Verhältnis zur Nennfrequenz und die Änderung der Wirkleistungsabgabe im Verhältnis zur Maximalkapazität oder zum tatsächlichen Wert der Wirkleistungsabgabe bei Erreichen des relevanten Schwellenwerts angegeben (VO 2016/631)

duly reasoned

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The exemption decision, including any conditions referred to in the second subparagraph of this paragraph, shall be duly reasoned and published. (Article 17(4) Regulation 714/2009)

> ordnungsgemäß begründet

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Entscheidung zur Gewährung einer Ausnahme – einschließlich der in Unterabsatz 2 genannten Bedingungen – ist ordnungsgemäß zu begründen und zu veröffentlichen. (Art. 17(4) VO 714/2009)

> ordnungsgemäß mit Gründen versehen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

duration of applicability

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The standard communication procedures adopted by transmission systems operators shall include an implementation plan and duration of applicability, which shall be in line with the development of booking platform(s) as set out in Article 37. (Article 5(3) Regulation 2017/459)

> Geltungsdauer

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die von den Fernleitungsnetzbetreibern angenommenen standardisierten Kommunikationsverfahren enthalten auch einen Umsetzungsplan und die Geltungsdauer, die mit der Entwicklung der in Artikel 37 beschriebenen Buchungsplattform(en) in Einklang stehen. (Art. 5(3) VO 2017/459)

dynamic stability

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a common term including the rotor angle stability, frequency stability and voltage stability (Regulation 2017/1485)

> dynamische Stabilität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine gebräuchliche allgemeine Bezeichnung für die Polradwinkelstabilität, die Frequenzstabilität und die Spannungsstabilität (VO 2017/1485)

dynamic stability analyses

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Where appropriate, and upon agreement between all TSOs within a capacity calculation region, each TSO in that capacity calculation region shall exchange data between each other to enable voltage and dynamic stability analyses. (Article 19(6) Regulation 2015/1222)

> dynamische Stabilitätsanalysen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Gegebenenfalls tauschen die einzelnen ÜNB einer Kapazitätsberechnungsregion nach einer entsprechenden Vereinbarung aller ÜNB dieser Kapazitätsberechnungsregion untereinander Daten aus, um Spannungs- und dynamische Stabilitätsanalysen zu ermöglichen. (Art. 19(6) VO 2015/1222)

dynamic stability assessment

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the operational security assessment in terms of dynamic stability (Regulation 2017/1485)

> Bewertung der dynamischen Stabilität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Bewertung der Betriebssicherheit hinsichtlich der dynamischen Stabilität (VO 2017/1485)

economic efficiency

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each TSO shall coordinate the use of redispatching and countertrading resources taking into account their impact on operational security and economic efficiency. (Article 35(4) Regulation 2015/1222)

> wirtschaftliche Effizienz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder ÜNB koordiniert den Einsatz der Ressourcen im Bereich des Redispatching oder Countertrading unter Berücksichtigung ihrer Auswirkungen auf die Betriebssicherheit und die wirtschaftliche Effizienz. (Art. 35(4) VO 2015/1222)

economic precedence

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: the ranking of sources of electricity supply in accordance with economic criteria (Directive 2009/72/EC)

> wirtschaftlicher Vorrang

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: die Rangfolge der Elektrizitätsversorgungsquellen nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten (RL 2009/72/EG)

economic surplus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: constraints intended to increase the economic surplus for single day-ahead or intraday coupling (Article 23(3)(b) Regulation 2015/1222)

> ökonomische Wohlfahrt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Beschränkungen, die die ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung steigern sollen (Art. 23(3)(b) VO 2015/1222)

economic surplus for the single day-ahead or intraday coupling

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the sum of (i) the supplier surplus for the single day-ahead or intraday coupling for the relevant time period, (ii) the consumer surplus for the single day-ahead or intraday coupling, (iii) the congestion income and (iv) other related costs and benefits where these increase economic efficiency for the relevant time period, supplier and consumer surplus being the difference between the accepted orders and the clearing price per energy unit multiplied by the volume of energy of the orders (Regulation 2015/1222)

> ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Summe i) der Produzentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung für den relevanten Zeitraum, ii) der Konsumentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung, iii) der Engpasserlöse und iv) sonstiger damit verbundener Kosten und Nutzeffekte, sofern diese die wirtschaftliche Effizienz im relevanten Zeitraum erhöhen, wobei die Produzentenrente und die Konsumentenrente die Differenz sind zwischen den angenommenen Aufträgen und dem Clearingpreis pro Energieeinheit, multipliziert mit dem Energievolumen der Aufträge (VO 2015/1222)

economic test

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a test applied to assess the economic viability of incremental capacity projects (Regulation 2017/459)

> Wirtschaftlichkeitsprüfung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Prüfung zur Bewertung der Rentabilität von Projekten für neu zu schaffende Kapazität (VO 2017/459)

effective competition

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: market efficiency, including, at least the cost of guaranteeing firmness of capacity, market liquidity, market concentration and market power, the facilitation of effective competition, price signals for building infrastructure, the accuracy and robustness of price signals (Article 33(1)(b)(ii) Regulation 2015/1222)

> wirksamer Wettbewerb

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Effizienz des Marktes, die mindestens die Kosten für die Gewährleistung der Verbindlichkeit der Kapazität, die Marktliquidität, Marktkonzentration und Marktmacht, die Förderung eines wirksamen Wettbewerbs, die Preissignale für den Bau von Infrastruktur, die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Preissignale (Art. 33(1)(b)(ii) VO 2015/1222)

effective functioning of the internal market in electricity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: the exemption must not be to the detriment of competition or the effective functioning of the internal market in electricity, or the efficient functioning of the regulated system to which the interconnector is linked (Article 17(1)(f) Regulation 714/2009)

> das effektive Funktionieren des Elektrizitätsbinnenmarkts

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: die Ausnahme darf sich nicht nachteilig auf den Wettbewerb oder das effektive Funktionieren des Elektrizitätsbinnenmarkts oder das effiziente Funktionieren des regulierten Netzes auswirken, an das die Verbindungsleitung angeschlossen ist (Art. 17(1)(f) VO 714/2009)

effective, proportionate and dissuasive

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive. (Article 22(1) Regulation 714/2009)

> wirksam, verhältnismäßig und abschreckend

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Sanktionen müssen wirksam, verhältnismäßig und abschreckend sein. (Art. 22(1) VO 714/2009)

efficiently incurred costs

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Where the optimisation of technical capacity causes costs to the transmission system operators, particularly costs that unevenly impact transmission system operators on either side of an interconnection point, transmission system operators shall be allowed to recover such efficiently incurred costs via the regulatory framework established by the relevant regulatory authorities in accordance with Article 13 of Regulation (EC) No 715/2009 and Article 42 of Directive 2009/73/EC. Article 8(1) of the Regulation (EC) No 713/2009 shall apply. (Article 6(2) Regulation 2017/459)

> auf effiziente Weise entstandene Kosten

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Wenn den Fernleitungsnetzbetreibern durch die Optimierung der technischen Kapazität Kosten entstehen, insbesondere Kosten, die sich auf die Fernleitungsnetzbetreiber auf beiden Seiten eines Kopplungspunkts auf uneinheitliche Weise auswirken, ist es den Fernleitungsnetzbetreibern gestattet, solche auf effiziente Weise entstandenen Kosten mit Hilfe des Regulierungsrahmens zu decken, der von den jeweiligen Regulierungsbehörden in Einklang mit Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 und mit Artikel 42 der Richtlinie 2009/73/EG geschaffen wurde. Es gilt Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 713/2009. (Art. 6(2) VO 2017/459)

electrical time deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time discrepancy between synchronous time and coordinated universal time ('UTC') (Regulation 2017/1485)

> Netzzeitabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Zeitunterschied zwischen der Synchronzeit und der koordinierten Weltzeit („UTC“) (VO 2017/1485)

electricity derivative

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a financial instrument specified in points 5, 6 or 7 of Section C of Annex I to Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments (15), where that instrument relates to electricity (Directive 2009/72/EC)

> Elektrizitätsderivat

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein in Abschnitt C Nummern 5, 6 oder 7 des Anhangs I der Richtlinie 2004/39/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. April 2004 über Märkte für Finanzinstrumente (15) genanntes Finanzinstrument, sofern dieses Instrument Elektrizität betrifft (RL 2009/72/EG)

electricity island

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States as well as the regulatory authorities shall cooperate with each other for the purpose of integrating their national markets at one or more regional levels, as a first step towards the creation of a fully liberalised internal market. In particular, the regulatory authorities where Member States have so provided or Member States shall promote and facilitate the cooperation of transmission system operators at a regional level, including on cross-border issues, with the aim of creating a competitive internal market in electricity, foster the consistency of their legal, regulatory and technical framework and facilitate integration of the isolated systems forming electricity islands that persist in the Community. (Article 6(1) Directive 2009/72/EC)

> „Strominsel“

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten sowie die Regulierungsbehörden arbeiten zusammen, um als ersten Schritt hin zum einem vollständig liberalisierten Binnenmarkt ihre nationalen Märkte auf einer oder mehreren regionalen Ebenen zu integrieren. Die Mitgliedstaaten oder, wenn von dem Mitgliedstaat vorgesehen, die Regulierungsbehörden fördern und vereinfachen insbesondere die Zusammenarbeit der Übertragungsnetzbetreiber auf regionaler Ebene, auch in grenzüberschreitenden Angelegenheiten, um einen Wettbewerbsbinnenmarkt für Elektrizität zu schaffen, fördern die Kohärenz ihrer Rechtsvorschriften, des Regulierungsrahmens und des technischen Rahmens und ermöglichen die Einbindung der isolierten Netze, zu denen die in der Gemeinschaft nach wie vor bestehenden „Strominseln“ gehören. (Art. 6(1) RL 2009/72/EG)

electricity supply contract

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a contract for the supply of electricity, but does not include an electricity derivative (Directive 2009/72/EC)

> Elektrizitätsversorungsvertrag

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein Vertrag über die Lieferung von Elektrizität, mit Ausnahme von Elektrizitätsderivaten (RL 2009/72/EG)

electricity transmission system

Sector: electricity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

also: **transmission network**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

also: **transmission system**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

> Übertragungsnetz

Sector: electricity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

electricity undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: any natural or legal person carrying out at least one of the following functions: generation, transmission, distribution, supply, or purchase of electricity, which is responsible for the commercial, technical or maintenance tasks related to those functions, but does not include final customers (Directive 2009/72/EC)

> Elektrizitätsunternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die mindestens eine der Funktionen Erzeugung, Übertragung, Verteilung, Lieferung oder Kauf von Elektrizität wahrnimmt und die kommerzielle, technische und/oder wartungsbezogene Aufgaben im Zusammenhang mit diesen Funktionen erfüllt, mit Ausnahme der Endkunden (RL 2009/72/EG)

eligible customer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a customer who is free to purchase gas from the supplier of his choice, within the meaning of Article 37 (Directive 2009/73/EC)

Definition: a customer who is free to purchase electricity from the supplier of his choice within the meaning of Article 33 (Directive 2009/72/EC)

> zugelassener Kunde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Kunde, dem es gemäß Artikel 37 frei steht, Gas von einem Lieferanten seiner Wahl zu kaufen (RL 2009/73/EG)

Definition: ein Kunde, dem es gemäß Artikel 33 frei steht, Elektrizität von einem Lieferanten ihrer Wahl zu kaufen (RL 2009/72/EG)

embedded HVDC system

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: an HVDC system connected within a control area that is not installed for the purpose of connecting a DC-connected power park module at the time of installation, nor installed for the purpose of connecting a demand facility (Regulation 2016/1447)

> integriertes HGÜ-System

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: ein innerhalb einer Regelzone angeschlossenes HGÜ-System, das zum Zeitpunkt seiner Installation weder für den Anschluss einer nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage mit Gleichstromanbindung noch für den Anschluss einer Verbrauchsanlage bestimmt ist (VO 2016/1447)

emergency situation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: A TSO which invokes force majeure or an emergency situation shall publish a notice explaining the nature of the force majeure or the emergency situation and its probable duration. (Article 72(2) Regulation 2015/1222)

Example: Without prejudice to the specific terms and conditions applicable to interruptible capacity and capacity subject to congestion management rules, the transmission system operator may in principle only amend the gas quantity requested under a nomination and re-nomination in exceptional events, and emergency situations when there is an evident danger to system security and stability. (Article 17(4) Regulation 312/2014)

also: emergency conditions

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The ENTSO for Electricity shall adopt: (a) common network operation tools to ensure coordination of network operation in normal and emergency conditions, including a common incident classification scale, and research plans. (Article 8(3) Regulation 714/2009)

> Notsituation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Unbeschadet der besonderen Geschäftsbedingungen, die für unterbrechbare Kapazität und für Engpassmanagementregeln unterliegende Kapazität gelten, darf der Fernleitungsnetzbetreiber die im Rahmen einer Nominierung oder Renominierung angefragte Gasmenge grundsätzlich nur bei außergewöhnlichen Ereignissen und in Notsituationen ändern, wenn eine offenkundige Gefahr für die Netzsicherheit und die Netzstabilität besteht. (Art. 17(4) VO 312/2014)

> Notfall

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: ÜNB, die höhere Gewalt oder einen Notfall geltend machen, veröffentlichen eine Mitteilung, in der sie die Art der höheren Gewalt oder des Notfalls sowie die voraussichtliche Dauer beschreiben. (Art. 72(2) VO 2015/1222)

emergency state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system state in which one or more operational security limits are violated (Regulation 2017/1485)

> Notzustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Netzzustand, in dem einer oder mehrere betriebliche Sicherheitsgrenzwerte überschritten wird/werden (VO 2017/1485)

emergent market

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a Member State in which the first commercial supply of its first long-term natural gas supply contract was made not more than 10 years earlier (Directive 2009/73/EC)

> entstehender Markt

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Mitgliedsstaat, in dem die erste kommerzielle Lieferung aufgrund seines ersten langfristigen Erdgaslieferungsvertrages nicht mehr als zehn Jahre zurückliegt (RL 2009/73/EG)

energisation operational notification

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a notification issued by the relevant system operator to a power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner prior to energisation of its internal network (Regulation 2016/631)

also: **EON**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> Erlaubnis zur Zuschaltung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine vom relevanten Netzbetreiber für den Eigentümer einer Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, den Eigentümer einer Verbrauchsanlage, den Betreiber eines Verteilernetzes oder den Eigentümer eines HGÜ-Systems ausgestellte Erlaubnis zur Zuschaltung seines internen Netzes (VO 2016/631)

> EZZ

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Energy Community Contracting Parties

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Vertragsparteien der Energiegemeinschaft

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

energy efficiency

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Having full regard to the relevant provisions of the Treaty, in particular Article 86 thereof, Member States may impose on undertakings operating in the electricity sector, in the general economic interest, public service obligations which may relate to security, including security of supply, regularity, quality and price of supplies and environmental protection, including energy efficiency, energy from renewable sources and climate protection. (Article 3(2) Directive 2009/72/EC)

> Energieeffizienz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten können unter uneingeschränkter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen des Vertrags, insbesondere des Artikels 86, den Elektrizitätsunternehmen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse Verpflichtungen auferlegen, die sich auf Sicherheit, einschließlich Versorgungssicherheit, Regelmäßigkeit, Qualität und Preis der Versorgung sowie Umweltschutz, einschließlich Energieeffizienz, Energie aus erneuerbaren Quellen und Klimaschutz, beziehen können. (Art. 3(2) RL 2009/72/EG)

energy efficiency/demand-side management

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a global or integrated approach aimed at influencing the amount and timing of electricity consumption in order to reduce primary energy consumption and peak loads by giving precedence to investments in energy efficiency measures, or other measures, such as interruptible supply contracts, over investments to increase generation capacity, if the former are the most effective and economical option, taking into account the positive environmental impact of reduced energy consumption and the security of supply and distribution cost aspects related to it (Directive 2009/72/EC)

> Energieeffizienz/Nachfragesteuerung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein globales oder integriertes Konzept zur Steuerung der Höhe und des Zeitpunkts des Elektrizitätsverbrauchs, das den Primärenergieverbrauch senken und Spitzenlasten verringern soll, indem Investitionen zur Steigerung der Energieeffizienz oder anderen Maßnahmen wie unterbrechbaren Lieferverträgen Vorrang vor Investitionen zur Steigerung der Erzeugungskapazität eingeräumt wird, wenn sie unter Berücksichtigung der positiven Auswirkungen eines geringeren Energieverbrauchs auf die Umwelt und der damit verbundenen Aspekte einer größeren Versorgungssicherheit und geringerer Verteilungskosten die wirksamste und wirtschaftlichste Option darstellen (RL 2009/72/EG)

energy losses

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Each distribution system operator shall procure the energy it uses to cover energy losses and reserve capacity in its system according to transparent, non-discriminatory and market based procedures, whenever it has such a function. (Article 25(5) Directive 2009/72/EC)

> Energieverluste

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Soweit er diese Funktion hat, beschafft sich jeder Verteilernetzbetreiber die Energie, die er zur Deckung von Energieverlusten und Kapazitätsreserven in seinem Netz verwendet, nach transparenten, nichtdiskriminierenden und marktorientierten Verfahren. (Art. 25(5) RL 2009/72/EG)

energy management services

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In order to promote energy efficiency, Member States or, where a Member State has so provided, the regulatory authority shall strongly recommend that electricity undertakings optimise the use of electricity, for

Example: by providing energy management services, developing innovative pricing formulas, or introducing intelligent metering systems or smart grids, where appropriate. (Article 3(11) Directive 2009/72/EC)

> Energiemanagementdienstleistungen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Um die Energieeffizienz zu fördern, empfehlen die Mitgliedstaaten oder, wenn dies von einem Mitgliedstaat vorgesehen ist, die Regulierungsbehörden nachdrücklich, dass die Elektrizitätsunternehmen den Stromverbrauch optimieren, indem sie Beispielsweise Energiemanagementdienstleistungen anbieten, neuartige Preismodelle entwickeln oder gegebenenfalls intelligente Messsysteme oder intelligente Netze einführen. (Art. 3(11) RL 2009/72/EG)

energy poverty

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In this context, each Member State shall define the concept of vulnerable customers which may refer to energy poverty and, inter alia, to the prohibition of disconnection of electricity to such customers in critical times. (Article 3(7) Directive 2009/72/EC)

> **Energiearmut**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In diesem Zusammenhang definiert jeder Mitgliedstaat das Konzept des „schutzbedürftigen Kunden“, das sich auf Energiearmut sowie unter anderem auf das Verbot beziehen kann, solche Kunden in schwierigen Zeiten von der Energieversorgung auszuschließen. (Art. 3(7) RL 2009/72/EG)

enforcement

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The authorities in charge of NEMO designation, monitoring and enforcement shall exchange all information necessary for an efficient supervision of NEMO activities. (Article 4(5) Regulation 2015/1222)

> **Durchsetzung**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die für die NEMO-Benennung, die Überwachung und Durchsetzung zuständigen Behörden tauschen alle für eine effiziente Aufsicht über die NEMO-Aktivitäten notwendigen Informationen untereinander aus. (Art. 4(5) VO 2015/1222)

entity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a regulatory authority, other national authority, system operator or other public or private body appointed under national law (Regulation 2016/631)

Example: If a review is launched in accordance with paragraph 1(a),(b), (c) or (e), the entity launching the review shall specify: [...] (Article 32(2) Regulation 2015/1222)

also: **body**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States shall designate an authority or a public or private body independent from electricity generation, transmission, distribution and supply activities, which may be a regulatory authority referred to in Article 35(1), to be responsible for the organisation, monitoring and control of the tendering procedure referred to in paragraphs 1 to 4 of this Article. (Article 8(5) Directive 2009/72/EC)

> **Funktionseinheit**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Falls eine Überprüfung gemäß Absatz 1 Buchstaben a, b, c oder e eingeleitet wird, muss die Funktionseinheit, die die Überprüfung einleitet, Folgendes angeben: [...] (Art. 32(2) VO 2015/1222)

> **Stelle**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Regulierungsbehörde, eine sonstige nationale Behörde, einen Netzbetreiber oder eine sonstige nach nationalem Recht beauftragte öffentliche oder private Einrichtung (VO 2016/631)

> **Rechtsperson**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: alls die Verantwortung für die Ausgeglichenheit ihrer Fernleitungsnetze einer Rechtsperson übertragen wurde, gilt diese Verordnung für die betreffende Rechtsperson in dem in den geltenden nationalen Rechtsvorschriften festgelegten Umfang. (Art. 4(4) VO 312/2014)

> Einrichtung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: dass die Übertragungsnetzbetreiber eine Kontaktstelle bestimmen, die Anfragen anderer Übertragungsnetzbetreiber oder anderer gemäß Ziffer iii formell beauftragter Einrichtungen oder der Agentur nach solchen Informationen zu beantworten hat (Art. 8(2)(a)(iv) VO 714/2009)

entry-exit system

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: where two or more interconnection points connect the same two adjacent entry-exit systems, the adjacent transmission system operators concerned shall offer the available capacities at the interconnection points at one virtual interconnection point (Article 19(9) Regulation 2017/459)

> Einspeise-Ausspeisesystem

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Verbinden zwei oder mehr Kopplungspunkte dieselben zwei benachbarten Einspeise-Ausspeisesysteme, bieten die betroffenen benachbarten Fernleitungsnetzbetreiber die an den Kopplungspunkten verfügbaren Kapazitäten an einem virtuellen Kopplungspunkt an. Sind mehr als zwei Fernleitungsnetzbetreiber beteiligt, weil die Kapazität in einem oder in beiden Einspeise-Ausspeisesystemen von mehr als einem Fernleitungsnetzbetreiber vermarktet wird, umfasst der virtuelle Kopplungspunkt soweit wie möglich alle diese Fernleitungsnetzbetreiber. (Art. 19(9) VO 2017/459)

entry into force

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: the requirement under Article 32(1) that tariffs, or the methodologies underlying their calculation, are approved prior to their entry into force in accordance with Article 37 (Article 28(2)(b) Directive 2009/72/EC)

> Inkrafttreten

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: der nach Artikel 32 Absatz 1 geltenden Verpflichtung zur Genehmigung von Tarifen oder der Methoden zu ihrer Berechnung vor deren Inkrafttreten gemäß Artikel 37 (Art. 28(2)(b) RL 2009/72/EG)

entry point

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator may propose different within day obligations for distinct categories of entry or exit points with the aim to provide better incentives for different categories of network users in order to avoid cross subsidies. (Article 26(3) Regulation 312/2014)

> Einspeisepunkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber kann für verschiedene Kategorien von Ein- oder Ausspeisepunkten andere untertägige Verpflichtungen vorschlagen, um für verschiedene Kategorien von Netznutzern bessere Anreize zu setzen, damit eine Quersubventionierung verhindert wird. (Art. 26(3) VO 312/2014)

ENTSO for Electricity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: If NEMOs fail to submit a plan in accordance with Article 7(3) to establish the MCO functions referred to in paragraph 2 of this Article for either the intraday or the day-ahead market time-frames, the Commission may, in accordance with Article 9(4), propose an amendment to this Regulation, considering in particular appointing the ENTSO for Electricity or another entity to carry the MCO functions for single day-ahead coupling or for intraday coupling instead of the NEMOs. (Article 7(6) Regulation 2015/1222)

> ENTSO (Strom)

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Falls die NEMOs keinen Plan gemäß Artikel 7 Absatz 3 für die Einrichtung der in Absatz 2 genannten MKB-Funktionen für den Intraday- oder den Day-Ahead-Marktzeitbereich vorlegen, kann die Kommission gemäß Artikel 9 Absatz 4 eine Änderung dieser Verordnung vorschlagen und dabei insbesondere in Erwägung ziehen, den ENTSO (Strom) oder eine andere Funktionseinheit anstelle der NEMOs mit der Ausführung der MKB-Funktionen für die einheitliche Day-ahead-Marktkopplung oder für die einheitliche Intraday-Marktkopplung zu betrauen. (Art. 7(6) VO 2015/1222)

ENTSO for Electricity operational planning data environment

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the set of application programs and equipment developed in order to allow the storage, exchange and management of the data used for operational planning processes between TSOs (Regulation 2017/1485)

> ENTSO for Electricity Operational Planning Data Environment

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: Anwendungsprogramme und Instrumente, die es ermöglichen, die bei den Betriebsplanungsverfahren mehrerer ÜNB genutzten Daten zu speichern, auszutauschen und zu verwalten (VO 2017/1485)

> OPDE von ENTSO (Strom)

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Betriebsplanungs-Datenumgebung von ENTSO (Strom)

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

equipment certificate

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a document issued by an authorised certifier for equipment used by a power-generating module, demand unit, distribution system, demand facility or HVDC system. The equipment certificate defines the scope of its validity at a national or other level at which a specific value is selected from the range allowed at a European level. For the purpose of replacing specific parts of the compliance process, the equipment certificate may include models that have been verified against actual test results (Regulation 2016/631)

> Betriebsmittelbescheinigung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein von einer ermächtigten Zertifizierungsstelle ausgestelltes Dokument für Betriebsmittel, die in einer Stromerzeugungsanlage, einer Verbrauchseinheit, einem Verteilernetz, einer Verbrauchsanlage oder einem HGÜ-System genutzt wird. In der Betriebsmittelbescheinigung wird der Gültigkeitsumfang auf nationaler oder anderer Ebene angegeben, wobei ein bestimmter Wert aus dem Bereich ausgewählt wird, der auf europäischer Ebene zulässig ist. Die Betriebsmittelbescheinigung kann Modelle umfassen, die anhand tatsächlicher Testergebnisse überprüft wurden, sodass bestimmte Teile des Konformitätsverfahrens ersetzt werden können (VO 2016/631)

exceptional contingency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the simultaneous occurrence of multiple contingencies with a common cause (Regulation 2017/1485)

> außergewöhnliche Ausfallvariante

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das gleichzeitige Auftreten mehrerer Ausfälle mit gleicher Ursache (VO 2017/1485)

exchange of balancing capacity

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the provision of balancing capacity to a TSO in a different scheduling area than the one in which the procured balancing service provider is connected (Regulation 2017/2195)

> Austausch von Regelleistung

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Bereitstellung von Regelleistung für einen ÜNB in einem anderen Fahrplangebiet als dem, mit dem der Regelreserveanbieter verbunden ist, dessen Leistung beschafft wurde (VO 2017/2195)

exchange of balancing energy

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the activation of balancing energy bids for the delivery of balancing energy to a TSO in a different scheduling area than the one in which the activated balancing service provider is connected (Regulation 2017/2195)

> Austausch von Regelarbeit

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Aktivierung von Regelarbeitsgebieten zur Bereitstellung von Regelarbeit für einen ÜNB in einem anderen Fahrplangebiet als dem, mit dem der Regelreserveanbieter verbunden ist, dessen Gebote aktiviert wurden (VO 2017/2195)

exchange of reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the possibility of a TSO to access reserve capacity connected to another LFC area, LFC block, or synchronous area to fulfil its reserve requirements resulting from its own reserve dimensioning process of either FCR, FRR or RR and where that reserve capacity is exclusively for that TSO, and is not taken into account by any other TSO to fulfil its reserve requirements resulting from their respective reserve dimensioning processes (Regulation 2017/1485)

> Reserveraustausch

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Möglichkeit eines ÜNB, auf Reservekapazität zuzugreifen, die in einer anderen LFR-Zone, einem anderen LFR-Block oder einem anderen Synchrongebiet angeschlossen ist, um den aus seinem eigenen Reservedimensionierungsverfahren für FCR, FRR oder RR resultierenden Reservebedarf zu decken, wobei diese Reservekapazität ausschließlich diesem ÜNB zur Verfügung steht und von keinem anderen ÜNB bei der Deckung des aus seinem jeweiligen Reservedimensionierungsverfahren resultierenden Reservebedarfs berücksichtigt wird (VO 2017/1485)

excitation control system

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a feedback control system that includes the synchronous machine and its excitation system (Regulation 2016/631)

> Erregersystem

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Regelungssystem mit Rückkopplung, das die Synchronmaschine und ihr Erregungssystem umfasst (VO 2016/631)

executed volumes

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each NEMO shall ensure that information on aggregated executed volumes and prices is made publicly available in an easily accessible format for at least 5 years. (Article 62(2) Regulation 2015/1222)

> ausgeführte Mengen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder NEMO stellt sicher, dass Informationen über aggregierte ausgeführte Mengen und aggregierte Preise der Öffentlichkeit für mindestens fünf Jahre in einem leicht zugänglichen Format zur Verfügung stehen. (Art. 62(2) VO 2015/1222)

exempt

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: New direct current interconnectors may, upon request, be exempted, for a limited period of time, from the provisions of Article 16(6) of this Regulation and Articles 9, 32 and Article 37(6) and (10) of Directive 2009/72/EC under the following conditions: [...] (Article 17(1) Regulation 714/2009)

> ausnehmen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Neue Gleichstrom-Verbindungsleitungen können auf Antrag für eine begrenzte Dauer von den Bestimmungen des Artikels 16 Absatz 6 dieser Verordnung und der Artikel 9, 32 und des Artikels 37 Absätze 6 und 10 der Richtlinie 2009/72/EG unter folgenden Voraussetzungen ausgenommen werden: [...] (Art. 17(1) VO 714/2009)

existing capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: whether network users submitted non-binding demand indications requesting incremental capacity for a sustained number of years and all other economically efficient means for maximising the availability of existing capacity are exhausted (Article 26(12)(c) Regulation 2017/459)

> vorhandene Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: ob die Netznutzer unverbindliche Nachfragen für neu zu schaffende Kapazität für mehrere Jahre vorgelegt haben und alle übrigen wirtschaftlich effizienten Mittel zur Maximierung der Verfügbarkeit der vorhandenen Kapazität ausgeschöpft sind (Art. 26(12)(c) VO 2017/459)

exit point

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the calculation methodology and the rules of making available the capacity, adopted by the transmission system operators, shall address specific situations where competing capacities across systems involve interconnection points and exit points to storage facilities (Article 6(1)(a)(2) Regulation 2017/459)

> Ausspeisepunkt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC) | GWG 2011

Definition: ein Punkt, an dem Gas aus einem Netz eines Netzbetreibers entnommen werden kann, ausgenommen durch den Endverbraucher (GWG 2011)

Example: Die Berechnungsmethode und die Regeln für die Kapazitätsbereitstellung, die von den Fernleitungsnetzbetreibern verabschiedet werden, gehen auf spezifische Situationen ein, in denen konkurrierende Kapazitäten über Systeme hinweg Kopplungspunkte und Ausspeisepunkte zu Speicheranlagen betreffen. (Art. 6(1)(a)(2) VO 2017/459)

explicit allocation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Where jointly requested by the regulatory authorities of the Member States of each of the bidding zone borders concerned, the TSOs concerned shall also provide explicit allocation, in addition to implicit allocation, that is to say, capacity allocation separate from the electricity trade, via the capacity management module on bidding zone borders. (Article 64(1) Regulation 2015/1222)

> explizite Vergabe

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Soweit dies von den Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten jeder betroffenen Gebotszonengrenze gemeinsam verlangt wird, nehmen die betroffenen ÜNB zusätzlich zur impliziten Vergabe auch eine explizite Vergabe vor, das heißt, sie vergeben getrennt vom Stromhandel über das Kapazitätsmanagementmodul Kapazität an Gebotszonengrenzen. (Art. 64(1) VO 2015/1222)

explicit auction

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: identical obligations on capacity holders to provide information on their intended use of the capacity, i.e. nomination of capacity (for explicit auctions) (Annex I point 3.5.c Regulation 714/2009)

> explizite Auktion

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: identische Verpflichtungen der Kapazitätseinhaber zur Bereitstellung von Informationen über ihre beabsichtigte Kapazitätsnutzung, z. B. die Nominierung von Kapazität (für explizite Auktionen) (Anhang I Punkt 3.5.c VO 714/2009)

external commercial trade schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the commercial exchange of electricity between market participants in different scheduling areas (Regulation 2017/1485)

> Fahrplan für den regelzonenüberschreitenden Handel

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Fahrplan für den gewerblichen Stromhandel zwischen Marktteilnehmern in verschiedenen Fahrplangebieten (VO 2017/1485)

external contingency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a contingency outside the TSO's control area and excluding interconnectors, with an influence factor higher than the contingency influence threshold (Regulation 2017/1485)

> externe Ausfallvariante

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Ausfallvariante außerhalb der Regelzone des ÜNB und der dazugehörigen Verbindungsleitungen, deren Einflussfaktor die Ausfallvarianten-Einflussschwelle überschreitet (VO 2017/1485)

external TSO schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the exchange of electricity between TSOs in different scheduling areas (Regulation 2017/1485)

> externer ÜNB-Fahrplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Fahrplan für den Stromaustausch zwischen ÜNB verschiedener Fahrplangebiete (VO 2017/1485)

fair and non-discriminatory

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: This Regulation aims at: [...] ensuring fair and non-discriminatory treatment of TSOs, NEMOs, the Agency, regulatory authorities and market participants; [...] (Article 3(e) Regulation 2015/1222)

> gerecht und nicht diskriminierend

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Gewährleistung einer fairen und nicht diskriminierenden Behandlung der ÜNB, der NEMOs, der Agentur, der Regulierungsbehörden und der Marktteilnehmer; (Article 3(e) VO 2015/1222)

fallback procedures

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The capacity calculation methodology shall include a fallback procedure for the case where the initial capacity calculation does not lead to any results. (Article 21(3) Regulation 2015/1222)

> Ausweichverfahren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Kapazitätsberechnungsmethode umfasst ein Ausweichverfahren für den Fall, dass die ursprüngliche Kapazitätsberechnung zu keinen Ergebnissen führt. (Art. 21(3) VO 2015/1222)

fast fault current

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a current injected by a power park module or HVDC system during and after a voltage deviation caused by an electrical fault with the aim of identifying a fault by network protection systems at the initial stage of the fault, supporting system voltage retention at a later stage of the fault and system voltage restoration after fault clearance (Regulation 2016/631)

> dynamische Blindstromstützung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein von einer nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage oder einem HGÜ-System während und nach einer durch einen elektrischen Fehler verursachten Spannungsabweichung eingespeister Strom, der dazu dient, einen Fehler von Netzschutzsystemen im Anfangsstadium zu erkennen und die Aufrechterhaltung der Netzspannung in einem späteren Fehlerstadium sowie die Wiederherstellung der Netzspannung nach Fehlerbehebung zu unterstützen (VO 2016/631)

fault

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: all types of short-circuits (single-, double- and triple-phase, with and without earth contact), a broken conductor, interrupted circuit, or an intermittent connection, resulting in the permanent non-availability of the affected transmission system element (Regulation 2017/1485)

> Fehler

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: alle Arten von (ein-, zwei- und dreiphasigen) Kurzschlüssen (mit und ohne Erdkontakt), einen unterbrochenen Leiter, einen unterbrochenen Stromkreis oder einen instabilen Anschluss, der/die zu einer dauerhaften Nichtverfügbarkeit des betreffenden Übertragungsnetzbetriebsmittels führt (VO 2017/1485)

fault-ride-through

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the capability of electrical devices to be able to remain connected to the network and operate through periods of low voltage at the connection point caused by secured faults (Regulation 2016/631)

> FRT-Fähigkeit

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> Fähigkeit zum Durchfahren eines Fehlers

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Fähigkeit elektrischer Geräte, auch bei zeitweisen niedrigen Spannungen am Netzanschlusspunkt aufgrund konzeptgemäß zu beherrschender Fehler die Verbindung mit dem Netz und den Betrieb aufrechtzuerhalten (VO 2016/631)

> „Fault-Ride-Through“-Fähigkeit

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

FCR full activation frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the rated value of frequency deviation at which the FCR in a synchronous area is fully activated (Regulation 2017/1485)

> der vollständigen FCR-Aktivierung zugrunde liegende Frequenzabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den normierten Wert der Frequenzabweichung, bei der die FCR in einem Synchrongebiet vollständig aktiviert werden (VO 2017/1485)

FCR full activation time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time period between the occurrence of the

Reference: incident and the corresponding full activation of the FCR (Regulation 2017/1485)

> Zeit bis zur vollständigen FCR-Aktivierung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den Zeitraum zwischen dem Auftreten des Referenzstörfalls und der entsprechenden vollständigen Aktivierung der FCR (VO 2017/1485)

FCR obligation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the part of all of the FCR that falls under the responsibility of a TSO (Regulation 2017/1485)

> FCR-Verpflichtung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die der Verantwortung eines ÜNB unterliegenden FCR bzw. den der Verantwortung eines ÜNB unterliegenden Teil der FCR (VO 2017/1485)

fees

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Such fees shall be reimbursed to the respective network user if the economic test for at least one offer level that includes incremental capacity at the respective interconnection point is positive. (Article 26() Regulation 2017/459)

> Gebühren

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Diese Gebühren werden dem jeweiligen Netznutzer erstattet, wenn die Wirtschaftlichkeitsprüfung für mindestens ein Angebotslevel, das neu zu schaffende Kapazität an dem jeweiligen Kopplungspunkt einschließt, positiv ist. (Art. 26(11) VO 2017/459)

f-factor

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the share of the present value of the estimated increase in the allowed or target revenue of the transmission system operator associated with the incremental capacity included in the respective offer level as set out in Article 22(1)(b) to be covered by the present value of binding commitments of network users for contracting capacity calculated as set out in Article 22(1)(a) (Regulation 2017/459)

> f-Faktor

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: den Anteil des Barwerts der geschätzten Erhöhung der zulässigen Erlöse oder der Zielerlöse des Fernleitungsnetzbetreibers in Verbindung mit der im jeweiligen Angebotslevel enthaltenen neu zu schaffenden Kapazität gemäß Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe b, der durch den gemäß Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe a berechneten Barwert der verbindlichen Zusagen von Netznutzern für die Kontrahierung von Kapazität zu decken ist (VO 2017/459)

final allocation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall provide each network user with the final allocation for its inputs and off-takes and the final daily imbalance quantity within a period of time defined under the applicable national rules. (Article 37(3) Regulation 312/2014)

> endgültige Mengenzuweisung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber teilt jedem Netznutzer die endgültige Mengenzuweisung für seine Ein- und Ausspeisungen sowie die endgültige Ausgleichsenergiemenge innerhalb eines Zeitraums mit, der in den geltenden nationalen Vorschriften festgelegt ist. (Art. 37(3) VO 312/2014)

final customer

Note: Please note that there is no such thing as a "final consumer" as a consumer per

Definition: is final, while a customer might be a consumer or might pass on their electricity/gas to another party.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a customer purchasing electricity for his own use (Directive 2009/72/EC)

Definition: a customer purchasing natural gas for his own use (Directive 2009/73/EC)

> Letztverbraucher

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Endkunde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Kunde, der Elektrizität für den eigenen Verbrauch kauft (RL 2009/72/EG)

Definition: ein Kunde, der Erdgas für den Eigenbedarf kauft (RL 2009/73/EG)

final operational notification

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a notification issued by the relevant system operator to a power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner who complies with the relevant specifications and requirements, allowing them to operate respectively a power-generating module, demand facility, distribution system or HVDC system by using the grid connection (Regulation 2016/631)

also: **FON**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> endgültige Betriebserlaubnis

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine vom relevanten Netzbetreiber für den Eigentümer einer Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, den Eigentümer einer Verbrauchsanlage, einen Verteilernetzbetreiber oder den Eigentümer eines HGÜ-Systems ausgestellte Erlaubnis, die es diesem gestattet, eine Stromerzeugungsanlage, eine Verbrauchsanlage, ein Verteilernetz bzw. ein HGÜ-System unter Verwendung des Netzanschlusses zu betreiben, da die relevanten Spezifikationen und Anforderungen erfüllt sind (VO 2016/631)

> EBE

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

final provisions

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Schlussbestimmungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

financial transmission rights

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

also: **FTRs**

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Example: Holders of FTRs – obligations shall be entitled to receive or obliged to pay the financial remuneration pursuant to Article 35. (Article 34(1) Regulation 2016/1719)

> finanzielle Übertragungsrechte

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

> FTR

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Example: Für Inhaber von FTR mit Obligation besteht ein Anspruch auf Erhalt der bzw. die Verpflichtung zur Zahlung der finanziellen Vergütung gemäß Artikel 35. (Art. 34(1) VO 2016/1719)

firm capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: gas transmission capacity contractually guaranteed as uninterruptible by the transmission system operator (Regulation 715/2009)

> verbindliche Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: Erdgasfernleitungskapazität, die von dem Fernleitungsnetzbetreiber vertraglich als nicht unterbrechbare Kapazität zugesichert wurde (VO 715/2009)

> feste Kapazität

Reference: GMMO-VO

Definition: eine Kapazität auf garantierter Basis, unterbrechbar nur im Falle von höherer Gewalt und geplanten Wartungsmaßnahmen (GMMO-VO 2012)

firmness

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a guarantee that cross-zonal capacity rights will remain unchanged and that a compensation is paid if they are nevertheless changed (Regulation 2015/1222)

> Verbindlichkeit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine Garantie dafür, dass Rechte an zonenübergreifender Kapazität unverändert bleiben und dass eine Entschädigung gezahlt wird, falls sie dennoch geändert werden (VO 2015/1222)

firm services

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: services offered by the transmission system operator in relation to firm capacity (Regulation 715/2009)

> verbindliche Dienstleistungen

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: Dienstleistungen, die der Fernleitungsnetzbetreiber in Bezug auf verbindliche Kapazität anbietet (VO 715/2009)

first-time undersell

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: an occurrence where the aggregate demand across all network users is less than the capacity offered at the end of the second bidding round or a subsequent bidding round (Regulation 2017/459)

> erstmalige Unternachfrage

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Situation, in der die aggregierte Nachfrage aller Netznutzer niedriger ist als die am Ende der zweiten Gebotsrunde oder einer späteren Gebotsrunde angebotene Kapazität (VO 2017/459)

> „Undersell“

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

fixed price approach

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: where a fixed price approach is followed for the incremental capacity project, the elements IND and RP described in Article 24(b) of Regulation (EU) 2017/460 (Article 27(3)(f) Regulation 2017/459)

> Festpreisansatz

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: die Elemente IND und RP gemäß der Beschreibung in Artikel 24 Buchstabe b der Verordnung (EU) 2017/460, falls ein Festpreisansatz für das Projekt für neu zu schaffende Kapazität verfolgt wird (Art. 27(3)(f) VO 2017/459)

flat flow rate

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: In case of kWh/d a flat flow rate over the gas day is assumed. (Article 10 Regulation 2017/459)

> gleichmäßiger Lastfluss

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Im Falle von kWh/d wird von einem gleichmäßigen Lastfluss während des Gastages ausgegangen. (Art. 10 VO 2017/459)

flexibility

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the contracting parties shall consider additional arrangements in order to release back to the market any surplus gas not required for balancing purposes to give access to the other network users to greater amounts of flexibility. (Article 51(3)(b)(ii) Regulation 312/2014)

> flexibles Gas

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Vertragsparteien ziehen zusätzliche Regelungen in Betracht, um überschüssiges Gas, das nicht für Bilanzierungszwecke benötigt wird, an den Markt freizugeben, um anderen Netzkunden Zugang zu größeren Mengen von flexiblem Gas zu geben. (Art. 51(3)(b)(ii) VO 312/2014)

flexible alternating current transmission systems

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: equipment for the alternating current transmission of electric power, aiming at enhanced controllability and increased active power transfer capability (Regulation 2017/1485)

also: **FACTS**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> flexible Drehstromübertragungssysteme

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: Betriebsmittel zur Drehstromübertragung elektrischer Leistung, die dazu dienen, eine bessere Regelbarkeit sowie eine größere Wirkleistungs-Übertragungskapazität zu erreichen (VO 2017/1485)

> FACTS

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

flow-based

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Capacity calculation regions applying a flow-based approach shall be merged into one capacity calculation region if the following cumulative conditions are fulfilled: [...] (Article 15(3) Regulation 2015/1222)

> lastflussgestützt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Kapazitätsberechnungsregionen, die einen lastflussgestützten Ansatz anwenden, werden zu einer Kapazitätsberechnungsregion zusammengelegt, sofern die folgenden kumulativen Bedingungen erfüllt sind: [...] (Art. 15(3) VO 2015/1222)

flow-based approach

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a capacity calculation method in which energy exchanges between bidding zones are limited by power transfer distribution factors and available margins on critical network elements (Regulation 2015/1222)

> lastflussbasierter Ansatz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine Methode der Kapazitätsberechnung, bei der die Energieaustausche zwischen Gebotszonen durch die Energieflussverteilungsfaktoren und die auf den kritischen Netzelementen verfügbaren Margen begrenzt werden (VO 2015/1222)

flow-based calculation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: decisions on the introduction and postponement of flow-based calculation in accordance with Article 20(2) to (6) and on exemptions in accordance with Article 20(7) (Article 9(7)(b) Regulation 2015/1222)

> lastflussgestützte Berechnung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Entscheidungen über die Einführung und die Verschiebung der lastflussgestützten Berechnung gemäß Artikel 20 Absätze 2 bis 6 und über Ausnahmen gemäß Artikel 20 Absatz 7 (Art. 9(7)(b) VO 2015/1222)

flow-based capacity calculation methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The TSOs from Member States which have borders with other regions are encouraged to join the initiatives to implement a common flow-based capacity calculation methodology with these regions. (Article 20(4) Regulation 0215/1222)

> lastflussgestützte Kapazitätsberechnungsmethode

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die ÜNB von Mitgliedstaaten mit Grenzen zu anderen Regionen werden aufgefordert, sich an den Initiativen zur Umsetzung einer gemeinsamen lastflussgestützten Kapazitätsberechnungsmethode mit diesen Regionen zu beteiligen. (Art. 20(4) VO 2015/1222)

forced outage

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the unplanned removal from service of a relevant asset for any urgent reason that is not under the operational control of the operator of the concerned relevant asset (Regulation 2017/1485)

> störungsbedingte Nichtverfügbarkeit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die ungeplante Außerbetriebnahme einer relevanten Anlage aus einem dringenden Grund, der nicht der betrieblichen Kontrolle des Betreibers der jeweiligen Anlage unterliegt (VO 2017/1485)

force majeure

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: any unforeseeable or unusual event or situation beyond the reasonable control of a TSO, and not due to a fault of the TSO, which cannot be avoided or overcome with reasonable foresight and diligence, which cannot be solved by measures which are from a technical, financial or economic point of view reasonably possible for the TSO, which has actually happened and is objectively verifiable, and which makes it impossible for the TSO to fulfil, temporarily or permanently, its obligations in accordance with this Regulation (Regulation 2015/1222)

> höhere Gewalt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: alle unvorhersehbaren oder ungewöhnlichen Ereignisse oder Situationen, die sich der zumutbaren Kontrolle eines ÜNB entziehen und nicht auf ein Verschulden des ÜNB zurückgehen, die nicht durch angemessene Vorsorge- oder Sorgfaltsmaßnahmen vermieden oder überwunden werden können, die nicht durch dem ÜNB technisch, finanziell oder wirtschaftlich zumutbare Maßnahmen behoben werden können, die tatsächlich eingetreten und objektiv verifizierbar sind und die es dem ÜNB vorübergehend oder dauerhaft unmöglich machen, seinen Verpflichtungen gemäß dieser Verordnung nachzukommen (VO 2015/1222)

forecasting party

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Each distribution system operator associated to a balancing zone and each forecasting party shall provide the transmission system operator in the respective balancing zone with the information necessary for information provision to the network users under this Regulation. (Article 39(1) Regulation 312/2014)

> prognostizierende Partei

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Jeder zu einer Bilanzierungszone gehörige Verteilernetzbetreiber und jede prognostizierende Partei stellt dem Fernleitungsnetzbetreiber in der jeweiligen Bilanzierungszone die Informationen zur Verfügung, die für die Bereitstellung von Informationen an die Netznutzer im Rahmen dieser Verordnung benötigt werden. (Art. 39(1) VO 312/2014)

foreclosure

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: National regulatory authorities shall in particular consider setting aside higher shares of capacity with a shorter duration to avoid foreclosure of downstream supply markets. (Article 8(9) Regulation 2017/459)

> Abschottung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die nationalen Regulierungsbehörden ziehen insbesondere die Möglichkeit in Betracht, bei Kapazität mit einer kürzeren Laufzeit höhere Anteile zurückzuhalten, um eine Abschottung nachgelagerter Liefermärkte zu vermeiden. (Art. 8(9) VO 2017/459)

forward capacity allocation

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the attribution of long-term cross-zonal capacity through an auction before the day-ahead time frame (Regulation 2016/1719)

> Vergabe langfristiger Kapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die Zuweisung langfristiger zonenübergreifender Kapazität mittels einer Auktion vor dem Day-Ahead-Zeitbereich (VO 2016/1719)

FRCE target parameters

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the main target LFC block variables on the basis of which the dimensioning criteria for FRR and RR of the LFC block are determined and evaluated and which are used to reflect the LFC block behaviour in normal operation (Regulation 2017/1485)

> FRCE-Zielparameter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die wichtigsten Zielvariablen des LFR-Blocks, auf deren Grundlage die Dimensionierungskriterien für FRR und RR des LFR-Blocks bestimmt und bewertet werden und mit denen das Verhalten des LFR-Blocks im Normalbetrieb wiedergegeben wird (VO 2017/1485)

frequency

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the electric frequency of the system expressed in hertz that can be measured in all parts of the synchronous area under the assumption of a consistent value for the system in the time frame of seconds, with only minor differences between different measurement locations. Its nominal value is 50Hz (Regulation 2016/631)

> Frequenz

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die in Hertz angegebene elektrische Netzfrequenz, wobei angenommen wird, dass ihre Messung in allen Teilen des Synchrongebiets innerhalb von Sekunden einen einheitlichen Wert ergibt, der sich an unterschiedlichen Messstellen nur unwesentlich unterscheidet. Ihr Nennwert ist 50 Hz (VO 2016/631)

frequency containment process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process that aims at stabilising the system frequency by compensating imbalances by means of appropriate reserves (Regulation 2017/1485)

also: **FCP**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Frequenzhaltungsprozess

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Verfahren zur Stabilisierung der Netzfrequenz durch den Ausgleich von Ungleichgewichten mithilfe angemessener Reserven (VO 2017/1485)

> FHP

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

frequency containment reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the active power reserves available to contain system frequency after the occurrence of an imbalance (Regulation 2017/1485)

also: **FCR**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Frequency Containment Reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zur Stabilisierung der Netzfrequenz nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts zur Verfügung stehenden Wirkleistungsreserven (VO 2017/1485)

> Frequenzhaltungsreserven

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> FCR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

frequency control

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the capability of a power-generating module or HVDC system to adjust its active power output in response to a measured deviation of system frequency from a setpoint, in order to maintain stable system frequency (Regulation 2016/631)

> Frequenzregelung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Fähigkeit einer Stromerzeugungsanlage oder eines HGÜ-Systems, die abgegebene Wirkleistung in Abhängigkeit von einer gemessenen Abweichung der Netzfrequenz von einem Sollwert anzupassen, um eine stabile Netzfrequenz aufrechtzuerhalten (VO 2016/631)

frequency coupling process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process agreed between all TSOs of two synchronous areas that allows linking the activation of FCR by an adaptation of HVDC flows between the synchronous areas (Regulation 2017/1485)

> Frequenzkopplungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein zwischen allen ÜNB zweier Synchrongebiete vereinbartes Verfahren, das es ermöglicht, die Aktivierung von FCR durch Anpassung der HGÜ-Stromflüsse zwischen den Synchrongebieten zu koppeln (VO 2017/1485)

frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the difference between the actual and the nominal frequency of the synchronous area which can be negative or positive (Regulation 2017/1485)

> Frequenzabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die negative oder positive Differenz zwischen der tatsächlichen Frequenz und der Nennfrequenz des Synchrongebietes (VO 2017/1485)

frequency leader

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the TSO appointed and responsible for managing the system frequency within a synchronised region or a synchronous area in order to restore system frequency back to the nominal frequency (Regulation 2017/2196)

> Frequenzkoordinator

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: der ÜNB, der benannt und damit beauftragt wurde, die Netzfrequenz innerhalb einer synchronisierten Region oder eines Synchrongebietes wieder auf ihren Nennwert zu bringen (VO 2017/2196)

frequency quality defining parameter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the main system frequency variables that define the principles of frequency quality (Regulation 2017/1485)

> qualitätsbestimmende Frequenzparameter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die wichtigsten Netzfrequenzvariablen, die die Grundsätze der Frequenzqualität bestimmen (VO 2017/1485)

frequency quality evaluation criteria

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of calculations using system frequency measurements that allows the evaluation of the quality of the system frequency against the frequency quality target parameters (Regulation 2017/1485)

> Frequenzqualitäts-Bewertungskriterien

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Reihe von Berechnungsvorschriften auf der Basis von Netzfrequenzmessungen, die es ermöglichen, die Qualität der Netzfrequenz anhand der Frequenzqualitäts-Zielparameter zu bewerten (VO 2017/1485)

frequency quality evaluation data

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the set of data that allows the calculation of the frequency quality evaluation criteria (Regulation 2017/1485)

> Frequenzqualitäts-Bewertungsdaten

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Reihe von Daten, die es ermöglichen, die Frequenzqualitäts-Bewertungskriterien zu berechnen (VO 2017/1485)

frequency quality target parameter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the main system frequency target on which the behaviour of FCR, FRR and RR activation processes is evaluated in normal state (Regulation 2017/1485)

> Frequenzqualitäts-Zielparameter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das wichtigste Ziel für die Netzfrequenz, anhand dessen das Verhalten der FCR-, FRR- und RR-Aktivierungsverfahren im Normalzustand bewertet wird (VO 2017/1485)

frequency recovery range

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system frequency range to which the system frequency is expected to return in the GB and IE/NL synchronous areas, after the occurrence of an imbalance equal to or smaller than the

Reference: incident, within the time to recover frequency (Regulation 2017/1485)

> Frequenzerholungsbereich

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: in den Synchrongebieten GB und IE/NL der Netzfrequenzbereich, in den die Netzfrequenz nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, das höchstens dem Referenzstörfall entspricht, innerhalb der Frequenzerholungszeit zurückkehren sollte (VO 2017/1485)

frequency response deadband

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: an interval used intentionally to make the frequency control unresponsive (Regulation 2016/631)

> Totband der frequenzabhängigen Reaktion

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Bereich, der bewusst dazu genutzt wird, eine Reaktion zur Frequenzregelung zu vermeiden (VO 2016/631)

frequency response insensitivity

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the inherent feature of the control system specified as the minimum magnitude of change in the frequency or input signal that results in a change of output power or output signal (Regulation 2016/631)

> Unempfindlichkeit der frequenzabhängigen Reaktion

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die in einem Regelsystem implementierte Mindestgröße der Änderung der Frequenz oder des Eingangssignals, die erforderlich ist, um eine Änderung der Ausgangsleistung oder des Ausgangssignals herbeizuführen (VO 2016/631)

frequency restoration control error

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the control error for the FRP which is equal to the ACE of a LFC area or equal to the frequency deviation where the LFC area geographically corresponds to the synchronous area (Regulation 2017/1485)

also: FRCE

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Frequenzwiederherstellungs-Regelfehler

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den Regelfehler beim FWP, der dem ACE einer LFR-Zone bzw., wenn die LFR-Zone geografisch dem Synchrongebiet entspricht, der Frequenzabweichung entspricht (VO 2017/1485)

> FRCE

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

frequency restoration power interchange

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the power which is interchanged between LFC areas within the cross-border FRR activation process (Regulation 2017/1485)

> FRR-Leistungsaustausch

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zwischen LFR-Zonen im Rahmen des grenzübergreifenden FRR-Aktivierungsverfahrens ausgetauschte Leistung (VO 2017/1485)

frequency restoration process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process that aims at restoring frequency to the nominal frequency and, for synchronous areas consisting of more than one LFC area, a process that aims at restoring the power balance to the scheduled value (Regulation 2017/1485)

also: FRP

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Frequenzwiederherstellungsprozess

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Verfahren zur Wiederherstellung der Nennfrequenz und bei Synchrongebieten, die mehr als eine LFR-Zone umfassen, ein Verfahren zur Wiederherstellung des geplanten Wertes des Leistungsausgleichs (VO 2017/1485)

> FWP

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

frequency restoration range

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system frequency range to which the system frequency is expected to return in the GB, IE/NI and Nordic synchronous areas, after the occurrence of an imbalance equal to or smaller than the

Reference: incident within the time to restore frequency (Regulation 2017/1485)

> Frequenzwiederherstellungsbereich

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: in den Synchrongebieten GB, IE/NI und Nordeuropa der Netzfrequenzbereich, in den die Netzfrequenz nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, das höchstens dem Referenzstörfall entspricht, innerhalb der Frequenzwiederherstellungszeit zurückkehren sollte (VO 2017/1485)

frequency restoration reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the active power reserves available to restore system frequency to the nominal frequency and, for a synchronous area consisting of more than one LFC area, to restore power balance to the scheduled value (Regulation 2017/1485)

also: FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Frequency Restoration Reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Wirkleistungsreserven, die zur Verfügung stehen, um die Netzfrequenz auf ihren Nennwert zu regeln bzw. um in einem Synchrongebiet, das mehr als eine LFR-Zone umfasst, den Ist-Leistungsaustausch auf den Soll-Leistungsaustausch zu regeln (VO 2017/1485)

> Frequenzwiederherstellungsreserven

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> FRR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

frequency sensitive mode

Definition: the operating mode of a power-generating module or HVDC system in which the active power output changes in response to a change in system frequency, in such a way that it assists with the recovery to target frequency (Regulation 2016/631)

also: **FSM**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> frequenzabhängiger Modus

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: den Betriebsmodus einer Stromerzeugungsanlage oder eines HGÜ-Systems, bei dem sich die abgegebene Wirkleistung aufgrund einer Änderung der Netzfrequenz ändert, um zur Wiederherstellung der Zielfrequenz beizutragen (VO 2016/631)

> FSM

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

frequency setpoint

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the frequency target value used in the FRP, defined as the sum of the nominal system frequency and an offset value needed to reduce an electrical time deviation (Regulation 2017/1485)

> Frequenzsollwert

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der im FWP verwendete Frequenzzielwert, der als Summe der Netznennfrequenz und eines Ausgleichswerts zur Verringerung einer Netzzeitabweichung definiert ist (VO 2017/1485)

frequency stability

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the ability of the transmission system to maintain frequency stable in the N-situation and after being subjected to a disturbance (Regulation 2017/1485)

> Frequenzstabilität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit des Übertragungsnetzes, in der N-Situation und nach einer Störung eine stabile Frequenz aufrechtzuerhalten (VO 2017/1485)

FRR availability requirements

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of requirements defined by the TSOs of a LFC block regarding the availability of FRR (Regulation 2017/1485)

> FRR-Verfügbarkeitsanforderungen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die von den ÜNB eines LFR-Blocks festgelegten Anforderungen hinsichtlich der Verfügbarkeit der FRR (VO 2017/1485)

FRR dimensioning rules

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the specifications of the FRR dimensioning process of a LFC block (Regulation 2017/1485)

> FRR-Dimensionierungsregeln

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Spezifikationen des FRR-Dimensionierungsverfahrens eines LFR-Blocks (VO 2017/1485)

full activation time

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the period between the activation request by the connecting TSO in case of TSO-TSO model or by the contracting TSO in case of TSO-BSP model and the corresponding full delivery of the concerned product (Regulation 2017/2195)

> Zeit bis zur vollständigen Aktivierung

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der Zeitraum zwischen der Aufforderung zur Aktivierung, die im Falle eines ÜNB/ÜNB-Modells vom Anschluss-ÜNB und im Falle eines ÜNB/RRA-Modells vom vertragsschließenden ÜNB erteilt wird, und der entsprechenden vollständigen Lieferung des betreffenden Produkts (VO 2017/2195)

gas day

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the period from 5.00 to 5.00 UTC the following day for winter time and from 4.00 to 4.00 UTC the following day when daylight saving is applied (Regulation 2017/459)

Example: The terms and conditions applicable to a linepack flexibility service shall be consistent with the responsibility of a network user to balance its inputs and off-takes over the gas day. (Article 43(2) Regulation 312/2014)

> Gastag

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC) | GMMO-VO

Definition: den Zeitraum von 5:00 bis 5:00 UTC des Folgetages für die Winterzeit und von 04:00 bis 04:00 UTC des Folgetages, wenn die Sommerzeit gilt (VO 2017/459)

Definition: der Zeitraum, der um 6.00 Uhr eines Kalendertages beginnt und um 6.00 Uhr des darauf folgenden Kalendertages endet (GMMO-VO 2012)

Example: Die für eine Netzpufferflexibilitätsdienstleistung geltenden Geschäftsbedingungen müssen mit der Verantwortung eines Netznutzers in Einklang stehen, nach der der Netznutzer seine Ein- und Ausspeisungen während des Gastages ausgeglichen halten muss. (Art. 43(2) VO 312/2014)

gas derivative

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a financial instrument specified in points 5, 6 or 7 of Section C of Annex I to Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments [14], where that instrument relates to natural gas (Directive 2009/73/EC)

> Gasderivat

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein in Abschnitt C Nummern 5, 6 oder 7 des Anhangs I der Richtlinie 2004/39/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. April 2004 über Märkte für Finanzinstrumente [14] genanntes Finanzinstrument, sofern dieses Instrument Erdgas betrifft (RL 2009/73/EG)

gas flow change

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the acceptance of the hourly re-nomination would result in an expected gas flow change before the end of the re-nomination cycle (Article 17(1)(b)(ii) Regulation 312/2014)

> Gasflussänderung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Annahme der stündlichen Renominierung würde voraussichtlich zu einer Gasflussänderung vor dem Ende des Renominierungszyklus führen. (Art. 17(1)(b)(ii) VO 312/2014)

gas flows

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Each update shall be provided within two hours from the end of the final hour of gas flows. (Article 35(2) Regulation 312/2014)

> Gasflüsse

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Jede Aktualisierung wird innerhalb von zwei Stunden nach dem Ende der letzten Gasfluss-Stunde zur Verfügung gestellt. (Art. 35(2) VO 312/2014)

gas in kind

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: [...] any arrangement is in place whereby network users provide gas, including gas in kind [...] (Article 21(2)(b) Regulation 312/2014)

> physikalische Rücklieferungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: [...] eine Vereinbarung existiert, nach der Netznutzer Gas, darunter physikalische Rücklieferungen, verwenden können, [...] (Art. 21(2)(b) VO 312/2014)

gas supply contract

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a contract for the supply of natural gas, but does not include a gas derivative (Directive 2009/73/EC)

> Gasversorgungsvertrag

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Vertrag über die Lieferung von Erdgas, mit Ausnahme von Gasderivaten (RL 2009/73/EG)

gas year

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a further amount at least equal to 10 % of the existing technical capacity at each interconnection point shall first be offered no earlier than the annual quarterly capacity auction as provided for in Article 12, held in accordance with the auction calendar during the gas year preceding the start of the relevant gas year. (Article 8(7)(b) Regulation 2017/459)

> Gasjahr

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: mindestens weitere 10 % der an jedem Kopplungspunkt vorhandenen technischen Kapazität werden zuerst frühestens in der jährlichen Auktion für Quartalskapazität gemäß Artikel 12 angeboten, die nach dem Auktionskalender während des Gasjahres vor dem Beginn des maßgeblichen Gasjahres stattfindet (Art. 8(7)(b) VO 2017/459)

general economic interest

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Having full regard to the relevant provisions of the Treaty, in particular Article 86 thereof, Member States may impose on undertakings operating in the electricity sector, in the general economic interest, public service obligations which may relate to security, including security of supply, regularity, quality and price of supplies and environmental protection, including energy efficiency, energy from renewable sources and climate protection. (Article 3(2) Directive 72/2009/EC)

> allgemeines wirtschaftliches Interesse

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten können unter uneingeschränkter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen des Vertrags, insbesondere des Artikels 86, den Elektrizitätsunternehmen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse Verpflichtungen auferlegen, die sich auf Sicherheit, einschließlich Versorgungssicherheit, Regelmäßigkeit, Qualität und Preis der Versorgung sowie Umweltschutz, einschließlich Energieeffizienz, Energie aus erneuerbaren Quellen und Klimaschutz, beziehen können. (Art. 3(2) RL 72/2009/EG)

generation

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: the production of electricity (Directive 2009/72/EC)

> Erzeugung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: die Produktion von Elektrizität (RL 2009/72/EG)

generation adequacy outlook

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The European generation adequacy outlook shall build on national generation adequacy outlooks prepared by each individual transmission system operator. (Article 8(4) Regulation 714/2009)

> Prognose zur Angemessenheit der Stromerzeugung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Diese Europäische Prognose zur Angemessenheit der europäischen Stromerzeugung beruht auf den von den einzelnen Übertragungsnetzbetreibern aufgestellten Prognosen für die Angemessenheit der jeweiligen nationalen Stromerzeugung. (Art. 8(4) VO 714/2009)

generation and load data

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: No later than six months after the decision on the generation and load data provision methodology referred to in Article 16 and the common grid model methodology referred to in Article 17, all TSOs shall organise the process of merging the individual grid models. (Article 27(1) Regulation 2015/1222)

> Erzeugungs- und Lastdaten

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Spätestens sechs Monate nach der Entscheidung über die Methode für die Bereitstellung der Erzeugungs- und Lastdaten gemäß Artikel 16 und über das gemeinsame Netzmodell gemäß Artikel 17 organisieren alle ÜNB den Prozess der Zusammenführung der Einzelnetzmodelle. (Art. 27(1) VO 2015/1222)

generation and load data provision methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The proposal for the generation and load data provision methodology shall specify which generation units and loads are required to provide information to their respective TSOs for the purposes of capacity calculation. (Article 16(2) Regulation 2015/1222)

> Methode für die Bereitstellung der Erzeugungs- und Lastdaten

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In dem Vorschlag für die Methode für die Bereitstellung der Erzeugungs- und der Lastdaten wird angegeben, welche Erzeugungseinheiten und welche Lasteinheiten ihren jeweiligen ÜNB Informationen für die Kapazitätsberechnung zur Verfügung stellen müssen. (Art. 16(2) VO 2015/1222)

generation assets

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, shall keep at the disposal of the national regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. (Article 15(6) Regulation 714/2009)

also: **generating capacity**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: For the construction of new generating capacity, Member States shall adopt an authorisation procedure, which shall be conducted in accordance with objective, transparent and non-discriminatory criteria. (Article 7(1) Directive 2009/72/EC)

also: **generation capacity**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: facilitating access to the network for new generation capacity, in particular removing barriers that could prevent access for new market entrants and of electricity from renewable energy sources; (Article 36(e) Directive 2009/72/EC)

> Erzeugungsanlagen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Erzeugungsunternehmen, die Eigentümer oder Betreiber von Erzeugungsanlagen sind, von denen zumindest eine über eine installierte Kapazität von mindestens 250 MW verfügt, halten für die nationale Regulierungsbehörde, die nationale Wettbewerbsbehörde und die Kommission fünf Jahre lang für jede Anlage alle Stundendaten zur Verfügung, die zur Überprüfung aller betrieblichen Einsatzentscheidungen und des Bieterverhaltens an Strombörsen, bei Auktionen für die Verbindungskapazität, auf den Reserveleistungsmärkten und auf den außerbörslichen Märkten erforderlich sind. (Art. 15(6) VO 714/2009)

generation forecast

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: number of the events referred to in point (a) in which a degradation of system operation conditions occurred as a result of unexpected discrepancies from load or generation forecasts (Article 15(4)(b) Regulation 2017/1485)

> Erzeugungsprognose

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Anzahl der unter Buchstabe a genannten Fälle, in denen unerwartete Abweichungen von Last- oder Erzeugungsprognosen zu einer Verschlechterung der Netzbetriebsbedingungen geführt haben (Art. 15(4)(b) VO 2017/1485)

> Stromerzeugungsprognose

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Jeder ÜNB überwacht Last- und Stromerzeugungsprognosen. Deuten diese Prognosen auf eine wesentliche Abweichung der Last oder Stromerzeugung hin, aktualisiert der ÜNB seine Betriebssicherheitsanalyse entsprechend. (Art. 74(2) VO 2017/1485)

generation schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the electricity generation of a power generating module or of a group of power generating modules (Regulation 2017/1485)

also: **production schedule**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Successive intra-day allocations of available transmission capacity for day D shall take place on days D-1 and D, after the issuing of the indicated or actual day-ahead production schedules. (point 4.3, Annex I, Regulation 714/2009)

> Erzeugungsfahrplan

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen Fahrplan für die Stromerzeugung einer Stromerzeugungsanlage oder einer Gruppe von Stromerzeugungsanlagen (VO 2017/1485)

generation shift key

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a method of translating a net position change of a given bidding zone into estimated specific injection increases or decreases in the common grid model (Regulation 2015/1222)

> Erzeugungsverlagerungsschlüssel

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine Methode, mit der die Änderung einer Nettoposition einer bestimmten Gebotszone in Schätzwerte für eine Zunahme oder Senkung der Einspeisung im gemeinsamen Netzmodell umgerechnet wird (VO 2015/1222)

generation unit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each TSO may redispatch all available generation units and loads in accordance with the appropriate mechanisms and agreements applicable to its control area, including interconnectors. (Article 35(3) Regulation 2015/1222)

> Erzeugungseinheit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder ÜNB kann alle verfügbaren Erzeugungseinheiten und Lasteinheiten im Einklang mit den für seine Regelzone, einschließlich Verbindungsleitungen, geltenden geeigneten Mechanismen und Regelungen zum Redispatching heranziehen. (Art. 35(3) VO 2015/1222)

Guidelines

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The ENTSO for Electricity shall monitor and analyse the implementation of the network codes and the Guidelines adopted by the Commission in accordance with Article 6(11), and their effect on the harmonisation of applicable rules aimed at facilitating market integration. (Article 8(8) Regulation 714/2009)

also: guidelines

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States may set guidelines for that specific authorisation procedure. (Article 7(3) Regulation 714/2009)

> Leitlinien

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Der ENTSO (Strom) beobachtet und analysiert die Umsetzung der Netzkodizes und der von der Kommission nach Artikel 6 Absatz 11 angenommenen Leitlinien und deren Wirkung auf die Harmonisierung der geltenden Regeln zur Förderung der Marktintegration. (Art. 8(8) VO 714/2009)

harmonised capacity calculation methodology

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: By 31 December 2020, all regions shall use a harmonised capacity calculation methodology which shall in particular provide for a harmonised capacity calculation methodology for the flow-based and for the coordinated net transmission capacity approach. (Article 21(4) Regulation 2015/1222)

> harmonisierte Kapazitätsberechnungsmethode

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Spätestens bis zum 31. Dezember 2020 verwenden alle Regionen eine harmonisierte Kapazitätsberechnungsmethode, die insbesondere eine harmonisierte Kapazitätsberechnungsmethode für den lastflussgestützten Ansatz und für den Ansatz der koordinierten Nettokapazität vorsieht. (Art. 21(4) VO 2015/1222)

have reviewed

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: It shall also indicate the right to have the decision reviewed by the Court of Justice of the European Communities. (Article 20(5) Regulation 714/2009)

> Klage erheben

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Sie enthält ferner einen Hinweis auf das Recht, vor dem Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften gegen die Entscheidung Klage zu erheben. (Art. 20(5) VO 714/2009)

high priority significant grid user

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the significant grid user for which special conditions apply for disconnection and re-energisation (Regulation 2017/2196)

> vorrangiger signifikanter Netznutzer

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: ein signifikanter Netznutzer, für den hinsichtlich der Netztrennung und der Wiederherstellung der Energieversorgung besondere Bedingungen gelten (VO 2017/2196)

horizontally integrated undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: an undertaking performing at least one of the functions of generation for sale, or transmission, or distribution, or supply of electricity, and another non-electricity activity (Directive 2009/72/EC)

Definition: an undertaking performing at least one of the functions of production, transmission, distribution, supply or storage of natural gas, and a non-gas activity (Directive 2009/73/EC)

> horizontal integriertes Unternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Unternehmen, das mindestens eine der Funktionen kommerzielle Erzeugung, Übertragung, Verteilung von oder Versorgung mit Elektrizität wahrnimmt und das außerdem eine weitere Tätigkeit außerhalb des Elektrizitätsbereichs ausübt (RL 2009/72/EC)

Definition: ein Unternehmen, das mindestens eine der Funktionen Gewinnung, Fernleitung, Verteilung, Lieferung oder Speicherung von Erdgas wahrnimmt und das außerdem eine weitere Tätigkeit außerhalb des Gasbereichs ausübt (RL 2009/73/EC)

hourly data

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, shall keep at the disposal of the national regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. (Article 15(6) Regulation 714/2009)

> Stundendaten

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Erzeugungsunternehmen, die Eigentümer oder Betreiber von Erzeugungsanlagen sind, von denen zumindest eine über eine installierte Kapazität von mindestens 250 MW verfügt, halten für die nationale Regulierungsbehörde, die nationale Wettbewerbsbehörde und die Kommission fünf Jahre lang für jede Anlage alle Stundendaten zur Verfügung, die zur Überprüfung aller betrieblichen Einsatzentscheidungen und des Bieterverhaltens an Strombörsen, bei Auktionen für die Verbindungskapazität, auf den Reserveleistungsmärkten und auf den außerbörslichen Märkten erforderlich sind. (Art. 15(6) VO 714/2009)

hourly notification quantity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the notification quantity expressed in kWh/d for daily notification quantity or in kWh/h for hourly notification quantity, as required by the transmission system operator (Article 5(4)(d) Regulation 312/2014)

> notifizierte stündliche Menge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: die notifizierte Menge, ausgedrückt in kWh/d in Bezug auf die notifizierte tägliche Menge, oder in kWh/h in Bezug auf die notifizierte stündliche Menge, gemäß den Vorgaben des Fernleitungsnetzbetreibers (Art. 5(4)(d) VO 312/2014)

household customer

Note: Please do not mix up with 'domestic customer'.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a customer purchasing electricity for his own household consumption, excluding commercial or professional activities (Directive 2009/72/EC)

Definition: a customer purchasing natural gas for his own household consumption (Directive 2009/73/EC)

> Haushalts-Kunde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein Kunde, der Elektrizität für den Eigenverbrauch im Haushalt kauft; dies schließt gewerbliche und berufliche Tätigkeiten nicht mit ein (RL 2009/72/EC)

> Haushaltskunde

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Kunde, der Erdgas für den Eigenverbrauch im Haushalt kauft (RL 2009/73/EG)

household operation

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the operation which ensures that power-generating facilities are able to continue to supply their in-house loads in the event of network failures resulting in power-generating modules being disconnected from the network and tripped onto their auxiliary supplies (Regulation 2016/631)

> Eigenbedarfsbetrieb

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: einen Betrieb, der sicherstellt, dass Gesamteinrichtungen zur Stromerzeugung ihren Eigenbedarf weiterhin decken können, wenn ein Netzfehler dazu führt, dass Stromerzeugungsanlagen vom Netz getrennt werden und auf ihre Hilfsversorgungssysteme angewiesen sind (VO 2016/631)

HVDC converter station

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: part of an HVDC system which consists of one or more HVDC converter units installed in a single location together with buildings, reactors, filters, reactive power devices, control, monitoring, protective, measuring and auxiliary equipment (Regulation 2016/1447)

> HGÜ-Stromrichterstation

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: ein Teil eines HGÜ-Systems, der eine oder mehrere HGÜ-Stromrichtereinheiten umfasst, die zusammen mit Gebäuden, Drosseln, Filtern, Blindleistungsgeräten sowie Regelungs-, Überwachungs-, Schutz-, Mess- und Eigenbedarfseinrichtungen an einem gemeinsamen Ort installiert wurden (VO 2016/1447)

HVDC converter unit

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: a unit comprising one or more converter bridges, together with one or more converter transformers, reactors, converter unit control equipment, essential protective and switching devices and auxiliaries, if any, used for the conversion (Regulation 2016/1447)

> HGÜ-Stromrichtereinheit

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: eine Einheit, die eine oder mehrere Stromrichterbrücken sowie eine(n) oder mehrere Stromrichtertransformator(en), Drossel(n), Stromrichter-Regelungsgeräte, wesentliche Schutz- und Schaltgeräte und ggf. Eigenbedarfseinrichtungen für die Umwandlung des Stroms umfasst (VO 2016/1447)

HVDC interface point

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: a point at which HVDC equipment is connected to an AC network, at which technical specifications affecting the performance of the equipment can be prescribed (Regulation 2016/1447)

> HGÜ-Netzverknüpfungspunkt

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: einen Punkt, an dem HGÜ-Betriebsmittel mit einem Drehstromnetz verbunden sind und für den technische Spezifikationen festgelegt werden können, die die Leistung der Betriebsmittel beeinflussen (VO 2016/1447)

HVDC system

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: an electrical power system which transfers energy in the form of high-voltage direct current between two or more alternating current (AC) buses and comprises at least two HVDC converter stations with DC transmission lines or cables between the HVDC converter stations (Regulation 2016/1447)

> Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungssystem

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: ein Stromübertragungssystem, das Energie in Form von Gleichstrom mit hoher Spannung zwischen zwei oder mehr Schaltanlagen (AC-Schienen) überträgt und mindestens zwei HGÜ-Stromrichterstationen umfasst, zwischen denen sich Leitungen oder Kabel für die Gleichstromübertragung befinden (VO 2016/1447)

> HGÜ-System

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

imbalance

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: an energy volume calculated for a balance responsible party and representing the difference between the allocated volume attributed to that balance responsible party and the final position of that balance responsible party, including any imbalance adjustment applied to that balance responsible party, within a given imbalance settlement period (Regulation 2017/2195)

Example: the impact on the operation and efficiency of the balancing mechanisms and imbalance settlement processes (Article 33(1)(b)(vii) Regulation 2015/1222)

> Ausgleichsenergie

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Auswirkungen auf die Anwendung und die Effizienz der Ausgleichsmechanismen und der Prozesse für die Abrechnung von Ausgleichsenergie (Art. 33(1)(b)(vii) VO 2015/1222)

> Bilanzkreisabweichung

Region: Germany

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein für einen Bilanzkreisverantwortlichen berechnetes Energievolumen, das der Differenz zwischen dem diesem Bilanzkreisverantwortlichen zugewiesenen Volumen und der Endposition dieses Bilanzkreisverantwortlichen innerhalb eines bestimmten Bilanzkreisabrechnungszeitintervalls entspricht, einschließlich einer etwaigen, auf diesen Bilanzkreisverantwortlichen angewandten Anpassung der Bilanzkreisabweichung (VO 2017/2195)

imbalance

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: if there is implicit allocation, central counter parties or shipping agents shall not be subject to financial damage or financial benefit arising from any imbalance created by such curtailment; (Article 72(3)(a) Regulation 2015/1222)

also: energy imbalance

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Where a distribution system operator is responsible for balancing the distribution system, rules adopted by it for that purpose shall be objective, transparent and non-discriminatory, including rules for the charging of system users of their networks for energy imbalance. (Article 25(6) Directive 2009/72/EC)

> Ungleichgewicht

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Bei impliziter Vergabe darf den zentralen Gegenparteien oder den Transportagenten aus dem durch eine solche Kürzung entstehenden Ungleichgewicht kein finanzieller Schaden oder Gewinn entstehen; (Art. 72(3)(a) VO 2015/1222)

> Energieungleichgewicht

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Sofern einem Verteilernetzbetreiber der Ausgleich des Verteilernetzes obliegt, müssen die von ihm zu diesem Zweck festgelegten Regelungen objektiv, transparent und nichtdiskriminierend sein, einschließlich der Regelungen über die von den Netzbenutzern für Energieungleichgewichte zu zahlenden Entgelte. (Art. 25(6) RL 2009/72/EG)

imbalance adjustment

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: an energy volume representing the balancing energy from a balancing service provider and applied by the connecting TSO for an imbalance settlement period to the concerned balance responsible parties, used for the calculation of the imbalance of these balance responsible parties (Regulation 2017/2195)

> Anpassung der Bilanzkreisabweichung

Region: Germany

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Energievolumen, das der Regularbeit eines Regelreserveanbieters entspricht und vom Anschluss-ÜNB innerhalb eines Bilanzkreisabrechnungszeitintervalls auf die betreffenden Bilanzkreisverantwortlichen angewandt und zur Berechnung ihrer Bilanzkreisabweichung genutzt wird (VO 2017/2195)

imbalance area

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the area in which an imbalance is calculated (Regulation 2017/2195)

> Bilanzkreisabrechnungsgebiet

Region: Germany

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: das Gebiet, für das eine Bilanzkreisabweichung berechnet wird (VO 2017/2195)

imbalance fees

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: No charges, such as imbalance fees or additional fees, shall be applied to day-ahead cross-zonal capacity except for the pricing in accordance with paragraph 1. (Article 42(2) Regulation 2015/1222)

> Ausgleichsenergieentgelte

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Mit Ausnahme des Preises gemäß Absatz 1 werden für zonenübergreifende Day-Ahead-Kapazität keine Gebühren wie Ausgleichsenergieentgelte oder zusätzliche Entgelte verlangt. (Art. 42(2) VO 2015/1222)

imbalance netting

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: the role to operate the algorithm applied for operating the imbalance netting process (Article 2(40) Regulation 2017/2195)

> IN

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: die Funktion zur Anwendung des Algorithmus für die Durchführung des IN-Verfahrens (Art. 2(40) VO 2017/2195)

imbalance netting power interchange

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the power which is interchanged between LFC areas within the imbalance netting process (Regulation 2017/1485)

> IN-Leistungsaustausch

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zwischen LFR-Zonen im Rahmen des IN-Verfahrens ausgetauschte Leistung (VO 2017/1485)

imbalance netting process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a process agreed between TSOs that allows avoiding the simultaneous activation of FRR in opposite directions, taking into account the respective FRCEs as well as the activated FRR and by correcting the input of the involved FRPs accordingly (Regulation 2017/1485)

Example: the role to operate the algorithm applied for operating the imbalance netting process (Article 2(40) Regulation 2017/2195)

> IN-Verfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: die Funktion zur Anwendung des Algorithmus für die Durchführung des IN-Verfahrens (Art. 2(40) VO 2017/2195)

> Ungleichgewichtssaldierungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein zwischen den ÜNB vereinbartes Verfahren, das es ermöglicht, die gleichzeitige Aktivierung von FRR in entgegengesetzter Richtung zu vermeiden, wobei die jeweiligen FRCE sowie die aktivierten FRR berücksichtigt und die Beiträge der beteiligten FWP entsprechend korrigiert werden (VO 2017/1485)

> Imbalance-Netting-Verfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

imbalance netting process function

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the role to operate the algorithm applied for operating the imbalance netting process (Regulation 2017/2195)

> IN-Verfahrensfunktion

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Funktion zur Anwendung des Algorithmus für die Durchführung des IN-Verfahrens (VO 2017/2195)

imbalance price

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the price, be it positive, zero or negative, in each imbalance settlement period for an imbalance in each direction (Regulation 2017/2195)

> Ausgleichsenergiepreis

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der positive, negative oder null betragende Preis in einem Bilanzkreisabrechnungszeitintervall für eine Bilanzkreisabweichung in jeder Richtung (VO 2017/2195)

imbalance price area

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the area for the calculation of an imbalance price (Regulation 2017/2195)

> Geltungsbereich des Ausgleichsenergiepreises

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: das Gebiet für die Berechnung eines Ausgleichsenergiepreises (VO 2017/2195)

imbalance quantity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Network users shall be bound to pay or be entitled to receive (as appropriate) daily imbalance charges in relation to their daily imbalance quantity for each gas day. (Article 19(1) Regulation 312/2014)

> Ausgleichsenergiemenge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Netznutzer zahlen oder erhalten für ihre tägliche Ausgleichsenergiemenge für jeden Gastag tägliche Ausgleichsenergieentgelte. (Art. 19(1) VO 312/2014)

imbalance settlement

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a financial settlement mechanism for charging or paying balance responsible parties for their imbalances (Regulation 2017/2195)

> Abrechnung von Bilanzkreisabweichungen

Region: Germany

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: bezeichnet einen finanziellen Abrechnungsmechanismus, mit dessen Hilfe Bilanzkreisabweichungen den jeweiligen Bilanzkreisverantwortlichen in Rechnung gestellt bzw. entsprechende Zahlungen an sie vorgenommen werden (VO 2017/2195)

imbalance settlement processes

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: the impact on the operation and efficiency of the balancing mechanisms and imbalance settlement processes (Article 33(1)(b)(vii) Regulation 2015/1222)

> Prozesse für die Abrechnung der Ausgleichsenergie

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Auswirkungen auf die Anwendung und die Effizienz der Ausgleichsmechanismen und der Prozesse für die Abrechnung von Ausgleichsenergie (Art. 33(1)(b)(vii) VO 2015/1222)

implement

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Where a bundling arrangement is agreed upon between respective network users, the transmission system operators involved at the interconnection point shall be informed by the parties of such intended bundling arrangement without undue delay and the transfer of the concerned capacity shall be implemented. (Article 21(4) Regulation 2017/459)

> erfolgen

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Wenn sich die jeweiligen Netznutzer auf eine Bündelungsvereinbarung verständigen, werden die davon am jeweiligen Kopplungspunkt betroffenen Fernleitungsnetzbetreiber unverzüglich von den Parteien einer solchen geplanten Bündelungsvereinbarung unterrichtet, und es erfolgt die Übertragung der betroffenen Kapazität. (Art. 21(4) VO 2017/459)

implementation plan

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The standard communication procedures adopted by transmission systems operators shall include an implementation plan and duration of applicability, which shall be in line with the development of booking platform(s) as set out in Article 37. (Article 5(3) Regulation 2017/459)

> Umsetzungsplan

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die von den Fernleitungsnetzbetreibern angenommenen standardisierten Kommunikationsverfahren enthalten auch einen Umsetzungsplan und die Geltungsdauer, die mit der Entwicklung der in Artikel 37 beschriebenen Buchungsplattform(en) in Einklang stehen. (Art. 5(3) VO 2017/459)

implementing powers

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Where

Reference: is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (11) shall apply. (Article 23(3) Regulation 714/2009)

> Durchführungsbefugnisse

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Wird auf diesen Absatz Bezug genommen, so gilt Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 182/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Februar 2011 zur Festlegung der allgemeinen Regeln und Grundsätze, nach denen die Mitgliedstaaten die Wahrnehmung der Durchführungsbefugnisse durch die Kommission kontrollieren (11). (Art. 23(3) VO 714/2009)

implicit allocation method

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a capacity allocation method where, possibly by means of an auction, both transmission capacity and a corresponding quantity of gas are allocated at the same time (Regulation 2017/459)

also: **implicit capacity allocation method**

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Where implicit capacity allocation methods are applied, national regulatory authorities may decide not to apply Articles 8 to 37. (Article 2(5) Regulation 2017/459)

> implizite Zuweisungsmethode

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Kapazitätszuweisungsmethode, bei der möglicherweise mittels einer Auktion sowohl Fernleitungskapazität als auch eine korrespondierende Gasmenge gleichzeitig zugewiesen werden (VO 2017/459)

> implizite Kapazitätszuweisungsmethode

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Werden implizite Kapazitätszuweisungsmethoden verwendet, können die nationalen Regulierungsbehörden beschließen, die Artikel 8 bis 37 nicht anzuwenden. (Art. 2(5) VO 2017/459)

incentive mechanism

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Anreizmechanismus

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

incident

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: number of events in which an incident contained in the contingency list led to a degradation of the system operation state (Article 15(4)(a) Regulation 2017/1485)

> Ereignis

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Anzahl der Fälle, in denen ein Ereignis aus der Ausfallvarianten-Liste zu einer Verschlechterung des Netzbetriebszustands geführt hat (Art. 15(4)(a) VO 2017/1485)

incidents classification scale

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: common network operation tools to ensure coordination of network operation in normal and emergency conditions, including a common incidents classification scale, and research plans (Article 8(3)(a) Regulation 714/2009)

also: **incident classification scale**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: The TSOs of each Member State shall provide ENTSO for Electricity, by 1 March, with the necessary data and information for the preparation of the annual reports based on the incident classification scale referred to in paragraph 1. The data provided by the TSOs shall cover the preceding year. (Article 15(2) Regulation 2017/1485)

> System für die Einstufung von Störfällen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Die ÜNB jedes Mitgliedstaats legen ENTSO (Strom) bis zum 1. März die Daten und Informationen vor, die für die Erstellung des in Absatz 1 genannten, auf dem System für die Einstufung von Störfällen beruhenden Jahresberichts erforderlich sind. Die Daten der ÜNB müssen das vorangegangene Jahr umfassen. (Art. 15(2) VO 2017/1485)

> System zur Einstufung von Störfällen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: gemeinsame Instrumente zum Netzbetrieb zur Koordinierung des Netzbetriebs im Normalbetrieb und in Notfällen – einschließlich eines gemeinsamen Systems zur Einstufung von Störfällen – sowie Forschungspläne (Art. (3)(a) VO 714/2009)

incremental capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a possible future increase via market-based procedures in technical capacity or possible new capacity created where none currently exists that may be offered based on investment in physical infrastructure or long-term capacity optimisation and subsequently allocated subject to the positive outcome of an economic test, in the following cases: | (a) | at existing interconnection points; | (b) | by establishing a new interconnection point or points; | (c) | as physical reverse flow capacity at an interconnection point or points, which has not been offered before; (Regulation 2017/459)

> neu zu schaffende Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine mögliche künftige Erhöhung der technischen Kapazität durch marktbasierende Verfahren oder eine etwaige neue Kapazität, die dort geschaffen wird, wo aktuell keine vorhanden ist, und die auf der Grundlage von Investitionen in physische Infrastruktur oder einer langfristigen Kapazitätsoptimierung angeboten und später vorbehaltlich des positiven Ergebnisses einer Wirtschaftlichkeitsprüfung in den folgenden Fällen zugewiesen werden kann: | a) | an bestehenden Kopplungspunkten, | b) | durch die Schaffung eines oder mehrerer neuen Kopplungspunkte, | c) | als bislang nicht angebotene physische Kapazitäten im Umkehrfluss an einem oder mehreren Kopplungspunkten (VO 2017/459)

incremental capacity process

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a process to assess the market demand for incremental capacity that includes a non-binding phase, in which network users express and quantify their demand for incremental capacity, and a binding phase, in which binding commitments for contracting capacity are requested from network users by one or more transmission system operators (Regulation 2017/459)

> Verfahren für neu zu schaffende Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: ein Verfahren zur Analyse der Marktnachfrage nach neu zu schaffender Kapazität, das eine nicht verbindliche Phase, in der die Netznutzer ihre Nachfrage nach neu zu schaffender Kapazität zum Ausdruck bringen und quantifizieren, und eine verbindliche Phase, in der ein oder mehrere Fernleitungsnetzbetreiber von den Netznutzern verbindliche Zusagen für die Kontrahierung von Kapazität verlangen, umfasst (VO 2017/459)

incremental capacity project

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a project to increase the amount of technical capacity at an existing interconnection point or to establish a new interconnection point based on capacity allocation in the preceding incremental capacity process (Regulation 2017/459)

> Projekt für neu zu schaffende Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: ein Projekt zur Erhöhung der technischen Kapazität an einem bestehenden Kopplungspunkt oder zur Einrichtung eines neuen Kopplungspunkts ausgehend von der Kapazitätszuweisung während des vorangegangenen Verfahrens für neu zu schaffende Kapazität (VO 2017/459)

independent system operator

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Where the transmission system belongs to a vertically integrated undertaking on 3 September 2009, Member States may decide not to apply Article 9(1) and designate an independent system operator upon a proposal from the transmission system owner. (Article 13(1) Directive 2009/72/EC)

> unabhängiger Netzbetreiber

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In den Fällen in denen das Übertragungsnetz am 3. September 2009 einem vertikal integrierten Unternehmen gehört, können die Mitgliedstaaten entscheiden, Artikel 9 Absatz 1 nicht anzuwenden, und auf Vorschlag des Eigentümers des Übertragungsnetzes einen unabhängigen Netzbetreiber benennen. (Art. 13(1) RL 2009/72/EG)

> ISO

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

independent transmission operator

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

> unabhängiger Übertragungsnetzbetreiber

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

> ITO

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

individual grid model

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a data set describing power system characteristics (generation, load and grid topology) and related rules to change these characteristics during capacity calculation, prepared by the responsible TSOs, to be merged with other individual grid model components in order to create the common grid model (Regulation 2015/1222)

> Einzelnetzmodell

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: einen von den zuständigen ÜNB erstellten Datensatz, der die Merkmale des elektrischen Energiesystems (Erzeugung, Last und Netztopologie) und die dazugehörigen Regeln für die Änderung dieser Merkmale während der Kapazitätsberechnung beschreibt und der zur Bildung des gemeinsamen Netzmodells mit den übrigen Einzelnetzmodellkomponenten zusammengeführt werden muss (VO 2015/1222)

influence factor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the numerical value used to quantify the greatest effect of the outage of a transmission system element located outside of the TSO's control area excluding interconnectors, in terms of a change in power flows or voltage caused by that outage, on any transmission system element. The higher is the value the greater the effect (Regulation 2017/1485)

> Einflussfaktor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der numerische Wert zur Quantifizierung der höchsten Auswirkung der Nichtverfügbarkeit eines Übertragungsnetzbetriebsmittels, das sich außerhalb der Regelzone des ÜNB und der dazugehörigen Verbindungsleitungen befindet, auf Übertragungsnetzbetriebsmittel aufgrund der durch diese Nichtverfügbarkeit verursachten Änderungen der Leistungsflüsse oder der Spannung. Sein Wert steigt mit der Höhe der Auswirkungen (VO 2017/1485)

infringement

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Without prejudice to paragraph 2, the Member States shall lay down rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that those provisions are implemented. (Article 22(1) Regulation 714/2009)

> Verstoß

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Mitgliedstaaten legen unbeschadet des Absatzes 2 fest, welche Sanktionen bei einem Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Verordnung zu verhängen sind, und treffen alle zur Durchsetzung dieser Bestimmungen erforderlichen Maßnahmen. (Art. 22(1) VO 714/2009)

initial allocation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Where an interim measure referred to in Articles 47 to 51 applies, an initial allocation and an initial daily imbalance quantity can be provided within three gas days after gas day D in case it would not be technically or operationally feasible to comply with paragraph 1. (Article 37(2) Regulation 312/2014)

> vorläufige Mengenzuweisung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Gilt eine Interimsmaßnahme gemäß den Artikeln 47 bis 51, können eine vorläufige Mengenzuweisung und eine vorläufige tägliche Ausgleichsenergiemenge innerhalb von drei Gastagen nach dem Gastag D mitgeteilt werden, falls es technisch oder netztechnisch nicht möglich wäre, Absatz 1 nachzukommen. (Art. 37(2) VO 312/2014)

initial FCR obligation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the amount of FCR allocated to a TSO on the basis of a sharing key (Regulation 2017/1485)

> anfängliche FCR-Verpflichtung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die einem ÜNB auf der Grundlage eines Verteilungsschlüssels zugewiesene FCR-Menge (VO 2017/1485)

injectability

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the rate at which the storage facility user is entitled to inject gas into the storage facility (Regulation 715/2009)

> Einspeicherleistung

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: die Rate, mit der der Speichernutzer zur Einspeisung von Gas in die Speicheranlage berechtigt ist (VO 715/2009)

in particular

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: In particular, payments for the part of the contracted bundled capacity which network users already hold as mismatched unbundled capacity shall be limited to a possible auction premium. (Article 21(3) Regulation 2017/459)

> insbesondere

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Insbesondere sind Zahlungen für den Teil der kontrahierten gebündelten Kapazität, den die Netznutzer bereits als nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität halten, auf einen möglichen Auktionsaufschlag zu beschränken. (Art. 21(3) VO 2017/459)

input

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall not reject a network user's nomination and re-nomination on the sole ground that this network user's intended inputs are not equal to its intended off-takes. (Article 17(2) Regulation 312/2014)

> Einspeisung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber darf eine Nominierung oder Renominierung eines Netznutzers nicht allein deshalb ablehnen, weil die geplanten Einspeisungen dieses Netznutzers nicht seinen geplanten Ausspeisungen entsprechen. (Art. 17(2) VO 312/2014)

installation document

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a simple structured document containing information about a type A power-generating module or a demand unit, with demand response connected below 1 000 V, and confirming its compliance with the relevant requirements (Regulation 2016/631)

> Installationsdokument

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein einfach strukturiertes Dokument mit Informationen über eine Stromerzeugungsanlage des Typs A oder eine Verbrauchseinheit mit Laststeuerung mit einer Anschlussspannung unter 1 000 V, das die Einhaltung der relevanten Anforderungen bestätigt (VO 2016/631)

instantaneous FRCE data

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of data of the FRCE of a LFC block with a measurement period equal to or shorter than 10 seconds used for system frequency quality evaluation purposes (Regulation 2017/1485)

> momentane FRCE-Daten

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Reihe von Daten des FRCE eines LFR-Blocks mit einem Messzeitraum von höchstens 10 Sekunden, die zur Bewertung der Netzfrequenzqualität dienen (VO 2017/1485)

instantaneous frequency data

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of data measurements of the overall system frequency for the synchronous area with a measurement period equal to or shorter than one second used for system frequency quality evaluation purposes (Regulation 2017/1485)

> momentane Frequenzdaten

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Reihe von Datenmessungen zur Gesamtnetzfrequenz für das Synchrongebiet, deren Messzeitraum höchstens eine Sekunde beträgt und die zur Bewertung der Netzfrequenzqualität dienen (VO 2017/1485)

instantaneous frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of data measurements of the overall system frequency deviations for the synchronous area with a measurement period equal to or shorter than one second used for system frequency quality evaluation purposes (Regulation 2017/1485)

> momentane Frequenzabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Reihe von Datenmessungen zu den Gesamtnetzfrequenzabweichungen für das Synchrongebiet, deren Messzeitraum höchstens eine Sekunde beträgt und die zur Bewertung der Netzfrequenzqualität dienen (VO 2017/1485)

instruction

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: any command, within its authority, given by a system operator to a power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner in order to perform an action (Regulation 2016/631)

> Anweisung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: jede von einem Netzbetreiber im Rahmen seiner Befugnisse an den Eigentümer einer Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, einer Verbrauchsanlage oder eines HGÜ-Systems oder einen Verteilernetzbetreiber gerichtete Aufforderung zu einer Handlung (VO 2016/631)

integrated electricity undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a vertically or horizontally integrated undertaking (Directive 2009/72/EC)

> integriertes Elektrizitätsunternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein vertikal oder horizontal integriertes Unternehmen (RL 2009/72/EG)

integrated natural gas undertaking

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a vertically or horizontally integrated undertaking (Directive 2009/73/EC)

> integriertes Erdgasunternehmen

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein vertikal oder horizontal integriertes Unternehmen (RL 2009/73/EG)

integrated scheduling process

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: an iterative process that uses at least integrated scheduling process bids that contain commercial data, complex technical data of individual power generating facilities or demand facilities and explicitly includes the start-up characteristics, the latest control area adequacy analysis and the operational security limits as an input to the process (Regulation 2017/2195)

> integriertes Fahrplanerstellungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein iteratives Verfahren, bei dem zumindest Gebote für das integrierte Fahrplanerstellungsverfahren berücksichtigt werden, die gewerbliche Daten und komplexe technische Daten einzelner Gesamteinrichtungen zur Stromerzeugung oder Verbrauchsanlagen enthalten, wobei die Anfahrereigenschaften, die neueste Leistungsbilanzanalyse für die Regelzone sowie die betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte explizit als Eingabewerte verwendet werden (VO 2017/2195)

interconnected system

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a number of transmission and distribution systems linked together by means of one or more interconnectors (Directive 2009/72/EC)

Definition: a number of systems which are linked with each other (Directive 2009/73/EC)

> Verbundnetz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine Anzahl von Übertragungs- und Verteilernetzen, die durch eine oder mehrere Verbindungsleitungen miteinander verbunden sind (RL 2009/72/EG)

Definition: eine Anzahl von Netzen, die miteinander verbunden sind (RL 2009/73/EC)

interconnection agreement

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: an agreement entered into by adjacent transmission system operators, whose systems are connected at a particular interconnection point, which specifies terms and conditions, operating procedures and provisions, in respect of delivery and/or withdrawal of gas at the interconnection point with the purpose of facilitating efficient interoperability of the interconnected transmission networks, as set out in Chapter II of Regulation (EU) 2015/703 (Regulation 2017/459)

> Netzkopplungsvertrag

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Vereinbarung gemäß Kapitel II der Verordnung (EU) 2015/703 der Kommission, die zwischen benachbarten Fernleitungsnetzbetreibern, deren Netze an einem bestimmten Kopplungspunkt miteinander verbunden sind, geschlossen wird, in der die Geschäftsbedingungen, betriebsbezogenen Verfahren und Bestimmungen für die Lieferung und/oder die Entnahme von Gas am Kopplungspunkt festgelegt sind und die dazu dient, die effiziente Interoperabilität der zum Verbund zusammengeschlossenen Fernleitungsnetze zu erleichtern (VO 2017/459)

interconnection capacity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Any revenues resulting from the allocation of interconnection shall be used for the following purposes: [...] maintaining or increasing interconnection capacities through network investments, in particular in new interconnectors. (Article 16(6)(b) Regulation 714/2009)

> Verbindungskapazität

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Einnahmen aus der Vergabe von Verbindungen sind für folgende Zwecke zu verwenden: [...] Erhaltung oder Ausbau von Verbindungskapazitäten insbesondere durch Investitionen in die Netze, insbesondere in neue Verbindungsleitungen. (Art. 16(6)(b) VO 714/2009)

interconnection point

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a physical or virtual point connecting adjacent entry-exit systems or connecting an entry-exit system with an interconnector, in so far as these points are subject to booking procedures by network users (Regulation 2017/459)

Example: The use of this balancing action shall not limit the access to and use by the network users of capacity at the interconnection point concerned. (Article 9(3) Regulation 312/2014)

> Grenz- und Marktgebietsübergangspunkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Inanspruchnahme dieser physikalischen Bilanzierungsmaßnahme darf den Zugang der Netznutzer zu Kapazität an dem betroffenen Grenz- und Marktgebietsübergangspunkt und die Verwendung der Kapazität nicht einschränken. (Art. 9(3) VO 312/2014)

> Kopplungspunkt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: einen physischen oder virtuellen Punkt, der benachbarte Einspeise-Ausspeisesysteme miteinander oder ein Einspeise-Ausspeisesystem mit einer Verbindungsleitung verbindet, sofern für diese Punkte Buchungsverfahren für Netznutzer gelten (VO 2017/459)

interconnector

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: a transmission line which crosses or spans a border between Member States and which connects the national transmission systems of the Member States (Regulation 714/2009)

Definition: equipment used to link electricity systems (Directive 2009/72/EC)

Definition: a transmission line which crosses or spans a border between Member States for the sole purpose of connecting the national transmission systems of those Member States (Directive 2009/73/EC)

> Verbindungsleitung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: eine Übertragungsleitung, die eine Grenze zwischen Mitgliedstaaten überquert oder überspannt und die nationalen Übertragungsnetze der Mitgliedstaaten verbindet (VO 714/2009)

Definition: Anlage, die zur Verbundschaltung von Elektrizitätsnetzen dient (RL 2009/72/EG)

Definition: eine Fernleitung, die eine Grenze zwischen Mitgliedstaaten quert oder überspannt und einzig dem Zweck dient, die nationalen Fernleitungsnetze dieser Mitgliedstaaten zu verbinden (RL 2009/73/EC)

interim measure

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: In the absence of sufficient liquidity of the short term wholesale gas market, suitable interim measures referred to in Articles 47 to 50 shall be implemented by the transmission system operators. (Article 45(1) Regulation 312/2014)

> Interimsmaßnahme

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Fehlt ausreichende Liquidität auf dem kurzfristigen Gasgroßhandelsmarkt, müssen die Fernleitungsnetzbetreiber geeignete Interimsmaßnahmen gemäß Artikel 47 bis 50 umsetzen. (Art. 45(1) VO 312/2014)

interim operational notification

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a notification issued by the relevant system operator to a power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner which allows them to operate respectively a power-generating module, demand facility, distribution system or HVDC system by using the grid connection for a limited period of time and to initiate compliance tests to ensure compliance with the relevant specifications and requirements (Regulation 2016/631)

also: ION

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> vorübergehende Betriebserlaubnis

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine vom relevanten Netzbetreiber für den Eigentümer einer Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, den Eigentümer einer Verbrauchsanlage, einen Verteilernetzbetreiber oder den Eigentümer eines HGÜ-Systems ausgestellte Erlaubnis, die es diesem gestattet, eine Stromerzeugungsanlage, eine Verbrauchsanlage, ein Verteilernetz bzw. ein HGÜ-System für einen begrenzten Zeitraum unter Verwendung des Netzanschlusses zu betreiben und mit Konformitätstests zu beginnen, um die Einhaltung der relevanten Spezifikationen und Anforderungen sicherzustellen (VO 2016/631)

> VBE

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

internal accounting

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Electricity undertakings shall, in their internal accounting, keep separate accounts for each of their transmission and distribution activities as they would be required to do if the activities in question were carried out by separate undertakings, with a view to avoiding discrimination, cross-subsidisation and distortion of competition. (Article 31(3) Directive 2009/72/EC)

> interne Buchführung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> interne Rechnungslegung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Zur Vermeidung von Diskriminierung, Quersubventionen und Wettbewerbsverzerrungen führen Elektrizitätsunternehmen in ihrer internen Rechnungslegung jeweils getrennte Konten für ihre Übertragungs- und Verteilungstätigkeiten in derselben Weise, wie sie dies tun müssten, wenn die betreffenden Tätigkeiten von separaten Unternehmen ausgeführt würden. (Art. 31(3) RL 2009/72/EG)

internal commercial trade schedule

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a schedule representing the commercial exchange of electricity within a scheduling area between different market participants (Regulation 2017/1485)

> Fahrplan für den regelzoneninternen Handel

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Fahrplan für den gewerblichen Stromhandel zwischen Marktteilnehmern innerhalb eines Fahrplangebietes (VO 2017/1485)

internal contingency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a contingency within the TSO's control area, including interconnectors (Regulation 2017/1485)

> interne Ausfallvariante

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Ausfallvariante innerhalb des Regelzone des ÜNB, einschließlich der Verbindungsleitungen (VO 2017/1485)

internal market in electricity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The dispatching of generating installations and the use of interconnectors shall be determined on the basis of criteria which shall be approved by national regulatory authorities where competent and which must be objective, published and applied in a non-discriminatory manner, ensuring the proper functioning of the internal market in electricity. (Article 15(2) Directive 2009/72/EC)

> Elektrizitätsbinnenmarkt

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Einspeisung aus den Erzeugungsanlagen und die Nutzung der Verbindungsleitungen erfolgen auf der Grundlage von Kriterien, die die nationalen Regulierungsbehörden, sofern sie dazu befugt sind, genehmigen, die objektiv und veröffentlicht sein sowie auf nichtdiskriminierende Weise angewandt werden müssen, damit ein einwandfreies Funktionieren des Elektrizitätsbinnenmarkts gewährleistet wird. (Art. 15(2) RL 2009/72/EG)

internal relevant asset

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a relevant asset which is part of a TSO's control area or a relevant asset located in a distribution system, including a closed distribution system, which is connected directly or indirectly to that TSO's control area (Regulation 2017/1485)

> interne relevante Anlage

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine relevante Anlage innerhalb der Regelzone eines ÜNB oder eine relevante Anlage, die sich in einem Verteilernetz oder geschlossenen Verteilernetz befindet, das direkt oder indirekt mit der Regelzone dieses ÜNB verbunden ist (VO 2017/1485)

international law

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] the rights and obligations of the Community with respect to that third country arising under international law, including any agreement concluded with one or more third countries to which the Community is a party and which addresses the issues of security of energy supply (Article 11(3)(b)(i) Directive 2009/72/EC)

> Völkerrecht

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] die Rechte und Pflichten der Gemeinschaft gegenüber diesen Drittländern, die aus dem Völkerrecht – auch aus einem Abkommen mit einem oder mehreren Drittländern, dem die Gemeinschaft als Vertragspartei angehört und in dem Fragen der Energieversorgungssicherheit behandelt werden – erwachsen (Art. 11(3)(b)(i) RL 2009/72/EG)

interruptible capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: gas transmission capacity that may be interrupted by the transmission system operator in accordance with the conditions stipulated in the transport contract (Regulation 715/2009)

Example: The first bidding round shall open directly on the next hour bar following the publication of results of the last day-ahead auction (including interruptible capacity if offered) in accordance with Article 14. (Article 15(2) Regulation 2017/459)

> unterbrechbare Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: die Erdgasfernleitungskapazität, die von dem Fernleitungsnetzbetreiber gemäß den im Transportvertrag festgelegten Bedingungen unterbrochen werden kann (VO 715/2009)

Example: Die erste Gebotsrunde öffnet unmittelbar zur (nächsten) vollen Stunde nach der Veröffentlichung der Ergebnisse der letzten Auktion für „Day-ahead“-Kapazität gemäß Artikel 14 (einschließlich unterbrechbarer Kapazität, sofern diese angeboten wird). (Art. 15(2) VO 2017/459)

interruptible capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: gas transmission capacity that may be interrupted by the transmission system operator in accordance with the conditions stipulated in the transport contract (Regulation 715/2009)

> unterbrechbare Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Erdgasfernleitungskapazität, die von dem Fernleitungsnetzbetreiber gemäß den im Transportvertrag festgelegten Bedingungen unterbrochen werden kann (VO 715/2009)

interruptible services

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: services offered by the transmission system operator in relation to interruptible capacity (Regulation 715/2009)

> unterbrechbare Dienstleistungen

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: Dienstleistungen, die der Fernleitungsnetzbetreiber in Bezug auf unterbrechbare Kapazität anbietet (VO 715/2009)

inertia

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the property of a rotating rigid body, such as the rotor of an alternator, such that it maintains its state of uniform rotational motion and angular momentum unless an external torque is applied (Regulation 2016/631)

> Schwungmasse

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Eigenschaft eines sich drehenden starren Körpers, wie des Rotors eines Generators, eine gleichförmige Drehbewegung und den Drehimpuls aufrechtzuerhalten, wenn auf ihn kein externes Drehmoment wirkt (VO 2016/631)

inter-transmission system operator compensation mechanism

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Each transmission system operator shall be responsible for: [...] collecting congestion rents and payments under the inter-transmission system operator compensation mechanism, in compliance with Article 13 of Regulation (EC) No 714/2009, granting and managing third-party access and giving reasoned explanations when it denies such access, which shall be monitored by the national regulatory authorities; in carrying out their tasks under this Article transmission system operators shall primarily facilitate market integration. (Article 12(h) Directive 2009/72/EC)

> Ausgleichsmechanismus zwischen Übertragungsnetzbetreibern

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Jeder Übertragungsnetzbetreiber ist dafür verantwortlich, [...] unter der Aufsicht der nationalen Regulierungsbehörden Engpasserlöse und Zahlungen im Rahmen des Ausgleichsmechanismus zwischen Übertragungsnetzbetreibern gemäß Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 einzunehmen, Dritten Zugang zu gewähren und deren Zugang zu regeln sowie bei Verweigerung des Zugangs begründete Erklärungen abzugeben; bei der Ausübung ihrer im Rahmen dieses Artikels festgelegten Aufgaben haben die Übertragungsnetzbetreiber in erster Linie die Marktintegration zu erleichtern. (Art. 12(h) RL 2009/72/EG)

intraday capacity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Cross-zonal intraday capacity shall be firm as soon as it is allocated. (Article 71 Regulation 2015/1222)

> Intraday-Kapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die zonenübergreifende Intraday-Kapazität wird mit der Vergabe verbindlich. (Art. 71 VO 2015/1222)

intraday cross-zonal gate closure time

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the point in time where cross-zonal capacity allocation is no longer permitted for a given market time unit (Regulation 2015/1222)

> Zeitpunkt der Schließung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Zeitpunkt, ab dem die Vergabe zonenübergreifender Kapazität für eine bestimmte Marktzeiteinheit nicht mehr zulässig ist (VO 2015/1222)

intraday cross-zonal gate opening time

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the point in time when cross-zonal capacity between bidding zones is released for a given market time unit and a given bidding zone border (Regulation 2015/1222)

> Zeitpunkt der Öffnung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: den Zeitpunkt, ab dem zonenübergreifende Kapazität zwischen Gebotszonen für eine bestimmte Marktzeiteinheit und für eine bestimmte Gebotszonengrenze freigegeben wird (VO 2015/1222)

intraday market

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If a Member State refuses the designation of more than one NEMO per bidding zone, the competent national authority shall fix or approve the NEMO fees for trading in the day-ahead and intraday markets, sufficiently in advance of their entry into force, or specify the methodologies used to calculate them. (Article 5(1) Regulation 2015/1222)

> Intraday-Markt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Lehnt ein Mitgliedstaat die Benennung von mehr als einem NEMO pro Gebotszone ab, werden die NEMO-Gebühren für den Handel auf den Day-Ahead- und Intraday-Märkten rechtzeitig vor deren Inkrafttreten von der zuständigen nationalen Behörde festgelegt oder genehmigt oder es werden die für ihre Berechnung verwendeten Methoden von ihr vorgegeben. (Art. 5(1) VO 2015/1222)

intraday market time-frame

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the time-frame of the electricity market after intraday cross-zonal gate opening time and before intraday cross-zonal gate closure time, where for each market time unit, products are traded prior to the delivery of the traded products (Regulation 2015/1222)

> Intraday-Marktzeitbereich

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Zeitbereich des Strommarktes nach dem Zeitpunkt der Öffnung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes und vor dem Zeitpunkt der Schließung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes, innerhalb dessen für jede Marktzeiteinheit Produkte gehandelt werden, bevor die gehandelten Produkte geliefert werden (VO 2015/1222)

intraday metered

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: means that the gas quantity is measured and collected a minimum of two times within the gas day (Regulation 312/2014)

> untertägig gemessen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Tatsache, dass die Gasmenge während des Gastages mindestens zweimal gemessen und erhoben wird (VO 312/2014)

intraday trading

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Prior to deciding on the removal of explicit allocation, the regulatory authorities of the Member States of each of the bidding zone borders concerned shall jointly organise a consultation to assess whether the proposed non-standard intraday products meet the market participants' needs for intraday trading. (Article 65(2) Regulation 2015/1222)

> Intraday-Handel

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Vor der Entscheidung über die Abschaffung der expliziten Vergabe führen die Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten jeder betroffenen Gebotszonengrenze gemeinsam eine Konsultation durch, um zu prüfen, ob die vorgeschlagenen nicht standardmäßigen Intraday-Produkte den Bedürfnissen der Marktteilnehmer in Bezug auf den Intraday-Handel genügen. (Art. 65(2) VO 2015/1222)

investment cost

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: If the economic test has a positive outcome then the investment costs associated with the incremental capacity shall be reflected in an increase in the allowed or target revenue in accordance with the applicable national rules. (Article 23(2) Regulation 2017/459)

> Investitionskosten

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Falls die Wirtschaftlichkeitsprüfung zu einem positiven Ergebnis führt, müssen die mit der neu zu schaffenden Kapazität zusammenhängenden Investitionskosten durch eine Erhöhung der zulässigen Erlöse oder der Zielerlöse im Einklang mit den geltenden nationalen Vorschriften berücksichtigt werden. (Art. 23(2) VO 2017/459)

invitation to tender

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In invitations to tender for the requisite generating capacity, consideration must also be given to electricity supply offers with long-term guarantees from existing generating units, provided that additional requirements can be met in this way. (Article 8(4) Directive 72/2009/EC)

> Ausschreibung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Im Falle einer Ausschreibung für benötigte Produktionskapazitäten müssen auch Angebote für langfristig garantierte Lieferungen von Elektrizität aus bestehenden Produktionseinheiten in Betracht gezogen werden, sofern damit eine Deckung des zusätzlichen Bedarfs möglich ist. (Art. 8(4) RL 72/2009/EG)

island operation

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the independent operation of a whole network or part of a network that is isolated after being disconnected from the interconnected system, having at least one power-generating module or HVDC system supplying power to this network and controlling the frequency and voltage (Regulation 2016/631)

> Inselbetrieb

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der unabhängige Betrieb eines ganzen Netzes oder eines Teils eines Netzes, das nach der Trennung vom Verbundnetz isoliert ist, wobei mindestens eine Stromerzeugungsanlage oder ein HGÜ-System Strom an dieses Netz liefert und seine Frequenz und Spannung regelt (VO 2016/631)

joint balancing platform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Where the transmission system operator has been unable to ensure that these criteria are met on at least one trading platform it shall take the necessary measures towards the establishment of a balancing platform or a joint balancing platform as set out in Article 47. (Article 10(2) Regulation 312/2014)

> gemeinsame physikalische Bilanzierungsplattform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Kann der Fernleitungsnetzbetreiber nicht sicherstellen, dass diese Kriterien bei mindestens einer Handelsplattform erfüllt werden, ergreift er die zur Einrichtung einer physikalischen Bilanzierungsplattform oder einer gemeinsamen physikalischen Bilanzierungsplattform gemäß Artikel 47 erforderlichen Maßnahmen. (Art. 10(2) VO 312/2014)

K-factor of an LFC area or LFC block

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a value expressed in megawatts per hertz ('MW/Hz'), which is as close as practical to, or greater than the sum of the auto-control of generation, self-regulation of load and of the contribution of frequency containment reserve relative to the maximum steady-state frequency deviation (Regulation 2017/1485)

> K-Faktor einer LFR-Zone oder eines LFR-Blocks

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein in Megawatt pro Hertz („MW/Hz“) angegebener Wert, der so nahe wie praktisch möglich bei Folgendem liegt oder dieses übersteigt: Summe aus der Selbstregelung der Stromerzeugung, der Eigenregelung der Last und des Beitrags der Frequenzhaltungsreserven, bezogen auf die maximale Frequenzabweichung in stationärem Zustand (VO 2017/1485)

> K-Faktor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

large price step

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a fixed or variable amount that is defined per interconnection point and standard capacity product (Regulation 2017/459)

> großer Preisschritt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: einen pro Kopplungspunkt und pro Standardkapazitätsprodukt festgelegten festen oder variablen Betrag (VO 2017/459)

level 1 FRCE range

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the first range used for system frequency quality evaluation purposes on LFC block level within which the FRCE should be kept for a specified percentage of the time (Regulation 2017/1485)

> FRCE-Bereich der Stufe 1

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der erste, zur Bewertung der Netzfrequenzqualität auf der Ebene des LFR-Blocks genutzte Bereich, innerhalb dessen der FRCE während eines bestimmten prozentualen Zeitanteils gehalten werden sollte (VO 2017/1485)

level 2 FRCE range

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the second range used for system frequency quality evaluation purposes on LFC block level within which the FRCE should be kept for a specified percentage of the time (Regulation 2017/1485)

> FRCE-Bereich der Stufe 2

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der zweite, zur Bewertung der Netzfrequenzqualität auf der Ebene des LFR-Blocks genutzte Bereich, innerhalb dessen der FRCE während eines bestimmten prozentualen Zeitanteils gehalten werden sollte (VO 2017/1485)

level playing field

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: creating a level playing field for NEMOs (Article 3(i) Regulation 2015/1222)

> gleiche Ausgangsbedingungen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Schaffung gleicher Ausgangsbedingungen für die NEMOs (Art. 3(i) VO 2015/1222)

LFC block imbalances

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the sum of the FRCE, FRR activation and RR activation within the LFC block and the imbalance netting power interchange, the frequency restoration power interchange and the replacement power interchange of this LFC block with other LFC blocks (Regulation 2017/1485)

> LFR-Block-Ungleichgewichte

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Summe aus FRCE, FRR-Aktivierung und RR-Aktivierung innerhalb des LFR-Blocks, dem IN-Leistungsaustausch, dem FRR-Leistungsaustausch und dem RR-Leistungsaustausch dieses LFR-Blocks mit anderen LFR-Blöcken (VO 2017/1485)

LFC block monitor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a TSO responsible for collecting the frequency quality evaluation criteria data and applying the frequency quality evaluation criteria for the LFC block (Regulation 2017/1485)

> LFR-Block-Beobachter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen für die Erhebung der Daten für die Bewertungskriterien für die Frequenzqualität eines LFR-Blocks und für die Anwendung dieser Kriterien zuständigen ÜNB (VO 2017/1485)

LFC block operational agreement

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a multi-party agreement between all TSOs of a LFC block if the LFC block is operated by more than one TSO and means a LFC block operational methodology to be adopted unilaterally by the relevant TSO if the LFC block is operated by only one TSO (Regulation 2017/1485)

> Betriebsvereinbarung für den LFR-Block

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine multilaterale Vereinbarung zwischen allen ÜNB eines LFR-Blocks, falls der LFR-Block von mehr als einen ÜNB betrieben wird, bzw. eine vom relevanten ÜNB unilateral einzuführende betriebliche Methode für den Block, wenn der LFR-Block von nur einem ÜNB betrieben wird (VO 2017/1485)

limited frequency sensitive mode - overfrequency

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a power-generating module or HVDC system operating mode which will result in active power output reduction in response to a change in system frequency above a certain value (Regulation 2016/631)

also: **LFSM-O**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> beschränkt frequenzabhängiger Modus - Überfrequenz

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der Betriebsmodus einer Stromerzeugungsanlage oder eines HGÜ-Systems, bei dem sich die abgegebene Wirkleistung verringert, wenn die Netzfrequenz einen bestimmten Wert überschreitet (VO 2016/631)

> LFSM-O

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

limited frequency sensitive mode - underfrequency

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a power-generating module or HVDC system operating mode which will result in active power output increase in response to a change in system frequency below a certain value (Regulation 2016/631)

also: **LFSM-U**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> beschränkt frequenzabhängiger Modus - Unterfrequenz

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: den Betriebsmodus einer Stromerzeugungsanlage oder eines HGÜ-Systems, bei dem sich die abgegebene Wirkleistung erhöht, wenn die Netzfrequenz einen bestimmten Wert unterschreitet (VO 2016/631)

> LFSM-U

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

limited operational notification

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a notification issued by the relevant system operator to a power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner who had previously attained FON status but is temporarily subject to either a significant modification or loss of capability resulting in non-compliance with the relevant specifications and requirements (Regulation 2016/631)

also: **LON**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> beschränkte Betriebserlaubnis

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Erlaubnis, die der relevante Netzbetreiber dem Eigentümer einer Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, dem Eigentümer einer Verbrauchsanlage, einem Verteilernetzbetreiber oder dem Eigentümer eines HGÜ-Systems ausstellt, der den EBE-Status bereits erreicht hatte, aber bei dem vorübergehend eine wesentliche Änderung oder ein Kapazitätsverlust aufgetreten ist, sodass die relevanten Spezifikationen und Anforderungen nicht erfüllt sind (VO 2016/631)

> BBE

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

linepack

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: the storage of gas by compression in gas transmission and distribution systems, but not including facilities reserved for transmission system operators carrying out their functions (Directive 2009/73/EC)

> Netzpufferung

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: die Speicherung von Gas durch Verdichtung in Erdgasfernleitungs- und Erdgasverteilernetzen; ausgenommen sind Einrichtungen, die Fernleitungsnetzbetreibern bei der Wahrnehmung ihrer Funktionen vorbehalten sind (RL 2009/73/EG)

linepack flexibility service

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The neutrality mechanism set out in Chapter VII shall not apply to the linepack flexibility service unless otherwise decided by the national regulatory authority.(Article 43(5) Regulation 312/2014)

> Netzpufferflexibilitätsdienstleistung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der in Kapitel VII festgelegte Mechanismus für die Kosten- und Erlösneutralität gilt nicht für die Netzpufferflexibilitätsdienstleistung, es sei denn, die nationale Regulierungsbehörde hat eine andere Regelung beschlossen. (Art. 43(6) VO 312/2014)

LNG facility

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a terminal which is used for the liquefaction of natural gas or the importation, offloading, and re-gasification of LNG, and includes ancillary services and temporary storage necessary for the re-gasification process and subsequent delivery to the transmission system, but does not include any part of LNG terminals used for storage (Directive 2009/73/EC)

> LNG-Anlage

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine Kopfstation zur Verflüssigung von Erdgas oder zur Einfuhr, Entladung und Wiederverdampfung von verflüssigtem Erdgas; darin eingeschlossen sind Hilfsdienste und die vorübergehende Speicherung, die für die Wiederverdampfung und die anschließende Einspeisung in das Fernleitungsnetz erforderlich sind, jedoch nicht die zu Speicherzwecken genutzten Teile von LNG-Kopfstationen (RL 2009/73/EG)

LNG facility capacity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: capacity at an LNG terminal for the liquefaction of natural gas or the importation, offloading, ancillary services, temporary storage and re-gasification of LNG (Regulation 715/2009)

> Kapazität einer LNG-Anlage

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: die Kapazität einer LNG-Kopfstation zur Verflüssigung von Erdgas oder zur Einfuhr, Entladung, vorübergehenden Speicherung und Wiederverdampfung von verflüssigtem Erdgas und entsprechende Hilfsdienste (VO 715/2009)

LNG system operator

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a natural or legal person who carries out the function of liquefaction of natural gas, or the importation, offloading, and re-gasification of LNG and is responsible for operating a LNG facility (Directive 2009/73/EC)

> Betreiber einer LNG-Anlage

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die die Funktion der Verflüssigung von Erdgas oder der Einfuhr, Entladung und Wiederverdampfung von verflüssigtem Erdgas wahrnimmt und für den Betrieb einer LNG-Anlage verantwortlich ist (RL 2009/73/EG)

load

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The proposal for the generation and load data provision methodology shall specify which generation units and loads are required to provide information to their respective TSOs for the purposes of capacity calculation. (Article 16(2) Regulation 2015/1222)

> Lasteinheit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In dem Vorschlag für die Methode für die Bereitstellung der Erzeugungs- und der Lastdaten wird angegeben, welche Erzeugungseinheiten und welche Lasteinheiten ihren jeweiligen ÜNB Informationen für die Kapazitätsberechnung zur Verfügung stellen müssen. (Art. 16(2) VO 2015/1222)

load forecast

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Each TSO shall monitor load and generation forecasts. When those forecasts indicate a significant deviation in load or generation, the TSO shall update its operational security analysis. (Article 74(2) Regulation 2017/1485)

> Lastprognose

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Jeder ÜNB überwacht Last- und Stromerzeugungsprognosen. Deuten diese Prognosen auf eine wesentliche Abweichung der Last oder Stromerzeugung hin, aktualisiert der ÜNB seine Betriebssicherheitsanalyse entsprechend. (Art. 74(2) VO 2017/1485)

load-frequency control

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: All TSOs of a synchronous area shall define in the synchronous area operational agreement common rules for the operation of load-frequency control in the normal state and alert state. (Article 152(6) Regulation 2017/1485)

> Leistungs-Frequenz-Regelung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Alle ÜNB eines Synchrongebietes legen in der Betriebsvereinbarung für das Synchrongebiet gemeinsame Regeln für den Betrieb der Leistungs-Frequenz-Regelung im Normalzustand und im gefährdeten Zustand fest. (Art. 152(6) VO 2017/1485)

load-frequency control area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a part of a synchronous area or an entire synchronous area, physically demarcated by points of measurement at interconnectors to other LFC areas, operated by one or more TSOs fulfilling the obligations of load-frequency control (Regulation 2017/1485)

also: **LFC area**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Leistungs-Frequenz-Regelzone

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Teil eines Synchrongebietes oder ein vollständiges Synchrongebiet, der/das durch Messpunkte an Verbindungsleitungen mit anderen LFR-Zonen abgegrenzt ist und von einem oder mehreren ÜNB betrieben wird, der/die die Verpflichtungen zur Leistungs-Frequenzregelung erfüllt/erfüllen (VO 2017/1485)

> LFR-Zone

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

load-frequency control block

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a part of a synchronous area or an entire synchronous area, physically demarcated by points of measurement at interconnectors to other LFC blocks, consisting of one or more LFC areas, operated by one or more TSOs fulfilling the obligations of load-frequency control (Regulation 2017/1485)

also: **LFC block**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Leistungs-Frequenz-Regelblock

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen Teil eines Synchrongebietes oder ein vollständiges Synchrongebiet, der/das physisch durch Messpunkte an Verbindungsleitungen mit anderen LFR-Blöcken abgegrenzt wird, eine oder mehrere LFR-Zonen umfasst und von einem oder mehreren ÜNB betrieben wird, der/die die Verpflichtung zur Leistungs-Frequenz-Regelung erfüllt/erfüllen (VO 2017/1485)

> LFR-Block

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

load-frequency control structure

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the basic structure considering all relevant aspects of load-frequency control in particular concerning respective responsibilities and obligations as well as types and purposes of active power reserves (Regulation 2017/1485)

> Leistungs-Frequenz-Regelungsstruktur

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die grundlegende Struktur, die alle Aspekte der Leistungs-Frequenz-Regelung berücksichtigt, insbesondere die jeweiligen Zuständigkeiten und Verpflichtungen sowie die Arten und Zwecke der Wirkleistungsreserven (VO 2017/1485)

local state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the qualification of an alert, emergency or blackout state when there is no risk of extension of the consequences outside of the control area including interconnectors connected to this control area (Regulation 2017/1485)

> lokaler Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein gefährdeter Zustand, Notzustand oder Blackout-Zustand, dessen Folgen sich nicht über die Regelzone einschließlich der angeschlossenen Verbindungsleitungen hinaus auszuweiten drohen (VO 2017/1485)

locational product

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Subject to the approval of the national regulatory authority, the price of locational products may be taken into account for the purpose of determining the marginal sell price, the marginal buy price and the weighted average price, where proposed by the transmission system operator with corresponding consideration of the extent of the transmission system operator's use of locational products. (Article 22(5) Regulation 312/2014)

> ortsabhängiges Produkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Vorbehaltlich der Genehmigung durch die nationale Regulierungsbehörde kann der Preis ortsabhängiger Produkte für die Ermittlung des Grenzverkaufspreises, des Grenzankaufspreises und des mengengewichteten Durchschnittspreises berücksichtigt werden, wenn dies vom Fernleitungsnetzbetreiber vorgeschlagen wird, wobei der Umfang, in dem der Fernleitungsnetzbetreiber von ortsabhängigen Produkten Gebrauch macht, entsprechend berücksichtigt wird. (Art. 22(5) VO 312/2014)

locational signals

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Where appropriate, the level of the tariffs applied to producers and/or consumers shall provide locational signals at Community level, and take into account the amount of network losses and congestion caused, and investment costs for infrastructure. (Article 14(2) Regulation 714/2009)

> standortbezogene Preissignale

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Gegebenenfalls müssen von der Höhe der den Erzeugern und/oder Verbrauchern berechneten Tarife standortbezogene Preissignale auf Gemeinschaftsebene ausgehen, und diese Tarife müssen dem Umfang der verursachten Netzverluste und Engpässe und Investitionskosten für Infrastrukturen Rechnung tragen. (Art. 14(2) VO 714/2009)

long-run average incremental costs

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The costs incurred as a result of hosting cross-border flows shall be established on the basis of the forward-looking long-run average incremental costs, taking into account losses, investment in new infrastructure, and an appropriate proportion of the cost of existing infrastructure, in so far as such infrastructure is used for the transmission of cross-border flows, in particular taking into account the need to guarantee security of supply. (Article 13(6) Regulation 714/2009)

> langfristige durchschnittliche Inkrementalkosten

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die infolge der Durchleitung grenzüberschreitender Stromflüsse entstandenen Kosten werden auf der Grundlage der zu erwartenden langfristigen durchschnittlichen Inkrementalkosten ermittelt, wobei Verluste, Investitionen in neue Infrastrukturen und ein angemessener Teil der Kosten der vorhandenen Infrastruktur zu berücksichtigen sind, soweit diese Infrastruktur zur Übertragung grenzüberschreitender Stromflüsse genutzt wird, wobei insbesondere zu berücksichtigen ist, dass die Versorgungssicherheit zu gewährleisten ist. (Art. 13(6) VO 714/2009)

long-term capacity optimisation

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a possible future increase via market-based procedures in technical capacity or possible new capacity created where none currently exists that may be offered based on investment in physical infrastructure or long-term capacity optimisation and subsequently allocated subject to the positive outcome of an economic test, in the following cases: | (a) | at existing interconnection points; | (b) | by establishing a new interconnection point or points; | (c) | as physical reverse flow capacity at an interconnection point or points, which has not been offered before; (Article 3(1) Regulation 2017/459)

> langfristige Kapazitätsoptimierung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: eine mögliche künftige Erhöhung der technischen Kapazität durch marktbasierende Verfahren oder eine etwaige neue Kapazität, die dort geschaffen wird, wo aktuell keine vorhanden ist, und die auf der Grundlage von Investitionen in physische Infrastruktur oder einer langfristigen Kapazitätsoptimierung angeboten und später vorbehaltlich des positiven Ergebnisses einer Wirtschaftlichkeitsprüfung in den folgenden Fällen zugewiesen werden kann: | a) | an bestehenden Kopplungspunkten, | b) | durch die Schaffung eines oder mehrerer neuen Kopplungspunkte, | c) | als bislang nicht angebotene physische Kapazitäten im Umkehrfluss an einem oder mehreren Kopplungspunkten (Art. 3(1) VO 2017/459)

long-term planning

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: the planning of the need for investment in generation and transmission and distribution capacity on a long-term basis, with a view to meeting the demand of the system for electricity and securing supplies to customers (Directive 2009/72/EC)

Definition: the planning of supply and transport capacity of natural gas undertakings on a long-term basis with a view to meeting the demand for natural gas of the system, diversification of sources and securing supplies to customers (Directive 2009/73/EC)

> langfristige Planung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: die langfristige Planung des Bedarfs an Investitionen in Erzeugungs-, Übertragungs- und Verteilungskapazität zur Deckung der Elektrizitätsnachfrage des Netzes und zur Sicherung der Versorgung der Kunden (RL 2009/72/EG)

Definition: die langfristige Planung der Versorgungs- und Transportkapazität von Erdgasunternehmen zur Deckung der Erdgasnachfrage des Netzes, zur Diversifizierung der Versorgungsquellen und zur Sicherung der Versorgung der Kunden (RL 2009/73/EG)

long-term services

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: services offered by the transmission system operator with a duration of one year or more (Regulation 715/2009)

> langfristige Dienstleistungen

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: Dienstleistungen, die der Fernleitungsnetzbetreiber für eine Dauer von einem Jahr oder mehr anbietet (VO 715/2009)

long-term transmission right

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: a physical transmission right or a FTR – option or a FTR – obligation acquired in the forward capacity allocation (Regulation 2016/1719)

> langfristiges Übertragungsrecht

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: ein physikalisches Übertragungsrecht oder ein FTR (Option) oder ein FTR (Obligation), das bei der Vergabe langfristiger Kapazität erlangt wurde (VO 2016/1719)

loop-flows

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: the use of a common transmission model dealing efficiently with interdependent physical loop-flows and having regard to discrepancies between physical and commercial flows (Annex I point 3.5.a Regulation 714/2009)

> Ringflüsse

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: die Verwendung eines gemeinsamen Übertragungsnetzmodells, das auf effiziente Weise mit voneinander abhängigen physikalischen Ringflüssen umgeht und Abweichungen zwischen den physikalischen und den kommerziellen Lastflüssen berücksichtigt (Anhang I Punkt 3.5.a VO 714/2009)

low frequency demand disconnection

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: an action where demand is disconnected during a low frequency event in order to recover the balance between demand and generation and restore system frequency to acceptable limits (Regulation 2016/1388)

> Unterfrequenzlastabwurf

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Handlung, mit der eine Last bei einer Unterfrequenz vom Netz getrennt wird, um das Gleichgewicht zwischen Verbrauch und Erzeugung wiederherzustellen und die Netzfrequenz wieder innerhalb akzeptabler Grenzen zu bringen (VO 2016/1388)

low voltage demand disconnection

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a restoration action where demand is disconnected during a low voltage event in order to recover voltage to acceptable limits (Regulation 2016/1388)

> Unterspannungslastabwurf

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Handlung, mit der eine Last bei einer Unterspannung vom Netz getrennt wird, um die Spannung wieder innerhalb akzeptabler Grenzen zu bringen (VO 2016/1388)

main demand equipment

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: at least one of the following equipment: motors, transformers, high voltage equipment at the connection point and at the process production plant (Regulation 2016/1388)

> Hauptbetriebsmittel einer Verbrauchsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: mindestens eines der folgenden Betriebsmittel: Motoren, Transformatoren und Hochspannungsbetriebsmittel am Netzanschlusspunkt sowie in der Verfahrens-/Produktionsanlage (VO 2016/1388)

main generating plant

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: one or more of the principal items of equipment required to convert the primary source of energy into electricity (Regulation 2016/631)

> Hauptkomponente einer Erzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: einen oder mehrere Hauptbestandteile der Betriebsmittel, die für die Umwandlung der Primärenergie in elektrische Energie erforderlich sind (VO 2016/631)

maintenance plans

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Where maintenance of a pipeline or part of a transmission network has an impact on the amount of transmission capacity which can be offered at interconnection points, the transmission system operator(s) shall fully cooperate with their adjacent transmission system operator(s) regarding their respective maintenance plans in order to minimise the impact on potential gas flows and capacity at an interconnection point. (Article 4 Regulation 2017/459)

> Wartungspläne

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Wenn die Wartung einer Rohrleitung oder eines Teils eines Fernleitungsnetzes Auswirkungen auf die Menge an Fernleitungskapazität hat, die an Kopplungspunkten angeboten werden kann, arbeitet (arbeiten) der (die) Fernleitungsnetzbetreiber uneingeschränkt mit seinem (ihren) benachbarten Fernleitungsnetzbetreiber(n) in Bezug auf ihre jeweiligen Wartungspläne zusammen, um die Auswirkungen auf potenzielle Gasflüsse und auf die Kapazität am Kopplungspunkt möglichst gering zu halten. (Art. 4 VO 2017/459)

mandatory minimum premium

Reference: Commission Regulation 2017/460 (TAR NC)

Example: In case the allocation of all incremental capacity at the

Reference: price would not generate sufficient revenues for a positive economic test outcome, a mandatory minimum premium may be applied in the first auction or alternative allocation mechanism in which the incremental capacity is offered. (Article 33(3) Regulation 2017/460)

> obligatorischer Mindestaufschlag

Reference: Commission Regulation 2017/460 (TAR NC)

Example: Würden bei Zuweisung aller neu zu schaffenden Kapazitäten zum Referenzpreis keine ausreichenden Erlöse eingehen, um bei der Wirtschaftlichkeitsprüfung ein positives Ergebnis zu erzielen, kann in der ersten Auktion oder im ersten alternativen Zuweisungsmechanismus, in der/dem die neu zu schaffende Kapazität angeboten wird, ein obligatorischer Mindestaufschlag angewandt werden. (Art. 33(3) VO 2017/460)

manual FRR full activation time

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the time period between the setpoint change and the corresponding activation or deactivation of manual FRR (Regulation 2017/1485)

> Zeit bis zur vollständigen manuellen FRR-Aktivierung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den Zeitraum zwischen der Änderung eines Sollwerts und der entsprechenden manuellen Aktivierung oder Deaktivierung von FRR (VO 2017/1485)

marginal buy price

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a marginal buy price is the higher of: | (i) | the highest price of any purchases of title products in which the transmission system operator is involved in respect of the gas day; or | (ii) | the weighted average price of gas in respect of that gas day, plus a small adjustment. (Article 22(2)(b) Regulation 312/2014)

> Grenzankaufspeis

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: Der Grenzankaufspreis ist der höhere der beiden folgenden Preise: | i) | Höchster Preis aller Ankäufe von Produkten mit dem Lieferort virtueller Handelspunkt, an denen der Fernleitungsnetzbetreiber für den jeweiligen Gastag beteiligt ist, oder | ii) | mengengewichteter Gasdurchschnittspreis für den jeweiligen Gastag zuzüglich einer kleinen Anpassung. (Art. 22(2)(b) VO 312/2014)

marginal sell price

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a marginal sell price is the lower of: | (i) | the lowest price of any sales of title products in which the transmission system operator is involved in respect of the gas day; or | (ii) | the weighted average price of gas in respect of that gas day, minus a small adjustment. (Article 22(2)(a) Regulation 312/2014)

> Grenzverkaufspeis

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: Der Grenzverkaufspreis ist der niedrigere der beiden folgenden Preise: | i) | Niedrigster Preis aller Verkäufe von Produkten mit dem Lieferort virtueller Handelspunkt, an denen der Fernleitungsnetzbetreiber für den jeweiligen Gastag beteiligt ist, oder | ii) | mengengewichteter Gasdurchschnittspreis für den jeweiligen Gastag abzüglich einer kleinen Anpassung. (Art. 22(2)(a) VO 312/2014)

market-based

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Congestion-management methods shall be market-based in order to facilitate efficient cross-border trade. (point 2.1, Annex I, Regulation 714/2009)

> marktorientiert

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Engpassmanagementmethoden sind marktorientiert, um einen effizienten grenzüberschreitenden Handel zu erleichtern. (Punkt 2.1, Anhang I, VO 714/2009)

market-based procedures

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a possible future increase via market-based procedures in technical capacity or possible new capacity created where none currently exists that may be offered based on investment in physical infrastructure or long-term capacity optimisation and subsequently allocated subject to the positive outcome of an economic test, in the following cases: | (a) | at existing interconnection points; | (b) | by establishing a new interconnection point or points; | (c) | as physical reverse flow capacity at an interconnection point or points, which has not been offered before; (Article 3(1) Regulation 2017/459)

> marktbasierende Verfahren

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: eine mögliche künftige Erhöhung der technischen Kapazität durch marktbasierende Verfahren oder eine etwaige neue Kapazität, die dort geschaffen wird, wo aktuell keine vorhanden ist, und die auf der Grundlage von Investitionen in physische Infrastruktur oder einer langfristigen Kapazitätsoptimierung angeboten und später vorbehaltlich des positiven Ergebnisses einer Wirtschaftlichkeitsprüfung in den folgenden Fällen zugewiesen werden kann: | a) | an bestehenden Kopplungspunkten, | b) | durch die Schaffung eines oder mehrerer neuen Kopplungspunkte, | c) | als bislang nicht angebotene physische Kapazitäten im Umkehrfluss an einem oder mehreren Kopplungspunkten (Art. 3(1) VO 2017/459)

market concentration

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: market efficiency, including, at least the cost of guaranteeing firmness of capacity, market liquidity, market concentration and market power, the facilitation of effective competition, price signals for building infrastructure, the accuracy and robustness of price signals (Article 33(1)(b)(ii) Regulation 2015/1222)

> Marktkonzentration

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Effizienz des Marktes, die mindestens die Kosten für die Gewährleistung der Verbindlichkeit der Kapazität, die Marktliquidität, Marktkonzentration und Marktmacht, die Förderung eines wirksamen Wettbewerbs, die Preissignale für den Bau von Infrastruktur, die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Preissignale (Art. 33(1)(b)(ii) VO 2015/1222)

market congestion

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a situation in which the economic surplus for single day-ahead or intraday coupling has been limited by cross-zonal capacity or allocation constraints (Regulation 2015/1222)

> Marktengpass

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine Situation, in der die ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung durch Beschränkungen der zonenübergreifenden Kapazität oder durch Vergabebeschränkungen begrenzt wurde (VO 2015/1222)

market coupling operator

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The market coupling operator (hereinafter 'MCO') uses a specific algorithm to match bids and offers in an optimal manner. (Recital (5) Regulation 2015/1222)

also: **MCO**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Marktkopplungsbetreiber

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: Der Marktkopplungsbetreiber (im Folgenden „MKB“) verwendet einen bestimmten Algorithmus für die optimale Zusammenführung von Geboten und Angeboten. (Erwägungsgrund (5) VO 2015/1222)

> MKB

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

market coupling operator function

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the task of matching orders from the day-ahead and intraday markets for different bidding zones and simultaneously allocating cross-zonal capacities (Regulation 2015/1222)

also: **MCO function**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Marktkopplungsbetreiberfunktion

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Aufgabe, Aufträge von den Day-Ahead- und den Intraday-Märkten für verschiedene Gebotszonen abzugleichen und gleichzeitig zonenübergreifende Kapazitäten zu vergeben (VO 2015/1222)

> MKB-Funktion

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

market demand assessment

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: No later than 8 weeks after the start of the annual yearly capacity auction at least in each odd-numbered year, the concerned transmission system operators on each side of an entry-exit system border shall produce common market demand assessment reports, each covering all interconnection points of at least one entry-exit system border. (Article 26(2) Regulation 2017/459)

> Marchtnachfrageanalyse

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Spätestens acht Wochen nach dem Beginn der jährlichen Auktion für Jahreskapazität, zumindest in jedem ungeraden Jahr, erstellen die betreffenden Fernleitungsnetzbetreiber auf beiden Seiten einer Grenze eines Einspeise-Ausspeisesystems gemeinsame Berichte zur Marchtnachfrageanalyse, die jeweils alle Kopplungspunkte an mindestens einer Grenze eines Einspeise-Ausspeisesystems abdecken. (Art. 26(2) VO 2017/459)

market efficiency

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The Agency [...] shall [...] draft a market report evaluating the impact of current bidding zone configuration on market efficiency. (Article 34(1)(b) Regulation 2015/1222)

> Markteffizienz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Agentur [...] erstellt einen Marktbericht, in dem die Auswirkungen der aktuellen Gebotszonenkonfiguration auf die Markteffizienz bewertet werden. (Art. 34(1)(b) VO 2015/1222)

market gate closure time

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: By 16 months after the entry into force of this Regulation, all TSOs shall develop a common proposal for a single day-ahead firmness deadline, which shall not be shorter than half an hour before the day-ahead market gate closure time. (Article 69 Regulation 2015/1222)

> Marktschlusszeitpunkt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Spätestens 16 Monate nach Inkrafttreten dieser Verordnung erarbeiten alle ÜNB einen gemeinsamen Vorschlag für einen einheitlichen Day-Ahead-Verbindlichkeitszeitpunkt, der mindestens eine halbe Stunde vor dem Day-Ahead-Marktschlusszeitpunkt liegt. (Art. 69 VO 2015/1222)

market information

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Publication of market information (Article 62 Regulation 2015/1222)

> Marktinformationen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Veröffentlichung von Marktinformationen (Art. 62 VO 2015/1222)

market liquidity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: market efficiency, including, at least the cost of guaranteeing firmness of capacity, market liquidity, market concentration and market power, the facilitation of effective competition, price signals for building infrastructure, the accuracy and robustness of price signals; (Article 33(1)(b)(ii) Regulation 2015/1222)

> Marktliquidität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Effizienz des Marktes, die mindestens die Kosten für die Gewährleistung der Verbindlichkeit der Kapazität, die Marktliquidität, Marktkonzentration und Marktmacht, die Förderung eines wirksamen Wettbewerbs, die Preissignale für den Bau von Infrastruktur, die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Preissignale; (Art. 33(1)(b)(ii) VO 2015/1222)

market operator

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For that purpose, domestic and non-domestic market operators may be invited to apply to be designated as a NEMO. (Article 4(1) Regulation 2015/1222)

> Marktbetreiber

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Zu diesem Zweck können inländische und ausländische Marktbetreiber aufgefordert werden, sich um die Benennung als NEMO zu bewerben. (Art. 4(1) VO 2015/1222)

market outcome

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: the need to ensure that the market outcome is feasible without the need for extensive application of economically inefficient remedial actions; (Article 33(1)(b)(v) Regulation 2015/1222)

> Marktergebnis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Notwendigkeit, dafür zu sorgen, dass das Marktergebnis realisierbar ist, ohne dass in großem Umfang von wirtschaftlich ineffizienten Entlastungsmaßnahmen Gebrauch gemacht werden muss; (Art. 33(1)(b)(v) VO 2015/1222)

market participants

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: To enable market participants to adapt to any change in the capacity calculation approach, the TSOs concerned shall test the new approach alongside the existing approach and involve market participants for at least six months before implementing a proposal for changing their capacity calculation approach. (Article 20(8) Regulation 2015/1222)

> Marktteilnehmer

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Damit die Marktteilnehmer sich auf Änderungen der Kapazitätsberechnungsmethode einstellen können, testen die betroffenen ÜNB den neuen Ansatz parallel zu dem aktuell verwendeten Ansatz und beziehen sie die Marktteilnehmer über einen Zeitraum von mindestens sechs Monaten vor der Umsetzung eines Vorschlags zur Änderung ihres Kapazitätsberechnungsansatzes ein. (Art. 20(8) VO 2015/1222)

market power

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: market efficiency, including, at least the cost of guaranteeing firmness of capacity, market liquidity, market concentration and market power, the facilitation of effective competition, price signals for building infrastructure, the accuracy and robustness of price signals (Article 33(1)(b)(ii) Regulation 2015/1222)

> Marktmacht

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Effizienz des Marktes, die mindestens die Kosten für die Gewährleistung der Verbindlichkeit der Kapazität, die Marktliquidität, Marktkonzentration und Marktmacht, die Förderung eines wirksamen Wettbewerbs, die Preissignale für den Bau von Infrastruktur, die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Preissignale (Art. 33(1)(b)(ii) VO 2015/1222)

market spread

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the difference between the hourly day-ahead prices of the two concerned bidding zones for the respective market time unit in a specific direction (Regulation 2016/1719)

> Marktpreisdifferenz

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die Differenz zwischen den stündlichen Day-Ahead-Preisen der beiden betroffenen Gebotszonen für die jeweilige Marktzeiteinheit in einer bestimmten Richtung (VO 2016/1719)

market surveillance

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: it shall have appropriate market surveillance arrangements in place (Article 6(1)(g) Regulation 2015/1222)

> Marktaufsicht

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er hat geeignete Marktaufsichtsregelungen eingeführt. (Art. 6(1)(g) VO 2015/1222)

market time

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: central European summer time or central European time, whichever is in effect (Regulation 2015/1222)

> Marktzeit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: mitteleuropäische Sommerzeit oder mitteleuropäische Zeit, je nachdem, welche gerade gilt (VO 2015/1222)

market time unit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: For the day-ahead market time-frame, individual values for cross-zonal capacity for each day-ahead market time unit shall be calculated. For the intraday market time-frame, individual values for cross-zonal capacity for each remaining intraday market time unit shall be calculated. (Article 14(2) Regulation 2015/1222)

> Marktzeiteinheit

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für den Day-Ahead-Marktzeitbereich wird die zonenübergreifende Kapazität je Day-Ahead-Marktzeiteinheit einzeln berechnet. Für den Intraday-Marktzeitbereich wird die zonenübergreifende Kapazität je verbleibende Intraday-Marktzeiteinheit einzeln berechnet. (Art. 14(2) VO 2015/1222)

matched orders

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: all buy and sell orders matched by the price coupling algorithm or the continuous trade matching algorithm (Regulation 2015/1222)

> abgeglichene Aufträge

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: alle Kauf- und Verkaufsaufträge, die durch den Preiskopplungsalgorithmus oder den Abgleichungsalgorithmus für den kontinuierlichen Handel abgeglichen wurden (VO 2015/1222)

matching

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the trading mode through which sell orders are assigned to appropriate buy orders to ensure the maximisation of economic surplus for single day-ahead or intraday coupling (Regulation 2015/1222)

> Abgleichung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Handelsmodus, bei dem Verkaufsaufträge passenden Kaufaufträgen zugeordnet werden, um die ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung zu maximieren (VO 2015/1222)

> Matching

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

matching algorithm

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Abgleichsalgorithmus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

maximum capacity

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: the maximum continuous active power which a power-generating module can produce, less any demand associated solely with facilitating the operation of that power-generating module and not fed into the network as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the power-generating facility owner (Regulation 2016/1447)

also: **Pmax**

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

> Maximalkapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: die maximale kontinuierliche Wirkleistung, die eine Stromerzeugungsanlage erzeugen kann, abzüglich des ausschließlich auf den Betrieb dieser Stromerzeugungsanlage zurückzuführenden, nicht in das Netz eingespeisten Anteils, und die im Netzanschlussvertrag festgelegt oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung vereinbart ist (VO 2016/1447)

> Pmax

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

maximum export capability

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: the maximum continuous active power that a transmission-connected demand facility or a transmission-connected distribution facility, can feed into the network at the connection point, as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the transmission-connected demand facility owner or transmission-connected distribution system operator respectively (Regulation 2016/1388)

> maximale Einspeisekapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: die maximale kontinuierliche Wirkleistung, die eine Verbrauchsanlage mit Übertragungsnetzanschluss oder eine Verteilernetzanlage mit Übertragungsnetzanschluss am Netzanschlusspunkt in das Netz einspeisen kann und die im Netzanschlussvertrag festgelegt oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Verbrauchsanlage mit Übertragungsnetzanschluss bzw. dem Betreiber des Verteilernetzes mit Übertragungsnetzanschluss vereinbart wurde (VO 2016/1388)

maximum HVDC active power transmission capacity

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: means the maximum continuous active power which an HVDC system can exchange with the network at each connection point as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the HVDC system owner (Regulation 2016/1447)

also: **Pmax**

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

> maximale HGÜ-Wirkleistungskapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: die im Netzanschlussvertrag festgelegte oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer des HGÜ-Systems vereinbarte maximale kontinuierliche Wirkleistung, die ein HGÜ-System an jedem Netzanschlusspunkt mit dem Netz austauschen kann (VO 2016/1447)

> Pmax

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

maximum import capability

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: the maximum continuous active power that a transmission-connected demand facility or a transmission-connected distribution facility can consume from the network at the connection point, as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the transmission-connected demand facility owner or transmission-connected distribution system operator respectively (Regulation 2016/1388)

> maximale Bezugskapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: die maximale kontinuierliche Wirkleistung, die eine Verbrauchsanlage mit Übertragungsnetzanschluss oder eine Verteilernetzanlage mit Übertragungsnetzanschluss am Netzanschlusspunkt aus dem Netz entnehmen kann und die im Netzanschlussvertrag festgelegt oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Verbrauchsanlage mit Übertragungsnetzanschluss bzw. dem Betreiber des Verteilernetzes mit Übertragungsnetzanschluss vereinbart wurde (VO 2016/1388)

maximum instantaneous frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the maximum expected absolute value of an instantaneous frequency deviation after the occurrence of an imbalance equal to or smaller than the

Reference: incident, beyond which emergency measures are activated (Regulation 2017/1485)

> maximale momentane Frequenzabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der zu erwartende maximale Absolutwert einer momentanen Frequenzabweichung nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, das höchstens dem Referenzstörfall entspricht, bei dessen Überschreiten Notfallmaßnahmen aktiviert werden (VO 2017/1485)

maximum price

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Where a Member State has provided that an authority other than the national regulatory authority has the power to approve maximum and minimum clearing prices at the national level, the regulatory authority shall consult the proposal with the relevant authority as regards its impact on national markets. (Article 41(2) Regulation 2015/1222)

> Höchstpreis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Hat ein Mitgliedstaat bestimmt, dass eine andere Behörde als die nationale Regulierungsbehörde befugt ist, die Höchst- und Mindestclearingpreise auf nationaler Ebene zu genehmigen, wird der Vorschlag von der Regulierungsbehörde zusammen mit der relevanten Behörde im Hinblick auf seine Auswirkungen auf die nationalen Märkte besprochen. (Art. 41(2) VO 2015/1222)

maximum steady-state frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the maximum expected frequency deviation after the occurrence of an imbalance equal to or less than the

Reference: incident at which the system frequency is designed to be stabilised (Regulation 2017/1485)

> maximale Frequenzabweichung in stationärem Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zu erwartende maximale Frequenzabweichung nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, das höchstens dem Referenzstörfall entspricht, bei der die Netzfrequenz auslegungsbedingt stabilisiert werden kann (VO 2017/1485)

merit order

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall take into account cost-efficiency within the respective levels of the merit order referred to under (a)-(c). (Article 9(1)(d) Regulation 312/2014)

> Merit Order

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber berücksichtigt die Kosteneffizienz innerhalb der in den Buchstaben a bis c festgelegten Stufen der Merit Order. (Art. 9(1)(d) VO 312/2014)

methodology and assumptions

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall consult stakeholders, including the national regulatory authorities, the affected distribution system operators and transmission system operators in adjacent balancing zones, on any within day obligation it intends to introduce, including the methodology and assumptions used in arriving at the conclusion that it meets the criteria set out in paragraph 2. (Article 26(4) Regulation 312/2014)

> Methodik und Annahmen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber konsultiert die Interessenträger, einschließlich der nationalen Regulierungsbehörden, der betroffenen Verteilernetzbetreiber und der Fernleitungsnetzbetreiber in angrenzenden Bilanzierungszonen, zu jeder untätigen Verpflichtung, deren Einführung er beabsichtigt, sowie zu der Methodik und den Annahmen, die der Schlussfolgerung zugrunde liegen, wonach die Verpflichtung die in Absatz 2 festgelegten Kriterien erfüllt. (Art. 26(4) VO 312/2014)

micro isolated system

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: any system with consumption less than 500 GWh in the year 1996, where there is no connection with other systems (Directive 2009/72/EC)

> isoliertes Kleinstnetz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein Netz mit einem Verbrauch von weniger als 500 GWh im Jahr 1996, das nicht mit anderen Netzen verbunden ist (RL 2009/72/EG)

minimum HVDC active power transmission capacity

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: the minimum continuous active power which an HVDC system can exchange with the network at each connection point as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the HVDC system owner (Regulation 2016/1447)

also: **Pmin**

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

> minimale HGÜ-Wirkleistungskapazität

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: die im Netzanschlussvertrag festgelegte oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer des HGÜ-Systems vereinbarte minimale kontinuierliche Wirkleistung, die ein HGÜ-System an jedem Netzanschlusspunkt mit dem Netz austauschen kann (VO 2016/1447)

> Pmin

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

minimum price

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Where a Member State has provided that an authority other than the national regulatory authority has the power to approve maximum and minimum clearing prices at the national level, the regulatory authority shall consult the proposal with the relevant authority as regards its impact on national markets. (Article 41(2) Regulation 2015/1222)

> Mindestpreis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Hat ein Mitgliedstaat bestimmt, dass eine andere Behörde als die nationale Regulierungsbehörde befugt ist, die Höchst- und Mindestclearingpreise auf nationaler Ebene zu genehmigen, wird der Vorschlag von der Regulierungsbehörde zusammen mit der relevanten Behörde im Hinblick auf seine Auswirkungen auf die nationalen Märkte besprochen. (Art. 41(2) VO 2015/1222)

minimum regulating level

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the minimum active power, as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the power-generating facility owner, down to which the power-generating module can control active power (Regulation 2016/631)

> Mindestleistung für den regelfähigen Betrieb

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die im Netzanschlussvertrag festgelegte oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung vereinbarte Mindestwirkleistung, bis zu der eine Stromerzeugungsanlage die Wirkleistungsabgabe regeln kann (VO 2016/631)

minimum stable operating level

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the minimum active power, as specified in the connection agreement or as agreed between the relevant system operator and the power-generating facility owner, at which the power-generating module can be operated stably for an unlimited time (Regulation 2016/631)

> Mindestleistung für den stabilen Betrieb

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die im Netzanschlussvertrag festgelegte oder zwischen dem relevanten Netzbetreiber und dem Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung vereinbarte Mindestwirkleistung, bei der die Stromerzeugungsanlage zeitlich unbegrenzt stabil betrieben werden kann (VO 2016/631)

misconduct

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The members of the board or, in the absence of a board, members of the top management may be relieved from office during their term only if they no longer fulfil the conditions set out in this Article or have been guilty of misconduct under national law. (Article 35(5) Directive 2009/72/EC)

> Fehlverhalten

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitglieder des Leitungsgremiums der Regulierungsbehörde oder, falls kein solches Gremium vorhanden ist, die Mitglieder des leitenden Managements können während ihrer Amtszeit nur dann des Amtes enthoben werden, wenn sie nicht mehr die in diesem Artikel genannten Bedingungen erfüllen oder wenn sie sich eines Fehlverhaltens nach nationalem Recht schuldig gemacht haben. (Art. 35(5) RL 2009/72/EG)

mismatched capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: As from 1 January 2018, transmission system operators shall offer network users holding mismatched unbundled capacity at one side of an interconnection point a free-of-charge capacity conversion service. (Article 21(3) Regulation 2017/459)

> nicht korrespondierende Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Ab dem 1. Januar 2018 bieten die Fernleitungsnetzbetreiber Netznutzern, die nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität an einer Seite eines Kopplungspunktes halten, einen unentgeltlichen Kapazitätsumwandlungsdienst an. (Art. 21(3) VO 2017/459)

mismatched unbundled capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: As from 1 January 2018, transmission system operators shall offer network users holding mismatched unbundled capacity at one side of an interconnection point a free-of-charge capacity conversion service. (Article 21(3) Regulation 2017/459)

> nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Ab dem 1. Januar 2018 bieten die Fernleitungsnetzbetreiber Netznutzern, die nicht korrespondierende ungebündelte Kapazität an einer Seite eines Kopplungspunktes halten, einen unentgeltlichen Kapazitätsumwandlungsdienst an. (Art. 21(3) VO 2017/459)

mitigation measures

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Abhilfemaßnahmen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

mode of activation

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the mode of activation of balancing energy bids, manual or automatic, depending on whether balancing energy is triggered manually by an operator or automatically in a closed-loop manner (Regulation 2017/2195)

> Aktivierungsmodus

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Art der Aktivierung von Regelarbeitsgebieten, die manuell oder automatisch erfolgen kann, je nachdem, ob die Regelarbeit manuell von einem Betreiber oder automatisch über einen geschlossenen Regelkreis aktiviert wird (VO 2017/2195)

monitoring

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The delegating entity shall remain responsible for ensuring compliance with the obligations under this Regulation, including ensuring access to information necessary for monitoring by the regulatory authority. (Article 81(1) Regulation 2015/1222)

> Überwachung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Es ist weiterhin Sache der übertragenden Partei, für die Erfüllung der Verpflichtungen gemäß dieser Verordnung zu sorgen, einschließlich der Gewährleistung des Zugangs der Regulierungsbehörden zu den für die Überwachung erforderlichen Informationen. (Art. 81(1) VO 2015/1222)

> Beobachtung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Die Beobachtung erstreckt sich mindestens auf [...] (Article 14(1) VO 2017/1485)

> Monitoring

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Angabe der LFR-Blöcke, die nicht vollständig in dem Mitgliedstaat liegen, aber LFR-Zonen und Monitoring-Gebiete umfassen, die sich in dem Mitgliedstaat befinden (Art. 16(2)(b) VO 2017/1485)

monitoring area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a part of the synchronous area or the entire synchronous area, physically demarcated by points of measurement at interconnectors to other monitoring areas, operated by one or more TSOs fulfilling the obligations of a monitoring area (Regulation 2017/1485)

> Monitoring-Gebiet

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen Teil eines Synchrongebietes oder ein vollständiges Synchrongebiet, der/das durch Messpunkte an Verbindungsleitungen von anderen Monitoring-Gebieten abgegrenzt wird und der/das von einem oder mehreren ÜNB betrieben wird, der/die die Verpflichtungen für das Monitoring-Gebiet erfüllt/erfüllen (VO 2017/1485)

monitoring of compliance

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Unless otherwise provided by Member States, regulatory authorities shall be the designating authority, responsible for NEMO designation, monitoring of compliance with the designation criteria and, in the case of national legal monopolies, the approval of NEMO fees or the methodology to calculate NEMO fees. (Article 4(3) Regulation 2015/1222)

> Überwachung der Einhaltung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Sofern die Mitgliedstaaten nichts anderes bestimmt haben, sind die Regulierungsbehörden die benennende Behörde, die für die NEMO-Benennung, die Überwachung der Einhaltung der Benennungskriterien und im Fall von gesetzlichen nationalen Monopolen für die Genehmigung der NEMO-Gebühren oder der Methode für die Berechnung der NEMO-Gebühren verantwortlich sind. (Art. 4(3) VO 2015/1222)

monthly standard capacity product

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Monthly standard capacity products shall be the capacity which may be applied for, in a given amount, by a network user for all gas days in a particular calendar month (starting on the first day of each month). (Article 9(4) Regulation 2017/459)

> Monats-Standardkapazitätsprodukt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Monats-Standardkapazitätsprodukte sind die Kapazität, die von einem Netznutzer in einer bestimmten Menge für alle Gastage eines bestimmten Kalendermonats (Beginn am 1. Tag jedes Monats) nachgefragt werden kann. (Art. 9(4) VO 2017/459)

motivated decision

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> begründete Entscheidung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

(N-1) criterion

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the rule according to which the elements remaining in operation within a TSO's control area after occurrence of a contingency are capable of accommodating the new operational situation without violating operational security limits (Regulation 2017/1485)

Example: When a TSO assesses that the risks associated with a contingency are so significant that it might not be able to prepare and activate remedial actions in a timely manner to prevent non-compliance with the (N-1) criterion or that there is a risk of propagation of a disturbance to the interconnected transmission system, the TSO shall prepare and activate remedial actions to achieve compliance with the (N-1) criterion as soon as possible. (Article 35(2) Regulation 2017/1485)

> (N-1)-Kriterium

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Regel, wonach die nach dem Auftreten eines Ausfalls weiter in Betrieb befindlichen Betriebsmittel innerhalb der Regelzone eines ÜNB in der Lage sind, sich an die neue Betriebssituation anzupassen, ohne betriebliche Sicherheitsgrenzwerte zu überschreiten (VO 2017/1485)

Example: Stellt der ÜNB fest, dass die mit einer Ausfallvariante verbundenen Risiken so erheblich sind, dass er Entlastungsmaßnahmen möglicherweise nicht so rechtzeitig vorbereiten und aktivieren kann, dass die Einhaltung des (N-1)-Kriteriums sichergestellt ist, oder dass ein Risiko der Ausweitung einer Störung auf angeschlossene Übertragungsnetze besteht, muss er Entlastungsmaßnahmen zur Einhaltung des (N-1)-Kriteriums so bald wie möglich vorbereiten und aktivieren. (Art. 35(2) VO 2017/1485)

(N-1) situation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the situation in the transmission system in which one contingency from the contingency list occurred (Regulation 2017/1485)

> (N-1)-Situation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Situation im Übertragungsnetz, in der ein Ausfall auf der Ausfallvariantenliste aufgetreten ist (VO 2017/1485)

national legal monopoly

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Unless otherwise provided by Member States, regulatory authorities shall be the designating authority, responsible for NEMO designation, monitoring of compliance with the designation criteria and, in the case of national legal monopolies, the approval of NEMO fees or the methodology to calculate NEMO fees. (Article 4(3) Regulation 2015/1222)

> gesetzliches nationales Monopol

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Sofern die Mitgliedstaaten nichts anderes bestimmt haben, sind die Regulierungsbehörden die benennende Behörde, die für die NEMO-Benennung, die Überwachung der Einhaltung der Benennungskriterien und im Fall von gesetzlichen nationalen Monopolen für die Genehmigung der NEMO-Gebühren oder der Methode für die Berechnung der NEMO-Gebühren verantwortlich sind. (Art. 4(3) VO 2015/1222)

natural gas undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a natural or legal person carrying out at least one of the following functions: production, transmission, distribution, supply, purchase or storage of natural gas, including LNG, which is responsible for the commercial, technical and/or maintenance tasks related to those functions, but shall not include final customers (Directive 2009/73/EC)

> Erdgasunternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die mindestens eine der Funktionen Gewinnung, Fernleitung, Verteilung, Lieferung, Kauf oder Speicherung von Erdgas, einschließlich verflüssigtem Erdgas, wahrnimmt und die kommerzielle, technische und/oder wartungsbezogene Aufgaben im Zusammenhang mit diesen Funktionen erfüllt, mit Ausnahme der Endkunden (RL 2009/73/EG)

neighbouring TSOs

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSOs directly connected via at least one AC or DC interconnector (Regulation 2017/1485)

> benachbarte ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ÜNB, deren Netze über mindestens eine Drehstrom- oder Gleichstromverbindungsleitung miteinander verbunden sind (VO 2017/1485)

NEMO fees

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Unless otherwise provided by Member States, regulatory authorities shall be the designating authority, responsible for NEMO designation, monitoring of compliance with the designation criteria and, in the case of national legal monopolies, the approval of NEMO fees or the methodology to calculate NEMO fees. (Article 4(3) Regulation 2015/1222)

> NEMO-Gebühren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Sofern die Mitgliedstaaten nichts anderes bestimmt haben, sind die Regulierungsbehörden die benennende Behörde, die für die NEMO-Benennung, die Überwachung der Einhaltung der Benennungskriterien und im Fall von gesetzlichen nationalen Monopolen für die Genehmigung der NEMO-Gebühren oder der Methode für die Berechnung der NEMO-Gebühren verantwortlich sind. (Art. 4(3) VO 2015/1222)

net position

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the netted sum of electricity exports and imports for each market time unit for a bidding zone (Regulation 2015/1222)

> Nettoposition

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Saldo der Stromexporte und -importe einer Gebotszone pro Marktzeiteinheit (VO 2015/1222)

netted area AC position

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the netted aggregation of all AC external schedules of an area (Regulation 2017/1485)

> AC-Nettoposition des Gebiets

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die saldierte Aufsummierung aller externen Drehstrom-Fahrpläne eines Gebiets (VO 2017/1485)

netted demand

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the netted value of active power seen from a given point of the system, computed as (load – generation), generally expressed in kilowatts (kW) or megawatts (MW), at a given instant or averaged over any designated interval of time (Regulation 2017/2196)

> Netto-Last

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: der meist in Kilowatt (kW) oder Megawatt (MW) angegebene Netto-Wert der Wirkleistung an einem bestimmten Punkt des Netzes (Last abzüglich Erzeugung), der für einen bestimmten Zeitpunkt oder als Durchschnittswert über einen bestimmten Zeitraum berechnet wird (VO 2017/2196)

netting

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: the operational conditions, such as the implications of netting firmly declared schedules (point 2.6(b), Annex I, Regulation 714/2009)

> Saldierung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: die Betriebsbedingungen, z. B. die Auswirkungen der Saldierung verbindlich angemeldeter Fahrpläne (Punkt 2.6(b), Anhang I, VO 714/2009)

net transmission capacity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: There are two permissible approaches when calculating cross-zonal capacity: flow-based or based on coordinated net transmission capacity. (Recital 7 Regulation 2015/1222)

> Nettoübertragungskapazität

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Für die Berechnung der zonenübergreifenden Kapazität gibt es zwei zulässige Ansätze: den lastflussgestützten Ansatz und den Ansatz, der auf der koordinierten Nettoübertragungskapazität beruht. (Erwägungsgrund 7 VO 2015/1222)

network

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a plant and apparatus connected together in order to transmit or distribute electricity (Regulation 2016/631)

also: system

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: any transmission networks, distribution networks, LNG facilities and/or storage facilities owned and/or operated by a natural gas undertaking, including linepack and its facilities supplying ancillary services and those of related undertakings necessary for providing access to transmission, distribution and LNG (Dir. 2009/73/EC)

Definition: any transmission networks, distribution networks, LNG facilities and/or storage facilities owned and/or operated by a natural gas undertaking, including linepack and its facilities supplying ancillary services and those of related undertakings necessary for providing access to transmission, distribution and LNG (Directive 2009/73/EC)

> Netz

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Commission Regulation 2016/631 (RfG NC) | GWG 2011

Definition: alle Fernleitungsnetze, Verteilernetze, LNG-Anlagen und/oder Speichereinrichtungen, die einem Erdgasunternehmen gehören und/oder von ihm betrieben werden, einschließlich Netzpufferung und seiner Anlagen, die zu Hilfsdiensten genutzt werden, und der Anlagen verbundener Unternehmen, die für den Zugang zur Fernleitung, zur Verteilung und zu LNG-Anlagen erforderlich sind (RL 2009/73/EG)

Definition: miteinander verbundene Anlagen und Geräte zur Übertragung oder Verteilung von Strom (VO 2016/631)

Definition: alle Fernleitungs- oder Verteilernetze, die einem Erdgasunternehmen gehören oder/und von ihm betrieben werden, einschließlich seiner Anlagen, die zu Hilfsdiensten eingesetzt werden (zB Regel- und Messeinrichtungen), und der Anlagen verbundener Unternehmen, die für den Zugang zur Fernleitung und Verteilung erforderlich sind (GWG 2011)

network area

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: When defining appropriate network areas in and between which congestion management is to apply, TSOs shall be guided by the principles of cost-effectiveness and minimisation of negative impacts on the internal market in electricity. (point 1.7, Annex I, Regulation 714/2009)

> Netzgebiet

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Bei der Bestimmung der Netzgebiete, in denen und zwischen denen Engpassmanagement betrieben werden soll, lassen sich die ÜNB von den Grundsätzen der Rentabilität und der Minimierung negativer Auswirkungen auf den Elektrizitätsbinnenmarkt leiten. (Punkt 1.7, Anhang I, VO 714/2009)

network element

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Individual grid models shall cover all network elements of the transmission system that are used in regional operational security analysis for the concerned time-frame. (Article 19(3) Regulation 2015/1222)

> Netzelement

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Einzelnetzmodelle umfassen alle Netzelemente des Übertragungsnetzes, die in der regionalen Betriebssicherheitsanalyse für den betreffenden Zeitbereich verwendet werden. (Art. 19(3) VO 2015/1222)

network expansions

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] provide guarantees to facilitate financing any network expansions with the exception of those investments where, pursuant to point (b), it has given its agreement to financing by any interested party including the independent system operator. (Article 13(5)(d) Directive 2009/72/EC)

> Netzausbau

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Er stellt die Garantien, die zur Erleichterung der Finanzierung eines etwaigen Netzausbaus erforderlich sind, mit Ausnahme derjenigen Investitionen, bei denen er gemäß Absatz b einer Finanzierung durch eine interessierte Partei, einschließlich des unabhängigen Netzbetreibers, zugestimmt hat. (Art. 13(5)(d) RL 2009/72/EG)

network operation tools

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: enhancements of network operation tools in accordance with Article 55(1)(e) (Article 8(2)(a) Regulation 2017/1485)

> Netzbetriebsinstrumente

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: enhancements of network operation tools in accordance with Article 55(1)(e) (Art. 8(2)(a) VO 2017/1485)

network security

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: in respect of network security [...] (Article 33(1)(a) Regulation 2015/1222)

also: security of the networks

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Transmission system operators shall put in place coordination and information exchange mechanisms to ensure the security of the networks in the context of congestion management. (Article 15(1) Regulation 714/2009)

> Netzsicherheit

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Hinsichtlich der Netzsicherheit [...] (Art. 33(1)(a) VO 2015/1222)

neutrality

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The neutrality mechanism set out in Chapter VII shall not apply to the linepack flexibility service unless otherwise decided by the national regulatory authority. (Art. 43(5) Regulation 312/2014)

> Kosten- und Erlösneutralität

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der in Kapitel VII festgelegte Mechanismus für die Kosten- und Erlösneutralität gilt nicht für die Netzpufferflexibilitätsdienstleistung, es sei denn, die nationale Regulierungsbehörde hat eine andere Regelung beschlossen. (Art. 43(5) VO 312/2014)

neutrality charge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

also: **neutrality charge for balancing**

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a charge amounting to the difference between the amounts received or receivable and the amounts paid or payable by the transmission system operator due to performance of its balancing activities which is payable to or recoverable from the relevant network users (Regulation 312/2014)

> verbrauchsabhängige Umlage

Region: Austria

Reference: GMMO-VO

Example: Sollte sich aus der Ausgleichsenergieverrechnung des Bilanzgruppenkoordinators eine Unterdeckung ergeben, so wird diese mittels einer verbrauchsabhängigen Umlage auf die Mengen der Netzbenutzer gemäß § 18 Abs. 5 und 7, auf Basis der Bestimmungen in den allgemeinen Bedingungen des Bilanzgruppenkoordinators, an die Bilanzgruppenverantwortlichen weiterverrechnet. (§32(6) GMMO-VO Novelle 2014)

> Bilanzierungsumlage

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: an die jeweiligen Netznutzer zu zahlendes oder von diesen zu zahlendes Entgelt in Höhe der Differenz zwischen den Beträgen, die ein Fernleitungsnetzbetreiber für seine Bilanzierungstätigkeiten erhalten hat oder zu erhalten hat, und den Beträgen, die ein Fernleitungsnetzbetreiber für seine Bilanzierungstätigkeiten gezahlt hat oder zu zahlen hat (VO 312/2014)

new capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a possible future increase via market-based procedures in technical capacity or possible new capacity created where none currently exists that may be offered based on investment in physical infrastructure or long-term capacity optimisation and subsequently allocated subject to the positive outcome of an economic test, in the following cases: | (a) | at existing interconnection points; | (b) | by establishing a new interconnection point or points; | (c) | as physical reverse flow capacity at an interconnection point or points, which has not been offered before; (Article 3(1) Regulation 2017/459)

> neue Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: eine mögliche künftige Erhöhung der technischen Kapazität durch marktbasierende Verfahren oder eine etwaige neue Kapazität, die dort geschaffen wird, wo aktuell keine vorhanden ist, und die auf der Grundlage von Investitionen in physische Infrastruktur oder einer langfristigen Kapazitätsoptimierung angeboten und später vorbehaltlich des positiven Ergebnisses einer Wirtschaftlichkeitsprüfung in den folgenden Fällen zugewiesen werden kann: | a) | an bestehenden Kopplungspunkten, | b) | durch die Schaffung eines oder mehrerer neuen Kopplungspunkte, | c) | als bislang nicht angebotene physische Kapazitäten im Umkehrfluss an einem oder mehreren Kopplungspunkten (Art. 3(1) VO 2017/459)

new infrastructure

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: an infrastructure not completed by 4 August 2003 (Directive 2009/73/EC)

> neue Infrastruktur

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine Infrastruktur, die bis 4. August 2009 nicht fertig gestellt worden ist (RL 2009/73/EG)

new interconnector

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: an interconnector not completed by 4 August 2003 (Regulation 714/2009)

> neue Verbindungsleitung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: eine Verbindungsleitung, die nicht bis zum 4. August 2003 fertig gestellt war (VO 714/2009)

nominated electricity market operator

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: an entity designated by the competent authority to perform tasks related to single day-ahead or single intraday coupling (Regulation 2015/1222)

also: **NEMO**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> nominierter Strommarktbetreiber

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine Funktionseinheit, die von der zuständigen Behörde für die Ausübung von Aufgaben im Zusammenhang mit der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung benannt wurde (VO 2015/1222)

> NEMO

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

nomination

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the prior reporting by the network user to the transmission system operator of the actual flow that the network user wishes to inject into or withdraw from the system (Regulation 715/2009)

Definition: the notification of the use of long-term cross-zonal capacity by a physical transmission rights holder and its counterparty, or an authorised third party, to the respective TSOs (Regulation 2016/1719)

Example: Network users shall notify the transmission system operator concerned of the use of the linepack flexibility service by submitting nominations and re-nominations. (Article 43(6) Regulation 312/2014)

Example: Market participants shall ensure the completion of nomination, clearing and settlement related to explicit allocation of cross-zonal capacity. (Article 66(1) Regulation 2015/1222)

> Nominierung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC) | GWG 2011

Definition: die vorherige Meldung des tatsächlichen Lastflusses, den der Netznutzer in das Netz ein- oder aus diesem ausspeisen will, an den Fernleitungsnetzbetreiber (VO 715/2009)

Definition: die Meldung der Nutzung langfristiger zonenübergreifender Kapazität durch einen Inhaber physikalischer Übertragungsrechte und seiner Gegenpartei oder durch einen autorisierten Dritten bei den jeweiligen ÜNB (VO 2016/1719)

Definition: jene Energiemenge pro festgelegtem Zeitintervall, die an einem Ein- bzw. Ausspeisepunkt des Fernleitungsnetzes oder am Virtuellen Handlungspunkt übergeben bzw. übernommen werden soll (GWG 2011)

Example: Die Netznutzer teilen dem betroffenen Fernleitungsnetzbetreiber die Inanspruchnahme der Flexibilitätsdienstleistung durch die Abgabe von Nominierungen und Renominierungen mit. (Art. 43(6) VO 312/2014)

Example: Die Marktteilnehmer sorgen für die Abwicklung der Nominierung, des Clearing und der Abrechnung im Zusammenhang mit der expliziten Vergabe von zonenübergreifender Kapazität. (Art. 66(1) VO 2015/1222)

nomination and re-nomination rules

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Transmission system operators shall cooperate for the purpose of implementing nomination and re-nomination rules for bundled capacity products at interconnection points. (Article 12(3) Regulation 312/2014)

> Nominierungs- und Renominierungsvorschriften

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber arbeiten für die Zwecke der Umsetzung der Nominierungs- und Renominierungsvorschriften für gebündelte Kapazitätsprodukte an den Grenz- und Marktgebietsübergangspunkten zusammen. (Art. 12(3) VO 312/2014)

nomination deadline

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: A network user shall be entitled to submit to the transmission system operator a nomination for gas day D no later than the nomination deadline on gas day D-1. (Article 14(1) Regulation 312/2014)

> Nominierungsfrist

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Ein Netzkunde ist berechtigt, dem Fernleitungsnetzbetreiber eine Nominierung für den Gastag D spätestens vor dem Ablauf der Nominierungsfrist am Gastag D-1 zu übermitteln. (Art. 14(1) VO 312/2014)

nomination flow rate

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the acceptance of the daily nomination or re-nomination would result in a negative implied nomination flow rate; (Article 17(1)(a)(iii) Regulation 312/2014)

> Nominierungsgasflussrate

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Annahme der täglichen Nominierung oder Renominierung würde zu einer negativen impliziten Nominierungsgasflussrate führen. (Art. 17(1)(a)(iii) VO 312/2014)

nomination rules

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the rules with regard to the notification of use of long-term cross-zonal capacity by a physical transmission rights holder and their counterparty, or an authorised third party, to the respective TSOs (Regulation 2016/1719)

> Nominierungsvorschriften

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die Vorschriften für die Meldung der Nutzung langfristiger zonenübergreifender Kapazität durch einen Inhaber physikalischer Übertragungsrechte und seiner Gegenpartei oder durch einen autorisierten Dritten bei den jeweiligen ÜNB (VO 2016/1719)

non-binding demand indication

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Transmission system operators shall consider non-binding demand indications submitted no later than 8 weeks after the start of the annual yearly auction in the ongoing market demand assessment. (Article 26(6) Regulation 2017/459)

> unverbindliche Nachfrage

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber berücksichtigen unverbindliche Nachfragen, die spätestens acht Wochen nach dem Beginn der jährlichen Auktion für Jahreskapazität übermittelt werden, bei der laufenden Marktnachfrageanalyse. (Art. 26(6) VO 2017/459)

non-compliance

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If a designating authority of a Member State finds that a NEMO active but not designated in its country fails to maintain compliance with the criteria in Article 6 with respect to its activities in this country, it must notify the NEMO of its non-compliance. (Article 4(9) Regulation 2015/1222)

> Nichterfüllung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Ist eine benennende Behörde eines Mitgliedstaats der Ansicht, dass ein NEMO, der in seinem Land tätig ist, jedoch dort nicht benannt wurde, die Kriterien des Artikels 6 hinsichtlich seiner Tätigkeiten in diesem Land nicht mehr erfüllt, muss sie den NEMO über die Nichterfüllung unterrichten. (Art. 4(9) VO 2015/1222)

non daily metered

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: means that the gas quantity is measured and collected less frequently than once per gas day (Regulation 312/2014)

> nicht täglich gemessen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Tatsache, dass die Gasmenge seltener als einmal pro Gastag gemessen und erhoben wird (VO 312/2014)

non-discriminatory

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Those criteria shall be objective and non-discriminatory. (Article 34(2) Directive 2009/72/EC)

> diskriminierungsfrei

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> nichtdiskriminierend

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Diese Kriterien müssen objektiv und nichtdiskriminierend sein. (Art. 34(2) RL 2009/72/EG)

non-discriminatory access

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: [...] providing non-discriminatory access to cross-zonal capacity. (Article 3(j) Regulation 2015/1222)

> nicht diskriminierender Zugang

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: [...] Bereitstellung eines nicht diskriminierenden Zugangs zu zonenübergreifender Kapazität. (Art. 3(j) VO 2015/1222)

non-essential elements

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive by supplementing it, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 46(2). (Article 14(3) Directive 2009/72/EC)

> nicht wesentliche Bestimmungen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Diese Maßnahmen zur Änderung nicht wesentlicher Bestimmungen dieser Richtlinie durch Ergänzung werden nach dem in Artikel 46 Absatz 2 genannten Regelungsverfahren mit Kontrolle erlassen. (Art. 14(3) RL 2009/72/EG)

non-household customer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a natural or legal persons purchasing electricity which is not for their own household use and includes producers and wholesale customers (Directive 2009/72/EC)

Definition: a customer purchasing natural gas which is not for his own household use (Directive 2009/73/EC)

> Nichthaushaltskunde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die Elektrizität für andere Zwecke als den Eigenverbrauch im Haushalt kauft; hierzu zählen auch Erzeuger und Großhändler (RL 2009/72/EG)

Definition: ein Kunde, der Erdgas für andere Zwecke als den Eigenverbrauch im Haushalt kauft (RL 2009/73/EG)

non-market based procedures

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Capacity created via non-market based procedures and for which the final investment decision has been taken without prior commitments from network users shall be offered and allocated as available standard capacity products as set out in this Regulation. (Article 8(10) Regulation 2017/459)

> nicht marktgestützte Verfahren

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Kapazität, die durch nicht marktgestützte Verfahren geschaffen wird und für die die endgültige Investitionsentscheidung ohne vorherige Verpflichtungen der Netznutzer getroffen wurde, wird in Form von verfügbaren Standardkapazitätsprodukten gemäß dieser Verordnung angeboten und zugewiesen. (Art. 8(10) VO 2017/459)

non-restrictive call for tender

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: prior to any commitment to contract for a balancing service, the transmission system operator shall publish a non-restrictive call for tender indicating the purpose, scope and related instructions to tenderers, to enable them to participate in the tender process (Article 8(3)(a) Regulation 312/2014)

> offene Ausschreibung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Vor jeder Zusage, eine Flexibilitätsdienstleistung zu kontrahieren, veröffentlicht der Fernleitungsnetzbetreiber eine offene Ausschreibung mit Angabe des Zwecks und des Umfangs der Ausschreibung sowie damit zusammenhängende Anleitungen für die Bieter, damit diese am Ausschreibungsverfahren teilnehmen können. (Art. 8(3)(a) VO 312/2014)

non-standard intraday product

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a product for continuous intraday coupling not for constant energy delivery or for a period exceeding one market time unit with specific characteristics designed to reflect system operation practices or market needs, for

Example: orders covering multiple market time units or products reflecting production unit start-up costs (Regulation 2015/1222)

> nicht standardmäßiges Intraday-Produkt

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein Produkt für die kontinuierliche Intraday-Marktkopplung für eine nicht konstante Lieferung von Energie oder für einen Zeitraum von mehr als einer Marktzeiteinheit, das besondere Merkmale aufweist und dafür konzipiert wurde, Netzbetriebspraktiken oder Markterfordernissen gerecht zu werden; Beispiele hierfür sind unter anderem Aufträge, die mehrere Marktzeiteinheiten abdecken, oder Produkte, die die Anlaufkosten von Erzeugungseinheiten widerspiegeln (VO 2015/1222)

Nordic synchronous area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: methodologies, conditions and values included in the synchronous area operational agreements in Article 118 concerning: [...] for the CE and Nordic synchronous areas, the minimum activation period to be ensured by FCR providers in accordance with Article 156(10) (Article 6(3)(d)(v) Regulation 2017/1485)

> Synchrongebiet Nordeuropa

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: die in den Betriebsvereinbarungen für das Synchrongebiet gemäß Artikel 118 enthaltenen Methoden, Bedingungen und Werte in Bezug auf [...] für die Synchrongebiete Kontinentaleuropa und Nordeuropa die von den FCR-Anbietern sicherzustellende Mindestaktivierungszeit gemäß Artikel 156 Absatz 10 (Art. 6(3)(d)(v) VO 2017/1485)

normal state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a situation in which the system is within operational security limits in the N-situation and after the occurrence of any contingency from the contingency list, taking into account the effect of the available remedial actions (Regulation 2017/1485)

> Normalzustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Situation, in der in der N-Situation oder nach einem auf der Ausfallvarianten-Liste verzeichneten Ausfall alle betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte des Netzes eingehalten werden, wobei die Auswirkungen der zur Verfügung stehenden Entlastungsmaßnahmen zu berücksichtigen sind (VO 2017/1485)

North-West Europe

Note: a capacity calculation region defined in point 3.2 of Annex I to Regulation 714/2009

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

also: NWE

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Nordwesteuropa

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> NWE

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

notification quantity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the quantity of gas transferred between a transmission system operator and a network user or network users or balancing portfolios, as appropriate (Regulation 312/2014)

> notifizierte Menge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die Gasmenge, die zwischen einem Fernleitungsnetzbetreiber und einem Netznutzer oder Netznutzern oder Bilanzierungsportfolios tatsächlich übertragen wird (VO 312/2014)

notifying bodies

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The decision shall be notified, without delay, by the regulatory authorities concerned or by the Agency (notifying bodies), to the Commission, together with all the relevant information with respect to the decision. (Article 17(7) Regulation 714/2009)

> meldende Stellen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Entscheidung wird zusammen mit allen für die Entscheidung bedeutsamen Informationen von den betreffenden Regulierungsbehörden oder der Agentur („meldende Stellen“) der Kommission gemeldet. (Art. 17(7) VO 714/2009)

N-situation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the situation where no transmission system element is unavailable due to occurrence of a contingency (Regulation 2017/1485)

> N-Situation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Situation, in der alle Übertragungsnetzbetriebsmittel verfügbar sind, da kein Ausfall vorliegt (VO 2017/1485)

observability area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a TSO's own transmission system and the relevant parts of distribution systems and neighbouring TSOs' transmission systems, on which the TSO implements real-time monitoring and modelling to maintain operational security in its control area including interconnectors (Regulation 2017/1485)

> Observability Area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das eigene Übertragungsnetz eines ÜNB sowie die relevanten Teile von Verteilernetzen und Übertragungsnetzen benachbarter ÜNB, die der ÜNB in Echtzeit überwacht und modelliert, um die Betriebssicherheit in seiner Regelzone einschließlich der Verbindungsleitungen aufrechtzuerhalten (VO 2017/1485)

> Beobachtungsgebiet

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

offer

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> Angebot

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

offer level

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the sum of the available capacity and the respective level of incremental capacity offered for each of the yearly standard capacity products at an interconnection point (Regulation 2017/459)

Example: Where: | A is the transmission system operator's technical capacity for each of the standard capacity products; | B for annual yearly auctions offering capacity for the next 5 years, is the amount of technical capacity (A) set aside in accordance with Article 8(7); for annual yearly auctions for capacity beyond the first 5 years, is the amount of technical capacity (A) set aside in accordance with Article 8(7); | C is the previously sold technical capacity, adjusted by the capacity which is re-offered in accordance with applicable congestion management procedures; | D is additional capacity, for such year, if any. | E is the incremental capacity for such year included in a respective offer level, if any; | F is the amount of incremental capacity (E), if any, set aside in accordance with Article 8(8) and (9). (Article 11(6) Regulation 2017/459)

> Angebotslevel

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: die Summe der verfügbaren Kapazität und der jeweiligen Höhe der neu zu schaffenden Kapazität, die für jedes der Jahres-Standardkapazitätsprodukte an einem Kopplungspunkt angeboten wird (VO 2017/459)

Example: Dabei gilt: | A ist die technische Kapazität des Fernleitungsnetzbetreibers für jedes der Standardkapazitätsprodukte; | B ist bei jährlichen Auktionen für Jahreskapazität, bei denen Kapazität für die nächsten fünf Jahre angeboten wird, die Menge an technischer Kapazität (A), die gemäß Artikel 8 Absatz 7 zurückgehalten wird; ist bei jährlichen Auktionen für Jahreskapazität, bei denen Kapazität für die Zeit nach den ersten fünf Jahren angeboten wird, die Menge an technischer Kapazität (A), die gemäß Artikel 8 Absatz 7 zurückgehalten wird; | C ist die zuvor verkaufte technische Kapazität, bereinigt um die Kapazität, die gemäß den geltenden Verfahren für das Engpassmanagement erneut angeboten wird; | D ist die für das jeweilige Jahr gegebenenfalls vorhandene zusätzliche Kapazität. | E ist die für das jeweilige Jahr gegebenenfalls neu zu schaffende Kapazität, die in einem Angebotslevel enthalten ist; | F ist die gegebenenfalls vorhandene Menge an neu zu schaffender Kapazität (E), die gemäß Artikel 8 Absätze 8 und 9 zurückgehalten wird. (Art. 11(6) VO 2017/459)

Official Journal of the European Union

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Amtsblatt der Europäischen Union

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

offshore grid connection system

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the complete interconnection between an offshore connection point and the onshore system at the onshore grid interconnection point (Regulation 2016/631)

> Offshore-Netzanschlussystem

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die gesamte Verbindung zwischen einem Offshore-Netzanschlusspunkt und dem Onshore-Netz am Onshore-Netzverknüpfungspunkt (VO 2016/631)

offshore power park module

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a power park module located offshore with an offshore connection point (Regulation 2016/631)

> nichtsynchrone Offshore-Stromerzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine vor der Küste befindliche nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage, deren Netzanschlusspunkt sich ebenfalls vor der Küste befindet (VO 2016/631)

off-take

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall not reject a network user's nomination and re-nomination on the sole ground that this network user's intended inputs are not equal to its intended off-takes. (Article 17(2) Regulation 312/2014)

> Ausspeisung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber darf eine Nominierung oder Renominierung eines Netznutzers nicht allein deshalb ablehnen, weil die geplanten Einspeisungen dieses Netznutzers nicht seinen geplanten Ausspeisungen entsprechen. (Art. 17(2) VO 312/2014)

on load tap changer

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a device for changing the tap of a winding, suitable for operation while the transformer is energised or on load (Regulation 2016/1388)

> Laststufenschalter

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: ein Gerät zur Änderung des Anzapfpunkts einer Wicklung, mit dem die Umstellung des Transformators auch im Betrieb oder unter Last vorgenommen werden kann (VO 2016/1388)

on load tap changer blocking

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: an action that blocks the on load tap changer during a low voltage event in order to stop transformers from further tapping and suppressing voltages in an area (Regulation 2016/1388)

> Blockieren des Laststufenschalters

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Handlung, mit der der Laststufenschalter bei einer Unterspannung blockiert wird, um zu verhindern, dass die Transformatoren in einem Gebiet die Spannungen weiter regeln und gering halten (VO 2016/1388)

onshore grid interconnection point

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the point at which the offshore grid connection system is connected to the onshore network of the relevant system operator (Regulation 2016/631)

> Onshore-Netzverknüpfungspunkt

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: den Punkt, an dem das Offshore-Netzanschlussystem mit dem Onshore-Netz des relevanten Netzbetreibers verbunden ist (VO 2016/631)

on the next hour bar

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The first bidding round shall open directly on the next hour bar following the publication of results of the last day-ahead auction (including interruptible capacity if offered) in accordance with Article 14. (Article 15(2) Regulation 2017/459)

> zur (nächsten) vollen Stunde

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die erste Gebotsrunde öffnet unmittelbar zur (nächsten) vollen Stunde nach der Veröffentlichung der Ergebnisse der letzten Auktion für „Day-ahead“-Kapazität gemäß Artikel 14 (einschließlich unterbrechbarer Kapazität, sofern diese angeboten wird). (Art. 15(2) VO 2017/459)

operational dispatching decisions

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, shall keep at the disposal of the national regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. (Article 15(6) Regulation 714/2009)

> betriebliche Einsatzentscheidungen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Erzeugungsunternehmen, die Eigentümer oder Betreiber von Erzeugungsanlagen sind, von denen zumindest eine über eine installierte Kapazität von mindestens 250 MW verfügt, halten für die nationale Regulierungsbehörde, die nationale Wettbewerbsbehörde und die Kommission fünf Jahre lang für jede Anlage alle Stundendaten zur Verfügung, die zur Überprüfung aller betrieblichen Einsatzentscheidungen und des Bieterverhaltens an Strombörsen, bei Auktionen für die Verbindungskapazität, auf den Reserveleistungsmärkten und auf den außerbörslichen Märkten erforderlich sind. (Art. 15(6) VO 714/2009)

operational limits

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: maintain the transmission network within its operational limits; (Article 6(1)(a) Regulation 312/2014)

> netztechnische Grenzen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: das Fernleitungsnetz in seinen netztechnischen Grenzen zu halten; (Art. 6(1)(a) VO 312/2014)

operational requirements

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall review the use of its balancing services annually in order to assess whether available short term standardised products would better meet the transmission system operator's operational requirements and whether the use of balancing services could be reduced for the next year. (Article 8(6) Regulation 312/2014)

> netztechnische Anforderungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber überprüft jährlich die Inanspruchnahme seiner Flexibilitätsdienstleistungen, um einzuschätzen, ob die verfügbaren kurzfristigen standardisierten Produkte den netztechnischen Anforderungen des Fernleitungsnetzbetreibers besser gerecht würden und ob die Inanspruchnahme von Flexibilitätsdienstleistungen im nächsten Jahr verringert werden könnte. (Art. 8(6) VO 312/2014)

operational security

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the transmission system's capability to retain a normal state or to return to a normal state as soon as possible, and which is characterised by operational security limits (Regulation 2017/1485)

> Betriebssicherheit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit des Übertragungsnetzes, einen durch betriebliche Sicherheitsgrenzwerte bestimmten Normalzustand aufrechtzuerhalten oder so bald wie möglich wiederherzustellen (VO 2017/1485)

operational security analysis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the entire scope of the computer based, manual and automatic activities performed in order to assess the operational security of the transmission system and to evaluate the remedial actions needed to maintain operational security (Regulation 2017/1485)

Example: Individual grid models shall cover all network elements of the transmission system that are used in regional operational security analysis for the concerned time-frame. (Article 19(3) Regulation 2015/1222)

> Betriebssicherheitsanalyse

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: alle computergestützten, manuellen und automatischen Tätigkeiten zur Bewertung der Betriebssicherheit des Übertragungsnetzes sowie zur Abschätzung der für die Erhaltung der Betriebssicherheit erforderlichen Entlastungsmaßnahmen (VO 2017/1485)

Example: Die Einzelnetzmodelle umfassen alle Netzelemente des Übertragungsnetzes, die in der regionalen Betriebssicherheitsanalyse für den betreffenden Zeitbereich verwendet werden. (Art. 19(3) VO 2015/1222)

operational security indicators

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: indicators used by TSOs to monitor the operational security in terms of system states as well as faults and disturbances influencing operational security (Regulation 2017/1485)

> Betriebssicherheitsindikatoren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die von den ÜNB bei der Überwachung der Betriebssicherheit angewandten Indikatoren für die Netzzustände sowie für Fehler und Störungen, die Einfluss auf die Betriebssicherheit haben (VO 2017/1485)

operational security limits

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the acceptable operating boundaries for secure grid operation such as thermal limits, voltage limits, short-circuit current limits, frequency and dynamic stability limits (Regulation 2015/1222)

Example: 'operational security' means the transmission system's capability to retain a normal state or to return to a normal state as soon as possible, and which is characterised by operational security limits (Article 3(2)(1) Regulation 2017/1485)

> Betriebssicherheitsgrenzwerte

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die für den sicheren Netzbetrieb zulässigen Betriebsgrenzwerte wie thermische Grenzwerte, Spannungsgrenzwerte, Kurzschlussstromgrenzwerte, Frequenzgrenzwerte und Grenzwerte für die dynamische Stabilität (VO 2015/1222)

> betriebliche Sicherheitsgrenzwerte

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: „Betriebssicherheit“ bezeichnet die Fähigkeit des Übertragungsnetzes, einen durch betriebliche Sicherheitsgrenzwerte bestimmten Normalzustand aufrechtzuerhalten oder so bald wie möglich wiederherzustellen; (Art. 3(2)(1) VO 2017/1485)

operational security limits

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the acceptable operating boundaries for secure grid operation such as thermal limits, voltage limits, short-circuit current limits, frequency and dynamic stability limits (Regulation 2015/1222)

Example: 'operational security' means the transmission system's capability to retain a normal state or to return to a normal state as soon as possible, and which is characterised by operational security limits (Article 3(2)(1) Regulation 2017/1485)

> **Betriebssicherheitsgrenzwerte**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die für den sicheren Netzbetrieb zulässigen Betriebsgrenzwerte wie thermische Grenzwerte, Spannungsgrenzwerte, Kurzschlussstromgrenzwerte, Frequenzgrenzwerte und Grenzwerte für die dynamische Stabilität (VO 2015/1222)

> **betriebliche Sicherheitsgrenzwerte**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: „Betriebssicherheit“ bezeichnet die Fähigkeit des Übertragungsnetzes, einen durch betriebliche Sicherheitsgrenzwerte bestimmten Normalzustand aufrechtzuerhalten oder so bald wie möglich wiederherzustellen; (Art. 3(2)(1) VO 2017/1485)

operational security ranking

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the ranking used by TSOs to monitor the operational security on the basis of the operational security indicators (Regulation 2017/1485)

> **Betriebssicherheitsranking**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das von den ÜNB bei der Überwachung der Betriebssicherheit auf der Grundlage der Betriebssicherheitsindikatoren angewandte Ranking (VO 2017/1485)

operational security ranking scales

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: The annual reports shall contain explanations of the reasons for incidents at the operational security ranking scales 2 and 3 as per the incidents classification scale adopted by ENTSO for Electricity. (Article 15(5) Regulation 2017/1485)

> **Betriebssicherheitsskala**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: In den Jahresberichten sind die Gründe von Störfällen zu erläutern, die im Einklang mit dem System für die Einstufung von Störfällen von ENTSO (Strom) in die Stufen 2 und 3 der Betriebssicherheitsskala eingeordnet werden. (Art. 15(5) VO 2017/1485)

operational security requirements

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> **Bestimmungen für die Betriebssicherheit**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

operational tests

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the tests carried out by a TSO or DSO for maintenance, development of system operation practices and training and to acquire information on transmission system behaviour under abnormal system conditions and the tests carried out by significant grid users for similar purposes on their facilities (Regulation 2017/1485)

> **Betriebstests**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die von einem ÜNB oder VNB zur Instandhaltung, zur Entwicklung von Netzbetriebsverfahren und -weiterbildungen und zur Gewinnung von Informationen über das Übertragungsnetzverhalten bei anormalen Netzbedingungen durchgeführten Tests sowie die von signifikanten Netznutzern hinsichtlich ihrer Anlagen zu ähnlichen Zwecken durchgeführten Tests (VO 2017/1485)

opinion

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: ENTSO for Electricity shall submit a monitoring plan which includes the reports to be prepared and any updates in accordance with paragraph 2, to the Agency for an opinion by six months after entry into force of this Regulation. (Article 82(3) Regulation 2015/1222)

> Stellungnahme

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Spätestens sechs Monate nach Inkrafttreten dieser Verordnung legt der ENTSO (Strom) der Agentur einen Überwachungsplan zur Stellungnahme vor, der die zu erstellenden Berichte und etwaige Aktualisierungen gemäß Absatz 2 einschließt. (Art. 82(3) VO 2015/1222)

optimisation of allocation

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> Vergabeoptimierung

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

order

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: an intention to purchase or sell energy or capacity expressed by a market participant subject to specified execution conditions (Regulation 2015/1222)

> Auftrag

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die von einem Marktteilnehmer geäußerte Absicht, Energie oder Kapazität vorbehaltlich bestimmter Ausführungsbedingungen zu kaufen oder zu verkaufen (VO 2015/1222)

ordinary contingency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the occurrence of a contingency of a single branch or injection (Regulation 2017/1485)

> gewöhnliche Ausfallvariante

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Ausfall einer einzelnen Abzweigung oder Einspeisung (VO 2017/1485)

outage coordination region

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a combination of control areas for which TSOs define procedures to monitor and where necessary coordinate the availability status of relevant assets in all time-frames (Regulation 2017/1485)

> Nichtverfügbarkeits-Koordinierungsregion

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Kombination von Regelzonen, für die die ÜNB Verfahren zur Überwachung und erforderlichenfalls zur Koordination des Verfügbarkeitsstatus der relevanten Anlagen für alle Zeitbereiche festlegen (VO 2017/1485)

outage planning agent

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: an entity with the task of planning the availability status of a relevant power generating module, a relevant demand facility or a relevant grid element (Regulation 2017/1485)

> Nichtverfügbarkeits-Planungsstelle

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine mit der Planung des Verfügbarkeitsstatus einer relevanten Stromerzeugungsanlage, Verbrauchsanlage oder eines relevanten Netzbetriebsmittels beauftragte Stelle (VO 2017/1485)

outage planning incompatibility

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the state in which a combination of the availability status of one or more relevant grid elements, relevant power generating modules, and/or relevant demand facilities and the best estimate of the forecasted electricity grid situation leads to violation of operational security limits taking into account remedial actions without costs which are at the TSO's disposal (Regulation 2017/1485)

> Unvereinbarkeit der Nichtverfügbarkeitsplanung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Zustand, bei dem eine Kombination des Verfügbarkeitsstatus einer oder mehrerer relevanter Netzbetriebsmittel, Stromerzeugungsanlagen und/oder Verbrauchsanlagen und der bestmöglichen Schätzung zur prognostizierten Situation des Stromnetzes zu einer Überschreitung der betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte führt, auch wenn die ÜNB die ihnen zur Verfügung stehenden, nicht mit Kosten verbundenen Entlastungsmaßnahmen treffen (VO 2017/1485)

outage planning incompatibility

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the state in which a combination of the availability status of one or more relevant grid elements, relevant power generating modules, and/or relevant demand facilities and the best estimate of the forecasted electricity grid situation leads to violation of operational security limits taking into account remedial actions without costs which are at the TSO's disposal (Regulation 2017/1485)

> Unvereinbarkeiten bei der Nichtverfügbarkeitsplanung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Zustand, bei dem eine Kombination des Verfügbarkeitsstatus einer oder mehrerer relevanter Netzbetriebsmittel, Stromerzeugungsanlagen und/oder Verbrauchsanlagen und der bestmöglichen Schätzung zur prognostizierten Situation des Stromnetzes zu einer Überschreitung der betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte führt, auch wenn die ÜNB die ihnen zur Verfügung stehenden, nicht mit Kosten verbundenen Entlastungsmaßnahmen treffen (VO 2017/1485)

out-of-range contingency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the simultaneous occurrence of multiple contingencies without a common cause, or a loss of power generating modules with a total loss of generation capacity exceeding the

Reference: incident (Regulation 2017/1485)

> Ausnahme-Ausfallvariante

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das gleichzeitige Auftreten mehrerer Ausfälle ohne gemeinsame Ursache oder den Verlust von Stromerzeugungsanlagen mit einem Gesamtverlust an Erzeugungskapazität, der den Referenzstörfall übersteigt (VO 2017/1485)

outperformance

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The incentive mechanism shall: (a) be based on the transmission system operator's performance via capped payments to the transmission system operator for outperformance and by the transmission system operator for underperformance, that are measured against predetermined performance targets which may include, inter alia, costs targets; (Article 11(4)(a) Regulation 312/2014)

> höhere Leistung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Anreizmechanismus (a) beruht auf den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreibers und sieht begrenzte Zahlungen an den Fernleitungsnetzbetreiber für eine höhere Leistung vor sowie begrenzte Zahlungen des Fernleitungsnetzbetreibers bei einer geringeren Leistung, die anhand von vorab festgelegten Leistungszielen gemessen wird, zu denen u. a. Vorgaben zu Kostenzielen gehören können; (Article 11(4)(a) VO 312/2014)

overall fuel mix

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: the contribution of each energy source to the overall fuel mix of the supplier over the preceding year in a comprehensible and, at a national level, clearly comparable manner; (Article 3(9)(a) Directive 72/2009/EC)

> Gesamtenergieträgermix

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: den Anteil der einzelnen Energiequellen am Gesamtenergieträgermix, den der Lieferant im vorangegangenen Jahr verwendet hat, und zwar verständlich und in einer auf nationaler Ebene eindeutig vergleichbaren Weise (Art. 3(9)(a) RL 72/2009/EG)

overexcitation limiter

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a control device within the AVR which prevents the rotor of an alternator from overloading by limiting the excitation current (Regulation 2016/631)

> Übererregungsbegrenzer

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Regelvorrichtung innerhalb des automatischen Spannungsreglers, die eine Überlast des Rotors eines Generators verhindert, indem sie den Erregerstrom begrenzt (VO 2016/631)

over-nomination

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the entitlement of network users who fulfil minimum requirements for submitting nominations to request interruptible capacity at any time within-day by submitting a nomination which increases the total of their nominations to a level higher than their contracted capacity (Regulation 2017/459)

> Übernominierung

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: die Berechtigung von Netznutzern, die Mindestanforderungen für die Einreichung von Nominierungen erfüllen, unterbrechbare Kapazität jederzeit untätig nachzufragen, indem sie eine Nominierung einreichen, durch die die Summe ihrer Nominierungen die von ihnen kontrahierte Kapazität übersteigt (VO 2017/459)

over-the-counter-markets

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, shall keep at the disposal of the national regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. (Article 15(6) Regulation 714/2009)

> außerbörsliche Märkte

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Erzeugungsunternehmen, die Eigentümer oder Betreiber von Erzeugungsanlagen sind, von denen zumindest eine über eine installierte Kapazität von mindestens 250 MW verfügt, halten für die nationale Regulierungsbehörde, die nationale Wettbewerbsbehörde und die Kommission fünf Jahre lang für jede Anlage alle Stundendaten zur Verfügung, die zur Überprüfung aller betrieblichen Einsatzentscheidungen und des Bieterverhaltens an Strombörsen, bei Auktionen für die Verbindungskapazität, auf den Reserveleistungsmärkten und auf den außerbörslichen Märkten erforderlich sind. (Art. 15(6) VO 714/2009)

penalties

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Without prejudice to paragraph 2, the Member States shall lay down rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that those provisions are implemented. (Article 22(1) Regulation 714/2009)

> Sanktionen

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Mitgliedstaaten legen unbeschadet des Absatzes 2 fest, welche Sanktionen bei einem Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Verordnung zu verhängen sind, und treffen alle zur Durchsetzung dieser Bestimmungen erforderlichen Maßnahmen. (Art. 22(1) VO 714/2009)

performance

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The incentive mechanism shall: (a) be based on the transmission system operator's performance via capped payments to the transmission system operator for outperformance and by the transmission system operator for underperformance, that are measured against predetermined performance targets which may include, inter alia, costs targets; (Article 11(4)(a) Regulation 312/2014)

> Leistung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Anreizmechanismus (a) beruht auf den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreibers und sieht begrenzte Zahlungen an den Fernleitungsnetzbetreiber für eine höhere Leistung vor sowie begrenzte Zahlungen des Fernleitungsnetzbetreibers bei einer geringeren Leistung, die anhand von vorab festgelegten Leistungszielen gemessen wird, zu denen u. a. Vorgaben zu Kostenzielen gehören können; (Article 11(4)(a) VO 312/2014)

performance targets

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The incentive mechanism shall: (a) be based on the transmission system operator's performance via capped payments to the transmission system operator for outperformance and by the transmission system operator for underperformance, that are measured against predetermined performance targets which may include, inter alia, costs targets; (Article 11(4)(a) Regulation 312/2014)

> Leistungsziele

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Anreizmechanismus (a) beruht auf den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreibers und sieht begrenzte Zahlungen an den Fernleitungsnetzbetreiber für eine höhere Leistung vor sowie begrenzte Zahlungen des Fernleitungsnetzbetreibers bei einer geringeren Leistung, die anhand von vorab festgelegten Leistungszielen gemessen wird, zu denen u. a. Vorgaben zu Kostenzielen gehören können; (Article 11(4)(a) VO 312/2014)

period for ramping

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Example: the period for ramping from full delivery to a set point, or from full withdrawal back to a set point (Article 2(31) Regulation 2017/2195)

also: ramping period

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a period of time defined by a fixed starting point and a length of time during which the input and/or output of active power will be increased or decreased (Regulation 2017/1485)

> Rampenzeitraum

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein durch einen festen Anfangszeitpunkt und eine Zeitdauer bestimmter Zeitraum, während dessen die Wirkleistungszufuhr und/oder -abgabe erhöht oder verringert wird (VO 2017/1485)

Example: der Rampenzeitraum von der vollständigen Lieferung bis zu einem Sollwert oder von der vollständigen Entnahme bis zu einem Sollwert (Art. 2(31) VO 2017/2195)

physical congestion

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: any network situation where forecasted or realised power flows violate the thermal limits of the elements of the grid and voltage stability or the angle stability limits of the power system (Regulation 2015/1222)

Definition: a situation where the level of demand for actual deliveries exceeds the technical capacity at some point in time (Regulation 715/2009)

> physikalischer Engpass

Sector: electricity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine netztechnische Situation, in der vorhergesagte oder aufgetretene Lastflüsse nicht mit den thermischen Grenzwerten der Netzelemente und den Spannungsgrenzwerten oder den Winkelstabilitätsgrenzwerten des elektrischen Energiesystems übereinstimmen (VO 2015/1222)

> physischer Engpass

Sector: gas

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: eine Situation, in der das Ausmaß der Nachfrage nach tatsächlichen Lieferungen die technische Kapazität zu einem bestimmten Zeitpunkt übersteigt (VO 715/2009)

physical electricity flow

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: unintended deviations of physical electricity flows within a market time unit caused by the adjustment of electricity flows within and between control areas, to maintain a constant frequency; (Article 22(2)(a) Regulation 2015/1222)

also: **physial flow**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The magnitude of cross-border flows hosted and the magnitude of cross-border flows designated as originating and/or ending in national transmission systems shall be determined on the basis of the physical flows of electricity actually measured during a given period of time. (Article 13(5) Regulation 714/2009)

also: **physical power flow**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The congestion-management methods shall ensure that the physical power flows associated with all allocated transmission capacity comply with network security standards. (point 1.4, Annex I, Regulation 714/2009)

also: **physical electric power flow**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: National regulatory authorities and TSOs shall ensure that no congestion-management procedure with significant effects on physical electric power flows in other networks is devised unilaterally. (point 3.1, Annex I, Regulation 714/2009)

> physikalischer Lastfluss

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: unbeabsichtigte Abweichungen der physikalischen Lastflüsse innerhalb einer Marktzeiteinheit, die durch die Anpassung der Lastflüsse innerhalb der Regelzonen und zwischen diesen zur Aufrechterhaltung einer konstanten Netzfrequenz entstehen; (Art. 22(2)(a) VO 2015/1222)

> materieller Leistungsfluss

Example: Die Größe der durchgeleiteten grenzüberschreitenden Stromflüsse und die Größe der als aus nationalen Übertragungsnetzen stammend und/oder dort endend festgestellten grenzüberschreitenden Stromflüsse werden auf der Grundlage der in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich gemessenen materiellen Leistungsflüsse bestimmt. (Art. 13(5) VO 714/2009)

> physikalischer Stromfluss

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Engpassmanagementmethoden gewährleisten, dass die mit der zugewiesenen Übertragungskapazität verbundenen physikalischen Stromflüsse mit den Netzsicherheitsstandards übereinstimmen. (Punkt 1.4, Anhang I, VO 714/2009)

physical infrastructure

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a possible future increase via market-based procedures in technical capacity or possible new capacity created where none currently exists that may be offered based on investment in physical infrastructure or long-term capacity optimisation and subsequently allocated subject to the positive outcome of an economic test, in the following cases: | (a) | at existing interconnection points; | (b) | by establishing a new interconnection point or points; | (c) | as physical reverse flow capacity at an interconnection point or points, which has not been offered before; (Article 3(1) Regulation 2017/459)

> physische Infrastruktur

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: eine mögliche künftige Erhöhung der technischen Kapazität durch marktbasierende Verfahren oder eine etwaige neue Kapazität, die dort geschaffen wird, wo aktuell keine vorhanden ist, und die auf der Grundlage von Investitionen in physische Infrastruktur oder einer langfristigen Kapazitätsoptimierung angeboten und später vorbehaltlich des positiven Ergebnisses einer Wirtschaftlichkeitsprüfung in den folgenden Fällen zugewiesen werden kann: | a) | an bestehenden Kopplungspunkten, | b) | durch die Schaffung eines oder mehrerer neuen Kopplungspunkte, | c) | als bislang nicht angebotene physische Kapazitäten im Umkehrfluss an einem oder mehreren Kopplungspunkten (Art. 3(1) VO 2017/459)

point

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: If the revenues cannot be efficiently used for the purposes set out in points (a) and/or (b) of the first subparagraph, they may be used, subject to approval by the regulatory authorities of the Member States concerned, up to a maximum amount to be decided by those regulatory authorities, as income to be taken into account by the regulatory authorities when approving the methodology for calculating network tariffs and/or fixing network tariffs. (Article 16(6) Regulation 714/2009)

> Buchstabe

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Können die Einnahmen nicht effizient für die in Unterabsatz 1 Buchstaben a und/oder b genannten Zwecke verwendet werden, so dürfen sie vorbehaltlich der Genehmigung durch die Regulierungsbehörden der betroffenen Mitgliedstaaten bis zu einem von diesen Regulierungsbehörden festzusetzenden Höchstbetrag als Einkünfte verwendet werden, die von den Regulierungsbehörden bei der Genehmigung der Berechnungsmethode für die Netztarife und/oder bei der Festlegung der Netztarife zu berücksichtigen sind. (Art. 16(6) VO 714/2009)

position

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the declared energy volume of a balance responsible party used for the calculation of its imbalance (Regulation 2017/2195)

> Position

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: das angegebene Energievolumen eines Bilanzkreisverantwortlichen, mit dessen Hilfe dessen Bilanzkreisabweichung berechnet wird (VO 2017/2195)

positive externalities

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: positive externalities of the incremental capacity project on the market or the transmission network, or both (Article 23(1)(b) Regulation 2017/459)

> positive externe Effekte

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: die positiven externen Effekte des Projekts für neu zu schaffende Kapazität auf den Markt oder das Fernleitungsnetz oder beides (Art. 23(1)(b) VO 2017/459)

power exchange

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The results of the calculation should be made available to all power exchanges on a non-discriminatory basis. (Recital (5) Regulation 2015/1222)

> Strombörse

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Ergebnisse der Berechnung sollten allen Strombörsen auf nicht diskriminierender Grundlage zur Verfügung gestellt werden. (Erwägungsgrund 5 VO 2015/1222)

power exchange

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each coordinated capacity calculator applying the flow-based approach shall [...] calculate flows on critical network elements for each scenario (taking into account contingencies), and adjust them by assuming no cross-zonal power exchanges within the capacity calculation region, applying the rules for avoiding undue discrimination between internal and cross-zonal power exchanges established in accordance with Article 21(1)(b)(ii); (Article 28(7)(d) Regulation 2015/1222)

> Stromaustausch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er berechnet für jedes Szenario (unter Berücksichtigung von Ausfällen) die Lastflüsse auf den kritischen Netzelementen und passt diese ausgehend von der Annahme, dass es keine zonenübergreifenden Stromaustausche innerhalb der Kapazitätsberechnungsregion gibt, an, wobei er die gemäß Artikel 21 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer ii erstellten Regeln zur Vermeidung unzulässiger Diskriminierung zwischen internen und zonenübergreifenden Stromaustauschen anwendet. (Art. 28(7)(d) VO 2015/1222)

power factor

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the ratio of the absolute value of active power to apparent power (Regulation 2016/631)

> Leistungsfaktor

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: das Verhältnis des Betrags der Wirkleistung zur Scheinleistung (VO 2016/631)

power flow

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: First, the relevant TSOs shall estimate the probability distribution of deviations between the expected power flows at the time of the capacity calculation and realised power flows in real time. (Article 22(1) Regulation 2015/1222)

also: **electricity flow**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: To determine those uncertainties, the methodology shall in particular take into account [...] unintended deviations of physical electricity flows within a market time unit caused by the adjustment of electricity flows within and between control areas, to maintain a constant frequency; (Article 22(2)(a) Regulation 2015/1222)

also: flow

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: These common rules shall be based on the best forecast of the net position for each bidding zone and on the best forecast of the flows on each direct current line for each scenario and shall include the overall balance between load and generation for the transmission system in the Union. (Article 18(3) Regulation 2015/1222)

Example: adjacent transmission system operators shall establish a joint nomination procedure for bundled capacity, providing network users with the means to nominate the flows of their bundled capacity via a single nomination (Article 19(7) Regulation 2017/49)

> Lastfluss

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Diese gemeinsamen Regeln beruhen für jedes Szenario auf der besten verfügbaren Prognose der Nettoposition für jede Gebotszone und auf der besten Prognose der Lastflüsse auf jeder Gleichstromleitung und sehen vor, dass die Bilanz zwischen Erzeugung und Last im Übertragungsnetz der Union insgesamt ausgeglichen ist. (Art. 18(3) VO 2015/1222)

Example: Benachbarte Fernleitungsnetzbetreiber richten ein gemeinsames Nominierungsverfahren für gebündelte Kapazitäten ein, das es den Netznutzern ermöglicht, die Lastflüsse ihrer gebündelten Kapazität mit einer einzigen Nominierung zu nominieren. (Art. 19(7) VO 2017/459)

> Leistungsfluss

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Spannung und Leistungsflüsse liegen innerhalb der gemäß Artikel 25 festgelegten betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte (Art. 18(1)(a) VO 2017/1485)

power flow capabilities

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: where the power flows on critical network elements are influenced by cross-zonal power exchanges in different capacity calculation regions, the rules for sharing the power flow capabilities of critical network elements among different capacity calculation regions in order to accommodate these flows. (Article 21(1)(b)(vii) Regulation 2015/1222)

> Lastflussskapazitäten

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: in Fällen, in denen die Lastflüsse auf kritischen Netzelementen durch zonenübergreifende Stromaustausche in verschiedenen Kapazitätsberechnungsregionen beeinflusst werden, die Regeln für die Aufteilung der Lastflussskapazitäten kritischer Netzelemente auf verschiedene Kapazitätsberechnungsregionen, um diese Lastflüsse berücksichtigen zu können; (Art. 21(1)(b)(vii) VO 2015/1222)

power-generating facility

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a facility that converts primary energy into electrical energy and which consists of one or more power-generating modules connected to a network at one or more connection points (Regulation 2016/631)

> Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Einrichtung, die Primärenergie in elektrische Energie umwandelt und eine oder mehrere, an einem oder mehreren Netzanschlusspunkten mit einem Netz verbundene Stromerzeugungsanlagen umfasst (VO 2016/631)

power-generating facility owner

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a natural or legal entity owning a power-generating facility (Regulation 2016/631)

> Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, in deren Eigentum eine Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung steht (VO 2016/631)

power-generating module

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: either a synchronous power-generating module or a power park module (Regulation 2016/631)

> Stromerzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine synchrone Stromerzeugungsanlage oder eine nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage (VO 2016/631)

power-generating module document

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a document provided by the power-generating facility owner to the relevant system operator for a type B or C power-generating module which confirms that the power-generating module's compliance with the technical criteria set out in this Regulation has been demonstrated and provides the necessary data and statements, including a statement of compliance (Regulation 2016/631)

> Nachweisdokument für Stromerzeugungsanlagen

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

power park module

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: a unit or ensemble of units generating electricity, which is either non-synchronously connected to the network or connected through power electronics, and that also has a single connection point to a transmission system, distribution system including closed distribution system or HVDC system (Regulation 2016/1447)

also: **PPM**

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

> nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/1447 (HVDC NC)

Definition: eine Einheit oder eine Reihe von Einheiten zur Erzeugung von Strom, die entweder nicht synchron oder mithilfe von Leistungselektronik an das Netz angeschlossen ist und zudem über einen einzelnen Netzanschlusspunkt mit einem Übertragungsnetz, einem Verteilernetz (einschließlich geschlossener Verteilernetze) oder einem HGÜ-System verfügt (VO 2016/1447)

power plant

Note: As you can see in the

Example: s, acceptable plurals include both "plants" and "plant".

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Decision-making powers regarding the connection of new power plant to the transmission system (Article 23 Directive 2009/72/EC)

Example: The transmission system operator shall establish and publish transparent and efficient procedures for non-discriminatory connection of new power plants to the transmission system. (Article 23(1) Directive 2009/72/EC)

> Kraftwerk

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Entscheidungsbefugnisse bezüglich des Anschlusses neuer Kraftwerke an das Übertragungsnetz (Art. 23 RL 2009/72/EG)

power system stabiliser

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: an additional functionality of the AVR of a synchronous power-generating module whose purpose is to damp power oscillations (Regulation 2016/631)

also: **PSS**

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

> Pendeldämpfungsgerät

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine zusätzliche Funktion des AVR einer synchronen Stromerzeugungsanlage, die dazu dient, Leistungspendelungen zu dämpfen (VO 2016/631)

> PSS

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

power transfer distribution factors

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: use power transfer distribution factors to calculate the flows resulting from previously allocated cross-zonal capacity in the capacity calculation region; (Article 29(7)(c) Regulation 2015/1222)

> Energieflussverteilungsfaktoren

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er verwendet die Energieflussverteilungsfaktoren zur Berechnung der Lastflüsse, die aus der in der Kapazitätsberechnungsregion zuvor vergebenen zonenübergreifenden Kapazität resultieren. (Art. 29(7)(c) VO 2015/1222)

P-Q-capability diagram

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a diagram describing the reactive power capability of a power-generating module in the context of varying active power at the connection point (Regulation 2016/631)

> P-Q-Diagramm

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Diagramm, das die Blindleistungskapazität einer Stromerzeugungsanlage bei unterschiedlicher Wirkleistungsabgabe am Netzanschlusspunkt beschreibt (VO 2016/631)

pre-nomination cycle

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operators at either side of the interconnection point may agree to offer a pre-nomination cycle within which: [...] (Article 14(4) VO 312/2014)

> Vornominierungszyklus

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber auf beiden Seiten des Grenz- und Marktgebietsübergangspunktes können vereinbaren, dass sie einen Vornominierungszyklus anbieten, innerhalb dessen [...] (Art. 14(4) VO 312/2014)

preparation period

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the period between the request by the connecting TSO in case of TSO-TSO model or by the contracting TSO in case of TSO-BSP model and the start of the ramping period (Regulation 2017/2195)

> Vorbereitungszeit

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der Zeitraum zwischen der Aufforderung, die im Falle eines ÜNB/ÜNB-Modells vom Anschluss-ÜNB und im Falle eines ÜNB/RRA-Modells vom vertragsschließenden ÜNB erteilt wird, und dem Beginn des Rampenzeitraums (VO 2017/2195)

prequalification

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the process to verify the compliance of a reserve providing unit or a reserve providing group with the requirements set by the TSO (Regulation 2017/1485)

> Präqualifikation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das Verfahren zur Überprüfung der Übereinstimmung einer Reserveeinheit oder -gruppe mit den vom ÜNB festgelegten Anforderungen (VO 2017/1485)

present value

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the present value of binding commitments of network users for contracting capacity, which is calculated as the discounted sum of the following parameters: [...] (Article 22(1)(a) Regulation 2017/459)

> Barwert

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: den Barwert der verbindlichen Zusagen der Netznutzer für den Abschluss von Kapazitätsverträgen, der als diskontierte Summe der folgenden Parameter berechnet wird: [...] (Art. 22(1)(a) VO 2017/459)

pressure commitment

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the transmission system operators shall jointly assess at least the following parameters and where appropriate adjust them: | (1) | pressure commitments; | (2) | all relevant demand and supply scenarios, including details on

Reference: climatic conditions and network configurations associated with extreme scenarios; | (3) | calorific value. (Article 6(1)(b) Regulation 2017/459)

> Druckzusage

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Fernleitungsnetzbetreiber bewerten gemeinsam zumindest die folgenden Parameter und passen sie gegebenenfalls an: | 1. | Druckzusagen; | 2. | alle maßgeblichen Angebots- und Nachfrageszenarios, einschließlich Einzelheiten über klimatische Referenzbedingungen und Netzkonfigurationen im Zusammenhang mit extremen Szenarios; | 3. | Brennwert. (Art. 6(1)(b) VO 2017/459)

price coupling algorithm

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the algorithm used in single day-ahead coupling for simultaneously matching orders and allocating cross-zonal capacities (Regulation 2015/1222)

> Preiskopplungsalgorithmus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der Algorithmus, der bei der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung für die gleichzeitige Abgleichung von Aufträgen und Vergabe zonenübergreifender Kapazitäten verwendet wird (VO 2015/1222)

price formation

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: respecting the need for a fair and orderly market and fair and orderly price formation (Art. 3(h) Regulation 2015/1222)

> Preisbildung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Berücksichtigung der Notwendigkeit eines fairen und geordneten Marktes sowie einer fairen und geordneten Preisbildung (Art. 3(h) VO 2015/1222)

price signal

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: market efficiency, including, at least the cost of guaranteeing firmness of capacity, market liquidity, market concentration and market power, the facilitation of effective competition, price signals for building infrastructure, the accuracy and robustness of price signals (Article 33(1)(b)(ii) Regulation 2015/1222)

> Preissignal

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Effizienz des Marktes, die mindestens die Kosten für die Gewährleistung der Verbindlichkeit der Kapazität, die Marktliquidität, Marktkonzentration und Marktmacht, die Förderung eines wirksamen Wettbewerbs, die Preissignale für den Bau von Infrastruktur, die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Preissignale (Art. 33(1)(b)(ii) VO 2015/1222)

primary market

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the market of the capacity traded directly by the transmission system operator (Regulation 715/2009)

> Primärmarkt

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der Markt für die vom Fernleitungsnetzbetreiber direkt gehandelte Kapazität (VO 715/2009)

probability distribution

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The methodology to determine the reliability margin shall set out the principles for calculating the probability distribution of the deviations between the expected power flows at the time of the capacity calculation and realised power flows in real time, and specify the uncertainties to be taken into account in the calculation. (Art. 22(2) Regulation 2015/1222)

> Wahrscheinlichkeitsverteilung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: In der Methode zur Ermittlung der Zuverlässigkeitsmarge werden die Grundsätze der Berechnung der Wahrscheinlichkeitsverteilung der Abweichungen zwischen den zum Zeitpunkt der Kapazitätsberechnung erwarteten Lastflüssen und den in Echtzeit erfolgten Lastflüssen dargelegt und die bei der Berechnung zu berücksichtigenden Unsicherheiten angegeben. (Art. 22(2) VO 2015/1222)

process activation structure

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the structure to categorise the processes concerning the different types of active power reserves in terms of purpose and activation (Regulation 2017/1485)

> Prozessstruktur zur Aktivierung von Reserven

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Struktur zur Kategorisierung der Prozesse für die verschiedenen Arten von Wirkleistungsreserven hinsichtlich deren Zweck und Aktivierung (VO 2017/1485)

process responsibility structure

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the structure to determine responsibilities and obligations with respect to active power reserves based on the control structure of the synchronous area (Regulation 2017/1485)

> Prozess-Zuständigkeitsstruktur

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Struktur für die Zuständigkeiten und Pflichten hinsichtlich der Wirkleistungsreserven auf der Grundlage der Regelstruktur des Synchrongebietes (VO 2017/1485)

producer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: a natural or legal person generating electricity (Directive 2009/72/EC)

> Erzeuger

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die Elektrizität erzeugt (RL 2009/72/EG)

profit and loss account

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The internal accounts shall include a balance sheet and a profit and loss account for each activity. (Article 31(3) Directive 2009/72/EC)

> Gewinn- und Verlustrechnung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Diese interne Rechnungslegung schließt für jede Tätigkeit eine Bilanz sowie eine Gewinn- und Verlustrechnung ein. (Art. 31(3) RL 2009/72/EG)

project proposal

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: No later than 12 weeks after the start of the design phase, the concerned transmission system operators shall conduct a joint public consultation on the draft project proposal in one or more official languages of the Member State and to the extent possible in English for a minimum of 1 month and no longer than 2 months. (Article 27(3) Regulation 2017/459)

> Projektvorschlag

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Spätestens 12 Wochen nach dem Beginn der Planungsphase führen die betreffenden Fernleitungsnetzbetreiber eine gemeinsame öffentliche Konsultation zu dem in mindestens einer Amtssprache des Mitgliedstaats und soweit möglich in englischer Sprache abgefassten Entwurf des Projektvorschlags durch, die mindestens einen und höchstens zwei Monate dauert. (Art. 27(3) VO 2017/459)

proposal for terms and conditions or methodologies

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If TSOs or NEMOs fail to submit a proposal for terms and conditions or methodologies to the national regulatory authorities within the deadlines defined in this Regulation, they shall provide the competent regulatory authorities and the Agency with the relevant drafts of the terms and conditions or methodologies, and explain what has prevented an agreement. (Article 9(4) Regulation 2015/1222)

> Vorschlag für die Geschäftsbedingungen oder Methoden

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Falls die ÜNB oder NEMOs nicht innerhalb der in dieser Verordnung festgelegten Fristen den nationalen Regulierungsbehörden einen Vorschlag für die Geschäftsbedingungen oder Methoden vorlegen, übermitteln sie den zuständigen Regulierungsbehörden und der Agentur die einschlägigen Entwürfe der Geschäftsbedingungen und Methoden und erläutern, was eine Einigung verhindert hat. (Art. 9(4) VO 2015/1222)

public service obligations

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Having full regard to the relevant provisions of the Treaty, in particular Article 86 thereof, Member States may impose on undertakings operating in the electricity sector, in the general economic interest, public service obligations which may relate to security, including security of supply, regularity, quality and price of supplies and environmental protection, including energy efficiency, energy from renewable sources and climate protection. (Article 3(2) Directive 72/2009/EC)

> Verpflichtungen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten können unter uneingeschränkter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen des Vertrags, insbesondere des Artikels 86, den Elektrizitätsunternehmen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse Verpflichtungen auferlegen, die sich auf Sicherheit, einschließlich Versorgungssicherheit, Regelmäßigkeit, Qualität und Preis der Versorgung sowie Umweltschutz, einschließlich Energieeffizienz, Energie aus erneuerbaren Quellen und Klimaschutz, beziehen können. (Art. 3(2) RL 72/2009/EG)

> gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Bei der Umsetzung dieser Richtlinie unterrichten die Mitgliedstaaten die Kommission über alle Maßnahmen, die sie zur Gewährleistung der Grundversorgung und Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen, einschließlich des Verbraucher- und des Umweltschutzes, getroffen haben, und deren mögliche Auswirkungen auf den nationalen und internationalen Wettbewerb, und zwar unabhängig davon, ob für diese Maßnahmen eine Ausnahme von dieser Richtlinie erforderlich ist oder nicht. (Art. 3(15) RL 72/2009/EG)

pump-storage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a hydro unit in which water can be raised by means of pumps and stored to be used for the generation of electrical energy (Regulation 2016/631)

Example: Pump-storage power-generating modules shall fulfil all the relevant requirements in both generating and pumping operation mode. Synchronous compensation operation of pump-storage power-generating modules shall not be limited in time by the technical design of power-generating modules. (Article 6(2) Regulation 2016/631)

> Pump-Speicher-Kraftwerk

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Wasserkraftanlage, in der das Wasser nach oben gepumpt und gespeichert werden kann, um es für die Stromerzeugung zu nutzen (VO 2016/631)

quarterly capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: a further amount at least equal to 10 % of the existing technical capacity at each interconnection point shall first be offered no earlier than the annual quarterly capacity auction as provided for in Article 12, held in accordance with the auction calendar during the gas year preceding the start of the relevant gas year. (Article 8(7)(b) Regulation 2017/459)

> Quartalskapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: mindestens weitere 10 % der an jedem Kopplungspunkt vorhandenen technischen Kapazität werden zuerst frühestens in der jährlichen Auktion für Quartalskapazität gemäß Artikel 12 angeboten, die nach dem Auktionskalender während des Gasjahres vor dem Beginn des maßgeblichen Gasjahres stattfindet (Art. 8(7)(b) VO 2017/459)

ramping rate

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the rate of change of active power by a power generating module, demand facility or HVDC system (Regulation 2017/1485)

> Rampengeschwindigkeit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Geschwindigkeit der Wirkleistungsänderung einer Stromerzeugungsanlage, einer Verbrauchsanlage oder eines HGÜ-Systems (VO 2017/1485)

ramping requirements

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: a description and date of implementation of any mitigation measures and ramping requirements to alleviate deterministic frequency deviations taken in the previous calendar year in accordance with Articles 137 and 138, in which TSOs of the Member State were involved (Article 16(2)(f) Regulation 2017/1485)

> Rampenbestimmungen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: eine Beschreibung und das Datum der Anwendung sämtlicher im vorangegangenen Kalenderjahr getroffenen Abhilfemaßnahmen und Rampenbestimmungen zur Verringerung deterministischer Frequenzabweichungen gemäß den Artikeln 137 und 138, an denen ÜNB des Mitgliedstaats beteiligt waren (Art. 16(2)(f) VO 2017/1485)

ramping restriction

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: ramping restrictions for active power output in accordance with Article 137(3) and (4) (Article 6(3)(e)(i) Regulation 2017/1485)

> Rampenbeschränkungen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Rampenbeschränkungen für die Wirkleistungsabgabe gemäß Artikel 137 Absätze 3 und 4 (Art. 6(3)(e)(i) VO 2017/1485)

reactive power

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the imaginary component of the apparent power at fundamental frequency, usually expressed in kilovar ('kVAR') or megavar ('MVAR') (Regulation 2016/631)

> Blindleistung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die gewöhnlich in Kilovar („kVAR“) oder Megavar („MVAR“) angegebene, imaginäre Komponente der Scheinleistung bei Grundfrequenz (VO 2016/631)

reactive power flow analysis

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each TSO shall provide all necessary data in the individual grid model to allow active and reactive power flow and voltage analyses in steady state. (Article 19(5) Regulation 2015/1222)

> Blindleistungsflussanalyse

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each TSO shall provide all necessary data in the individual grid model to allow active and reactive power flow and voltage analyses in steady state. (Art. 19(5) VO 2015/1222)

reactive power reserve

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the reactive power which is available for maintaining voltage (Regulation 2017/1485)

> Blindleistungsreserve

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die für die Aufrechterhaltung der Spannung verfügbare Blindleistung (VO 2017/1485)

redispatching

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The methodology for coordinated redispatching and countertrading shall address the fact that its application may significantly influence flows outside the TSO's control area. (Article 35(2) Regulation 2015/1222)

also: **re-dispatching**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> Redispatching

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Methode für das koordinierte Redispatching oder Countertrading stellt darauf ab, dass ihre Anwendung die Lastflüsse außerhalb der Regelzone des ÜNB signifikant beeinflussen kann. (Art. 35(2) VO 2015/1222)

re-energisation

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: reconnecting generation and load to energise the parts of the system that have been disconnected (Regulation 2017/2196)

> Wiederherstellung der Energieversorgung

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: die Wiederschaltung der Stromerzeugung und der Last mit dem Ziel, getrennte Netzteile wieder mit Energie zu versorgen (VO 2017/2196)

Reference: indicent

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the maximum positive or negative power deviation occurring instantaneously between generation and demand in a synchronous area, considered in the FCR dimensioning (Regulation 2017/1485)

> Referenzstörfall

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die maximale, momentan zwischen Erzeugung und Verbrauch in einem Synchrongebiet auftretende positive oder negative Leistungsabweichung, die bei der FCR-Dimensionierung berücksichtigt ist (VO 2017/1485)

regional adequacy

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: a description of the cases where the lack of regional adequacy has been assessed and a description of mitigation actions set in place (Article 17(2)(e) Regulation 2017/1485)

> regionale Leistungsbilanz

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: eine Beschreibung der Fälle, in denen eine unzureichende regionale Leistungsbilanz festgestellt wurde, sowie der getroffenen Abhilfemaßnahmen (Art. 17(2)(e) VO 2017/1485)

regional coordination assessment

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: By 30 September, ENTSO for Electricity shall publish an annual report on regional coordination assessment based on the annual reports on regional coordination assessment provided by the regional security coordinators in accordance with paragraph 2, assess any interoperability issues and propose changes aiming at improving effectiveness and efficiency in the system operation coordination. (Article 17(1) Regulation 2017/1485)

> Bewertung der regionalen Kooperation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: ENTSO (Strom) veröffentlicht bis zum 30. September einen Jahresbericht zur Bewertung der regionalen Koordination auf der Grundlage der von den regionalen Sicherheitskoordinatoren gemäß Absatz 2 bereitgestellten Jahresberichte zur Bewertung der regionalen Koordination, prüft etwaige Interoperabilitätsprobleme und schlägt Änderungen vor, um die Wirksamkeit und Effizienz der Koordination des Netzbetriebs zu verbessern. (Art. 17(1) VO 2017/1485)

regional security coordinator

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the entity or entities, owned or controlled by TSOs, in one or more capacity calculation regions performing tasks related to TSO regional coordination (Regulation 2017/1485)

> regionaler Sicherheitskoordinator

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die im Eigentum der ÜNB stehende(n) oder von ihnen kontrollierte(n) Organisation(en), die in einer oder mehreren Kapazitätsberechnungsregion(en) Aufgaben im Zusammenhang mit der regionalen Koordination der ÜNB wahrnimmt/wahrnehmen (VO 2017/1485)

regulatory authority

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: the regulatory authorities referred to in Article 35(1) of Directive 2009/72/EC (Regulation 714/2009)

also: **national regulatory authority**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 1227/2011 (REMIT) | Regulation 347/2013 (EIP Regulation)

Definition: a national regulatory authority designated in accordance with Article 35(1) of Directive 2009/72/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 concerning common rules for the internal market in electricity [10] or Article 39(1) of Directive 2009/73/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 concerning common rules for the internal market in natural gas [11] (Reg. 1227/2011)

Definition: a national regulatory authority designated in accordance with Article 35(1) of Directive 2009/72/EC or Article 39(1) of Directive 2009/73/EC (Reg. 347/2013)

Example: Each Member State shall designate a single national regulatory authority at national level. (Article 35(1) Directive 2009/72/EC)

> Regulierungsbehörde

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: die in Artikel 35 Absatz 1 der Richtlinie 2009/72/EG genannten Regulierungsbehörden (VO 714/2009)

> nationale Regulierungsbehörde

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 1227/2011 (REMIT) | Regulation 347/2013 (EIP Regulation)

Definition: eine nationale Regulierungsbehörde, die gemäß Artikel 35 Absatz 1 der Richtlinie 2009/72/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juli 2009 über gemeinsame Vorschriften für den Elektrizitätsbinnenmarkt [10] oder gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Richtlinie 2009/73/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juli 2009 über gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt [11] benannt wird (VO 1227/2011)

Definition: eine nationale Regulierungsbehörde, die gemäß Artikel 35 Absatz 1 der Richtlinie 2009/72/EG oder gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Richtlinie 2009/73/EG benannt wird (VO 347/2013)

Example: Jeder Mitgliedstaat benennt auf nationaler Ebene eine einzige nationale Regulierungsbehörde. (Art. 35(1) RL 2009/72/EG)

related undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: affiliated undertakings, within the meaning of Article 41 of the Seventh Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983 based on Article 44(2)(g) (13) of the Treaty on consolidated accounts (14), and/or associated undertakings, within the meaning of Article 33(1) of that Directive, and/or undertakings which belong to the same shareholders (Directive 2009/72/EC)

Definition: an affiliated undertaking, within the meaning of Article 41 of Seventh Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983 based on the Article 44(2)(g) (12) of the Treaty on consolidated accounts (13) and/or an associated undertaking, within the meaning of Article 33(1) of that Directive, and/or an undertaking which belong to the same shareholders (Directive 2009/73/EC)

> verbundenes Unternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: verbundenes Unternehmen im Sinne von Artikel 41 der Siebenten Richtlinie 83/349/EWG des Rates vom 13. Juni 1983 aufgrund von Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe g (13) des Vertrags über den konsolidierten Abschluss (14) und/oder assoziierte Unternehmen im Sinne von Artikel 33 Absatz 1 jener Richtlinie und/oder Unternehmen, die denselben Aktionären gehören (RL 2009/72/EG)

Definition: ein verbundenes Unternehmen im Sinne von Artikel 41 der Siebenten Richtlinie 83/349/EWG des Rates vom 13. Juni 1983 aufgrund von Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe g (12) des Vertrags über den konsolidierten Abschluss (13), und/oder ein assoziiertes Unternehmen im Sinne von Artikel 33 Absatz 1 jener Richtlinie und/oder Unternehmen, die denselben Aktionären gehören (RL 2009/73/EC)

relevant asset

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: any relevant demand facility, relevant power generating module, or relevant grid element partaking in the outage coordination (Regulation 2017/1485)

> relevante Anlage

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: jede relevante Verbrauchsanlage, Stromerzeugungsanlage und jedes relevante Netzbetriebsmittel, die/das an der Nichtverfügbarkeits-Koordination beteiligt ist (VO 2017/1485)

relevant demand facility

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a demand facility which participates in the outage coordination and the availability status of which influences cross-border operational security (Regulation 2017/1485)

> relevante Verbrauchsanlage

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine an der Nichtverfügbarkeits-Koordination beteiligte Verbrauchsanlage, deren Verfügbarkeitsstatus Einfluss auf die grenzübergreifende Betriebssicherheit hat (VO 2017/1485)

relevant grid element

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: any component of a transmission system, including interconnectors, or of a distribution system, including a closed distribution system, such as a single line, a single circuit, a single transformer, a single phase-shifting transformer, or a voltage compensation installation, which participates in the outage coordination and the availability status of which influences cross-border operational security (Regulation 2017/1485)

> relevantes Netzbetriebsmittel

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: jedes technische Bestandteil eines Übertragungsnetzes, einschließlich der Verbindungsleitungen, oder eines Verteilernetzes, einschließlich geschlossener Verteilernetze, wie z. B. eine einzelne Leitung, einen einzelnen Stromkreis, einen einzelnen Transformator, einen einzelnen Phasenschieber-Transformator oder eine Spannungskompensationseinrichtung, der/die an der Nichtverfügbarkeits-Koordination beteiligt ist und dessen/deren Verfügbarkeitsstatus Einfluss auf die grenzübergreifende Betriebssicherheit hat (VO 2017/1485)

relevant power generating module

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a power generating module which participates in the outage coordination and the availability status of which influences cross-border operational security (Regulation 2017/1485)

> relevante Stromerzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine an der Nichtverfügbarkeits-Koordination beteiligte Stromerzeugungsanlage, deren Verfügbarkeitsstatus Einfluss auf die grenzübergreifende Betriebssicherheit hat (VO 2017/1485)

relevant system operator

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the transmission system operator or distribution system operator to whose system a power-generating module, demand facility, distribution system or HVDC system is or will be connected (Regulation 2016/631)

> relevanter Netzbetreiber

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der Übertragungs- oder Verteilernetzbetreiber, an dessen Netz eine Stromerzeugungsanlage, eine Verbrauchsanlage, ein Verteilernetz oder ein HGÜ-System angeschlossen ist oder wird (VO 2016/631)

relevant TSO

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the TSO in whose control area a power-generating module, a demand facility, a distribution system or a HVDC system is or will be connected to the network at any voltage level (Regulation 2016/631)

> relevanter ÜNB

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der ÜNB, in dessen Regelzone eine Stromerzeugungsanlage, eine Verbrauchsanlage, ein Verteilernetz oder ein Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungssystem (HGÜ-System) auf irgendeiner Spannungsebene an das Netz angeschlossen ist oder wird (VO 2016/631)

reliability margin

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the reduction of cross-zonal capacity to cover the uncertainties within capacity calculation (Regulation 2015/1222)

> Zuverlässigkeitsmarge

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Verringerung der zonenübergreifenden Kapazität, um Unsicherheiten bei der Kapazitätsberechnung abzudecken (VO 2015/1222)

remedial action

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: any measure applied by a TSO or several TSOs, manually or automatically, in order to maintain operational security (Regulation 2015/1222)

> Entlastungsmaßnahme

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: jede Maßnahme, die von einem oder mehreren ÜNB manuell oder automatisch zur Wahrung der Betriebssicherheit angewendet wird (VO 2015/1222)

renewable energy sources

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: renewable non-fossil energy sources (wind, solar, geothermal, wave, tidal, hydropower, biomass, landfill gas, sewage treatment plant gas and biogases) (Directive 2009/72/EC)

> erneuerbare Energiequellen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: erneuerbare, nichtfossile Energiequellen (Wind, Sonne, Erdwärme, Wellen und Gezeitenenergie, Wasserkraft, Biomasse, Deponiegas, Klärgas und Biogas) (RL 2009/72/EG)

re-nomination

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the subsequent reporting of a corrected nomination (Regulation 715/2009)

Example: Network users shall notify the transmission system operator concerned of the use of the linepack flexibility service by submitting nominations and re-nominations. (Article 43(6) Regulation 312/2014)

> Renominierung

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: die nachträgliche Meldung einer korrigierten Nominierung (VO 715/2009)

Example: Die Netznutzer teilen dem betroffenen Fernleitungsnetzbetreiber die Inanspruchnahme der Flexibilitätsdienstleistung durch die Abgabe von Nominierungen und Renominierungen mit. (Art. 43(6) VO 312/2014)

re-nomination cycle

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the process carried out by the transmission system operator in order to provide a network user with the message regarding the confirmed quantities following the receipt of a re-nomination (Regulation 312/2014)

> Renominierungszyklus

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: das Verfahren, das der Fernleitungsnetzbetreiber durchführt, um einem Netznutzer nach dem Erhalt einer Renominierung eine Nachricht über die bestätigten Mengen zukommen zu lassen (VO 312/2014)

re-nomination period

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: A network user shall be entitled to submit re-nominations within the re-nomination period which starts immediately after the confirmation deadline and ends no earlier than three hours before the end of gas day D. (Article 15(1) Regulation 312/2014)

> Renominierungszeitraum

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Ein Netznutzer ist berechtigt, Renominierungen innerhalb des Renominierungszeitraums abzugeben, der unmittelbar nach dem Ablauf der Bestätigungsfrist beginnt und frühestens drei Stunden vor dem Ende des Gastags D endet. (Art. 15(1) VO 312/2014)

replacement power interchange

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the power which is interchanged between LFC areas within the cross-border RR activation process (Regulation 2017/1485)

> RR-Leistungsaustausch

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zwischen LFR-Zonen im Rahmen des grenzübergreifenden RR-Aktivierungsverfahrens ausgetauschte Leistung (VO 2017/1485)

replacement reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the active power reserves available to restore or support the required level of FRR to be prepared for additional system imbalances, including generation reserves (Regulation 2017/1485)

also: **RR**

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Replacement Reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zur Ablösung oder Unterstützung der erforderlichen Höhe der FRR zur Verfügung stehenden Reserven für zusätzliche Ungleichgewichte im Netz, einschließlich Erzeugungsreserven (VO 2017/1485)

> Ersatzreserven

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> RR

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

requesting TSO

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the TSO that requests the delivery of balancing energy (Regulation 2017/2195)

> anfordernder ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: den ÜNB, der die Lieferung von Regelarbeit anfordert (VO 2017/2195)

research plans

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The ENTSO for Electricity shall adopt: (a) common network operation tools to ensure coordination of network operation in normal and emergency conditions, including a common incidents classification scale, and research plans (Article 8(3) Regulation 714/2009)

> Forschungspläne

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Der ENTSO (Strom) verabschiedet Folgendes: (a) gemeinsame Instrumente zum Netzbetrieb zur Koordinierung des Netzbetriebs im Normalbetrieb und in Notfällen – einschließlich eines gemeinsamen Systems zur Einstufung von Störfällen – sowie Forschungspläne (Art. 8(3) VO 714/2009)

reserve capacity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the amount of FCR, FRR or RR that needs to be available to the TSO (Regulation 2017/1485)

Example: Each distribution system operator shall procure the energy it uses to cover energy losses and reserve capacity in its system according to transparent, non-discriminatory and market based procedures, whenever it has such a function. (Article 25(5) Directive 2009/72/EC)

> Kapazitätsreserven

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Soweit er diese Funktion hat, beschafft sich jeder Verteilernetzbetreiber die Energie, die er zur Deckung von Energieverlusten und Kapazitätsreserven in seinem Netz verwendet, nach transparenten, nichtdiskriminierenden und marktorientierten Verfahren. (Art. 25(5) RL 2009/72/EG)

> Reservekapazität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Menge der FCR, FRR oder RR, die einem ÜNB zur Verfügung stehen muss (VO 2017/1485)

reserve connecting DSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the DSO responsible for the distribution network to which a reserve providing unit or reserve providing group, providing reserves to a TSO, is connected (Regulation 2017/1485)

> Reserven anschließender VNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der VNB, der für das das Verteilernetz zuständig ist, an das eine Reserveeinheit oder -gruppe für einen ÜNB angeschlossen ist (VO 2017/1485)

reserve connecting TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSO responsible for the monitoring area to which a reserve providing unit or reserve providing group is connected (Regulation 2017/1485)

> Reserven anschließender ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den ÜNB, der für das das Monitoring-Gebiet zuständig ist, in dem eine Reserveeinheit oder -gruppe angeschlossen ist (VO 2017/1485)

reserve instructing TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSO responsible for the instruction of the reserve providing unit or the reserve providing group to activate FRR and/or RR (Regulation 2017/1485)

> Reserven anfordernder ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den ÜNB, der für die Anweisung an eine Reserveeinheit oder -gruppe zur Aktivierung von FRR und/oder RR zuständig ist (VO 2017/1485)

reserve price

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: the eligible floor price in the auction (Regulation 2017/459)

Example: Other than in the case of new interconnectors which benefit from an exemption under Article 7 of Regulation (EC) No 1228/2003 or Article 17 of this Regulation, establishing reserve prices in capacity-allocation methods shall not be allowed. (point 2.9, Annex I, Regulation 714/2009)

> Mindestpreis

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Außer bei neuen Verbindungsleitungen, für die eine Ausnahme nach Artikel 7 der Verordnung (EG) Nr. 1228/2003 oder nach Artikel 17 der vorliegenden Verordnung gilt, dürfen bei den Kapazitätsvergabemethoden keine Mindestpreise festgesetzt werden. (Punkt 2.9, Anhang I, VO 714/2009)

> Reservepreis

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: den in der Auktion zulässigen Mindestpreis (VO 2017/459)

reserve provider

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a legal entity with a legal or contractual obligation to supply FCR, FRR or RR from at least one reserve providing unit or reserve providing group (Regulation 2017/1485)

> Reserveanbieter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine Rechtsperson, die gesetzlich oder vertraglich dazu verpflichtet ist, FCR, FRR oder RR mindestens einer Reserveeinheit oder -gruppe bereitzustellen (VO 2017/1485)

reserve providing group

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: an aggregation of power generating modules, demand units and/or reserve providing units connected to more than one connection point fulfilling the requirements to provide FCR, FRR or RR (Regulation 2017/1485)

> Reservegruppe

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: aggregierte Stromerzeugungsanlagen, Verbrauchseinheiten und/oder Reserveeinheiten, die unterschiedliche Netzanschlusspunkte haben und die Anforderungen hinsichtlich der Bereitstellung von FCR, FRR oder RR erfüllen (VO 2017/1485)

reserve providing unit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a single or an aggregation of power generating modules and/or demand units connected to a common connection point fulfilling the requirements to provide FCR, FRR or RR (Regulation 2017/1485)

> Reserveeinheit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: eine einzelne oder mehrere aggregierte Stromerzeugungsanlagen und/oder Verbrauchseinheiten, die einen gemeinsamen Netzanschlusspunkt haben und die Anforderungen hinsichtlich der Bereitstellung von FCR, FRR oder RR erfüllen (VO 2017/1485)

reserve receiving TSO

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the TSO involved in an exchange with a reserve connecting TSO and/or a reserve providing unit or a reserve providing group connected to another monitoring or LFC area (Regulation 2017/1485)

> Reserven erhaltender ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: den ÜNB, der an einem Austausch mit einem Reserven anschließenden ÜNB und/oder einer Reserveeinheit oder -gruppe, die an ein anderes Monitoring-Gebiet oder eine andere LFR-Zone angeschlossen ist, beteiligt ist (VO 2017/1485)

reserve replacement process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process to restore the activated FRR and, additionally for GB and IE/NL, to restore the activated FCR (Regulation 2017/1485)

also: RRP

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

> Ersatzreserven-Prozess

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Verfahren zur Wiederherstellung aktivierter FRR und, im Falle der Synchrongebiete GB und IE/NL, auch zur Wiederherstellung der aktivierten FCR (VO 2017/1485)

> ERP

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

resilience

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The Community-wide network development plan shall include the modelling of the integrated network, scenario development, a European generation adequacy outlook and an assessment of the resilience of the system. (Article 8(10) Regulation 714/2009)

> Belastbarkeit

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Der gemeinschaftsweite Netzentwicklungsplan beinhaltet die Modellierung des integrierten Netzes, die Entwicklung von Szenarien, eine europäische Prognose zur Angemessenheit der Stromerzeugung und eine Bewertung der Belastbarkeit des Systems. (Art. 8(10) VO 714/2009)

response time

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: the response time of the balancing services compared to the response times of any available short term standardised products (Article 8(2)(b) Regulation 312/2014)

> Reaktionszeit

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: die Reaktionszeit der Flexibilitätsdienstleistungen im Vergleich zu den Reaktionszeiten etwaiger verfügbarer kurzfristiger standardisierter Produkte (Art. 8(2)(b) VO 312/2014)

restoration plan

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: all technical and organisational measures necessary for the restoration of the system back to normal state (Regulation 2017/2196)

> Netzwiederaufbauplan

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: alle technischen und organisatorischen Maßnahmen, die erforderlich sind, um das Netz in den Normalzustand zurückzuführen (VO 2017/2196)

restoration service provider

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: a legal entity with a legal or contractual obligation to provide a service contributing to one or several measures of the restoration plan (Regulation 2017/2196)

> Anbieter von Systemdienstleistungen zum Netzwiederaufbau

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: eine Rechtsperson, die gesetzlich oder vertraglich dazu verpflichtet ist, eine Dienstleistung zu erbringen, die zu einer oder mehreren Maßnahmen des Netzwiederaufbauplans beiträgt (VO 2017/2196)

restoration state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the system state in which the objective of all activities in the transmission system is to re-establish the system operation and maintain operational security after the blackout state or the emergency state (Regulation 2017/1485)

> Netzwiederaufbau-Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Netzzustand, in dem das Ziel sämtlicher Tätigkeiten im Übertragungsnetz darin besteht, die Betriebssicherheit nach einem Blackout- oder Notzustand wiederherzustellen (VO 2017/1485)

resynchronisation

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: synchronising and connecting again two synchronised regions at the resynchronisation point (Regulation 2017/2196)

> Resynchronisation

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: die Parallelschaltung und Wiederherstellung der Verbindung zweier synchronisierter Regionen am Synchronisationspunkt (VO 2017/2196)

resynchronisation leader

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the TSO appointed and responsible for the resynchronisation of two synchronised regions (Regulation 2017/2196)

> Synchronisationskoordinator

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: der ÜNB, der benannt und damit beauftragt wurde, zwei synchronisierte Regionen wieder miteinander zu synchronisieren (VO 2017/2196)

resynchronisation point

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the device used to connect two synchronised regions, usually a circuit breaker (Regulation 2017/2196)

> Synchronisationspunkt

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: das Gerät zur Verbindung zweier synchronisierter Regionen, üblicherweise einen Leistungsschalter (VO 2017/2196)

rotor angle stability

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the ability of synchronous machines to remain in synchronism under N-situation and after being subject to a disturbance (Regulation 2017/1485)

> Polradwinkelstabilität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit von Synchronmaschinen, in der N-Situation und nach einer Störung den synchronen Betrieb aufrechtzuerhalten (VO 2017/1485)

RR availability requirements

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a set of requirements defined by the TSOs of a LFC block regarding the availability of RR (Regulation 2017/1485)

> RR-Verfügbarkeitsanforderungen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die von den ÜNB eines LFR-Blocks festgelegten Anforderungen hinsichtlich der Verfügbarkeit von RR (VO 2017/1485)

RR dimensioning rules

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the specifications of the RR dimensioning process of a LFC block (Regulation 2017/1485)

> RR-Dimensionierungsregeln

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Spezifikationen des RR-Dimensionierungsverfahrens eines LFR-Blocks (VO 2017/1485)

safety standards of secure network operation

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The maximum capacity of the interconnections and/or the transmission networks affecting cross-border flows shall be made available to market participants, complying with safety standards of secure network operation. (Article 16(3) Regulation 714/2009)

> Sicherheitsstandards für den sicheren Netzbetrieb

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Den Marktteilnehmern wird unter Beachtung der Sicherheitsstandards für den sicheren Netzbetrieb die maximale Kapazität der Verbindungsleitungen und/oder der die grenzüberschreitenden Stromflüsse betreffenden Übertragungsnetze zur Verfügung gestellt. (Art. 16(3) VO 714/2009)

scenario

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the forecasted status of the power system for a given time-frame (Regulation 2015/1222)

> Szenario

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: der für einen bestimmten Zeitbereich prognostizierten Status des elektrischen Energiesystems (VO 2015/1222)

schedule

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a

Reference: set of values representing the generation, consumption or exchange of electricity for a given time period (Regulation 2017/1485)

Example: information related to the schedules of generation units (Article 16(3)(c) Regulation 2015/1222)

> Fahrplan

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: bestimmte Referenzwerte für Stromerzeugung, -verbrauch oder -austausch in einem bestimmten Zeitraum (VO 2017/1485)

Example: Informationen, die den Fahrplan der Erzeugungseinheiten betreffen (Art. 16(3)(c) VO 2015/1222)

scheduled exchange

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: an electricity transfer scheduled between geographic areas, for each market time unit and for a given direction (Regulation 2015/1222)

> fahrplanbezogener Austausch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die für jede Marktzeiteinheit und für eine bestimmte Richtung fahrplanmäßig geplante Stromübertragung zwischen geografischen Gebieten (VO 2015/1222)

scheduled exchange calculator

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the entity or entities with the task of calculating scheduled exchanges (Regulation 2015/1222)

> Berechner des fahrplanbezogenen Austauschs

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Funktionseinheit oder Funktionseinheiten, die die Aufgabe hat/haben, fahrplanbezogene Austausche zu berechnen (VO 2015/1222)

scheduling agent

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the entity or entities with the task of providing schedules from market participants to TSOs, or where applicable third parties (Regulation 2017/1485)

> Scheduling Agent

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die mit der Übermittlung der Fahrpläne von Marktteilnehmern an ÜNB oder ggf. Dritte beauftragte(n) Stelle(n) (VO 2017/1485)

scheduling and balancing processes

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The intraday cross-zonal gate closure time shall be set in such a way that it: [...] provides TSOs and market participants with sufficient time for their scheduling and balancing processes in relation to network and operational security. (Article 59(2)(b) Regulation 2015/1222)

> Planungs- und Ausgleichsprozesse

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Der Zeitpunkt für die Schließung des zonenübergreifenden Intraday-Marktes wird so festgesetzt, dass [...] die ÜNB und die Marktteilnehmer über hinreichend Zeit für ihre Planungs- und Ausgleichsprozesse im Zusammenhang mit der Netz- und Betriebssicherheit verfügen. (Art. 59(2)(b) VO 2015/1222)

scheduling area

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: an area within which the TSOs' obligations regarding scheduling apply due to operational or organisational needs (Regulation 2017/1485)

Example: the activation of balancing energy bids for the delivery of balancing energy to a TSO in a different scheduling area than the one in which the activated balancing service provider is connected (Article 2(24) Regulation 2017/2195)

> Fahrplangebiet

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Gebiet, in dem die Verpflichtungen der ÜNB hinsichtlich der Fahrplannerstellung aufgrund betrieblicher oder organisatorischer Erfordernisse gelten (VO 2017/1485)

Example: die Aktivierung von Regelarbeitsgeboten zur Bereitstellung von Regelarbeit für einen ÜNB in einem anderen Fahrplangebiet als dem, mit dem der Regelreserveanbieter verbunden ist, dessen Gebote aktiviert wurden (Art. 2(24) VO 2017/2195)

secondary market

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the market of the capacity traded otherwise than on the primary market (Regulation 715/2009)

Example: Congestion-management rules shall include the obligation to offer unused capacity on the market and users of the facility shall be entitled to trade their contracted capacities on the secondary market. (Article 17(4) Regulation 714/2009)

> Sekundärmarkt

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der Markt für die auf andere Weise als auf dem Primärmarkt gehandelte Kapazität (VO 715/2009)

Example: Die Regeln für das Engpassmanagement müssen die Verpflichtung einschließen, ungenutzte Kapazitäten auf dem Markt anzubieten, und die Nutzer der Infrastruktur müssen das Recht erhalten, ihre kontrahierten Kapazitäten auf dem Sekundärmarkt zu handeln. (Art. 17(4) VO 714/2009)

secured fault

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a fault which is successfully cleared according to the system operator's planning criteria (Regulation 2016/631)

> konzeptgemäß zu beherrschender Fehler

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Fehler, der gemäß den Planungsgrundsätzen des Netzbetreibers erfolgreich zu beherrschen ist (VO 2016/631)

secure operation of the network

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: With a view to promoting fair and efficient competition and cross-border trade, coordination between TSOs within the regions set out in point 3.2. shall include all the steps from capacity calculation and optimisation of allocation to secure operation of the network, with clear assignments of responsibility. (Annex I point 3.5 Regulation 714/2009)

also: secure network operation

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: When preparing day-ahead network operation, the TSOs shall exchange information with neighbouring TSOs, including their forecast network topology, the availability and forecasted production of generation units, and load flows in order to optimise the use of the overall network through operational measures in compliance with the rules for secure network operation. (Annex I point 4.4 Regulation 714/2009)

> sicherer Netzbetrieb

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Mit Blick auf die Förderung eines fairen und effizienten Wettbewerbs und des grenzüberschreitenden Handels umfasst die Koordinierung zwischen den ÜNB innerhalb der unter Nummer 3.2 genannten Regionen alle Stufen von der Kapazitätsberechnung und der Vergabeoptimierung bis zum sicheren Netzbetrieb, wobei die Verantwortlichkeiten klar zugeordnet sind. (Anhang I Punkt 3.5 VO 714/2009)

security

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: both security of supply and provision of electricity, and technical safety (Directive 2009/72/EC)

Definition: both security of supply of natural gas and technical safety (Directive 2009/73/EC)

> Sicherheit

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: sowohl die Sicherheit der Elektrizitätsversorgung und -bereitstellung als auch die Betriebssicherheit (RL 2009/72/EG)

Definition: sowohl die Sicherheit der Versorgung mit Erdgas als auch die Betriebssicherheit (RL 2009/73/EG)

security of supply

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Having full regard to the relevant provisions of the Treaty, in particular Article 86 thereof, Member States may impose on undertakings operating in the electricity sector, in the general economic interest, public service obligations which may relate to security, including security of supply, regularity, quality and price of supplies and environmental protection, including energy efficiency, energy from renewable sources and climate protection. (Article 3(2) Directive 2009/72/EC)

also: security of energy supply

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] the rights and obligations of the Community with respect to that third country arising under international law, including any agreement concluded with one or more third countries to which the Community is a party and which addresses the issues of security of energy supply (Article 11(3)(b)(i) Directive 2009/72/EC)

> Versorgungssicherheit

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Mitgliedstaaten können unter uneingeschränkter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen des Vertrags, insbesondere des Artikels 86, den Elektrizitätsunternehmen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse Verpflichtungen auferlegen, die sich auf Sicherheit, einschließlich Versorgungssicherheit, Regelmäßigkeit, Qualität und Preis der Versorgung sowie Umweltschutz, einschließlich Energieeffizienz, Energie aus erneuerbaren Quellen und Klimaschutz, beziehen können. (Art. 3(2) RL 2009/72/EG)

> Energieversorgungssicherheit

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: [...] die Rechte und Pflichten der Gemeinschaft gegenüber diesen Drittländern, die aus dem Völkerrecht – auch aus einem Abkommen mit einem oder mehreren Drittländern, dem die Gemeinschaft als Vertragspartei angehört und in dem Fragen der Energieversorgungssicherheit behandelt werden – erwachsen (Art. 11(3)(b)(i) RL 2009/72/EG)

security plan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the plan containing a risk assessment of critical TSO's assets to major physical- and cyber-threat scenarios with an assessment of the potential impacts (Regulation 2017/1485)

> Sicherheitsplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Plan, der eine Risikobewertung hinsichtlich größerer physischer Bedrohungen und Cyberbedrohungen für kritische Anlagen des ÜNB sowie eine Prüfung ihrer möglichen Auswirkungen enthält (VO 2017/1485)

self-dispatching model

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a scheduling and dispatching model where the generation schedules and consumption schedules as well as dispatching of power generating facilities and demand facilities are determined by the scheduling agents of those facilities (Regulation 2017/2195)

> dezentrales Dispatch-Modell

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Fahrplanerstellungs- und Dispatch-Modell, bei dem die Erzeugungs- und Verbrauchsfahrpläne sowie die Einsatzplanung für Gesamteinrichtungen zur Stromerzeugung und Verbrauchsanlagen von den Scheduling Agents dieser Einrichtungen bzw. Anlagen selbst festgelegt werden (VO 2017/2195)

sensitive commercial information

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

also: **commercially sensitive information**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Member States and any designated competent authority, including the regulatory authorities, shall preserve the confidentiality of commercially sensitive information. (Article 30(2) Directive 2009/72/EC)

> wirtschaftlich sensible Informationen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Mitgliedstaaten und die von ihnen benannten zuständigen Behörden, einschließlich der Regulierungsbehörden, wahren die Vertraulichkeit wirtschaftlich sensibler Informationen. (Art. 30(2) RL 2009/72/EG)

> sensible Geschäftsdaten

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

separate accounts

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: it shall be cost-efficient with respect to single day-ahead and intraday coupling and shall in its internal accounting keep separate accounts for MCO functions and other activities in order to prevent cross-subsidisation (Article 6(1)(c) Regulation 2015/1222)

> getrennte Konten

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Er ist im Hinblick auf die einheitliche Day-Ahead-Marktkopplung und die einheitliche Intraday-Marktkopplung kosteneffizient und führt in seiner internen Buchführung getrennte Konten für die MKB-Funktionen und die übrigen Tätigkeiten, um eine Quersubventionierung zu verhindern. (Art. 6(1)(c) VO 2015/1222)

separate internal account line

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The rest of revenues shall be placed on a separate internal account line until such time as it can be spent on the purposes set out in points (a) and/or (b) of the first subparagraph. (Article 16(6) Regulation 714/2009)

> gesondertes internes Konto

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die übrigen Einnahmen sind auf ein gesondertes internes Konto zu übertragen, bis sie für die in Unterabsatz 1 Buchstaben a und/oder b genannten Zwecke verwendet werden können. (Art. 16(6) VO 714/2009)

setpoint

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the target value for any parameter typically used in control schemes (Regulation 2016/631)

> Sollwert

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der gewöhnlich bei Regeleinrichtungen verwendeten Zielwert eines Parameters (VO 2016/631)

shared order book

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a module in the continuous intraday coupling system collecting all matchable orders from the NEMOs participating in single intraday coupling and performing continuous matching of those orders (Regulation 2015/1222)

> gemeinsames Auftragsbuch

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein Modul im System der kontinuierlichen Intraday-Marktkopplung, das alle abzugleichenden Aufträge der an der einheitlichen Intraday-Marktkopplung teilnehmenden NEMOs erfasst und diese Aufträge fortlaufend abgleicht (VO 2015/1222)

sharing of reserves

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a mechanism in which more than one TSO takes the same reserve capacity, being FCR, FRR or RR, into account to fulfil their respective reserve requirements resulting from their reserve dimensioning processes (Regulation 2017/1485)

> Reserventeilung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen Mechanismus, bei dem mehr als ein ÜNB dieselbe Reservekapazität für FCR, FRR oder RR hinsichtlich der Deckung seines aus dem Reservedimensionierungsverfahren resultierenden Reservebedarfs berücksichtigt (VO 2017/1485)

sharing rules

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each coordinated capacity calculator shall apply the sharing rules established in accordance with Article 21(1)(b)(vi). (Article 29(5) Regulation 2015/1222)

> Teilungsregeln

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder koordinierte Kapazitätsberechner wendet die gemäß Artikel 21 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer vi festgelegten Teilungsregeln an. (Art. 29(5) VO 2015/1222)

shipping agent

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the entity or entities with the task of transferring net positions between different central counter parties (Regulation 2015/1222)

> Transportagent

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: die Funktionseinheit oder Funktionseinheiten, die die Aufgabe hat/haben, Nettopositionen zwischen verschiedenen zentralen Gegenparteien zu übertragen (VO 2015/1222)

short term fluctuations

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: to gas required to meet short term fluctuations in gas demand or supply (Article 50(1)(b) Regulation 312/2014)

> kurzfristige Schwankungen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: zu Gas, das für den Ausgleich kurzfristiger Gasangebots- und Gasnachfrageschwankungen benötigt wird (Art. 50(1)(b) VO 312/2014)

short-term services

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: services offered by the transmission system operator with a duration of less than one year (Regulation 715/2009)

> kurzfristige Dienstleistungen

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: Dienstleistungen, die der Fernleitungsnetzbetreiber für eine Dauer von weniger als einem Jahr anbietet (VO 715/2009)

short term standardised product

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: While determining the amount of surplus flexibility available for input or off-take under a long term contract in force, the transmission system operator shall take into account the use of the short term standardised products. (Article 51(2) Regulation 312/2014)

> kurzfristiges standardisiertes Produkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Bei der Ermittlung der Menge an überschüssigem flexiblem Gas, das im Rahmen eines bestehenden langfristigen Vertrags für Ein- oder Ausspeisungen zur Verfügung steht, berücksichtigt der Fernleitungsnetzbetreiber die Verwendung kurzfristiger standardisierter Produkte. (Art. 51(2) VO 312/2014)

single allocation platform

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the European platform established by all TSOs for forward capacity allocation (Regulation 2016/1719)

> zentrale Vergabepattform

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: die von allen ÜNB eingerichtete europäische Plattform für die Vergabe langfristiger Kapazität (VO 2016/1719)

single day-ahead coupling

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the auctioning process where collected orders are matched and cross-zonal capacity is allocated simultaneously for different bidding zones in the day-ahead market (Regulation 2015/1222)

> einheitliche Day-Ahead-Marktkopplung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: das Auktionsverfahren, bei dem Aufträge, die gesammelt werden, miteinander abgeglichen werden und gleichzeitig zonenübergreifende Kapazität für verschiedene Gebotszonen auf dem Day-Ahead-Markt vergeben wird (VO 2015/1222)

single intraday coupling

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: the continuous process where collected orders are matched and cross-zonal capacity is allocated simultaneously for different bidding zones in the intraday market (Regulation 2015/1222)

> einheitliche Intraday-Marktkopplung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: das kontinuierliche Verfahren, bei dem Aufträge, die gesammelt werden, miteinander abgeglichen werden und gleichzeitig zonenübergreifende Kapazität für verschiedene Gebotszonen auf dem Intraday-Markt vergeben wird (VO 2015/1222)

single nomination

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Articles 13 to 16 regarding nominations and re-nominations for unbundled capacity products shall apply mutatis mutandis to single nominations and re-nominations for bundled capacity products. (Article 12(3) Regulation 312/2014)

> Einzelnominierung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Artikel 13 bis 16, die Nominierungen und Renominierungen für ungebündelte Kapazitätsprodukte betreffen, gelten entsprechend für Einzelnominierungen und Einzelrenominierungen für gebündelte Kapazitätsprodukte. (Art. 12(3) VO 312/2014)

slope

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the ratio of the change in voltage, based on

Reference: 1 pu voltage, to a change in reactive power in-feed from zero to maximum reactive power, based on maximum reactive power (Regulation 2016/631)

> Gradient

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: das Verhältnis der Änderung der Spannung (auf der Grundlage des Referenzwerts 1 pu) zur Änderung der Blindleistungseinspeisung von null bis zur maximalen Blindleistung (auf der Grundlage der maximalen Blindleistung) (VO 2016/631)

small decentralised and/or distributed generation

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States shall ensure that specific authorisation procedures exist for small decentralised and/or distributed generation, which take into account their limited size and potential impact. (Article 7(3) Directive 2009/72/EC)

> kleine dezentrale und/oder an das Verteilernetz angeschlossene Erzeugungsanlagen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten gewährleisten, dass für kleine dezentrale und/oder an das Verteilernetz angeschlossene Erzeugungsanlagen besondere Genehmigungsverfahren gelten, die der begrenzten Größe und der möglichen Auswirkung dieser Anlagen Rechnung tragen. (Art. 7(3) RL 2009/72/EG)

small isolated system

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: any system with consumption of less than 3 000 GWh in the year 1996, where less than 5 % of annual consumption is obtained through interconnection with other systems (Directive 2009/72/EC)

> kleines, isoliertes Netz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: ein Netz mit einem Verbrauch von weniger als 3 000 GWh im Jahr 1996, das bis zu einem Wert von weniger als 5 % seines Jahresverbrauchs mit anderen Netzen in Verbund geschaltet werden kann (RL 2009/72/EG)

small price step

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a fixed or variable amount that is defined per interconnection point and standard capacity product which is smaller than the large price step (Regulation 2017/459)

> kleiner Preisschritt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: einen pro Kopplungspunkt und pro Standardkapazitätsprodukt festgelegten festen oder variablen Betrag, der kleiner als der große Preisschritt ist (VO 2017/459)

space

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the volume of gas which a user of a storage facility is entitled to use for the storage of gas (Regulation 715/2009)

> Volumen

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: die Gasmenge, zu deren Speicherung der Nutzer einer Speicheranlage berechtigt ist (VO 715/2009)

specific product

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a product different from a standard product (Regulation 2017/2195)

> spezifisches Produkt

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Produkt, bei dem es sich nicht um ein Standardprodukt handelt (VO 2017/2195)

stability limits

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the permitted boundaries for the operation of the transmission system in terms of respecting the limits of voltage stability, rotor angle stability and frequency stability (Regulation 2017/1485)

> Stabilitätsgrenzwerte

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zulässigen Grenzwerte für den Betrieb des Übertragungsnetzes und umfasst die Grenzwerte für die Spannungsstabilität, die Polradwinkelstabilität und die Frequenzstabilität (VO 2017/1485)

standard capacity product

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: a certain amount of transport capacity over a given period of time, at a specified interconnection point (Regulation 2017/459)

> Standardkapazitätsprodukt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine bestimmte Menge an Transportkapazität während eines bestimmten Zeitraums an einem bestimmten Kopplungspunkt (VO 2017/459)

standard frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the absolute value of the frequency deviation that limits the standard frequency range (Regulation 2017/1485)

> Standardfrequenzabweichung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Absolutwert der Frequenzabweichung, der den Standardfrequenzbereich begrenzt (VO 2017/1485)

standard frequency range

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a defined symmetrical interval around the nominal frequency within which the system frequency of a synchronous area is supposed to be operated (Regulation 2017/1485)

> Standardfrequenzbereich

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein festgelegter symmetrischer Bereich ober- und unterhalb der Nennfrequenz, innerhalb dessen sich die Netzfrequenz eines Synchrongebietes befinden sollte (VO 2017/1485)

standard product

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a harmonised balancing product defined by all TSOs for the exchange of balancing services (Regulation 2017/2195)

> Standardprodukt

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein von allen ÜNB für den Austausch von Regelreserve definiertes harmonisiertes Regelreserveprodukt (VO 2017/2195)

statement of compliance

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a document provided by the power-generating facility owner, demand facility owner, distribution system operator or HVDC system owner to the system operator stating the current status of compliance with the relevant specifications and requirements (Regulation 2016/631)

> Konformitätserklärung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein vom Eigentümer der Gesamteinrichtung zur Stromerzeugung, dem Eigentümer der Verbrauchsanlage, dem Verteilernetzbetreiber oder dem Eigentümer des HGÜ-Systems dem Netzbetreiber vorgelegtes Dokument, in dem der aktuelle Stand der Einhaltung der relevanten Spezifikationen und Anforderungen angegeben ist (VO 2016/631)

stator

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the portion of a rotating machine which includes the stationary magnetic parts with their associated windings (Regulation 2016/631)

> Stator

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: der Teil einer Drehmaschine, der die feststehenden magnetischen Teile mit ihren Wicklungen umfasst (VO 2016/631)

steady state frequency deviation

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the absolute value of frequency deviation after occurrence of an imbalance, once the system frequency has been stabilised (Regulation 2017/1485)

> Frequenzabweichung in stationärem Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Absolutwert der Frequenzabweichung nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, sobald die Netzfrequenz stabilisiert ist (VO 2017/1485)

steady-state stability

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the ability of a network or a synchronous power-generating module to revert and maintain stable operation following a minor disturbance (Regulation 2016/631)

> statische Stabilität

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Fähigkeit eines Netzes oder einer synchronen Stromerzeugungsanlage, nach einer geringen Störung zu einem stabilen Betrieb zurückzukehren und diesen aufrechtzuerhalten (VO 2016/631)

storage facility

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a facility used for the stocking of natural gas and owned and/or operated by a natural gas undertaking, including the part of LNG facilities used for storage but excluding the portion used for production operations, and excluding facilities reserved exclusively for transmission system operators in carrying out their functions (Directive 2009/73/EC)

> Speicheranlage

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine einem Erdgasunternehmen gehörende und/oder von ihm betriebene Anlage zur Speicherung von Erdgas, einschließlich des zu Speichierzwecken genutzten Teils von LNG-Anlagen, jedoch mit Ausnahme des Teils, der für eine Gewinnungstätigkeit genutzt wird; ausgenommen sind auch Einrichtungen, die ausschließlich Fernleitungsnetzbetreibern bei der Wahrnehmung ihrer Funktionen vorbehalten sind (RL 2009/73/EG)

storage system operator

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a natural or legal person who carries out the function of storage and is responsible for operating a storage facility (Directive 2009/73/EC)

> Betreiber einer Speicheranlage

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die die Funktion der Speicherung wahrnimmt und für den Betrieb einer Speicheranlage verantwortlich ist (RL 2009/73/EG)

structural congestion

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: congestion in the transmission system that can be unambiguously defined, is predictable, is geographically stable over time and is frequently reoccurring under normal power system conditions (Regulation 2015/1222)

> struktureller Engpass

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein Engpass im Übertragungsnetz, der eindeutig festgestellt werden kann, vorhersehbar ist, geografisch über längere Zeit stabil bleibt und unter normalen Bedingungen des elektrischen Energiesystems häufig wiederholt auftritt (VO 2015/1222)

Supervisory Body

Note: Though the term is capitalised here, I would recommend the lower case.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The identity and the conditions governing the term, the duration and the termination of office of the persons nominated by the Supervisory Body for appointment or renewal as persons responsible for the executive management and/or as members of the administrative bodies of the transmission system operator, and the reasons for any proposed decision terminating such term of office, shall be notified to the regulatory authority. (Article 19(2) Directive 2009/72/EC)

> Aufsichtsorgan

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Namen und die Regelungen in Bezug auf Funktion, Vertragslaufzeit und -beendigung für Personen, die vom Aufsichtsorgan als Personen der obersten Unternehmensleitung und/oder Mitglieder der Verwaltungsorgane des Übertragungsnetzbetreibers ernannt oder wiederernannt werden, und die Gründe für vorgeschlagene Entscheidungen zur Vertragsbeendigung sind der Regulierungsbehörde mitzuteilen. (Art. 19(2) RL 2009/72/EG)

supplier of last resort

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

> Versorger letzter Instanz

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

supplier surplus

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: 'economic surplus for the single day-ahead or intraday coupling' means the sum of (i) the supplier surplus for the single day-ahead or intraday coupling for the relevant time period, (ii) the consumer surplus for the single day-ahead or intraday coupling, (iii) the congestion income and (iv) other related costs and benefits where these increase economic efficiency for the relevant time period, supplier and consumer surplus being the difference between the accepted orders and the clearing price per energy unit multiplied by the volume of energy of the orders. (Article 2(46) Regulation 2015/1222)

> Produzentenrente

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: „ökonomische Wohlfahrt der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung“ bezeichnet die Summe i) der Produzentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung für den relevanten Zeitraum, ii) der Konsumentenrente der einheitlichen Day-Ahead-Marktkopplung oder der einheitlichen Intraday-Marktkopplung, iii) der Engpasserlöse und iv) sonstiger damit verbundener Kosten und Nutzeffekte, sofern diese die wirtschaftliche Effizienz im relevanten Zeitraum erhöhen, wobei die Produzentenrente und die Konsumentenrente die Differenz sind zwischen den angenommenen Aufträgen und dem Clearingpreis pro Energieeinheit, multipliziert mit dem Energievolumen der Aufträge. (Art. 2(46) VO 2015/1222)

supply

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: the sale, including resale, of electricity to customers (Directive 2009/72/EC)

Definition: the sale, including resale, of natural gas, including LNG, to customers (Directive 2009/73/EC)

> Versorgung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: der Verkauf einschließlich des Weiterverkaufs von Elektrizität an Kunden (RL 2009/72/EG)

Definition: den Verkauf einschließlich des Weiterverkaufs von Erdgas, einschließlich verflüssigtem Erdgas, an Kunden (RL 2009/73/EC)

> Lieferung

Sector: gas

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

supply undertaking

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: any natural or legal person who carries out the function of supply (Directive 2009/73/EC)

> Versorgungsunternehmen

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die die Funktion der Versorgung wahrnimmt (RL 2009/73/EG)

surplus bidding zone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: [...] across all bidding zones, taking into account, where appropriate, allocation constraints, there are no deviations between the sum of energy transferred out of all surplus bidding zones and the sum of energy transferred into all deficit bidding zones; [...] (Article 68(5)(a) Regulation 2015/1222)

> Überschussgebotszone

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: [...] über alle Gebotszonen hinweg keine Differenzen zwischen der Summe der aus allen Überschussgebotszonen transferierten Energie und der Summe der in alle defizitären Gebotszonen transferierten Energie bestehen, wobei gegebenenfalls Vergabebeschränkungen zu berücksichtigen sind; [...] (Art. 68(5)(a) VO 2015/1222)

synchronised region

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: the fraction of a synchronous area covered by interconnected TSOs with a common system frequency and which is not synchronised with the rest of the synchronous area (Regulation 2017/2196)

> synchronisierte Region

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: den Teil eines Synchrongebietes, in dem ÜNB mit verbundenen Netzen und einer gemeinsamen Netzfrequenz tätig sind, und der nicht mit dem übrigen Synchrongebiet synchronisiert ist (VO 2017/2196)

synchronous area

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: an area covered by synchronously interconnected TSOs, such as the synchronous areas of Continental Europe, Great Britain, Ireland-Northern Ireland and Nordic and the power systems of Lithuania, Latvia and Estonia, together referred to as 'Baltic' which are part of a wider synchronous area (Regulation 2016/631)

> Synchrongebiet

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Gebiet von ÜNB, die synchron miteinander verbundene Netze betreiben, darunter die Synchrongebiete Kontinentaleuropa, Großbritannien, Irland-Nordirland und Nordeuropa sowie die Stromversorgungssysteme Litauens, Lettlands und Estlands, die zu einem größeren Synchrongebiet gehören (gemeinsam „Baltische Staaten“) (VO 2016/631)

synchronous area monitor

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a TSO responsible for collecting the frequency quality evaluation criteria data and applying the frequency quality evaluation criteria for the synchronous area (Regulation 2017/1485)

> Synchrongebiets-Beobachter

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein für die Erhebung der Daten zu den Bewertungskriterien für die Frequenzqualität für das Synchrongebiet sowie für deren Anwendung zuständiger ÜNB (VO 2017/1485)

synchronous compensation operation

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the operation of an alternator without prime mover to regulate voltage dynamically by production or absorption of reactive power (Regulation 2016/631)

> Phasenschieberbetrieb

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: den Betrieb eines Generators ohne Einsatz der Antriebsmaschine, der dazu dient, die Spannung durch Erzeugung oder Aufnahme von Blindleistung dynamisch zu regeln (VO 2016/631)

synchronous power-generating module

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: an indivisible set of installations which can generate electrical energy such that the frequency of the generated voltage, the generator speed and the frequency of network voltage are in a constant ratio and thus in synchronism (Regulation 2016/631)

> synchrone Stromerzeugungsanlage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

synthetic inertia

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the facility provided by a power park module or HVDC system to replace the effect of inertia of a synchronous power-generating module to a prescribed level of performance (Regulation 2016/631)

> synthetische Schwungmasse

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die Fähigkeit einer nichtsynchrone Stromerzeugungsanlage oder eines HGÜ-Systems, die Wirkung der Schwungmasse einer synchronen Stromerzeugungsanlage in vorgegebenem Umfang zu ersetzen (VO 2016/631)

system defence plan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the technical and organisational measures to be undertaken to prevent the propagation or deterioration of a disturbance in the transmission system, in order to avoid a wide area state disturbance and blackout state (Regulation 2017/1485)

> Systemschutzplan

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die zu treffenden technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Verhinderung der Ausweitung oder Zunahme einer Störung im Übertragungsnetz mit dem Ziel, eine übergreifende Störung und einen Blackout-Zustand zu vermeiden (VO 2017/1485)

system frequency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the electric frequency of the system that can be measured in all parts of the synchronous area under the assumption of a coherent value for the system in the timeframe of seconds, with only minor differences between different measurement locations (Regulation 2017/1485)

> Netzfrequenz

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die elektrische Netzfrequenz, wobei angenommen wird, dass ihre Messung in allen Teilen des Synchrongebietes innerhalb von Sekunden einen einheitlichen Wert ergibt, der sich an unterschiedlichen Messstellen nur unwesentlich unterscheidet (VO 2017/1485)

system integrity

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: any situation in respect of a transmission network including necessary transmission facilities in which the pressure and the quality of the natural gas remain within the minimum and maximum limits laid down by the transmission system operator, so that the transmission of natural gas is guaranteed from a technical standpoint (Regulation 715/2009)

> Netzintegrität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: jedwede auf ein Fernleitungsnetz, einschließlich der erforderlichen Fernleitungsanlagen, bezogene Situation, in der Erdgasdruck und Erdgasqualität innerhalb der von dem Fernleitungsnetzbetreiber festgelegten Mindest- und Höchstgrenzen bleiben, so dass der Erdgasferntransport technisch gewährleistet ist (VO 715/2009)

system operation conditions

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: number of the events referred to in point (a) in which a degradation of system operation conditions occurred as a result of unexpected discrepancies from load or generation forecasts (Article 15(4)(b) Regulation 2017/1485)

> Netzbetriebsbedingungen

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: Anzahl der unter Buchstabe a genannten Fälle, in denen unerwartete Abweichungen von Last- oder Erzeugungsprognosen zu einer Verschlechterung der Netzbetriebsbedingungen geführt haben (Art. 15(4)(b) VO 2017/1485)

system operation coordination

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: By 30 September, ENTSO for Electricity shall publish an annual report on regional coordination assessment based on the annual reports on regional coordination assessment provided by the regional security coordinators in accordance with paragraph 2, assess any interoperability issues and propose changes aiming at improving effectiveness and efficiency in the system operation coordination. (Article 17(1) Regulation 2017/1485)

> Koordination des Netzbetriebs

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Example: ENTSO (Strom) veröffentlicht bis zum 30. September einen Jahresbericht zur Bewertung der regionalen Koordination auf der Grundlage der von den regionalen Sicherheitskoordinatoren gemäß Absatz 2 bereitgestellten Jahresberichte zur Bewertung der regionalen Koordination, prüft etwaige Interoperabilitätsprobleme und schlägt Änderungen vor, um die Wirksamkeit und Effizienz der Koordination des Netzbetriebs zu verbessern. (Art. 17(1) VO 2017/1485)

system state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the operational state of the transmission system in relation to the operational security limits which can be normal state, alert state, emergency state, blackout state and restoration state (Regulation 2017/1485)

> Netzzustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der anhand der betrieblichen Sicherheitsgrenzwerte beurteilte Betriebszustand des Übertragungsnetzes, bei dem es sich um den Normalzustand, den gefährdeten Zustand, den Notzustand, den Blackout-Zustand oder den Netzwiederaufbau-Zustand handeln kann (VO 2017/1485)

system user

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Definition: a natural or legal person supplying to, or being supplied by, a transmission or distribution system (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural or legal person supplying to, or being supplied by, the system (Directive 2009/73/EC)

also: **network user**

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a customer or a potential customer of a transmission system operator, and transmission system operators themselves in so far as it is necessary for them to carry out their functions in relation to transmission (Regulation 715/2009)

> Netzbenutzer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | EIWOG 2010 | GWG 2011 | SoMa Strom

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die Elektrizität in ein Übertragungs- oder Verteilernetz einspeisen oder daraus versorgt werden (RL 2009/72/EG)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die in das Netz einspeist oder daraus versorgt wird (RL 2009/73/EG)

Definition: jede natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Elektrizität in ein Netz einspeist oder aus einem Netz entnimmt (EIWOG 2010) (SoMa Strom)

Definition: jede natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die in ein Netz einspeist, aus einem Netz ausspeist oder daraus versorgt wird bzw. deren Anlage an ein Netz angeschlossen ist (GWG 2011)

> Netznutzer

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: ein Kunde oder ein potenzieller Kunde eines Fernleitungsnetzbetreibers und Fernleitungsnetzbetreiber selbst, sofern diese ihre Funktionen im Zusammenhang mit der Fernleitung wahrnehmen müssen (VO 715/2009)

target revenue

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: the present value of the estimated increase in the allowed or target revenue of the transmission system operator associated with the incremental capacity included in the respective offer level, as approved by the relevant national regulatory authority in accordance with Article 28(2) (Article 22(1)(b) Regulation 2017/459)

> Zielerlöse

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: den Barwert der geschätzten Erhöhung der zulässigen Erlöse oder der Zielerlöse des Fernleitungsnetzbetreibers in Verbindung mit der im jeweiligen Angebotslevel enthaltenen neu zu schaffenden Kapazität, die von der maßgeblichen nationalen Regulierungsbehörde gemäß Artikel 28 Absatz 2 genehmigt wurde (Art. 22(1)(b) VO 2017/459)

tariffs

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States shall impose on distribution companies an obligation to connect customers to their network under terms, conditions and tariffs set in accordance with the procedure laid down in Article 37(6). (Article 3(3) Directive 72/2009/EC)

also: **network tariffs**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: If the revenues cannot be efficiently used for the purposes set out in points (a) and/or (b) of the first subparagraph, they may be used, subject to approval by the regulatory authorities of the Member States concerned, up to a maximum amount to be decided by those regulatory authorities, as income to be taken into account by the regulatory authorities when approving the methodology for calculating network tariffs and/or fixing network tariffs. (Article 16(6) Regulation 714/2009)

> Tarife

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten erlegen Verteilerunternehmen die Verpflichtung auf, Kunden nach Modalitäten, Bedingungen und Tarifen an ihr Netz anzuschließen, die nach dem Verfahren des Artikels 37 Absatz 6 festgelegt worden sind. (Art. 3(3) RL 72/2009/EG)

> Netztarife

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Können die Einnahmen nicht effizient für die in Unterabsatz 1 Buchstaben a und/oder b genannten Zwecke verwendet werden, so dürfen sie vorbehaltlich der Genehmigung durch die Regulierungsbehörden der betroffenen Mitgliedstaaten bis zu einem von diesen Regulierungsbehörden festzusetzenden Höchstbetrag als Einkünfte verwendet werden, die von den Regulierungsbehörden bei der Genehmigung der Berechnungsmethode für die Netztarife und/oder bei der Festlegung der Netztarife zu berücksichtigen sind. (Art. 16(6) VO 714/2009)

> Netzentgelte

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die Kosten im Zusammenhang mit den den ÜNB gemäß Artikel 8 auferlegten Verpflichtungen, einschließlich der in Artikel 74 und in den Artikeln 76 bis 79 genannten Kosten, werden von den zuständigen Regulierungsbehörden geprüft. Als angemessen, effizient angefallen und verhältnismäßig eingestufte Kosten werden nach den Vorgaben der zuständigen Regulierungsbehörden zeitnah durch Netzentgelte oder andere geeignete Mechanismen gedeckt. (Art. 75(1) VO 2015/1222)

technical feasibility

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Transmission system operators active at the respective interconnection point shall conduct technical studies for incremental capacity projects in order to design the incremental capacity project and coordinated offer levels based on technical feasibility and the market demand assessment reports. (Article 27(2) Regulation 2017/459)

> technische Machbarkeit

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die am jeweiligen Kopplungspunkt tätigen Fernleitungsnetzbetreiber führen technische Studien zu Projekten für neu zu schaffende Kapazität durch, um das Projekt für neu zu schaffende Kapazität und die koordinierten Angebotslevel auf der Grundlage der technischen Machbarkeit und der Berichte zur Marktnachfrageanalyse zu planen. (Art. 27(2) VO 2017/459)

temporal product

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Where the short term wholesale gas market has or is anticipated to have insufficient liquidity or where temporal products and locational products required by the transmission system operator cannot reasonably be procured on this market, a balancing platform shall be established for the purpose of transmission system operator balancing. (Article 47(1) Regulation 312/2014)

> zeitbezogenes Produkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Im Falle einer unzureichenden oder voraussichtlich unzureichenden Liquidität des kurzfristigen Gasgroßhandelsmarkts oder falls vom Fernleitungsnetzbetreiber benötigte zeitbezogene Produkte und ortsbezogene Produkte auf diesem Markt nicht in angemessener Weise beschafft werden können, wird für den netztechnischen Ausgleich durch den Fernleitungsnetzbetreiber eine physikalische Bilanzierungsplattform eingerichtet. (Art. 47(1) VO 312/2014)

> zeitabhängiges Produkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber darf ein zeitabhängiges Produkt nur dann verwenden, wenn dies wirtschaftlicher und effizienter wäre als der Kauf und der Verkauf einer Kombination von Produkten mit dem Lieferort virtueller Handlungspunkt oder von ortsabhängigen Produkten. (Art. 9(1)(b) VO 312/2014)

ten-year network development plan

Note: This term can refer to either the Union-wide network development plan or the national network development plan.

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

also: **Community-wide ten-year network development plan**

Note: Please note that since the Lisbon Treaty, "Community" has been replaced by "Union".

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

also: **Community-wide network development plan**

Note: Please note that since the Lisbon Treaty, "Community" has been replaced by "Union".

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The regulatory authority shall examine whether the ten-year network development plan covers all investment needs identified during the consultation process, and whether it is consistent with the non-binding Community-wide ten-year network development plan (Community-wide network development plan) referred to in Article 8(3)(b) of Regulation (EC) No 714/2009. (Article 22(5) Directive 2009/72/EC)

also: **Union-wide 10-year network development plan**

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: whether the Union-wide 10-year network development plan identifies a physical capacity gap whereby a specific region is undersupplied in a reasonable peak scenario and where offering incremental capacity at the interconnection point in question could close the gap; or a national network development plan identifies a concrete and sustained physical transport requirement (Article 26(12)(a) Regulation 2017/459)

> zehnjähriger Netzentwicklungsplan

Note: Dieser Terminus kann sich auf den unionsweiten Netzentwicklungsplan oder auf den nationalen Netzentwicklungsplan beziehen.

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> gemeinschaftsweiter Netzentwicklungsplan

Note: Seit Abschluss des Lissabon-Vertrages wird der Ausdruck "Union" anstatt des Ausdrucks "Gemeinschaft" verwendet.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Regulierungsbehörde prüft, ob der zehnjährige Netzentwicklungsplan den gesamten im Zuge der Konsultationen ermittelten Investitionsbedarf erfasst und ob die Kohärenz mit dem gemeinschaftsweit geltenden nicht bindenden zehnjährigen Netzentwicklungsplan (gemeinschaftsweiter Netzentwicklungsplan) gemäß Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 gewahrt ist. (Art. 22(5) RL 2009/72/EG)

> unionsweiter Zehnjahres-Netzentwicklungsplan

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: ob in dem unionsweiten Zehnjahres-Netzentwicklungsplan eine physische Kapazitätslücke aufgezeigt wurde, die zur Folge hat, dass eine bestimmte Region in einem Szenario mit einer angemessenen Spitzennachfrage unterversorgt ist und in der durch das Angebot neu zu schaffender Kapazität am fraglichen Kopplungspunkt die Lücke geschlossen werden könnte, oder ob in einem nationalen Netzentwicklungsplan ein konkreter und anhaltender physischer Transportbedarf festgestellt wird (Art. 26(12)(a) VO 2017/459)

ten-year network development plan

Note: This term can refer to either the Union-wide network development plan or the national network development plan.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The regulatory authority shall examine whether the ten-year network development plan covers all investment needs identified during the consultation process, and whether it is consistent with the non-binding Community-wide ten-year network development plan (Community-wide network development plan) referred to in Article 8(3)(b) of Regulation (EC) No 714/2009. (Article 22(5) Directive 2009/72/EC)

> zehnjähriger Netzentwicklungsplan

Note: Dieser Terminus kann sich auf den unionsweiten Netzentwicklungsplan oder auf den nationalen Netzentwicklungsplan beziehen.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Regulierungsbehörde prüft, ob der zehnjährige Netzentwicklungsplan den gesamten im Zuge der Konsultationen ermittelten Investitionsbedarf erfasst und ob die Kohärenz mit dem gemeinschaftsweit geltenden nicht bindenden zehnjährigen Netzentwicklungsplan (gemeinschaftsweiter Netzentwicklungsplan) gemäß Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 gewahrt ist. (Art. 22(5) RL 2009/72/EG)

terms and conditions or methodologies

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: TSOs and NEMOs shall develop the terms and conditions or methodologies required by this Regulation and submit them for approval to the competent regulatory authorities within the respective deadlines set out in this Regulation. (Article 9(1) Regulation 2015/1222)

> Geschäftsbedingungen und Methoden

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Die ÜNB und NEMOs entwickeln die aufgrund dieser Verordnung erforderlichen Geschäftsbedingungen oder Methoden und legen sie den zuständigen Regulierungsbehörden innerhalb der in dieser Verordnung festgelegten Fristen vor. (Art. 9(1) VO 2015/1222)

third countries

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Where certification is requested by a transmission system owner or a transmission system operator which is controlled by a person or persons from a third country or third countries, the regulatory authority shall notify the Commission. (Article 11(1) Directive 72/2009/EC)

> Drittländer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Beantragt ein Übertragungsnetzeigentümer oder -betreiber, der von einer oder mehreren Personen aus einem oder mehreren Drittländern kontrolliert wird, eine Zertifizierung, so teilt die Regulierungsbehörde dies der Kommission mit. (Art. 11(1) RL 72/2009/EG)

third-party access

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: granting and managing third-party access on a non-discriminatory basis between system users or classes of system users (Article 17(2)(c) Directive 2009/72/EC)

also: **third party access**

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States shall ensure the implementation of a system of third party access to the transmission and distribution systems based on published tariffs, applicable to all eligible customers and applied objectively and without discrimination between system users. (Article 32(1) Directive 2009/72/EC)

> Netzzugang Dritter

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

> Zugang Dritter

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Gewährung und Regelung des Zugangs Dritter nach dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung zwischen Netzbenutzern oder Kategorien von Netzbenutzern (Art. 17(2)(c) RL 2009/72/EG)

time control process

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: a process for time control, where time control is a control action carried out to return the electrical time deviation between synchronous time and UTC time to zero (Regulation 2017/1485)

> Zeitregelungsverfahren

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: ein Verfahren zur Zeitregelung, das durchgeführt wird, um die Netzzeitabweichung zwischen der Synchronzeit und UTC-Zeit auf null zu bringen (VO 2017/1485)

time to recover frequency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: for the synchronous areas GB and IE/NL, the maximum expected time after the occurrence of an imbalance smaller than or equal to the

Reference: incident in which the system frequency returns to the maximum steady state frequency deviation (Regulation 2017/1485)

> Frequenzerholungszeit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: in den Synchrongebieten GB und IE/NL die maximal zu erwartende Zeit, in der die Netzfrequenz nach dem Auftreten eines Ungleichgewichts, das höchstens dem Referenzstörfall entspricht, zur maximalen Frequenzabweichung in stationärem Zustand zurückkehrt (VO 2017/1485)

time to restore frequency

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the maximum expected time after the occurrence of an instantaneous power imbalance smaller than or equal to the

Reference: incident in which the system frequency returns to the frequency restoration range for synchronous areas with only one LFC area and in the case of synchronous areas with more than one LFC area, the maximum expected time after the occurrence of an instantaneous power imbalance of an LFC area within which the imbalance is compensated (Regulation 2017/1485)

> Frequenzwiederherstellungszeit

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: im Falle von Synchrongebieten mit nur einer LFR-Zone die maximal zu erwartende Zeit, in der die Netzfrequenz nach dem Auftreten eines höchstens dem Referenzstörfall entsprechenden momentanen Leistungsungleichgewichts in den Frequenzwiederherstellungsbereich zurückkehrt, und im Falle von Synchrongebieten mit mehr als einer LFR-Zone die maximal zu erwartende Zeit, in der das Ungleichgewicht nach dem Auftreten eines momentanen Leistungsungleichgewichts einer LFR-Zone ausgeglichen wird (VO 2017/1485)

title product

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The weighted average price shall be the energy weighted average price of trades in title products carried out at the virtual trading point in respect of a gas day. (Article 22(3) Regulation 312/2014)

> Produkt mit dem Lieferort virtueller Handelspunkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der mengengewichtete Durchschnittspreis ist der energiegewichtete Durchschnittspreis der Handelsgeschäfte mit Produkten mit dem Lieferort virtueller Handelspunkt, die für den jeweiligen Gastag getätigt werden. (Art. 22(3) VO 312/2014)

tolerance level

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The tolerance level shall be the maximum quantity of gas to be bought or sold by each network user at a weighted average price. (Article 50(4) Regulation 312/2014)

> Toleranzmenge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Toleranzmenge ist die von jedem Netznutzer zu einem mengengewichteten Durchschnittspreis zu kaufende oder zu verkaufende maximale Gasmenge. (Art. 50(4) VO 312/2014)

tolerances

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The application of tolerances may reduce a network user's financial exposure to the marginal sell price or the marginal buy price in respect of a part of or the network user's entire daily imbalance quantity for the gas day. (Article 50(3) Regulation 312/2014)

> Toleranzen

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Anwendung von Toleranzen kann dazu führen, dass ein Netznutzer hinsichtlich eines Teils oder seiner gesamten täglichen Ausgleichsenergiemenge für den jeweiligen Gastag vom Grenzverkaufspreis oder dem Grenzankaufspreis finanziell weniger stark belastet wird. (Art. 50(3) VO 312/2014)

top-down re-energisation strategy

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: a strategy that requires the assistance of other TSOs to re-energise parts of the system of a TSO (Regulation 2017/2196)

> Top-down-Strategie zur Wiederherstellung der Energieversorgung

Reference: Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Definition: eine Strategie, bei der die Unterstützung anderer ÜNB erforderlich ist, um Teile des Netzes wieder mit Energie zu versorgen (VO 2017/2196)

topology

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the data concerning the connectivity of the different transmission system or distribution system elements in a substation and includes the electrical configuration and the position of circuit breakers and isolators (Regulation 2017/1485)

also: **network topology**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

also: **grid topology**

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Topologie

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: der Schaltzustand der verschiedenen Übertragungs- oder Verteilernetzbetriebsmittel in einem Umspannwerk und umfasst die elektrische Konfiguration sowie die Stellung der Leistungsschutz- und Trennschalter (VO 2017/1485)

> Netztopologie

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

total transfer capacity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The safety, operational and planning standards used by transmission system operators shall be made public. The information published shall include a general scheme for the calculation of the total transfer capacity and the transmission reliability margin based upon the electrical and physical features of the network. (Article 15(2) Regulation 714/2009)

> Gesamtübertragungskapazität

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die von den Übertragungsnetzbetreibern verwendeten Sicherheits-, Betriebs- und Planungsstandards werden öffentlich bekannt gemacht. Zu den veröffentlichten Informationen gehört ein allgemeines Modell für die Berechnung der Gesamtübertragungskapazität und der Sicherheitsmarge, das auf den elektrischen und physikalischen Netzmerkmalen beruht. (Art. 15(2) VO 714/2009)

trade

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: one or more matched orders (Regulation 2015/1222)

Example: ensures that all trades are duly notified to the transmission system operator (Article 10(1)(f) Regulation 312/2014)

> Handelstransaktion

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: ein oder mehrere abgeglichene Aufträge (VO 2015/1222)

> Handelsgeschäft

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Sie stellt sicher, dass dem Fernleitungsnetzbetreiber alle Handelsgeschäfte ordnungsgemäß mitgeteilt werden. (Art. 10(1)(f) VO 312/2014)

trade notification

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The transmission system operator shall without undue delay inform the trading platform operator of network user's losing the right to make trade notifications pursuant to the applicable contractual arrangement in force which shall result in the suspension of the network user's right to trade on the trading platform, without prejudice to the other remedies that could be available in such case to the trading platform operator under the applicable rules of the trading platform. (Article 10(7) Regulation 312/2014)

> Handelsmitteilung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Fernleitungsnetzbetreiber unterrichtet den Handelsplattformbetreiber unverzüglich über das Erlöschen des Rechts eines Netznutzers, Handelsmitteilungen gemäß der geltenden vertraglichen Vereinbarung abzugeben, das die Aussetzung des Rechts eines Netznutzers, Handelsgeschäfte auf der Handelsplattform zu tätigen, auslöst, wobei sonstige Rechtsbehelfe, die dem Handelsplattformbetreiber nach den für die Handelsplattform geltenden Vorschriften in einem solchen Fall zur Verfügung stehen könnten, unberührt bleiben. (Article 10(7) VO 312/2014)

trading participant

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a network user or a transmission system operator holding a contract with the trading platform operator and satisfying the conditions necessary to transact on the trading platform (Regulation 312/2014)

> Handelsteilnehmer

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: einen Netznutzer oder einen Fernleitungsnetzbetreiber, der einen Vertrag mit dem Handelsplattformbetreiber geschlossen hat und die für Transaktionen auf der Handelsplattform erforderlichen Voraussetzungen erfüllt (VO 312/2014)

trading platform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: an electronic platform provided and operated by a trading platform operator by means of which trading participants may post and accept, including the right to revise and withdraw, bids and offers for gas required to meet short term fluctuations in gas demand or supply, in accordance with the terms and conditions applicable on the trading platform and at which the transmission system operator trades for the purpose of undertaking balancing actions (Regulation 312/2014)

> Handelsplattform

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine von einem Handelsplattformbetreiber bereitgestellte und betriebene elektronische Plattform, über die Handelsteilnehmer Gebote und Angebote für Gas, das zum Ausgleich kurzfristiger Schwankungen der Gasnachfrage oder des Gasangebots benötigt wird, gemäß den für die Handelsplattform geltenden Geschäftsbedingungen bekanntgeben und annehmen können, was das Recht zur Änderung und Rücknahme einschließt, und über die der Fernleitungsnetzbetreiber Energie für physikalische Bilanzierungsmaßnahmen beschafft und bereitstellt (VO 312/2014)

trading platform operator

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The short term standardised products shall be traded for delivery on a within day or day ahead basis seven days a week in accordance with the applicable rules of the trading platform as defined between the trading platform operator and the transmission system operator. (Article 7(1) Regulation 312/2014)

> Handelsplattformbetreiber

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die kurzfristigen standardisierten Produkte werden gemäß den zwischen dem Handelsplattformbetreiber und dem Fernleitungsnetzbetreiber festgelegten geltenden Regeln für die Handelsplattform an sieben Tagen pro Woche zwecks untertägiger Lieferung oder Lieferung für den Folgetag gehandelt. (Art. 7(1) VO 312/2014)

trading rules

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: The trading rules in the latter Member State shall apply without the need for designation as a NEMO in that Member State. (Article 4(5) Regulation 2015/1222)

> Handelsregeln

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Es gelten die Handelsregeln in letzterem Mitgliedstaat, ohne dass ein NEMO in diesem Mitgliedstaat benannt werden muss. (Art. 4(5) VO 2015/1222)

trading services

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: By way of exception to paragraph 5 of this Article, a Member State may refuse the trading services by a NEMO designated in another Member State if: [...] (Article 4(6) Regulation 2015/1222)

> Handelsdienstleistungen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Als Ausnahme von Absatz 5 kann ein Mitgliedstaat Handelsdienstleistungen eines in einem anderen Mitgliedstaat benannten NEMO ablehnen, wenn [...] (Art. 4(6) VO 2015/1222)

transfer of balancing capacity

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a transfer of balancing capacity from the initially contracted balancing service provider to another balancing service provider (Regulation 2017/2195)

> Übertragung zur Verpflichtung zur Bereitstellung von Regelleistung

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Übertragung der Verpflichtung zur Bereitstellung von Regelleistung vom ursprünglich kontrahierten Regelreserveanbieter auf einen anderen Regelreserveanbieter (VO 2017/2195)

transitory admissible overloads

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the temporary overloads of transmission system elements which are allowed for a limited period and which do not cause physical damage to the transmission system elements as long as the defined duration and thresholds are respected (Regulation 2017/1485)

> vorübergehend zulässige Überbelastung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die für einen begrenzten Zeitraum zulässige, vorübergehende Überlastung von Übertragungsnetzbetriebsmitteln, die keinen physischen Schaden an Übertragungsnetzbetriebsmitteln verursacht, solange bestimmte Werte für Dauer und Schwellen eingehalten werden (VO 2017/1485)

transmission

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: the transport of natural gas through a network, which mainly contains high-pressure pipelines, other than an upstream pipeline network and other than the part of high-pressure pipelines primarily used in the context of local distribution of natural gas, with a view to its delivery to customers, but not including supply (Directive 2009/73/EC)(Regulation 2009/715)

Definition: the transport of electricity on the extra high-voltage and high-voltage interconnected system with a view to its delivery to final customers or to distributors, but does not include supply (Directive 2009/72/EC)

> Übertragung

Sector: electricity

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Definition: der Transport von Elektrizität über ein Höchstspannungs- und Hochspannungsverbundnetz zum Zwecke der Belieferung von Endkunden oder Verteilern, jedoch mit Ausnahme der Versorgung (RL 2009/72/EG)

> Fernleitung

Note: Im Deutschen wird zwischen Fernleitung (Gas) und Übertragung (Strom) unterschieden.

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: der Transport von Erdgas durch ein hauptsächlich Hochdruckfernleitungen umfassendes Netz, mit Ausnahme von vorgelagerten Rohrleitungsnetzen und des in erster Linie im Zusammenhang mit der lokalen Erdgasverteilung benutzten Teils von Hochdruckfernleitungen, zum Zweck der Belieferung von Kunden, jedoch mit Ausnahme der Versorgung (RL 2009/73/EG)(VO 2009/715)

transmission-connected demand facility

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a demand facility which has a connection point to a transmission system (Regulation 2016/1388)

> Verbrauchsanlage mit Übertragungsnetzanschluss

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: eine Verbrauchsanlage, die einen Netzanschlusspunkt mit einem Übertragungsnetz hat (VO 2016/1388)

transmission-connected distribution facility

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a distribution system connection or the electrical plant and equipment used at the connection to the transmission system (Regulation 2016/1388)

> Verteilernetzanlage mit Übertragungsnetzanschluss

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: ein Verteilernetzanschluss oder die am Netzanschlusspunkt mit dem Übertragungsnetz genutzten elektrischen Anlagen und Betriebsmittel (VO 2016/1388)

transmission-connected distribution system

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: a distribution system connected to a transmission system, including transmission-connected distribution facilities (Regulation 2016/1388)

> Verteilernetz mit Übertragungsnetzanschluss

Reference: Commission Regulation 2016/1388 (DCC NC)

Definition: ein an ein Übertragungsnetz angeschlossenes Verteilernetz, einschließlich Verteilernetzanlagen mit Übertragungsnetzanschluss (VO 2016/1388)

transmission infrastructure

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: ensuring optimal use of the transmission infrastructure (Article 3(b) Regulation 2015/1222)

> Übertragungsinfrastruktur

Sector: electricity

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Gewährleistung einer optimalen Nutzung der Übertragungsinfrastruktur (Art. 3(b) VO 2015/1222)

transmission reliability margin

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: The safety, operational and planning standards used by transmission system operators shall be made public. The information published shall include a general scheme for the calculation of the total transfer capacity and the transmission reliability margin based upon the electrical and physical features of the network. (Article 15(2) Regulation 714/2009)

> Sicherheitsmarge

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die von den Übertragungsnetzbetreibern verwendeten Sicherheits-, Betriebs- und Planungsstandards werden öffentlich bekannt gemacht. Zu den veröffentlichten Informationen gehört ein allgemeines Modell für die Berechnung der Gesamtübertragungskapazität und der Sicherheitsmarge, das auf den elektrischen und physikalischen Netzmerkmalen beruht. (Art. 15(2) VO 714/2009)

transmission system element

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: any component of the transmission system (Regulation 2017/1485)

> Übertragungsnetzbetriebsmittel

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: jeden technischen Bestandteil des Übertragungsnetzes (VO 2017/1485)

transmission system operator

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: a natural or legal person responsible for operating, ensuring the maintenance of and, if necessary, developing the transmission system in a given area and, where applicable, its interconnections with other systems, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the transmission of electricity (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural or legal person who carries out the function of transmission and is responsible for operating, ensuring the maintenance of, and, if necessary, developing the transmission system in a given area and, where applicable, its interconnections with other systems, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the transport of gas (Directive 2009/73/EC)

also: **TSO**

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC) | Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

> Fernleitungsnetzbetreiber

Sector: gas

Note: Im Deutschen wird zwischen "Fernleitungsnetzbetreiber" (Gas) und "Übertragungsnetzbetreiber" (Strom) unterschieden.

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive) | Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die die Funktion der Fernleitung wahrnimmt und verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Fernleitungsnetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Transport von Gas zu befriedigen (RL 2009/73/EG)

> Übertragungsnetzbetreiber

Sector: electricity

Note: Im Deutschen wird zwischen "Fernleitungsnetzbetreiber" (Gas) und "Übertragungsnetzbetreiber" (Strom) unterschieden.

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Übertragungsnetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Übertragung von Elektrizität zu decken (RL 2009/72/EG)

> ÜNB

Sector: electricity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL) | Commission Regulation 2017/1485 (SO NC) | Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC) | Commission Regulation 2017/2196 (E&R NC)

Example: Alle ÜNB eines Synchrongebiets legen in der Betriebsvereinbarung für das Synchrongebiet gemeinsame Regeln für den Betrieb der Leistungs-Frequenz-Regelung im Normalzustand und im gefährdeten Zustand fest. (Art. 152(6) VO 2017/1485)

transmission system operator balancing

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Where the short term wholesale gas market has or is anticipated to have insufficient liquidity or where temporal products and locational products required by the transmission system operator cannot reasonably be procured on this market, a balancing platform shall be established for the purpose of transmission system operator balancing. (Article 47(1) Regulation 312/2014)

> netztechnischer Ausgleich durch den Fernleitungsnetzbetreiber

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Im Falle einer unzureichenden oder voraussichtlich unzureichenden Liquidität des kurzfristigen Gasgroßhandelsmarkts oder falls vom Fernleitungsnetzbetreiber benötigte zeitbezogene Produkte und ortsbezogene Produkte auf diesem Markt nicht in angemessener Weise beschafft werden können, wird für den netztechnischen Ausgleich durch den Fernleitungsnetzbetreiber eine physikalische Bilanzierungsplattform eingerichtet. (Art. 47(1) VO 312/2014)

transmission system owner

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Where the transmission system belongs to a vertically integrated undertaking on 3 September 2009, Member States may decide not to apply Article 9(1) and designate an independent system operator upon a proposal from the transmission system owner. (Article 13(1) Directive 2009/72/EC)

> Eigentümer des Übertragungsnetzes

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: In den Fällen in denen das Übertragungsnetz am 3. September 2009 einem vertikal integrierten Unternehmen gehört, können die Mitgliedstaaten entscheiden, Artikel 9 Absatz 1 nicht anzuwenden, und auf Vorschlag des Eigentümers des Übertragungsnetzes einen unabhängigen Netzbetreiber benennen. (Art. 13(1) RL 2009/72/EG)

> Übertragungsnetzeigentümer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Der Übertragungsnetzeigentümer stellt ein Gleichbehandlungsprogramm auf, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierendes Verhaltens getroffen werden, und gewährleistet die ausreichende Beobachtung der Einhaltung dieses Programms. (Art. 14(2)(c) RL 2009/72/EG)

transport capacity

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Network users shall have the possibility to enter into a legally binding agreement with a transmission system operator which enables them to submit trade notifications irrespective of whether they have contracted transport capacity or not. (Article 4(3) Regulation 312/2014)

> Transportkapazität

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Die Netznutzer haben die Möglichkeit, eine rechtsverbindliche Vereinbarung mit einem Fernleitungsnetzbetreiber zu schließen, die ihnen die Übermittlung von Handelsmitteilungen unabhängig davon, ob sie Transportkapazität kontrahiert haben oder nicht, erlaubt. (Art. 4(3) VO 312/2014)

transport contract

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: a contract which the transmission system operator has concluded with a network user with a view to carrying out transmission (Regulation 715/2009)

> Transportvertrag

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: ein Vertrag, den der Fernleitungsnetzbetreiber mit einem Netznutzer im Hinblick auf die Durchführung der Fernleitung geschlossen hat (VO 715/2009)

TSO-BSP model

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a model for the exchange of balancing services where the balancing service provider provides balancing services directly to the contracting TSO, which then provides these balancing services to the requesting TSO (Regulation 2017/2195)

> ÜNB/RRA-Modell

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Modell für den Austausch von Regelreserve, bei dem der Regelreserveanbieter (RRA) Regelreserve direkt für den vertragsschließenden ÜNB erbringt, der diese Dienstleistungen dann für den anfordernden ÜNB erbringt (VO 2017/2195)

TSO energy bid submission gate closure time

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the latest point in time when a connecting TSO can forward the balancing energy bids received from a balancing service provider to the activation optimisation function (Regulation 2017/2195)

> Zeitpunkt der Marktschließung für die Einreichung von Regelarbeitsgeboten durch ÜNB

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: der Zeitpunkt, bis zu dem ein Anschluss-ÜNB die von einem Regelreserveanbieter übermittelten Regelarbeitsgebote bei der Aktivierungs-Optimierungsfunktion einreichen kann (VO 2017/2195)

TSO-TSO model

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: a model for the exchange of balancing services where the balancing service provider provides balancing services to its connecting TSO, which then provides these balancing services to the requesting TSO (Regulation 2017/2195)

> ÜNB/ÜNB-Modell

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: ein Modell für den Austausch von Regelreserve, bei dem der Regelreserveanbieter Regelreserve für den Anschluss-ÜNB erbringt, der diese Regelreserve dann für den anfordernden ÜNB erbringt (VO 2017/2195)

TSO-TSO settlement function

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: the function of performing the settlement of cooperation processes between the TSOs (Regulation 2017/2195)

> ÜNB-Abrechnungsfunktion

Reference: Commission Regulation 2017/2195 (elec. BAL NC)

Definition: die Funktion zur Abrechnung von Kooperationsverfahren zwischen den ÜNB (VO 2017/2195)

UIOSI

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: the principle according to which the underlying cross-zonal capacity of physical transmission rights purchased and non-nominated is automatically made available for day-ahead capacity allocation and according to which the holder of these physical transmission rights receives remuneration from the TSOs (Regulation 2016/1719)

> UIOSI

Reference: Commission Regulation 2016/1719 (FCA NC)

Definition: den Grundsatz, wonach die physikalischen Übertragungsrechten zugrunde liegende zonenübergreifende Kapazität, die gekauft und nicht nominiert wurde, automatisch für die Vergabe von Day-Ahead-Kapazität zur Verfügung gestellt wird und wonach der Inhaber dieser physikalischen Übertragungsrechte von den ÜNB eine Vergütung erhält (VO 2016/1719)

unbundled capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: The rules on standard capacity products as set out in Article 9 and auctions as set out in Articles 11 to 15 shall apply to bundled capacity and unbundled capacity at an interconnection point. (Article 8(3) Regulation 2017/459)

> ungebündelte Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Example: Die Vorschriften für Standardkapazitätsprodukte gemäß Artikel 9 und für Auktionen gemäß den Artikeln 11 bis 15 gelten für gebündelte und für ungebündelte Kapazität an einem Kopplungspunkt. (Art. 8(3) VO 2017/459)

unbundling

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: The Commission shall, by 3 March 2013, submit, as part of the general review, to the European Parliament and the Council, a detailed specific report outlining the extent to which the unbundling requirements under Chapter V have been successful in ensuring full and effective independence of transmission system operators, using effective and efficient unbundling as a benchmark. (Article 46(3) Directive 2009/72/EC)

> Entflechtung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Kommission legt dem Europäischen Parlament und dem Rat bis 3. März 2013 als Teil der allgemeinen Überprüfung einen ausführlichen konkreten Bericht vor, in dem sie darlegt, inwieweit es mit den Entflechtungsvorschriften gemäß Kapitel V gelungen ist, die volle, effektive Unabhängigkeit der Übertragungsnetzbetreiber sicherzustellen; dabei wird die effektive und effiziente Entflechtung als Maßstab zugrunde gelegt. (Art. 46(3) RL 2009/72/EG)

underexcitation limiter

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a control device within the AVR, the purpose of which is to prevent the alternator from losing synchronism due to lack of excitation (Regulation 2016/631)

> Untererregungsbegrenzer

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: eine Regelvorrichtung innerhalb des automatischen Spannungsreglers, die dazu dient, einen Verlust des Synchronismus des Generators aufgrund mangelnder Erregung zu verhindern (VO 2016/631)

uniform price auction

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: an auction in which the network user in a single bidding round bids price as well as quantity and all network users, who are successful in gaining capacity, pay the price of the lowest successful bid (Regulation 2017/459)

> einstufige Einheitspreisauktion

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: eine Auktion, in der der Netznutzer in einer einzigen Gebotsrunde sowohl Gebote für Preis als auch Menge abgibt und bei der alle Netznutzer, die erfolgreich Kapazität erlangt haben, den Preis des niedrigsten erfolgreichen Gebots zahlen (VO 2017/459)

universal service

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: helping to achieve high standards of universal and public service in electricity supply, contributing to the protection of vulnerable customers and contributing to the compatibility of necessary data exchange processes for customer switching (Article 36(h) Directive 2009/72/EC)

> Grundversorgung

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Beiträge zur Verwirklichung hoher Standards bei der Gewährleistung der Grundversorgung und der Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen im Bereich der Stromversorgung, zum Schutz benachteiligter Kunden und im Interesse der Kompatibilität der beim Anbieterwechsel von Kunden erforderlichen Datenaustauschverfahren (Art. 36(h) RL 2009/72/EG)

unused capacity

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation) | Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: firm capacity which a network user has acquired under a transport contract but which that user has not nominated by the deadline specified in the contract (Regulation 715/2009)

> nicht genutzte Kapazität

Reference: Regulation 715/2009 (Gas Regulation)

Definition: eine verbindliche Kapazität, die ein Netznutzer im Rahmen eines Transportvertrags zwar erworben, aber zum Zeitpunkt des vertraglich festgelegten Fristablaufs nicht nominiert hat (VO 715/2009)

> ungenutzte Kapazitäten

Reference: Regulation 714/2009 (Electricity Regulation)

Example: Die Regeln für das Engpassmanagement müssen die Verpflichtung einschließen, ungenutzte Kapazitäten auf dem Markt anzubieten, und die Nutzer der Infrastruktur müssen das Recht erhalten, ihre kontrahierten Kapazitäten auf dem Sekundärmarkt zu handeln. (Art. 17(4) VO 714/2009)

upstream pipeline network

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: any pipeline or network of pipelines operated and/or constructed as part of an oil or gas production project, or used to convey natural gas from one or more such projects to a processing plant or terminal or final coastal landing terminal (Directive 2009/73/EC)

> vorgelagertes Rohrleitungsnetz

Reference: Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: Rohrleitungen oder ein Netz von Rohrleitungen, deren Betrieb und/oder Bau Teil eines Öl- oder Gasgewinnungsvorhabens ist oder die dazu verwendet werden, Erdgas von einer oder mehreren solcher Anlagen zu einer Aufbereitungsanlage, zu einem Terminal oder zu einem an der Küste gelegenen Endanlandeterminale zu leiten (RL 2009/73/EG)

U-Q/Pmax-profile

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: a profile representing the reactive power capability of a power-generating module or HVDC converter station in the context of varying voltage at the connection point (Regulation 2016/631)

> U-Q/Pmax-Profil

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: ein Profil, das die Blindleistungskapazität einer Stromerzeugungsanlage oder HGÜ-Stromrichterstation bei unterschiedlichen Spannungen am Netzanschlusspunkt beschreibt (VO 2016/631)

'Use-It-Or-Lose-It' principle

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: application of the 'Use-It-Or-Lose-It' or 'Use-It-Or-Sell-It' principle, as specified in point 2.5 of Annex I to Regulation (EC) No 714/2009, to capacity not used at the day-ahead market time-frame (Article 83(2)(c)(iii) Regulation 2015/1222)

> „use-it-or-lose-it“-Grundsatz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Anwendung des in Anhang I Nummer 2.5 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 genannten „use-it-or-lose-it“- oder „use-it-or-sell-it“-Grundsatzes auf im Day-Ahead-Marktzeitbereich nicht genutzte Kapazität (Art. 83(2)(c)(iii) VO 2015/1222)

'Use-It-Or-Sell-It' principle

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: application of the 'Use-It-Or-Lose-It' or 'Use-It-Or-Sell-It' principle, as specified in point 2.5 of Annex I to Regulation (EC) No 714/2009, to capacity not used at the day-ahead market time-frame (Article 83(2)(c)(iii) Regulation 2015/1222)

> „use-it-or-sell-it“-Grundsatz

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: die Anwendung des in Anhang I Nummer 2.5 der Verordnung (EG) Nr. 714/2009 genannten „use-it-or-lose-it“- oder „use-it-or-sell-it“-Grundsatzes auf im Day-Ahead-Marktzeitbereich nicht genutzte Kapazität (Art. 83(2)(c)(iii) VO 2015/1222)

value of lost load

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Zahlungsbereitschaft für die Beibehaltung der Stromversorgung

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

> Value of Lost Load

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

variant 1

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the model for information provision where the information on non daily metered and daily metered off-takes is based on apportionment of measured flows during the gas day (Regulation 312/2014)

> Variante 1

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: das Modell für die Informationsbereitstellung, bei dem die Informationen über die nicht täglich gemessenen und die täglich gemessenen Ausspeisungen auf der Verteilung der während des Gastages gemessenen Gasflüsse beruhen (VO 312/2014)

variant 2

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: the model for information provision where the information on non daily metered off-takes is a day ahead forecast (Regulation 312/2014)

> Variante 2

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: das Modell für die Informationsbereitstellung, bei dem die Informationen über die nicht täglich gemessenen Ausspeisungen in Form einer Prognose für den Folgetag bereitgestellt werden (VO 312/2014)

vertically integrated undertaking

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: an electricity undertaking or a group of electricity undertakings where the same person or the same persons are entitled, directly or indirectly, to exercise control, and where the undertaking or group of undertakings perform at least one of the functions of transmission or distribution, and at least one of the functions of generation or supply of electricity (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural gas undertaking or a group of natural gas undertakings where the same person or the same persons are entitled, directly or indirectly, to exercise control, and where the undertaking or group of undertakings perform at least one of the functions of transmission, distribution, LNG or storage, and at least one of the functions of production or supply of natural gas (Directive 2009/73/EC)

> vertikal integriertes Unternehmen

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: ein Elektrizitätsunternehmen oder eine Gruppe von Elektrizitätsunternehmen, in der ein und dieselbe(n) Person(en) berechtigt ist (sind), direkt oder indirekt Kontrolle auszuüben, wobei das betreffende Unternehmen bzw. die betreffende Gruppe von Unternehmen mindestens eine der Funktionen Übertragung oder Verteilung und mindestens eine der Funktionen Erzeugung von oder Versorgung mit Elektrizität wahrnimmt (RL 2009/72/EG)

Definition: ein Erdgasunternehmen oder eine Gruppe von Unternehmen, in der ein und dieselbe(n) Person(en) berechtigt ist (sind), direkt oder indirekt Kontrolle auszuüben, wobei das betreffende Unternehmen bzw. die betreffende Gruppe von Unternehmen mindestens eine der Funktionen Fernleitung, Verteilung, LNG oder Speicherung und mindestens eine der Funktionen Gewinnung oder Lieferung von Erdgas wahrnimmt (RL 2009/73/EC)

virtual interconnection point

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: two or more interconnection points which connect the same two adjacent entry-exit systems, integrated together for the purposes of providing a single capacity service (Regulation 2017/459)

> virtueller Kopplungspunkt

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: zwei oder mehr Kopplungspunkte, die dieselben beiden benachbarten Einspeise-Ausspeisesysteme miteinander verbinden und die zur Bereitstellung einer einzigen Kapazitätsdienstleistung zusammenführt werden (VO 2017/459)

virtual tie-line

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: an additional input of the controllers of the involved LFC areas that has the same effect as a measuring value of a physical interconnector and allows exchange of electric energy between the respective areas (Regulation 2017/1485)

> Istwertaufschaltung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen zusätzlichen Eingangswert der Regler der beteiligten LFR-Zonen, der die gleiche Wirkung hat wie ein Messwert einer physischen Verbindungsleitung und es ermöglicht, elektrische Energie zwischen den jeweiligen Gebieten auszutauschen (VO 2017/1485)

virtual trading point

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

> virtueller Handelspunkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

voltage

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: the difference in electrical potential between two points measured as the root-mean-square value of the positive sequence phase-to-phase voltages at fundamental frequency (Regulation 2016/631)

> Spannung

Reference: Commission Regulation 2016/631 (RfG NC)

Definition: die elektrische Potenzialdifferenz zwischen zwei Punkten, die als Effektivwert der Außenleiterspannungen im Mitsystem bei Grundfrequenz gemessen wird (VO 2016/631)

voltage analyses

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Each TSO shall provide all necessary data in the individual grid model to allow active and reactive power flow and voltage analyses in steady state. (Article 19(5) Regulation 2015/1222)

> Spannungsanalysen

Reference: Commission Regulation 2015/1222 (CACM GL)

Example: Jeder ÜNB stellt im Einzelnetzmodell alle Daten bereit, die für Wirk- und Blindleistungsflussanalysen und Spannungsanalysen im stationären Zustand erforderlich sind. (Art. 19(5) VO 2015/1222)

voltage control

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the manual or automatic control actions at the generation node, at the end nodes of the AC lines or HVDC systems, on transformers, or other means, designed to maintain the set voltage level or the set value of reactive power (Regulation 2017/1485)

> Spannungsregelung

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die manuellen oder automatischen Regelungshandlungen am Einspeiseknotenpunkt, an den Knotenpunkten der Drehstromleitungen oder HGÜ-Systeme, an Transformatoren oder an anderen Vorrichtungen mit dem Ziel, einen Spannungs- oder Blindleistungssollwert zu erhalten (VO 2017/1485)

voltage stability

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the ability of a transmission system to maintain acceptable voltages at all nodes in the transmission system in the N-situation and after being subjected to a disturbance (Regulation 2017/1485)

> Spannungsstabilität

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die Fähigkeit des Übertragungsnetzes, in der N-Situation und nach einer Störung an allen seinen Knotenpunkten akzeptable Spannungen aufrechtzuerhalten (VO 2017/1485)

vulnerable customers

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Member States shall take appropriate measures to protect final customers, and shall, in particular, ensure that there are adequate safeguards to protect vulnerable customers. (Article 3(7) Directive 2009/72/EC)

> schutzbedürftige Kunden

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive)

Example: Die Mitgliedstaaten ergreifen geeignete Maßnahmen zum Schutz der Endkunden und tragen insbesondere dafür Sorge, dass für schutzbedürftige Kunden ein angemessener Schutz besteht. (Art. 3(7) RL 2009/72/EG)

wastes with high biogenic shares

also: **HBF waste**

Note: use only where there is not enough space for 'wastes containing high biogenous fractions' (e.g. in figures or tables)

> Abfall mit hohem biogenem Anteil

Reference: ÖSG 2012

Definition: die in der Anlage 1 angeführten Abfälle, definiert durch die zugeordnete 5-stellige Schlüsselnummer gemäß Anlage 5 des Abfallverzeichnisses der Abfallverzeichnisverordnung, BGBl. II Nr. 570/2003, in der Fassung der Verordnung BGBl. II Nr. 89/2005; der biologisch abbaubare Anteil von Abfällen gemäß Anlage 1 ist hinsichtlich der Tarifeinstufung gesondert zu behandeln; der biologisch abbaubare Anteil von Abfällen, die nicht in der Anlage 1 angeführt sind, ist nicht Biomasse im Sinne dieses Bundesgesetzes (ÖSG 2012)

week-ahead

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the week prior to the calendar week of operation (Regulation 2017/1485)

> Week-Ahead

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: die der Kalenderwoche des Betriebs vorausgehende Woche (VO 2017/1485)

weighted average price

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: For the purpose of determining the marginal sell price, the marginal buy price and the weighted average price, the related trades shall be made on trading platforms that are pre-identified by the transmission system operator and approved by the national regulatory authority. The weighted average price shall be the energy weighted average price of trades in title products carried out at the virtual trading point in respect of a gas day. (Article 22(3) Regulation 312/2014)

> mengengewichteter Durchschnittspreis

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Zwecks Ermittlung des Grenzverkaufspreises, des Grenzankaufspreises und des mengengewichteten Durchschnittspreises werden die entsprechenden Handelsgeschäfte auf Handelsplattformen herangezogen, die vom Fernleitungsnetzbetreiber vorab benannt und von der nationalen Regulierungsbehörde genehmigt werden. Der mengengewichtete Durchschnittspreis ist der energiegewichtete Durchschnittspreis der Handelsgeschäfte mit Produkten mit dem Lieferort virtueller Handlungspunkt, die für den jeweiligen Gastag getätigt werden. (Art. 22(3) VO 312/2014)

wholesale customer

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: a natural or legal person purchasing electricity for the purpose of resale inside or outside the system where he is established (Directive 2009/72/EC)

Definition: a natural or legal person other than a transmission system operator or distribution system operator who purchases natural gas for the purpose of resale inside or outside the system where he is established (Directive 2009/72/EC)

> Großhändler

Reference: Directive 2009/72/EC (Electricity Directive) | Directive 2009/73/EC (Gas Directive)

Definition: eine natürliche oder juristische Person, die Elektrizität zum Zwecke des Weiterverkaufs innerhalb oder außerhalb des Netzes, in dem sie ansässig ist, kauft (RL 2009/72/EG)

Definition: eine natürliche und juristische Person mit Ausnahme von Fernleitungs- und Verteilernetzbetreibern, die Erdgas zum Zweck des Weiterverkaufs innerhalb oder außerhalb des Netzes, in dem sie ansässig ist, kauft (RL 2009/73/EC)

wholesale gas market

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: The resort to an interim measure is without prejudice to the implementation of any other interim measure(s) as an alternative or additionally, provided that such measures aim at promoting competition and liquidity of the short term wholesale gas market and are consistent with the general principles set out in this Regulation. (Article 45(2) Regulation 312/2014)

> Gasgroßhandelsmarkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Der Rückgriff auf eine Interimsmaßnahme berührt nicht die Durchführung sonstiger Interimsmaßnahmen, die alternativ oder zusätzlich erfolgen, sofern solche Maßnahmen die Förderung des Wettbewerbs und der Liquidität des kurzfristigen Gasgroßhandelsmarkts zum Ziel haben und mit den allgemeinen Grundsätzen dieser Verordnung in Einklang stehen. (Art. 45(2) VO 312/2014)

wide area state

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the qualification of an alert state, emergency state or blackout state when there is a risk of propagation to the interconnected transmission systems (Regulation 2017/1485)

> regelzonenübergreifender Zustand

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: einen gefährdeten Zustand, Notzustand oder Blackout-Zustand, der sich auf angeschlossene Übertragungsnetze auszuweiten droht (VO 2017/1485)

within-day capacity

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: capacity offered and allocated after the closure of the day-ahead capacity auctions with respect to that day (Regulation 2017/459)

> Within Day-Kapazität

Reference: GMMO-VO

Definition: eine Kapazität, die am Liefertag für Teile des Liefertages gebucht werden kann (GMMO-VO 2012)

> untertägige Kapazität

Reference: Commission Regulation 2017/459 (gas CAM NC)

Definition: die Kapazität, die nach dem Ende der Auktionen für „Day-ahead“-Kapazität für den jeweiligen Tag angeboten und zugewiesen wird (VO 2017/459)

within day charge

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a charge levied or a payment made by a transmission system operator on or to a network user as a result of a within day obligation (Regulation 312/2014)

> untertägiges Entgelt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: ein Entgelt, das ein Fernleitungsnetzbetreiber als Folge einer untertägigen Verpflichtung von einem Netznutzer erhebt oder an diesen entrichtet (VO 312/2014)

within day forecast

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: This information shall be provided to the transmission system operator within the time sufficient for the transmission system operator to provide the information to network users and for day ahead and within day forecasts of a network user's non daily metered off-takes no later than one hour before the deadlines referred to in Article 36(1)(a) and (b), unless a later time sufficient for the transmission system operator to provide this information to the network users is agreed by the transmission system operator and the forecasting party. (Article 42(1) Regulation 312/2014)

> untertägige Prognose

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Diese Informationen sind dem Fernleitungsnetzbetreiber mit einem ausreichenden zeitlichen Vorlauf zu übermitteln, damit der Fernleitungsnetzbetreiber die Informationen den Netznutzern zur Verfügung stellen kann, und hinsichtlich der untertägigen Prognosen und der Prognosen für den Folgetag für die nicht täglich gemessenen Ausspeisungen eines Netznutzers spätestens eine Stunde vor den in Artikel 36 Absatz 1 Buchstaben a und b genannten Fristen, es sei denn, der Fernleitungsnetzbetreiber und die prognostizierende Partei vereinbaren eine längere Vorlaufzeit für die Bereitstellung dieser Informationen für die Netznutzer. (Art. 42(1) VO 312/2014)

within day obligation

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: a set of rules regarding network users' inputs and off-takes within the gas day imposed by a transmission system operator on network users (Regulation 312/2014)

> untertägige Verpflichtung

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Definition: eine Reihe von Regeln hinsichtlich der Ein- und Ausspeisungen der Netznutzer während des Gastages, die ein Fernleitungsnetzbetreiber seinen Netznutzern auferlegt (VO 312/2014)

within day product

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: While trading in short term standardised products, the transmission system operator shall prioritise the use of within day products over day ahead products where and to the extent appropriate. (Article 9(2) Regulation 312/2014)

> untertägiges Produkt

Reference: Commission Regulation 312/2014 (gas BAL NC)

Example: Beim Handel mit kurzfristigen standardisierten Produkten räumt der Fernleitungsnetzbetreiber der Nutzung von untertägigen Produkten Vorrang ein vor der Nutzung von Produkten für den Folgetag, sofern und soweit dies zweckmäßig ist. (Art. 9(2) VO 312/2014)

year-ahead

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: the year prior to the calendar year of operation (Regulation 2017/1485)

> Year-Ahead

Reference: Commission Regulation 2017/1485 (SO NC)

Definition: das dem Kalenderjahr des Betriebs vorausgehende Jahr (VO 2017/1485)